

La famille s'agrandit !

Magnum Maxxum  
...un achat fiable

Ferme Picardi, Saint-David  
Marel, Michel, Maxime, Ghislain et Rock Picard



© 1997 CASE CORPORATION  
Case IH est une marque déposée de la Corporation Case

CASE IH

# LA TERRE DE CHEZ NOUS

Vol. 68, n° 32— Longueuil, semaine du 18 au 24 septembre 1997 UN CAHIER — 40 pages  
Enregistrement No 1051 Courrier de deuxième classe

Port payé à Montréal

SIROP

## Le recours collectif est autorisé

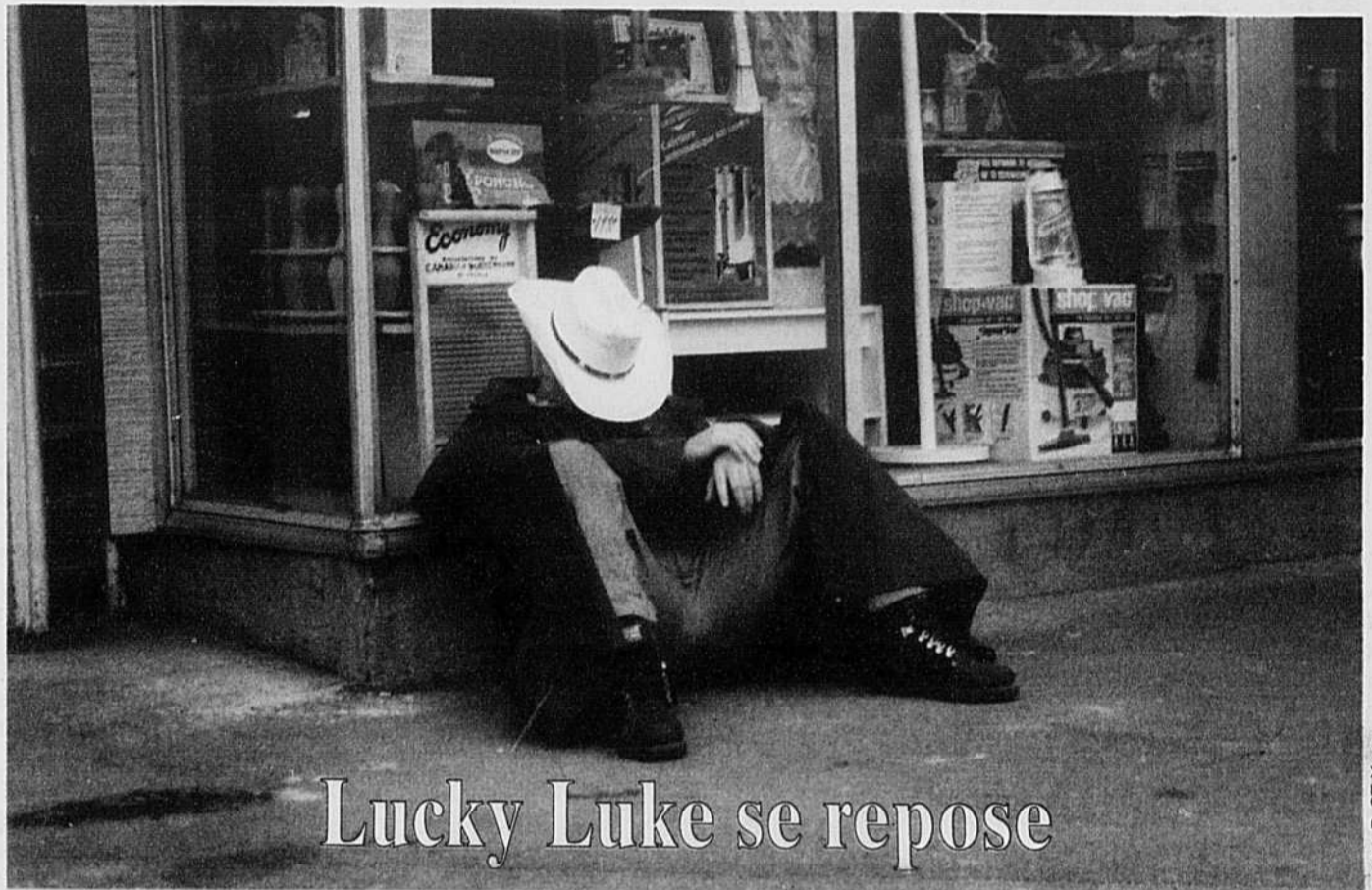
Yves Charlebois  
Collaboration spéciale

Le juge René Letarte de la Cour supérieure du district de Frontenac vient d'autoriser l'acériculteur Léo Doyon à intenter un recours collectif contre la Fédération des producteurs acéricoles du Québec et le Regroupement pour la commercialisation des produits de l'éclair du Québec.

Dans son jugement rendu le 15 septembre 1997, le magistrat acquiesce à une entente intervenue entre les parties en août dernier. Cette entente stipule que Léo Doyon se désiste sans frais d'exercer un recours collectif à l'encontre des onze administrateurs de la Fédération. De leur côté, les administrateurs renoncent à tout recours envers M. Doyon.

Finalement, les procureurs et les dirigeants du Regroupement et de la Fédération autorisent le recours

Suite en page 2



## Lucky Luke se repose

Pour son 30e anniversaire, le Festival western de Saint-Tite attire une foule impressionnante. Texte en page 2.

Photo: P. St-Yves

## Un million pour promouvoir les Aliments du Québec

Isabelle Paradis

C'est sous le thème «Ça pousse au Québec» que se déroulera la nouvelle campagne publicitaire visant à promouvoir les Aliments du Québec. Un véritable front commun de l'agro-alimentaire au Québec s'est concerté pour lancer cette promotion sans précédent. Un million de dollars sera investi pour inciter les consommateurs à privilégier les aliments d'ici. De la mi-septembre à la fin octobre, des messages publicitaires seront télédiffusés dans toutes les régions de la province sur les réseaux SRC, TVA et TQS, surtout pendant les bulletins de nouvelles. Six marchés radio-phoniques seront également mis à contribution pendant quatre semaines. Le magazine Coup de pouce invitera

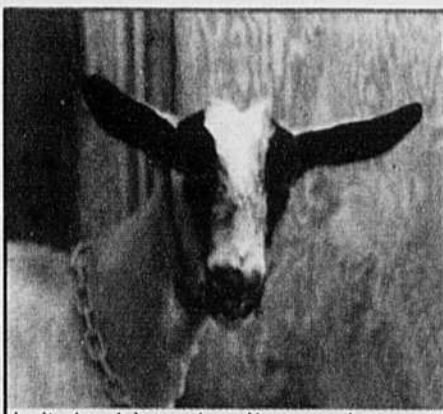
ses lecteurs à participer à un concours de recettes à base d'aliments du Québec, lequel sera annoncé à la station Rock Détente. La campagne prévoit offrir aux distributeurs et détaillants du matériel varié pour mousser le concept. Des fiches d'information destinées au personnel des magasins d'alimentation permettront de mieux renseigner les consommateurs sur les aliments du Québec. Certains produits seront identifiés dans les tablettes des supermarchés grâce à la nouvelle vignette «Aliments du Québec» qui sera apposée sur les tablettes ou intégrée avec l'affichette prix et le code à barre. Des affiches reprenant les thèmes principaux de la campagne seront visibles dans les

supermarchés. Les circulaires et présentoirs seront également mis à contribution.

### Tout le monde est là

La promotion «Ça pousse au Québec» se démarque par la participation conjointe des principaux représentants de l'industrie agroalimentaire québécoise. Le MAPAQ, l'Association des détaillants en alimentation (ADA), le Conseil canadien de la distribution alimentaire (qui représente les grandes chaînes), l'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec (AMPAQ), l'UPA et la Fédérée sont partenaires dans cette tentative de sensibilisation des consommateurs québécois. Lors du lancement de la campagne, le prési-

Suite à la page 2



Lait de chèvre: les éleveurs lorgnent du côté du plan conjoint.

Texte en page 7

SOMMAIRE	Éditorial .....	4
	Mon Nez .....	22
	Courrier .....	23
	Radio-TV .....	24
	Classées .....	25 à 31
	Carrières .....	32-33
	Enfant perdu .....	32
	Marchés .....	36
	Productions .....	37-38
	Agrométéo .....	39



le leader  
du Soya

**Prograin**

1-800-817-3732

Récoltez plus tôt avec:

**OAC VISION**

2375 UTM



Photo: Y. Charlebois

# Le Festival western souligne ses 30 ans en grand

Pierre Saint-Yves  
Collaboration spéciale

ST-TITE- Avec la trentième édition de son festival, la petite municipalité de St-Tite en Mauricie a encore une fois prouvé qu'elle pouvait être à la hauteur de son titre de «ville western par excellence» pour l'Est du Canada.

Selon les organisateurs du festival, environ 500,000 personnes, accompagnées de centaines de chevaux et de bêtes à cornes, ont envahi les lieux.

C'est plus que pouvait en prendre la petite localité de 4000 citoyens. La municipalité entière a été transformée en parc de roulottes et de véhicules récréatifs qui se comptaient par centaines. Les terrains de l'école secondaire, de l'arène et la

majorité des propriétés privées ont été mis à contribution pour accueillir les caravanes de toutes les dimensions. Cette trentième édition marque réellement un tournant dans l'histoire du festival.

L'événement est maintenant inscrit dans les circuits américains permettant ainsi d'attirer les grands noms du rodéo et par conséquent accroître sa notoriété aux yeux du public connaisseur. Cette année il y avait donc 6 rodéos au programme auxquels ont assisté plus de 21,000 spectateurs.

En 30 ans, le Festival western est donc passé de la simple fête de village à un événement d'envergure quasi internationale. Il a d'ailleurs

attiré l'attention du réalisateur français, Louis Panassié, venu y tourner une partie de son documentaire sur le Québec qui sera présenté dans le cadre de la série Les Grands Explorateurs.

Ce qui étonnait plus d'un visiteur inhabitué, c'est le besoin que ressentent les festivaliers à revêtir le costume du parfait cow-boy, le chapeau, le manteau long ou les vêtements de cuir.

Pas étonnant que le festival génère des retombées économiques de plus de 15M\$. Il suffit de voir la marée humaine qui déferle sur St-Tite, les files de voitures et de véhicules récréatifs aux stations-services, la quantité phénoménale de bières consommées dans les établissements comme dans la rue, la multitude de snack-bars improvisés pour constater l'importance de l'événement dans l'économie locale.

Ces retombées sont sans doute suffisantes pour inciter la population locale à tolérer les inconvénients malodorants laissés par les chevaux lors de leur passage dans les rues de la ville ou la présence de fêtards indésirables tout au cours de la nuit. ■

## Un million pour...

dent du chapitre québécois du Conseil de la distribution alimentaire, Robert Cloutier, signalait que le principal défi sera de développer le réflexe de provenance auprès du public. La signalisation en magasin, poursuivait-il, sera donc primordiale. M. Cloutier rap-

portait en outre que l'enjeu fondamental de cette campagne demeure la création d'emplois qui ne peut qu'être favorisée par la consommation de produits québécois. «Il ne faut pas oublier que c'est en créant des emplois que l'on augmente le pouvoir d'achat de nos clients. Fabricants, distributeurs et marchands seront donc gagnants à long terme.»

Le président de l'UPA, Laurent Pellerin, s'est déclaré réjoui de la participation des distributeurs et de l'implication financière du MAPAQ qui a octroyé 600 000\$ à la promotion des Aliments du Québec. Le reste du financement direct provient des fonds fédéraux d'adaptation et du Centre de promotion de l'industrie agricole et alimentaire du Québec (CPIAAQ). ■

suite de la page 1

## ÉVÉNEMENTS À VENIR

27 sept, 9h, Les Futurités provinciales organisées par la Société des éleveurs de chevaux canadiens, sur le terrain de l'Exposition, **Drummondville** (Inf: Jacques Bonneau: téléphone (514)596-0833 ou télécopieur (514)596-1910.

27 sept, 9h30, journée de démonstration sur le débardage du bois en forêt privée, dans le Rang 5, **Inverness** (Inf: Lucie Gosselin (819)362-2333).

2 oct, assemblée générale annuelle du Conseil des productions végétales du Québec inc., Auberge des Seigneurs, **St-Hyacinthe** (Inf: Chantal Nadeau (418)523-5411 (Québec et environs) ou 1-888-535-2537 (extérieur de Québec).

5 oct, 9h, Loterie du Festival de l'érable de Plessisville, «Descente de palettes», **Plessisville**.

10-11-12 oct, National Annual Bovin de Boucherie, sur les terrains de l'Exposition, **St-Hyacinthe**.



Photo: I. Paradis

«Ça pousse au Québec»: une nouvelle promotion à laquelle participent tous les maillons de l'agroalimentaire du Québec. On voit ici aux côtés de M. Laurent Pellerin, président de l'UPA, M. Jean-Claude Pelletier (centre), président de l'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec et M. Robert Cloutier président du chapitre québécois du Conseil canadien de la distribution alimentaire.

## Sirop... suite de la page 1

collectif à la condition de reprendre lors du procès tous les arguments invoqués jusqu'à maintenant, en plus de présenter de nouveaux éléments de preuve.

Le juge Letarte mentionne que tout producteur acéricole, qui a laissé en consignment du sirop d'érable pour les récoltes de 1990 et 1991 à la Fédération sans avoir été entièrement payé, peut se désister du recours collectif. Un avis en ce sens sera publié dans le journal La Terre de chez nous d'ici le 10 octobre prochain.

Les prochaines étapes de cette saga judiciaire qui dure depuis un an et demi seront connues vers le mois d'octobre. ■



## la polyvalence en toute saison

Le Viewmaster, l'abominable tracteur des neiges aux grandes pattes. C'est quand l'hiver arrivera que vous apprécierez pleinement votre Landini. Son prix abordable, sa cabine confortable, son moteur Perkins 75 cv et son excellente transmission Powerflow synchronisée avec inverseur vous permettront d'être plus compétitif dans les contrats de déneigement qui arrivent à grand pas.

**Landini**

La maîtrise totale en tout confort

Filiale en propriété exclusive de AGCO Corp. Duluth, GA.

# La Fédération tente de reprendre le contrôle de la mise en marché du sirop

Loïc Hamon

La Fédération des producteurs acéricoles du Québec tente de reprendre le contrôle de la mise en marché du sirop en proposant aux 42 acheteurs de vrac un projet de convention qui met un terme, à toutes fins utiles, à la période de concertation initiée avec le Regroupement pour la commercialisation des produits de l'érable du Québec.

L'épine dorsale du projet de convention, déposé officiellement à la fin d'août, est une échelle de prix pondérés variant inversement au volume de sirop classé par les acheteurs. Celle-ci va de 2,48\$ la livre pour un volume de 40 millions de livres (volume classé jusqu'ici par le Regroupement) à 1,97\$ la livre pour un volume de 55 millions de livres. «Ce projet est profitable aux producteurs et aux acheteurs, a soutenu Charles-Félix Ross, secrétaire de la Fédération. Plus les acheteurs classeront de sirop, moins il leur coûtera cher.» Le producteur recevrait une avance, correspondant aux prix le plus bas de l'échelle, et le reste lorsque serait connu le volume total de sirop classé dans l'année de référence.

Pour éviter de trop grandes variations dans le prix, l'industrie avait créé le Regroupement pour la commercialisation des produits de l'érable pour racheter les surplus à un prix plancher en fin de saison (1,80\$ pour une production de moins de 55 millions de livres). Ce mécanisme a permis de stabiliser les prix mais n'a pu mettre un terme aux spéculations de toutes sortes entourant le niveau de production.

Le projet de convention prévoit également la création d'un fonds spécial pour le classement et l'inspection du sirop, constitué à partir d'une «prime» de un cent et demi la livre chargée aux acheteurs. La Fédération contribue déjà l'équivalent



Photo: P. Vincent

de trois quarts de cent par livre pour le classement du sirop effectué par le Regroupement; qui fait aussi l'inspection des produits pour le compte des gouvernements provincial et fédéral. Pour la Fédération, la création de ce fonds permettrait à l'industrie de prendre en main le contrôle de la qualité à la veille du retrait du fédéral du programme de certification à l'exportation. «Notre objectif fondamental, a déclaré Pierre Lemieux, président de la Fédération, est de s'assurer du bon développement des marchés.»

## Crise de confiance

Ce projet de convention survient au terme d'une longue crise de confiance

entre les producteurs et les acheteurs au sein du Regroupement, qui a culminé l'été dernier par la démission de ses trois membres neutres. La pomme de discorde étant le fort déséquilibre entre les participations financières des producteurs et des acheteurs au sein de l'organisme. «Le Regroupement a donné certains résultats, la politique de prix minimum a été relativement bien respectée, mais on ne peut plus bâtir sur la concertation avec des gens qui se défilent devant leurs responsabilités, a commenté Pierre Lemieux, président de la Fédération. Nous avons décidé de rétablir le rapport de forces et de reprendre nos pouvoirs de mise en marché. Dans l'avenir, le Regroupement ne sera plus qu'un exécutant.» Notons que l'avenir même du Regroupement, comme organisme chargé d'acheter et d'écouler les surplus de sirop, est incertain puisque son fonds d'intervention de quelque 18 millions \$, constitué à partir de la vente des anciens surplus de sirop, fait l'objet d'un recours collectif d'un groupe de producteurs. ■

## Prix de la pomme tombée: demande d'arbitrage

La Fédération des producteurs de pommes du Québec vient de demander l'arbitrage de la Régie des marchés agricoles pour régler le différend qui l'oppose à l'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec au sujet du prix de vente de la pomme tombée.

La Fédération demande 5,75 cents de la livre alors que les transformateurs, représentés par Jean Gattuso, de A. Lassonde inc., de Rougemont, offriraient 4,75 cents de la livre.

Selon la Fédération, le prix demandé se compare à celui qu'auraient obtenu les producteurs ontariens, soit 6 cents et quart la livre pour la pomme tombée livrée aux usines.

Il n'a pas été possible de joindre M. Gattuso avant d'aller sous presse.

L.H.

## Les acheteurs sur les dents

Seulement quelques acheteurs se sont présentés jusqu'ici aux séances de négociations convoquées par la Fédération, ce qui a conduit cette dernière à demander, et obtenir, la conciliation de la Régie des marchés agricoles.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que ce projet de convention a mis les acheteurs sur les dents. Ghyslain Jacques, directeur général des Produits de l'érable Philippe Jacques inc., de Saint-Évariste, un des acheteurs siégeant au Regroupement, a réagi en qualifiant le projet d'«irréaliste». «Comment pourra-t-on déterminer notre prix de vente sans savoir quel sera le montant final payé aux producteurs? Les acheteurs vont classer selon leurs besoins et cela laissera des surplus qui finiront sur le marché noir. Il faut revenir avec quelque chose de plus flexible.»

Bob Swain, de Shady Maple Farms, qui siège également au Regroupement, a réagi avec prudence en faisant remarquer que le projet de la Fédération, en raison de son impact majeur sur l'industrie, devrait être analysé avec soin. «Je veux que tout

le monde comprenne que nous y travaillons sérieusement mais que cela nécessite un peu de temps.»

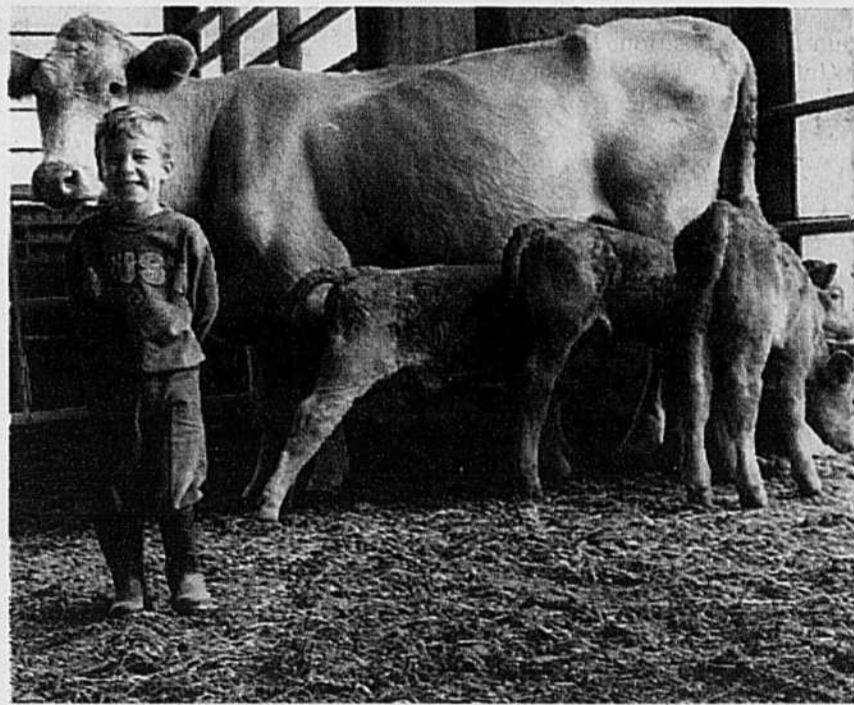
Si le projet de convention ne convient pas aux acheteurs privés, il pose aussi de sérieux problèmes à la Coopérative de producteurs de sirop d'érable Citadelle, qui achète 30 pour cent de la production québécoise. «Avec des prix fixés de façon arbitraire, sans tenir compte du marché et du volume des stocks, les acheteurs ne voudront prendre aucune chance et classeront le sirop au fur et à mesure de leurs besoins. Si la production est importante, on risque de créer des surplus sur le marché. Et comme la coopérative a pour mandat d'acheter tout le sirop de ses 2700 membres, elle risque de se retrouver en difficulté financière. Ce projet là est extrêmement dangereux pour Citadelle.»

M. Lussier demeure cependant convaincu que l'industrie en arrivera à un compromis. «Il ne faut surtout pas créer d'affrontements car les réactions sont imprévisibles dans un marché où il n'y a aucun véritable contrôle.»

L.H.

## Des triplets et des jumeaux

Yves Charlebois  
Collaboration spéciale



Jérémie Houle, fils de Jean-Yves Houle.

Les vaches de la ferme Claudale de Princeville sont pour le moins prolifiques depuis un mois. Deux d'entre elles ont eu des jumeaux et une autre a eu des triplets qui sont tous en bonne santé. La mère qui a vêlé de trois rejetons avait été saillie par le taureau Doris Dale Polled Answer 11A, un animal du Centre d'insémination artificielle du Québec. Les deux autres vaches qui ont eu des jumeaux ont été accouplées de pères différents.

Le propriétaire de la ferme, Jean-Yves Houle, croit avoir une explication à ce phénomène de fertilité exceptionnelle. Les trois vaches en question sont toutes issues à différents degrés d'un boeuf nommé Tyran. Cet animal vivait à la ferme Claudale jusqu'à l'an dernier où on l'a réformé à la suite d'une blessure. Fort heureusement pour notre éleveur, il avait fait prélever de la semence de Tyran avant sa réforme.

Les triplets, à leur naissance, pesaient 61, 64 et 67 livres. ■

# Va-t-on risquer le patrimoine hydroélectrique des Québécois?

Agir comme gardien de l'intérêt des Québécoises et des Québécois et suivre systématiquement Hydro-Québec et le gouvernement dans le dossier de la dénationalisation de l'électricité, voilà le mandat que s'est donné la toute nouvelle Coalition contre la dénationalisation de l'électricité. L'UPA a décidé d'en faire partie, comme une cinquantaine d'autres organismes de tous les horizons (syndicats, groupes de recherche, associations de consommateurs, environnementalistes, etc.). L'Union pense qu'on ne peut courir le risque, si petit soit-il, de dilapider le patrimoine hydroélectrique des Québécois. Car, si une telle éventualité survenait, c'est tout le Québec qui écoperait, et tout spécialement les régions éloignées, rurales et agricoles.

Ce qui a toutes les apparences, avouons-le, d'une opération de déréglementation semble déjà commencée. Hydro-Québec, qui veut se tailler une part de l'énorme marché du Nord-Est des États-Unis, a dû satisfaire jusqu'ici à toutes les exigences commerciales américaines. C'est ainsi, réciprocité oblige, qu'Hydro s'est vue dans l'obligation d'ouvrir ses « frontières », rendant accessible à la compétition le marché du gros. On peut redouter qu'avant longtemps viendra le tour du marché au détail, d'où le danger qui plane sur le contrat social électrique des

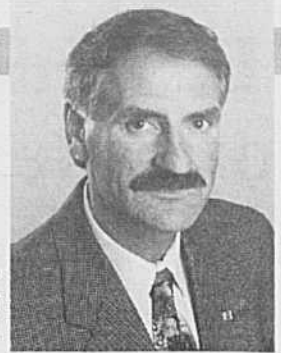
Québécois. Hydro a beau se défendre de ne pas vouloir proposer l'ouverture de ce marché, elle risque de ne pas résister longtemps aux assauts de la compétition. Dans l'univers de la libre concurrence, ne l'oublions pas, ce sont les forces du marché qui mènent la danse.

L'enjeu qui se profile à l'horizon est de taille. La libre concurrence sur le marché au détail viendrait modifier significativement l'exploitation du territoire québécois faite par les producteurs d'énergie. Ainsi, le bien public qu'est l'hydroélectricité s'inscrirait désormais dans un contexte d'exploitation commerciale, sans égard pour le pacte social qui a mené à la nationalisation de l'électricité. Des acquis précieux, qui remontent à la nationalisation de l'électricité en 1963, seraient sérieusement compromis: fin de l'interfinancement (un principe de péréquation des coûts qui joue à l'avantage des clients résidentiels et agricoles), disparition de l'uniformité des tarifs, qui fait qu'un kilowatt se vend au même prix partout au Québec, diminution de la qualité et de la fiabilité des services, course à la construction de centrales au mépris de l'environnement, etc. L'enjeu global mérite qu'on s'y arrête.

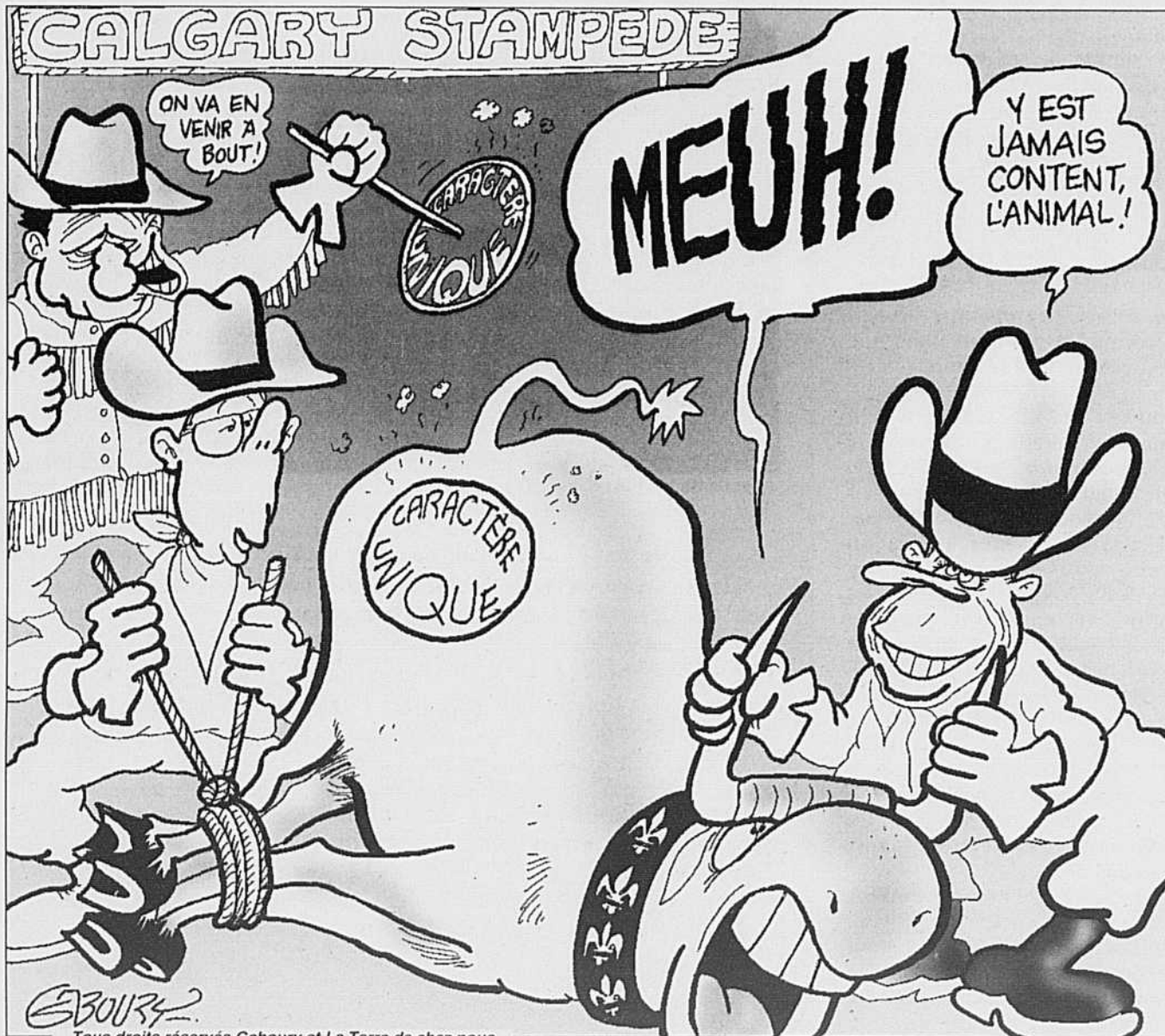
Personne ne peut nier que l'électricité est un outil de développement économique important. Qu'on se rappelle combien l'UPA s'est battue pour l'électrification rurale dans les années

quarante et cinquante. La déréglementation de l'électricité viendrait court-circuiter le développement économique régional. À l'heure actuelle, l'électricité est livrée au même coût à Gaspé ou à Montréal. Si chaque client assume dorénavant les coûts véritables, ce sont les régions éloignées qui vont en payer le prix! Le gros prix, s'il vous plaît: celui sur la facture et celui de leur développement. Quelle industrie voudra à l'avenir s'installer en région?

Les Québécoises et les Québécois veulent-ils vraiment de la dénationalisation de l'électricité? Ont-ils souhaité cette déréglementation? La question est pertinente, car depuis l'élection quasiréférendaire de 1962 sur la nationalisation de l'électricité, l'exploitation des ressources hydrauliques a toujours été considérée comme un secteur d'activité jugé essentiel pour le bien commun. La situation a-t-elle à ce point changé pour qu'on risque, avec cette nouvelle politique énergétique du gouvernement, la dislocation du pacte social électrique des Québécois? Poser la question, c'est y répondre. C'est pourquoi un temps d'arrêt s'impose jusqu'à ce que les implications réelles d'une telle opération soient étudiées, débattues publiquement et acceptées par les Québécoises et les Québécois.



Gratien D'Amour  
2e vice-président  
UPA



Tous droits réservés Gaboury et La Terre de chez nous

**LA TERRE DE CHEZ NOUS**  
Fondé en 1929  
Tél. (514) 679-8483 Fax (514) 670-4788  
Internet: TCN@tcn.upa.qc.ca

éditeur  
L'Union des producteurs agricoles  
Directeur: Hugues BELZILE  
Rédactrice en chef: France GROULX  
Rédacteur en chef adjoint, responsable des publications spécialisées: Victor LARIVIÈRE

Abonnements: (514) 679-0540 poste 290

**B** Responsable du tirage:  
Micheline COURCHESNE

Responsable de la production:  
Carole LALANCETTE

Publicité: (514) 679-0530 poste 275  
Directeur de la publicité: Réal LOISEAU  
Représentants publicitaires:  
Christian GUINARD, Robert BISSONNETTE,  
Sylvain JOUBERT

Représentant hors Québec: Jacques LONG  
Tél. Toronto (905) 335-5700  
Fax (905) 335-5001

Administration:  
Jocelyne GAREAU

Montage  
La Terre de chez nous

Impression: Imprimerie Transmag

Abonnement:  
Québec 1 an: 31,91 \$ 2 ans: 54,70 \$ 3 ans: 75,21 \$  
Abonnement hors Canada: 1 an: 100 \$

Taxe incluse  
Chèque ou mandat à l'ordre de La Terre de chez nous et adressé au: Service du tirage  
La Terre de chez nous  
Maison de l'UPA  
555, boul. Roland-Therrien  
Longueuil (Québec) J4H 3Y9  
Ou directement au représentant

Dépôts légaux:  
Bibliothèque nationale du Québec - 1992  
Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0040-3830  
Enregistrement No 1051 Courrier de deuxième classe  
États-Unis deuxième classe payé Champlain N-Y.

# Un projet de commission de vente est à l'étude

Alain Lavoie  
Collaboration spéciale

Le problème persistant qui a affecté la mise en marché de la pomme de terre au Québec a refait surface, le mois dernier, lors de la journée champêtre québécoise de la pomme de terre qui s'est déroulée, pour une première fois, à Bonaventure, en Gaspésie.

Rencontré lors de cette journée, le président de la Fédération des producteurs de pommes de terre du Québec, M. Louis-J. Desjardins, a indiqué à La Terre de chez nous que dans les prochains mois, son organisme pourrait bien initier une tournée des régions afin de



Journée champêtre provinciale de la pomme de terre à Bonaventure en Gaspésie.

tous les souhaits mais les souhaits du président, c'est pas important. Quand les producteurs auront pris conscience qu'il y a un problème et qu'ils peuvent faire quelque chose ensemble, alors ça pourra marcher. Quand il n'y a pas de système, tout est désorganisé. Les gens devront réaliser que des mesures dans les productions, c'est peut-être "écoeurant" mais le bénéfice rapporte."

«Il faut que les emballeurs et les producteurs disent oui à cette agence (commission). Après, on ira de l'avant. S'ils contestent, ça ne sera pas facile», conclut le président Louis-J. Desjardins. ■



sensibiliser ses membres sur le besoin de mettre en place une agence ou commission de mise en marché de la pomme de terre.

Dès l'an prochain, explique le président, une telle commission pourrait voir le jour... «mais il faut la volonté des producteurs... Il faut aussi que les gens disent oui, qu'ils disent qu'ils sont prêts à travailler dans ce cadre-là», insiste le président Desjardins.

Le président informe que le comité de la Table est en place pour travailler ce dossier. Une rencontre avec l'organisme qui réglemente la pomme de terre en Ontario est aussi prévue vers le 16 novembre prochain avec quelques membres de l'organisme provincial. Vers la fin du mois de novembre ou encore en décembre, la Fédération rencontrera les producteurs en région pour expliquer le projet. «En assemblée annuelle, au début d'avril 1998, on demandera aux membres s'ils sont d'accord avec ce projet-là», dit aussi le président.

## Une année faible

Cette année, de l'avis de M. Desjardins, on s'achemine vers une production qui sera plutôt faible. Le marché est déjà à la baisse. «Les gens devraient tenir le prix. Mais c'est difficile parce qu'on n'a pas de quotas, chacun fait son libre marché. Il y en a qui liquide à des prix plus bas et ils ne réalisent pas qu'ils font baisser tout le monde», insiste le président Desjardins.

Un autre facteur qui n'aidera pas les producteurs est celui de l'agrandissement des grands marchés d'alimentation, croit M. Desjardins. Ces chaînes désirent prendre encore plus de marché au Québec et ce marché est saturé. «Ils auront des problèmes financiers qui se répercuteront sur les producteurs qui sont déjà coupés.»

Comme solution, Louis-J. Desjardins espère une prise de conscience de ses membres. «Je peux bien avoir

## En réponse à Madame Diane St-Onge

Il y a quelque temps, une enquête de la Société de financement agricole du Québec a démontré qu'un producteur de pommes sur trois était en faillite technique. L'avenir de la pomiculture commerciale ne s'est pas amélioré depuis et n'a jamais été aussi sombre.

Depuis un an, un projet a fait naître une lueur d'espoir en pomiculture. La vie syndicale est animée et le taux de participation aux assemblées a presque doublé. Ayant décidé, par vote secret, d'orienter la mise en marché de la pomme du Québec vers une nouvelle approche du regroupement de l'offre, l'assemblée générale annuelle des membres du plan conjoint des producteurs de pommes du Québec a mandaté un comité spécial pour implanter ce projet qui s'appelle la stabilisation active. Le 26 juin 1997, ce comité a rendu compte de ses travaux directement à l'assemblée générale qui l'avait nommé. Son mandat a été continué par une très forte majorité.

C'est à cette assemblée que réfère Madame St-Onge dans La Terre de chez nous de la semaine du 31 juillet au 6 août 1997, sous le titre de «Chapeau monsieur le président des pomiculteurs» et signé par «un producteur qui n'a pas envie de fumer...». Ex-présidente de la Fédération des producteurs de pommes du Québec, Madame St-Onge est solidaire de l'establishment syndical qui s'est toujours opposé à ce projet pour des raisons qui ne sautent pas aux yeux. Je suis le membre permanent de ce comité. Voici ma réponse.

### Les producteurs de pommes ont faim

Les producteurs de pommes sont exaspérés. Classage au crayon (les acheteurs déterminent eux-mêmes les quantités de pommes «de fantaisie» qu'ils ont achetées), loi du silence (ceux qui parlent trop prennent le risque de fumer), double standard de certains emballeurs selon qu'ils classent leurs propres pommes ou celles des autres, voilà les griefs des producteurs après vingt ans de plan conjoint. Assez, c'est assez! Un groupe de producteurs a soumis le dossier à la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec qui a décidé de procéder à des vérifications concernant le fonction-



nement du système de classification des pommes.

Dans son commentaire, Madame St-Onge indique que certains producteurs ont semblé apprécier le show de l'assemblée générale extraordinaire du 26 juin dernier. En réalité, elle aurait dû dire l'immense majorité. Les questions et le vote qui ont suivi en ont largement témoigné.

Les producteurs n'ont plus les moyens de tendre l'autre joue. Les banquiers sont aux portes des vergers. C'est de cette réalité qu'est née la stabilisation active. On ne peut tolérer plus longtemps que les producteurs soient dans l'impossibilité d'établir les quantités de pommes «de fantaisie» qu'ils ont vendues. Voilà pourquoi il est si important et si urgent qu'un système d'échantillonnage universel, première phase de l'implantation de la stabilisation active, soit mis en place immédiatement.

### Stabilisation active : un projet qui ramènerait l'eau au moulin

La stabilisation active est un système de mise en marché susceptible d'améliorer la vie des cultures qui ne bénéficient pas de la gestion de l'offre. Essentiellement, elle garantit un prix minimum aux producteurs en offrant d'acheter tout ce qui ne trouve pas preneur au prix fixé. Un organisme spécialisé, créé par les producteurs, distinct de la Fédération et surveillé de façon permanente par un représentant du gouvernement, aura pour mission de gérer les lots de pommes achetés.

### «Pomicultrice à temps plein»

Pourriez-vous nous dire, Madame St-Onge, comment on fait pour vendre en bas du coût de production et être pomicultrice à temps plein? Ex-présidente de la Fédération presque à temps plein aussi, vous avez peut-être manqué une occasion unique de nous montrer comment on fait pour gagner sa vie en vendant en bas du coût de production. Au cours de votre mandat, si vous aviez, comme vous dites, défendu loyalement les orientations données en assemblée régionale générale, l'étude du projet de la stabilisation active serait beaucoup plus avancée.

Même les pomiculteurs les plus respectés et les plus compétents de la province ne font pas exception à cette règle de la rentabilité qui se trouve nécessairement au-dessus du coût de production. Dommage que vous ayez vu en mes propos une attaque personnelle contre un producteur dont la réputation d'excellence n'est plus à faire. Il s'agissait simplement d'une façon de décrire la situation que vivent forcément les producteurs qui doivent trouver des revenus ailleurs ou voir leur capital diminuer année après année. N'avez-vous pas remarqué le phénomène? Il ne s'agit pas d'une question de régie de verger, il s'agit d'une réalité incontournable présentement.

### Savoir où va l'argent : la base de la gestion

Mes honoraires! Vous y réferez deux fois dans votre article montrant par là tout l'intérêt que vous portez à la gestion des cotisations des producteurs. Malheureusement, je suis un cas unique dans les annales de la Fédération. Je vous invite à faire pression auprès de vos représentants pour que toutes les rémunérations soient dorénavant divulguées de façon à permettre de porter un jugement éclairé sur le rapport qualité-prix de tous les services obtenus de notre Fédération.

Vous avez bien raison, Madame, de nous dire que vous n'avez pas envie de fumer, mais on l'avait déjà deviné.

Pierre Jodoin  
Membre permanent du comité  
«ad hoc»  
de l'assemblée générale  
sur la stabilisation active

«L'emploi agricole au coeur de nos priorités!»

Malgré un printemps peu clément pour le secteur horticole, le Service d'emploi agricole (SEA) de l'UPA St-Jean-Valleyfield a pu atteindre sa vitesse de croisière assez rapidement. Durant les plus beaux jours de l'été, il n'était pas rare de voir jusqu'à 16 autobus bondés de travailleurs s'ébranler du métro de Longueuil, en direction des Jardins du Québec.

Un premier bilan indique qu'à la fin de juillet, l'objectif de 20 000 jours/hommes avait été atteint, soit une moyenne variant entre 600 et 900 travailleurs par jour, venant de la grande région métropolitaine. À la fin de la saison, on peut donc s'attendre à ce que les chiffres démontrent une fois de plus le rôle crucial de ce service, tant pour les producteurs que pour les travailleurs agricoles.

Notre SEA se distingue comme l'un des plus importants générateurs d'emplois agricoles au Québec. La grande diversité des productions et la longue période de culture qui s'étend de mai à novembre expliquent en bonne partie cette réalité. En plus d'établir un lien permanent entre les fermes et la main-d'oeuvre, nous offrons un service de référence pour tout ce qui concerne les lois, règlements et normes en matière d'emploi.

Alors que certaines régions ont été contraintes d'abandonner leur Service d'emploi agricole, faute de subventions, nous avons pu poursuivre notre mission en 1997 en négociant une entente de partenariat avec le Centre de ressources humaines du Canada de Brossard (CHRC) qui a défrayé la moitié des coûts d'opération du service. Pour en arriver à une telle entente, nous avons d'abord élaboré un plan d'affaires triennal afin de mettre en évidence le rôle essentiel du SEA et d'établir les balises lui permettant de répondre à l'ensemble des besoins futurs des utilisateurs.

Dans le même esprit de partenariat, nous poursuivons maintenant nos efforts pour trouver une alternative au financement du transport pour lequel le budget a été amputé de 40% et qui n'est pas encore tout à fait bouclé. Des pistes de solution semblent se dessiner et à la lumière de certains pourparlers, il y a tout lieu d'être optimistes.



Pierre Rinfret, président UPA St-Jean-Valleyfield

**Travailler en toute sécurité**

L'UPA de St-Jean-Valleyfield s'est associée avec l'Institut de recherche en santé et sécurité du travail ainsi que le Centre de toxicologie du Québec pour mener une étude auprès des producteurs agricoles et de leurs travailleurs.

Dans le cadre de ce projet, un laboratoire mobile a circulé dans la région tout au long de l'été afin de prélever des échantillons de sol et de végétaux, en plus de faire certains prélèvements auprès des individus. L'objectif de la recherche est d'évaluer la concentration des résidus toxiques qui risquent de persister après une pulvérisation, afin de déterminer avec exactitude et hors de tout doute le délai permettant aux producteurs et travailleurs de retourner dans les champs.

Actuellement, il n'existe aucune norme canadienne à ce sujet. L'objectif n'est pas

d'empêcher les gens de reprendre leur travail après une application, mais de déterminer plutôt les mesures à prendre pour pouvoir le faire en toute sécurité, particulièrement dans des situations d'urgence. Ainsi, par exemple, il sera alors possible de recommander une tenue vestimentaire adéquate.

Cette recherche constitue une première nord-américaine et je suis particulièrement fier que notre Fédération y soit associée de près. Cela démontre une fois de plus qu'au-delà du syndicalisme militant, l'UPA s'implique dans toutes les sphères qui gravitent autour de l'agriculture.

**Intérêt pour les comités consultatifs agricoles**

Un peu plus de 25 personnes ont participé aux sessions de formation de l'UPA destinées aux personnes susceptibles de faire partie d'un comité consultatif agricole. À noter, la participation de plusieurs personnes représentant leur MRC à ce comité ainsi que la présence de presque tous les aménagistes.

Cette formation devrait faciliter le partage d'une vision commune de l'UPA avec le monde municipal sur les dossiers d'aménagement et de cohabitation.

D'ici quelques jours, si ce n'est déjà fait, les huit MRC du territoire devraient avoir désigné les personnes qui composeront leur comité consultatif agricole. Dans certaines MRC, les travaux des comités ont déjà débuté.

**Des bonnes nouvelles au Syndicat des producteurs de bois**

Suite aux pressions intenses exercées par le Syndicat, la compagnie Donohue de Matane prendra finalement livraison de 57 000 mètres cubes apparents de tremble et peuplier.

Par ailleurs, le syndicat pourrait avoir trouvé un débouché original. Des pourparlers vont bon train pour la vente de 140 000 mètres cubes de copeaux feuillus qui serviraient de base à la construction d'un segment de route donnant accès à la voie rapide qui contourne Rimouski. La concurrence dans ce marché vient des sciures et planures déjà disponibles pour le prix du transport seulement. Dans un autre ordre d'idée, les négociations avec la compagnie Uniboard, qui possède l'usine de panneaux de Sayabec, ont repris suite à la charge publique du Syndicat contre cette compagnie.

**Un demi-million de dollars aux entreprises agricoles de la région**

Les 833 entreprises agricoles admissibles au programme compensatoire pour l'abolition de l'aide au transport des céréales fourragères se sont partagées plus de 585 000\$.

Les versements à certaines entreprises qui avaient acheté de grandes quantités de céréales fourragères, dans la période admissible, pouvaient dépasser 5 000\$.

Des sommes qui seront probablement réinvesties dans l'économie régionale.



**Trois petits tours et puis s'en vont!**



Le député fédéral de Chambly, Ghyslain Lebel (voir photo), était au nombre de la cinquantaine d'invités du comité d'agriculture durable de l'UPA Rouville ayant visité trois fermes le 23 août dernier. Tour à tour, les invités (des représentants des milieux agricole, politique, municipal, touristique et scolaire) se sont familiarisés avec les pratiques de conservation des sols de la Ferme Guy-Paul Lussier et avec la lutte intégrée dans le verger Arsène Poisson, les deux entreprises étant situées à Saint-Jean-Baptiste de Rouville. Le groupe a fini son pèlerinage à la Ferme Marchand de Sainte-Marie-de-Monnoir. L'activité a été réalisée avec la collaboration de Gérard Lavoie, agronome responsable du Bureau de renseignements agricoles de Marieville.

**le producteur de lait québécois**

Rincer c'est recycler!

**POUR UNE STRATÉGIE PUBLICITAIRE GAGNANTE**

**LE PRODUCTEUR DE LAIT QUÉBÉCOIS**

Il sera entre autres, question de

- Gatt: la contestation américaine
- Semis direct de maïs fourrager sur une prairie exploitée
- Plantes fourragères
- La machine à traire (Les manchons trailliers)
- Quand le foin se fait rare.

Plus nos chroniques régulières.

Le PRODUCTEUR DE LAIT QUÉBÉCOIS une valeur sûre.

**Prochain numéro: Novembre 1997**

**Date de tombée pour espace publicitaire : 25 septembre 1997**

**Pour information**

	LONGUEUIL	TORONTO
Téléphone	(514) 679-0530	(905) 335-5700
Télécopieur	(514) 670-4788	(905) 335-5001

# Les éleveurs jonglent avec l'idée du plan conjoint

Isabelle Paradis

Il semble particulièrement difficile, depuis quelque temps, d'équilibrer l'offre avec la demande de lait de chèvre, au Québec. Alors que l'an dernier, à pareille date, la production suffisait à peine à la demande croissante des transformateurs, quelques producteurs se plaignent maintenant de devoir jeter des quantités importantes. La perspective d'une augmentation des besoins des industriels aurait incité plusieurs producteurs à accroître leur production et attiré des nouveaux venus dans le secteur. À cela s'est ajoutée la faillite de la Coopérative la Chevière.

Selon certains, c'est loin d'être la première fois que ce déséquilibre se produit dans la production. Pour les producteurs présents à la dernière assemblée générale du Syndicat, le 10 septembre à Sainte-Madeleine, il devient urgent de poser des gestes concrets pour améliorer le secteur. L'identification des problèmes semble généralement faire l'unanimité. Ce qui paraît plus difficile, c'est de trouver des solutions réalistes à ces derniers.

Ainsi, tous ont convenu que la promotion demeure déterminante pour augmenter la consommation. Parallèlement, les producteurs reconnaissent d'emblée ce qui a été précisé dans le récent rapport du Grepa (Groupe de recherche en économie et politique agricoles) sur la production et la transformation de lait de chèvre. Importance de trouver un mécanisme pour uniformiser le prix du lait, nécessité de développer un contrat-type entre producteurs et acheteurs, meilleure organisation du transport, etc.

## Vers un plan conjoint?

La vingtaine de producteurs qui participaient à l'assemblée ont donc mandaté leur Syndicat d'entreprendre une étude de faisabilité sur l'éventuelle implantation d'un plan conjoint en production laitière caprine. Le Syndicat reviendra devant les producteurs dans environ six mois pour un rapport d'étape. Selon les commentaires des participants, l'objectif de cette étude serait d'examiner dans quelle mesure un plan conjoint pourrait permettre, entre autres, d'améliorer la promotion. On souhaite y examiner aussi les mécanismes qui pourraient faciliter le transport du lait, équilibrer davantage l'offre et la demande et régler la qualité.

## Promotion, information

À plus court terme, l'assemblée a proposé la formation d'un comité de promotion appelé à suivre de plus près les activités parrainées par le Syndicat. Selon la présidente, Denise Poirier-Rivard, une nouvelle campagne est en marche pour faire suite au slogan controversé : «Le chèvre, ce n'est pas pour tout le monde», qui était utilisé depuis quelques années dans les dépliants publicitaires et qui sera retiré. Le comité, suggèrent certains, pourrait également prévoir une rencontre avec les transformateurs dans l'espoir qu'ils s'impliquent dans la promotion générale.

On a aussi recommandé au Syndicat d'utiliser une partie des sommes disponibles dans le fonds commun avec la Société des éleveurs de chèvres pour diffuser une meilleure information sur les prix et les marchés auprès de ses

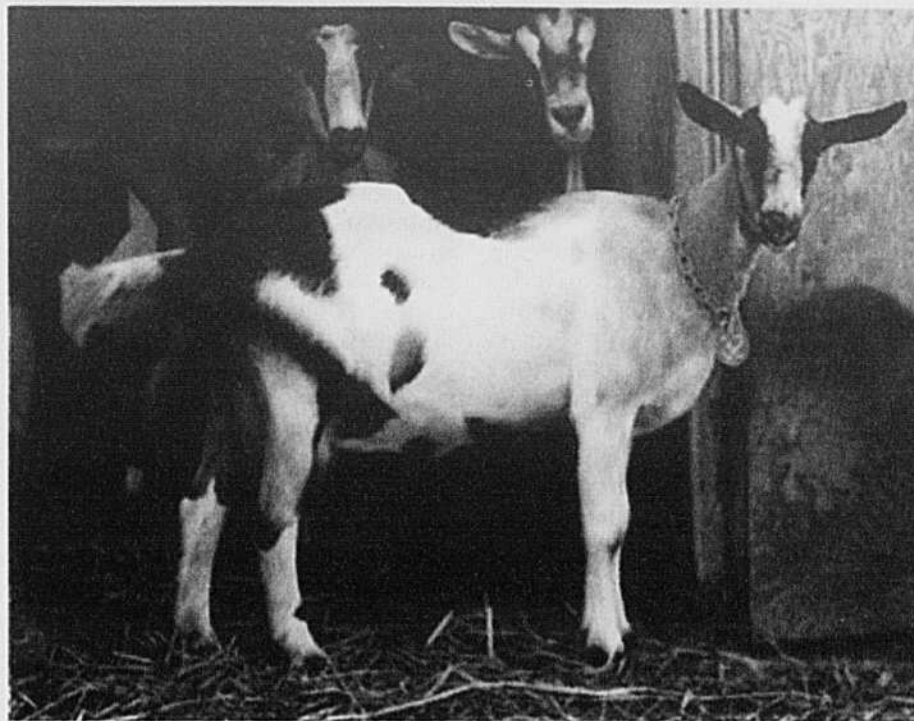


Photo: Y. Charlebois

cadre des activités de promotion collectives. Certains estiment à cet égard qu'il est plus facile pour les éleveurs de participer aux initiatives régionales. On convient généralement que le problème de la distribution de viande caprine demeure entier. Malgré les efforts promotionnels déployés depuis quelques années, la viande de chevreau demeure principalement écoulée sur le marché ethnique de Montréal. Même si tout le monde semble apprécier le goût de la chèvre lors des événements-dégustations, la demande n'est pas encore assez forte pour en faire une viande aisément disponible.

## Conseil d'administration

Au sein du conseil d'administration, on retrouve à la présidence, Denise Poirier-Rivard, qui sera épaulée par Mario Lampron à la vice-présidence. Gérard Landry fait partie de l'exécutif; Alain Parent et Robert Wilson siègent à titre d'administrateurs. Le Syndicat des producteurs de chèvres compte maintenant 150 membres. Selon la récente étude du Grepa, on compterait plus de 470 fermes au Québec possédant des chèvres dont 58 avec plus de 10 chèvres laitières. ■

membres. L'assemblée a par ailleurs demandé au Syndicat de recruter un professionnel qui accompagnerait les groupes de producteurs lors des négociations de prix avec les acheteurs.

## Viande de chevreau

Les préoccupations relatives à la viande caprine ont été relativement peu discutées lors de l'assemblée. Plusieurs ont déploré le manque d'implication des producteurs dans le



# L'ÉCONOMIE ET LA PUISSANCE

sont au rendez-vous avec la NOUVELLE SÉRIE

## 5000 DIX



AVEC LES NOUVEAUX

# 5210	45HP
# 5310	55HP
# 5410	65HP
# 5510	75HP*

La Série 5000 et 7000 DIX  
DES VRAIS PUR-SANG

Pour plus de détails sur cette nouvelle série, consultez un des concessionnaires JOHN DEERE suivants :

<b>ANGE-GARDIEN-DE-ROUVILLE</b> Equip. Laguë Itée <b>BERTHIERVILLE</b> Equip. Malboeuf inc. <b>GUIGES</b> Machineries M. Larose Itée <b>LENNOXVILLE</b> Equip. Veilleux inc. <b>PIKE RIVER</b> Laguë & Fortier <b>PROULXVILLE</b> Equip. Francoeur inc. <b>RICHMOND</b> Equip. Veilleux inc.	<b>RIMOUSKI / Matane</b> Equip. Daniel Lévesque inc. <b>ST-ALBAN</b> Machineries Vital Dolbec inc. <b>ST-AUGUSTIN / Mirabel</b> Centre Agricole J.L.D. <b>ST-BRUNO / Lac St-Jean</b> Centre d'équipement agricole horticole inc. <b>ST-CÉLESTIN</b> Equipement Réal Leblanc	<b>ST-FÉLICIEN / St-Méthode</b> Centre d'équipement agricole & horticole inc. <b>ST-GEORGES-DE-BEAUCE</b> Equip. Agri-Beauce enr. <b>ST-GERVAIS, Cté Bellechasse</b> Frs Goulet & Fils inc. <b>ST-ISIDORE</b> E. Laroche inc. <b>ST-JACQUES-LE-MINEUR</b> Agricotech	<b>ST-PASCAL</b> Equip. Laplante inc. <b>ST-POLYCARPE</b> St-Onge & Perreault inc. <b>STE-MARTINE</b> Equip. Aganier Itée <b>ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN</b> Equip. Maurox inc. <b>STE-ROSALIE</b> Equipements Laguë Itée <b>YARENNES</b> Equip. Laguë & Martin inc.	<b>VICTORIAVILLE</b> André Girouard & fils inc. <b>YAMASKA-est</b> Equip. Crépeau inc.
---	--	---	--	---



## Festival des gourmands



Depuis 19 ans, les gens d'Asbestos organisent le Festival des gourmands. Une activité qui attire en moyenne 100 000 personnes. Le festival reviendra l'an prochain et l'on compte faire une plus grande place aux produits agro-alimentaires régionaux. Également, on songe à agrandir le site des gourmandises où les 50 000 repas servis mettaient les gourmands à l'étroit.

SUR FOND DE QUESTION NATIONALE

# Les députés rentrent en Chambre

Réjean Paulin  
Collaboration spéciale

OTTAWA- Les élus du dernier rendez-vous électoral entreront à la Chambre des communes pour donner le coup d'envoi à la 36e législature, le lundi 22 septembre. L'équilibre budgétaire étant envisageable dans un proche avenir, l'événement augure peut-être des jours meilleurs que ceux assombrés depuis quatre ans par le redressement des finances publiques.

Mais au delà des finances, il y a la difficile question nationale. Pas seulement le destin du Québec. Mais aussi le morcellement de la fédération canadienne, mis au jour par la législature précédente et accentué par celle-ci.

Enfoncés dans leurs banquettes de velours vert, les députés débattront des choix dont parle abondamment le premier ministre. Mais la composition des Communes risque fort de transformer le débat en foire d'empoigne entre régions qui réclameront chacune leur dû sur fond de chicane constitutionnelle.

### Le Bloc aux Québécois

Le Bloc est toujours là. Dépouillé de son titre d'opposition officielle, il n'a plus besoin de se faire de cas de conscience sur le caractère pan-canadien de ses interventions. Il pourra s'affirmer résolument et exclusivement québécois. À défaut d'en faire le premier parti d'opposition, ses 45 sièges lui donnent cependant l'assise nécessaire pour s'affirmer.

Les réformistes qui leur ont ravi leur titre de «Loyale Opposition de Sa Majesté» sont à la fois plus forts et plus repliés que jamais dans leur fief de l'Ouest, le dernier scrutin ne leur ayant donné aucun siège à l'est du Manitoba. Quant au Parti libéral, il est presque un parti ontarien, puisqu'il doit les deux tiers de ses sièges aux électeurs de la province la plus peuplée au pays. Il n'y a qu'en Atlantique que la députation ressemble un peu à ce qu'elle fut traditionnellement dans l'ensemble du Canada, avec des libéraux, des conservateurs et des néo-démocrates.

Voilà pour les Communes. Et qu'est-ce qui fait déjà couler de l'encre et qui en fera encore couler pour un bon bout de temps? La question nationale, bien sûr!

### L'ère Vanclief

Et les questions agricoles, dans tout ça? Constitution et agriculture ne se mélangent pas très bien. Les échanges soutenus et fréquents entre

l'UPA et les organisations agricoles canadiennes démontrent que l'agriculture peut évoluer sans trop se soucier de constitution. La terre, c'est la terre. Il y a des fois où les problèmes concrets du quotidien prennent le pas sur les paroles abstraites des politiciens, sauf quand ces derniers assomment l'industrie à coup de compressions et de réformes.

À ce chapitre, les prochaines années pourraient n'être pas trop pénibles en terme de mauvaises nouvelles. Le ministère de l'Agriculture a changé de main. C'est un Ontarien, Lyle Vanclief, qui en assume maintenant la direction. Lyle Vanclief n'est pas Ralph Goodale. Il n'en a ni le prestige, ni l'expérience. Mais en soi, ce n'est pas une mauvaise affaire pour l'industrie.

Tous les poids lourds du dernier cabinet de Jean Chrétien ont servi à enfoncer des clous. Paul Martin, les budgets; Doug Young, la fin des subventions au transport puis la réforme de l'assurance-chômage; Ralph Goodale, les compressions, l'abolition de nombreuses subventions, l'imposition de frais de service, etc.

Non, quand on y pense bien, on se dit que peut-être, un ministre modeste fera tout simplement avancer la machine plutôt que de la freiner pour l'envoyer dans une autre direction. D'ailleurs, c'est probablement cette mission toute simple qu'on lui a confiée. ■

Photo: Y. Charlebois



**Kverneland**

présente "LES SILLONS DE L'EXCELLENCE"

HORAIRE 1:15 P.M. @ 4:30 P.M.  
Beau temps / mauvais temps (abri prévu en cas de pluie)

Venez essayer vous-même les sensationnelles Vari-O-Mat de Kverneland

Équipe technique chevronnée sur place incluant Jean-Charles Marcil, champion laboureur de classe mondiale - Conseils d'ajustement / techniques, etc.

Démonstration de plusieurs modèles de charrues Kverneland en mode "labour conventionnel" et nouveau labour type "conservation" - Technique G.E.R. (Gestion de l'Enfouissement des Résidus).

DATE	LOCALITÉ	FERME
Mar. 23 septembre	St-Stanislas-de-Kostka Cté Beauharnois	Roch Verner & fils 36, rang de la rivière (route 132)
Mer. 24 septembre	St-Télesphore Cté Soulanges	Gisèle & André Marleau 2555, route 340
Jeu. 25 septembre	St-Roch de l'Achigan Cté L'Assomption	Roger Gariépy 1597, ruisseau-des-anges sud
Dim. 28 septembre	Richmond Cté Richmond	George Coddington (route 143) (Face à l'école secondaire)

**ATTENTION : CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE LABOUR, DIMANCHE 28 SEPTEMBRE, À LA FERME GEORGE CODDINGTON (RTE 143, SORTIE DE RICHMOND VERS WINDSOR, CTÉ RICHMOND), TERRAIN FACE À L'ÉCOLE SECONDAIRE RICHMOND**

Mar. 30 septembre	Plessisville Cté Mégantic	Baril & frères 17, rang 11
Mer. 1er octobre	Maskinongé Cté Maskinongé	Armand Vertefeuille 321, Riv. Sud-Ouest
Jeu. 2 octobre	St-Bonaventure Cté Yamaska	Yamaska-Pépine 188, 5ième Rang
Ven. 3 octobre	St-Sébastien Cté Iberville	Jean-Paul Breton 1701, rang des Dusseault (route 227)

Suivez cette chronique pour l'itinéraire des «SILLONS DE L'EXCELLENCE», ou téléphonez à

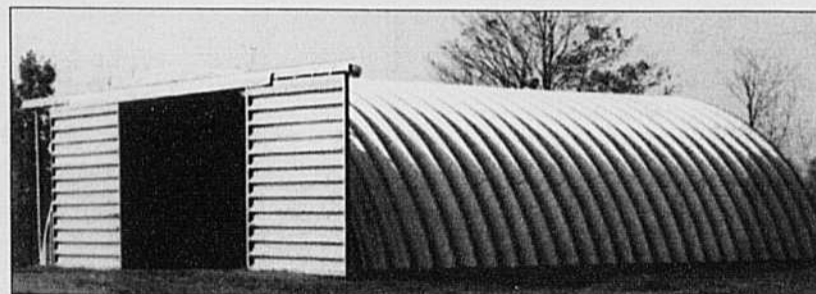


**Kverneland**

Drummondville

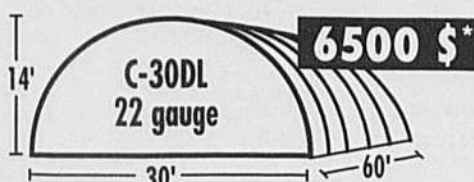
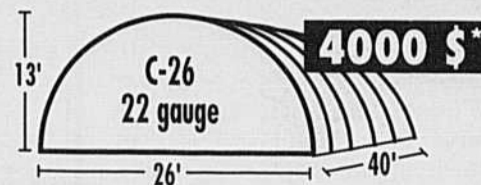
(819) 477-2055

## Bâtiments ARCHIDROME®



### Super spécial! Surplus d'inventaire

Faites vite!  
Cette offre est valable jusqu'à l'épuisement des stocks!



informations au:  
**1-800-986-4282**

\*incluant 1 mur arrière plein, ouvert en avant. Taxes et transport en sus.

Corporation d'acier UNGAVA USC Itee

3100, boul. Losch, Saint-Hubert (Québec) J3Y 3V8 Telec.: (514) 678-4441

# Le chef du Bloc de passage à la Maison de l'UPA

Jean-Charles Gagné

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, était à la Maison de l'UPA, à Longueuil, le 12 septembre. Pendant une heure, il a discuté d'agriculture avec le président de l'Union, Laurent Pellerin. Cette rencontre sollicitée par le Bloc s'inscrivait dans la tournée provinciale des organismes socio-économiques entreprise par M. Duceppe en vue de la rentrée à la Chambre des Communes, le 22 septembre. Une démarche qui permet de «mieux saisir les attentes des gens et d'en faire la promotion à Ottawa», a-t-il dit.

La visite du chef du Bloc a eu lieu le jour même où un sondage révélait que six électeurs québécois sur dix accordent le droit à des régions de rester dans le Canada en cas de déclaration d'indépendance du Québec. «Les gens ne semblent pas comprendre les conséquences de l'existence d'enclaves ici et là sur le territoire d'un Québec indépendant», a dit M. Duceppe. «Il est temps que l'on riposte et qu'on reprenne le terrain. Nous avons de l'éducation à faire», a-t-il reconnu. «Le Canada est déjà divisé en dix provinces. Le Québec est entré dans la Confédération en 1867 comme État, avec son territoire. Et si on décide d'en sortir, c'est comme État qu'on va



M. Gilles Duceppe

le faire», a-t-il poursuivi. «La visite de M. Duceppe tombe bien, a déclaré M. Pellerin. Car l'UPA s'impose de rencontrer à chaque année les partis d'opposition et le parti au pouvoir pour rendre disponible l'information la plus récente en agriculture.»

## Le Bloc veut l'équité en agriculture

Globalement, le Bloc va continuer à

lutter pour que l'agriculture du Québec reçoive un traitement équitable et proportionnel à son importance économique dans l'ensemble canadien, a déclaré M. Duceppe. Il a rappelé l'aide versée par le fédéral pour diversifier l'économie de l'Ouest et des compensations accordées aux fermiers après le Nid-de-Corbeau.

«On dit que l'économie canadienne va bien. Le fédéral devrait profiter du prochain budget pour doter l'agriculture d'un véritable filet de sécurité et pour annoncer un programme fédéral-provincial au plan agro-environnemental», a noté M. Pellerin. Cette annonce serait bienvenue après les compressions de plus de 40% des fonds dévolus au secteur agricole en 1995 et de l'annonce de l'abolition du subside laitier l'année suivante. L'UPA mise donc sur l'intervention du Bloc pour que l'accord cadre fédéral-provincial sur la protection du revenu agricole soit réglé dans les plus brefs délais.

Le fédéral a jusqu'à présent fait ses devoirs et n'a pas cédé aux menaces et au chantage américain au plan du commerce international, a souligné M. Pellerin. À l'aube du redémarrage des négociations à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et de l'élargis-

sement probable de l'ALÉNA, le Bloc «fera preuve de vigilance pour que les intérêts des agriculteurs continuent d'être protégés», a avancé M. Duceppe.

D'autres sujets, comme l'opposition à l'importation de pores d'abattage en provenance des États-Unis, l'augmentation des importations d'un mélange laitier (beurre/sucre) et la contestation du système de prix différencié dans le lait, ont fait partie des discussions.

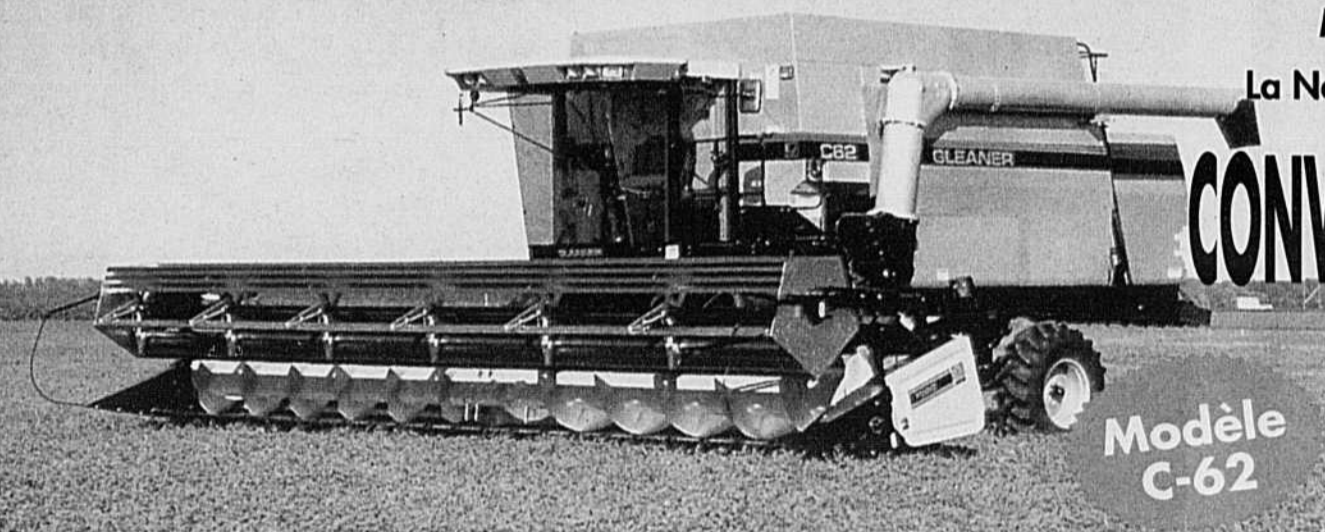
Le Bloc québécois a fait élire 44 députés lors du scrutin du 2 juin dernier. Cinq élus étaient identifiés au monde agricole.

Il s'agit de Jean-Guy Chrétien, député de Frontenac/ Mégantic et critique en matière d'agriculture, de Yvan Loubier, député de Saint-Hyacinthe/Bagot, de Hélène Alarie, députée de Louis-Hébert, de Paul Crête, député de Kamouraska/ Rivière-du-Loup/Témiscouata et de Yvan Bernier, député de Bonaventure/Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine.

M. Duceppe ne croit pas que la perte du statut d'opposition officielle va changer la nature des interventions de son parti en Chambre. «Nous pourrions cependant consacrer moins de temps et d'énergie à des groupes canadiens qui ne se reconnaissent pas dans les autres partis», a-t-il dit. ■

# GLEANER® vous donne le CHOIX

Maintenant disponible  
La Nouvelle Série C



## CONVENTIONNELLE

Modèle  
C-62

Que vous optiez pour la version conventionnelle ou la version rotative, vous choisissez la batteuse la plus performante sur le marché.

▲ Rouleaux accélérateurs (lorsque le terrain est en pente, pas besoin de ralentir).

▲ Plus grande capacité de charge, 300 boisseaux.

▲ La seule machine garantie 2 ans.

▲ Vidange de la trémie au rythme incroyable de 2,2 boisseaux par seconde.

▲ Cabine ultra silencieuse avec 2 filtres antipoussière pour une qualité d'air supérieure.

## LA COMPÉTITION RESTE TOUJOURS LOIN DERRIÈRE !

### LES SPÉCIALISTES EN BATTEUSE

L'ÉPIPHANIE  
Machinerie Forest Inc.  
444 Petit St-Esprit  
L'Épiphanie  
JOK 1J0  
Tél.: (514) 588-5553

ST-DAMASE  
Équipements H. Palardy Inc.  
51 Principale, St-Damase,  
Co. St-Hyacinthe  
JOK 1J0  
Tél.: (514) 797-3325

ST-IGNACE de STANBRIDGE  
Les équip. Baraby Inc.  
1050 ch. St-Ignace  
St-Ignace de Stanbridge, JOJ 1Y0  
Tél.: (514) 296-4411  
(514) 296-4545



AGCO GLEANER®

# J'aime le Belarus plus

## plus pour vos \$\$\$

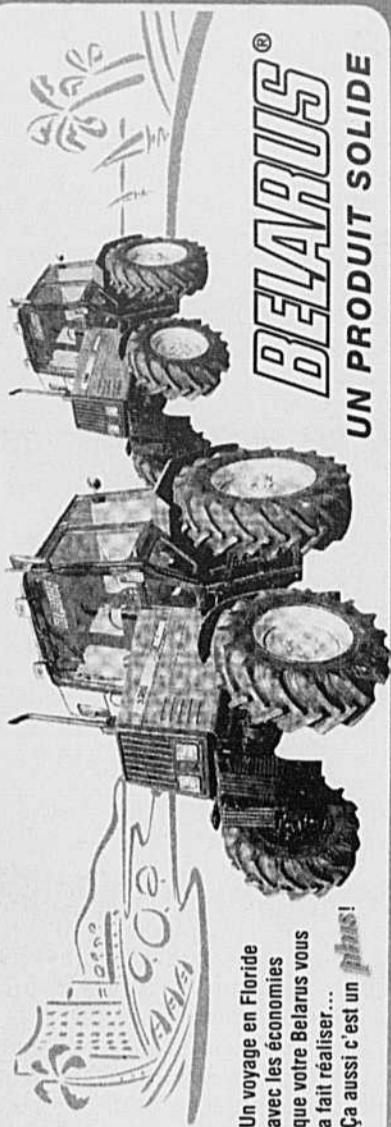
Profitez de la politique de prix agressive de Belarus pour vous procurer un tracteur abordable à l'achat et économique à opérer.

## Une machine plus solide

Effectuez tous les travaux de la ferme avec un Belarus, le tracteur dont la mécanique a été éprouvée dans les plus durs climats de la planète.

## Un réseau plus fiable

Au Québec, 22 concessionnaires dévoués et expérimentés sont là pour vous garantir un service supérieur et des pièces d'origine aux plus bas prix.



SERRICULTURE

## Le projet algonquin roule bien

Lucie Charest  
Collaboration spéciale

Le projet a démarré en 1993 avec une aide de 5 500 \$ provenant du Conseil de bande. Quatre ans plus tard, Mme Suzie King, gérante générale de Winneway Kitigan, fait son bilan avec satisfaction. «Présentement, dit-elle, nos récoltes sont distribuées dans pratiquement tout l'Abitibi-Témiscamingue par A. De La Chevrotière, Les Agences du Témiscamingue, Les producteurs horticoles de Ville-Marie, et les magasins locaux. Les portes sont également ouvertes chez Servinor et Deshaies. Cette année, on aurait pu avoir quatre serres et tout leur fournir. L'érection d'une deuxième serre est prévue pour 1999 et nous projetons de faire distribuer nos pommes de terres cultivées à Moffet par nos acheteurs actuels.»

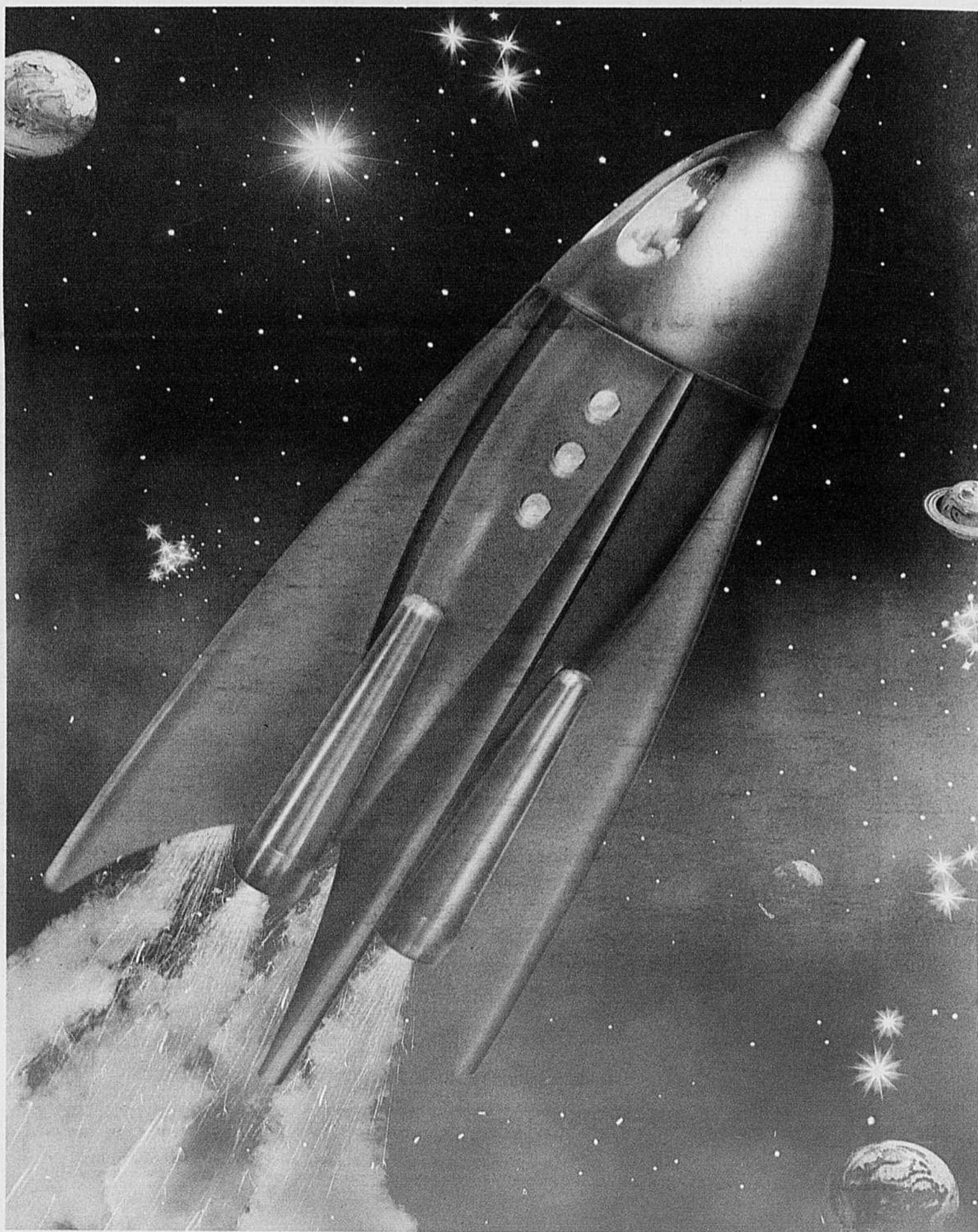
La serre de 650 mètres carrés, dont les piments jaunes, orange et rouges

sont les vedettes, roule effectivement à bon train. On s'est doté d'un système ultra-sophistiqué qui gère l'irrigation, la lumière et la ventilation. Par contre, aucun fertilisant et pesticide n'est utilisé. On a plutôt fait un retour aux sources en installant des ruches de bourdons pour assurer une bonne pollinisation. Des prédateurs achetés dans la région de Montréal se chargent également de gober les petites araignées rouges qui se multiplient à un rythme effréné et peuvent ravager une récolte en deux semaines.

Pour conclure, Mme King ajoute : «Nous avons reçu beaucoup d'aide des agronomes consultants de Sol-Air, de la Ferme Lunec de Guigues pour ce qui est de la formation technique et du marketing, mais au niveau de la gestion, il y avait un manque. Au début, nous

étions 14, mais il a fallu couper pour que les salaires ne soient pas plus élevés que les profits. Cette année, nous n'étions que six employés.»

Le projet a permis de créer de l'emploi, car il s'agissait de contrer un taux de chômage de plus de 50 % alors qu'une personne sur deux a moins de 20 ans. On voulait également approvisionner en légumes frais une communauté qui se trouvait désavantagée par son éloignement. Le nombre d'emplois n'est pas si important qu'au début mais la communauté n'est pas en reste. Car selon la tradition amérindienne, la nourriture est partagée. Chaque semaine, on remet aux doyens de la communauté et aux familles dans le besoin le surplus de légumes frais qui n'est pas distribué. ■



# Ferme Chatrac de St-Anicet: Jeunes Agriculteurs d'élite

Yves Charlebois  
Collaboration spéciale

Les juges du concours Jeunes Agriculteurs d'élite ont choisi la Ferme Chatrac S.E.N.C. de Saint-Anicet, au sud de Valleyfield, comme récipiendaire du Prix Jeunes Agriculteurs d'élite 1997, section Québec. Les propriétaires de cette ferme, France Brunet et Sylvain Gascon, ont reçu une plaque et une bannière commémorative et s'envoleront vers Toronto à la mi-octobre pour participer à la finale canadienne du concours.

France Brunet et Sylvain Gascon exploitent une ferme laitière qui s'étend sur une superficie de 109 acres. Le couple est parti de rien il y a 12 ans avec des trayeuses reliées à des seaux. Aujourd'hui, leur entreprise est même dotée d'une étable solaire.

En entrevue, Sylvain Gascon a déclaré qu'il croit avoir remporté ce prix, d'une part, pour être parti de rien et,



La famille gagnante

Photo: Y. Charlebois

d'autre part, en raison des nombreuses tâches sociales que sa conjointe et lui remplissent. Le couple s'occupe des loisirs à Saint-Anicet, madame est conseillère municipale et monsieur occupe différents postes à l'UPA et est animateur à la coopérative Agropur.

La cérémonie de remise de prix a eu lieu à l'hôtel Plaza Québec, le jeudi 28 août, en présence de 230 personnes, soit la plus grande assistance depuis le début du concours au Québec en 1981. Les autres finalistes étaient Semences A.L. Godin S.E.N.C. de Sainte-Eulalie, Ferme 236 inc. de Saint-Louis-de-Gonzague et Ferme Justin Nieuwenhof & France Droulers Associés S.E.N.C. de Dundee. ■

## Le Club cunicole à sa deuxième année

Pour sa deuxième année d'existence, le Club d'encadrement cunicole inc. a réussi à maintenir son membership à 15 éleveurs, répartis dans plusieurs régions. Le Club offre un suivi technique de chaque élevage par un agronome. Les données économiques et techniques sont analysées à l'aide d'un logiciel de groupe. Un outil précis pour connaître et améliorer les performances d'un troupeau. Le Club permet aux éleveurs d'être au fait des techniques de pointe en cuniculture. Les achats de groupe donnent l'opportunité de réaliser des économies intéressantes. Manon Letendre, agronome et responsable du Club, peut vous fournir plus de renseignements au 418-658-0127 (télécopieur 418-658-5667).

J.-C.G.

## Légumes biologiques: un marché stagnant

Les producteurs québécois de légumes biologiques, qui exportent une très grande partie de leur production vers les États-Unis, ne peuvent pas compter entièrement sur la croissance de la consommation américaine pour accroître leurs ventes. De plus en plus de producteurs américains et mexicains se tournent vers le mode biologique, inondant ainsi le marché américain.

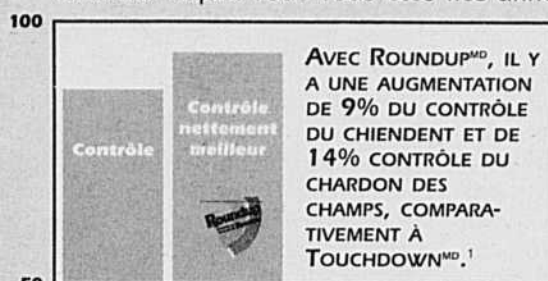
Ainsi, il devient de plus en plus urgent pour les producteurs québécois de développer le marché intérieur; la demande pour ce type de produits est stable, voire timide selon plusieurs experts du milieu. Si les producteurs québécois jugent que les légumes biologiques ne se retrouvent pas en assez grand nombre sur les tablettes des marchés d'alimentation, les détaillants, eux, voudraient bien qu'on leur fournisse un volume suffisant avec une certaine régularité. Une plus grande réflexion entre les producteurs pourrait aboutir à un meilleur rendement de leur production. De même, la concertation entre les producteurs et les détaillants pourrait faciliter la mise en marché des produits biologiques. Dossier à suivre... (Bio-Bulle, juillet-août 1997, volume 9, no. 4).

Source: MAPAQ, Bioclips

# IMAGINEZ QUE VOUS VOYAGIEZ À LA PLANÈTE «CHIENDENT» ET QUE VOUS NE POUVEZ APPORTER QU'UN SEUL HERBICIDE.

## LEQUEL CHOISIRIEZ-VOUS?

Vous aurez à faire face à toutes sortes de problèmes de mauvaises herbes sur la planète «Chiendent» mais il n'y a qu'un seul herbicide pour répondre à vos besoins: celui sur lequel vous vous êtes fiés année après année pour un contrôle imbattable ici sur terre: l'herbicide Roundup<sup>MD</sup>.



Un meilleur contrôle sans compromis du chiendent est plus qu'une prétention publicitaire. C'est un fait scientifique, basé sur les résultats des essais côte à côte effectués année après année par des chercheurs universitaires<sup>2</sup> au Canada et par Monsanto.

Les recherches universitaires ont aussi confirmé que la vitesse d'absorption et de translocation de Roundup est nettement supérieure.<sup>3</sup> En ce qui concerne la résistance au lessivage par la pluie, un niveau de contrôle commercialement acceptable est atteint au même moment pour les deux produits.<sup>1</sup> Toutefois, Roundup finit par assurer des niveaux supérieurs de contrôle et de fiabilité.<sup>1</sup>

Pour un meilleur contrôle sans compromis du chiendent, du chardon des champs et d'autres mauvaises herbes tenaces, Roundup est le seul et unique.

**MEILLEUR  
CONTRÔLE,  
SANS COMPROMIS**



LE SEUL ET UNIQUE

<sup>1</sup>Essais aux champs effectués par Monsanto.

<sup>2</sup>Essais universitaires sur le chiendent présentés dans «Comité expert en malherbologie» 1992-94.

<sup>3</sup>Dr. J. Christopher Hall, Université de Guelph, «Effet de la formulation sur l'absorption et la translocation du glyphosate dans des plants de chiendent cultivés sous des conditions environnementales contrôlées», présenté à l'Atelier de technologie agricole, 1997.

APPELÉZ-NOUS POUR AVOIR UNE COPIE DU RAPPORT COMPLET SUR LA PERFORMANCE, L'ABSORPTION ET LA RÉSISTANCE AU LESSIVAGE PAR LA PLUIE! Ontario, Québec et les Maritimes: 1-800-361-2405.

# Solidarité rurale en plein essor

Solidarité rurale du Québec est maintenant reconnue par Québec comme organisme conseil sur le développement des communautés rurales.



Jacques Proulx

À ce titre, elle recevra 400 000\$ par an au cours des trois prochaines années. Cette somme représente le cinquième du 6M\$ que le gouvernement du Québec a décidé de consacrer au développement rural durant cette période. Après des années de régime minceur, Solidarité rurale bénéficie d'un budget annuel supplémentaire de 520 000\$ par an. Car une subvention de 360 000\$ du fédéral, répartie sur trois ans, s'ajoute au soutien du gouvernement du

Québec. Auparavant, ses moyens financiers tournaient autour de 180 000\$, dont environ la moitié versée par ses organismes membres.

En plus du nouveau secrétaire général, Pierre Desjardins, Solidarité rurale compte maintenant sur cinq personnes à temps plein. Entre autres mandats, Solidarité rurale doit élaborer une politique de la ruralité au cours de la prochaine année.

Elle doit aussi mettre en place un centre de documentation accessible à tous les organismes de la base voués au développement du milieu rural. Le travail d'analyse de problèmes précis se poursuivra au sein de comités appuyés par des spécialistes.

## Des agents et des projets

La moitié du 6M\$ consentis par Québec servira à l'embauche d'une cinquantaine d'agents de développement. Les demandes doivent provenir de municipalités de moins de 5000 habitants, d'un regroupement de municipalités et/ou d'organismes de développement économique. L'aide

financière, que le milieu doit évaluer, peut atteindre 20 000\$ par agent. Jusqu'à maintenant, le Secrétariat au développement des régions a reçu des demandes équivalant presque au double d'agents possible. Aucune somme n'a encore été engagée.

Par ailleurs, une somme de 900 000\$ est destinée à l'embauche de quelque 250 étudiants pour améliorer la connaissance du milieu rural (besoins, ressources, entrepreneurs, etc.), essentielle à son développement. L'aide peut atteindre 2 500\$ par étudiant. Le milieu doit fournir une contribution équivalente. Ces deux mesures seront administrées par le Secrétariat au développement des régions, la première année.

Les Conseils locaux de développement que le ministre responsable du Développement des régions, Guy Chevrette, doit créer prendront le relais pour les deux années subséquentes. Enfin, les initiatives communautaires inédites, susceptibles d'un effet d'entraînement, bénéficieront d'un soutien de 900 000\$,

avec un maximum de 50 000\$ par projet. Cette aide s'adresse plus particulièrement aux organismes sans but lucratif qui ont jusqu'au 1er octobre pour soumettre leur projet.

J.-C.G.

## Le gazoduc au bon endroit

Richard Hénault  
Collaboration spéciale

Un groupe de cinq citoyens qui s'opposait au tracé d'un gazoduc vient de subir un troisième échec, la Cour du Québec maintenant les décisions déjà rendues par la CPTAQ puis par le Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole.

L'affaire a pris naissance en 1994 lorsque la Régie du gaz naturel a donné l'autorisation d'installer un gazoduc dans la zone Bernières-Saint-Flavien, région située au sud-ouest de Québec. Par la suite, Gaz métropolitain a déposé, devant la Commission de protection du territoire agricole, une demande d'autorisation.

La Commission a jugé que le tracé proposé présentait le moins d'impact sur l'agriculture par rapport à d'autres solutions étudiées. En conséquence, l'implantation du gazoduc était autorisée.

L'année suivante, le Tribunal d'appel en matière de protection agricole devait confirmer la décision rendue par la Commission.

L'an dernier, la Cour du Québec donnait aux cinq citoyens la permission d'en appeler devant elle. À leur tour, les juges Gerald Bossé, André Cloutier et Michel Simard, de la Cour du Québec, viennent de rejeter l'appel.

Celui-ci s'appuyait presque exclusivement sur des questions de droit. Entre autres, les citoyens reprochaient au Tribunal d'appel d'avoir restreint le débat aux seuls lots dont ils étaient propriétaires. Loin de leur donner raison, les juges de la Cour du Québec ont établi que le Tribunal d'appel devait limiter son étude des impacts agricoles sur les seuls lots dont les appelants étaient propriétaires. ■

## Papetière déboutée en Cour supérieure

Loïc Hamon

L'industrie papetière vient d'être déboutée une nouvelle fois en Cour supérieure dans ce qui ressemble à une concertation visant à court-circuiter la Régie des marchés agricoles du Québec, RMAQ.

Le juge Denis Lévesque, de la cour supérieure du district de Montréal, vient en effet de rejeter la requête de la compagnie Kruger visant à renverser une décision de la RMAQ au sujet du droit de siéger du régisseur André F. J. Scott dans l'arbitrage du différend qui l'oppose au Syndicat des producteurs de bois de la Beauce.

Le litige tient au fait que Kruger exige depuis un an que le sapin et l'épinette lui soient livrés séparément, ce que refuse le Syndicat, objectant que ce n'était pas prévu au contrat et qu'il s'agirait d'une première au Québec. La convention, signée en 1988 et se terminant cette année, prévoit la livraison de 30 000 mètres cubes de bois par année.

Face au refus de Kruger de recevoir son bois, le Syndicat lui a intenté une poursuite en dommages et intérêts et déposé une demande d'ordonnance à la Régie.

L'organisme n'a cependant pu tenir audience en raison du refus de Kruger

de reconnaître l'impartialité du président régisseur André F. J. Scott.

## Absence de « crainte raisonnable »

Tout comme la compagnie Maclaren, Kruger a justifié ses appréhensions par le lien de parenté entre Me Scott et les administrateurs de Sosylap inc., une compagnie forestière membre de trois syndicats de producteurs de bois de l'ouest, ainsi que par le lien de « solidarité » existant entre les syndicats qui ne souhaiteraient pas assumer les coûts du tri sapin/épinette. «... le sort du litige entre les deux parties au contrat (...) aura aussi des conséquences tangibles et certaines sur le marché du bois épinette-sapin et sur l'interprétation de la convention type... »

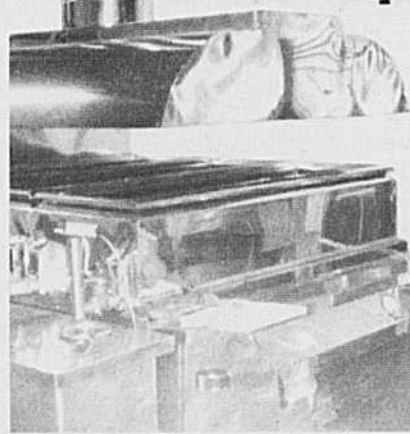
S'appuyant notamment sur le jugement de son homologue Roland Tremblay, rendu en juillet dernier dans l'affaire Maclaren, le juge Lévesque a conclu qu'à moins d'être une personne « tatillonne » il n'y avait pas de « crainte raisonnable » de croire en la partialité du régisseur Scott. Même si ce dernier est un ancien administrateur de Sosylap, a tranché le juge, cette compagnie n'est pas représentée par le

Syndicat des producteurs de bois de la Beauce, mais par ceux de l'ouest du Québec, avec qui Kruger ne fait même pas affaires actuellement. Le juge Lévesque a aussi noté que les contrats signés par Kruger avec d'autres syndicats de la région ne contenaient pas de clause « similaire » à celle qui est en litige avec le Syndicat des producteurs de bois de la Beauce.

Au moment d'écrire ces lignes, on ne sait pas si Kruger en appellera de cette décision, ce qui semble probable vu l'appel logé plus tôt par Maclaren, ou si elle acceptera de se prêter à l'arbitrage de la Régie.

Quoi qu'il en soit, la partie de bras de fer ne semble pas prête de se terminer. Selon Robert Girard, directeur des Services forestiers de Maclaren, il n'y a pas de « stratégie » anti-Régie dans l'industrie mais une « frustration commune » face à l'organisme. « La Régie n'est pas impartiale parce qu'on y compte aucun régisseur issu de l'industrie. Nous ne nous sentons pas protégés. Nous préférons tabler sur un véritable partenariat avec les syndicats et offices. » Dans ce sens, il faut voir l'appel logé par Maclaren comme un « appel de principe » a-t-il conclu. ■

Nous fabriquons à la mesure de vos projets



**TOLE  
INOX** inc.

- Évaporateur d'eau d'érable
- Equip. en acier inoxydable

465, St-Jean Baptiste Sud, Princeville, G6L 4B7  
Tél. et Fax: (819) 364-7669



**DENIS LABONTÉ**

*Expert Conseil*

- PRODUCTION PORCINE SUR LITIÈRE (Expertise et plan)
- GESTION ET RÉGIE DE TROUPEAU
- TOUS AUTRES BESOINS SPÉCIFIQUES

Tél. / Fax : (418) 888-5003

# La première société d'horticulture

Christine Larose

Au Québec, l'horticulture ornementale a longtemps été l'affaire des immigrants d'Angleterre ou d'Écosse. Ces nouveaux venus connaissaient déjà les jardins floraux et avaient développé un savoir-faire dans leur pays d'origine. Alors que les francophones consacraient toutes leurs énergies à assurer leur subsistance. Les premiers amateurs de la culture des jardins au Québec ont donc été des anglophones. Et c'est à eux que nous devons la première société d'horticulture, fondée à Montréal il y a 150 ans. Découvrons les circonstances de la fondation de la «Montreal Horticultural Society», ses buts ainsi que ses activités, publications et réalisations.

## Un contexte favorable

C'est dans les années 1800 que se développe l'horticulture. On peut alors trouver plusieurs ouvrages sur ce sujet dans une librairie montréalaise. Les premières pépinières apparaissent, destinées à une communauté anglophone de plus en plus intéressée aux jardins. Et ces gens sont assez nombreux pour permettre la création d'organismes voués à la promotion de cette activité. C'est ainsi qu'en 1847 naît la première société d'horticulture du Québec, la «Montreal Horticultural Society», suivie d'une autre dans la ville de Québec quatre ans plus tard. Des sociétés semblables existent en Angleterre, en France et en Allemagne et sont très utiles.

Le soir du 16 mars 1847 lors d'une réunion publique, on présente le projet de constitution de la «Montreal Horticultural Society». En quels termes on y vante la culture d'un jardin! Elle permet d'être en contact quotidien avec les très belles créations du monde végétal et procure des satisfactions aussi nombreuses que salutaires pour l'esprit et le corps. Elle affine les goûts et favorise le progrès moral et intellectuel. Loin d'être routinière, la pratique de l'horticulture est toujours variée et en progression.

Le but de cette première société d'horticulture n'est pas seulement de procurer du plaisir, mais d'offrir un meilleur moyen de connaître fruits, fleurs, légumes afin de s'améliorer et de se perfectionner. On considère de la plus haute importance la promotion de l'art, de la science et des produits de l'horticulture. Et l'on croit que ce peut être le mieux accompli par des horticulteurs, une bibliothèque horticole, des conférences et des expositions publiques, aussi bien que par l'introduction de nouvelles et de précieuses variétés de fruits, fleurs et légumes.

## Un éventail d'activités

Les activités de la «Montreal Horticultural Society» s'apparentent à celles de nos sociétés d'horticulture actuelles. Des conférences mensuelles de divers spécialistes sur l'art de planter un arbre, les maladies des arbres fruitiers, l'entretien des plantes d'intérieur, etc. Une exposition annuelle où les membres présentent au public leurs plus beaux plants de fruits, fleurs et légumes. Plusieurs de ces expositions se tiennent en septembre au «Victoria Skating Rink» et au Palais de Cristal.

Mais ça ne s'arrête pas là! En 1854, la «Montreal Horticultural Society» regroupe les principaux horticulteurs

afin de préparer un kiosque pour l'exposition internationale à Paris. Pour la première fois, pas moins de 178 variétés de pommes et 36 variétés de prunes produites ici sont présentées aux visiteurs du monde entier. La culture des fruits connaissait déjà à cette époque un développement considérable au Québec.

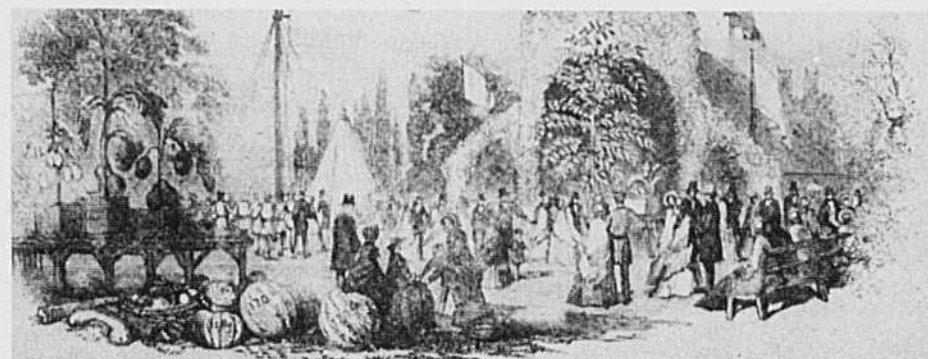
Au XIXe siècle, il y a plusieurs associations horticoles chez les anglophones de la province. Et un grand nombre de leurs membres déplorent l'absence d'un jardin botanique dans la province. La «Montreal Horticultural Society» tentera de combler cette lacune. En mars 1885, le «Daily Star», un quotidien anglophone de Montréal, publie une série d'articles sur un projet de jardin botanique et d'arboratum qui serait

situé dans les limites du mont royal. L'auteur est le professeur Penhallow, de l'Université McGill, également vice-président de la «Montreal Horticultural Society». Il précise que cinq ans plus tôt, des membres de la société ont mis de l'avant cette idée.

Au XIXe siècle, on trouvait des informations horticoles dans des publications consacrées à l'agriculture dans son ensemble. Par exemple: «La Gazette des campagnes» et «Le Naturaliste canadien» offrent régulièrement des chroniques sur l'horticulture destinées avant tout au milieu agricole. En 1897, la «Montreal Horticultural Society» innove en lançant une revue consacrée à la science horticole, «The Canadian Horticultural Magazine». Distribuée gratuitement à tous les membres de la société, elle s'adresse

aussi bien au propriétaire de verger qu'à l'amateur de culture de fleurs. Malheureusement, cette publication avant tout éducative n'a duré que quelques années.

Si la Montreal Horticultural Society est aujourd'hui disparue, nombreuses sont les sociétés d'horticulture qui ont pris la relève pour le plaisir d'un nombre grandissant d'adeptes du jardinage. Pour l'illustrer, ces paroles prononcées à la création de la première société d'horticulture au Québec, en 1847: «L'horticulteur pratique voit croître ses plantes, il étudie leurs besoins; il veille à leur conservation; c'est une tendre mère qui prodigue ses soins à un enfant qui réclame toute sa sollicitude; aussi, quel bonheur pour lui quand ses travaux sont couronnés de succès; il faut le voir montrant la fleur, objet de tant de soins et d'affections.»(1)



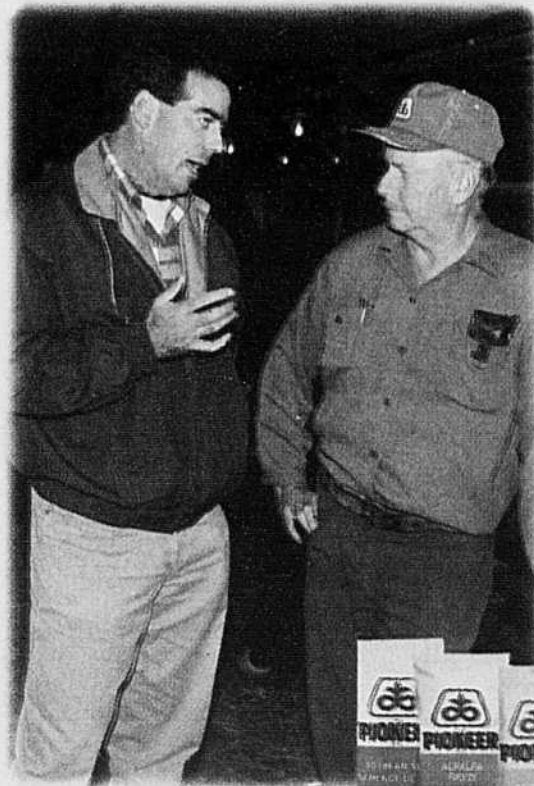
Scène d'exposition de la «Montreal Horticultural Society» à Montréal en 1852. Tirée de «Le patrimoine agricole et horticole au Québec». Jean Provencher. Québec, Gouvernement du Québec, Commission des biens culturels du Québec. 1984, p49.

(1) The Montreal Horticultural Society. Proceedings connected with the formation of the Montreal Horticultural Society: and its constitution, 1847. p 19.

Sources principales:  
DESCHENES, Gaétan. Histoire de l'horticulture au Québec. Montréal, Trécaré, 1996. 187p.

The Montreal Horticultural Society. Proceedings connected with the formation of the Montreal Horticultural Society: and its constitution, 1847. 22p.

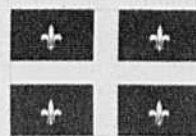
## Nutrition de qualité



pour votre troupeau laitier

PRODUITS DE MARQUE  
**PIONEER**  
PIONEER HI-BRED LIMITÉE

Toutes les ventes sont sujettes aux modalités qui apparaissent sur les étiquettes et les documents commerciaux.  
© MC marque déposée dont l'usager autorisé est Pioneer Hi-Bred Limitée, Chatham (Ontario) N7M 5L1. © 1996, PHIL



Pioneer est vouée au succès du producteur de lait du Québec, en lui offrant des hybrides de maïs d'ensilage, des cultivars de luzerne et des inoculants supérieurs, conçus pour maximiser la productivité, l'efficacité et la rentabilité.

Le tout est soutenu par l'expertise des gens locaux comme le spécialiste des produits fourragers Sylvain Payant et l'agronome phytotechnicien Patrice Bouchard.

Et pour l'avenir, regardez du côté de Pioneer pour des produits qui ajouteront de la valeur par l'incorporation de nouvelles technologies comme des caractéristiques améliorées pour l'alimentation animale.

La technologie qui produit™

# Les fermes Leclair se lancent dans la mini-carotte

Isabelle Paradis

Les Fermes Leclair, de Sherrington au sud de Montréal, produisaient depuis environ 25 ans des mini-carottes ordinaires, non pelées. Mais depuis quelque temps, tout le marché nord-américain de la carotte a été bouleversé par le succès triomphal des mini-carottes pelées, prêtes à manger. Les Fermes Leclair & Frères Ltée ont donc décidé d'emboîter le pas et de modifier leur équipement pour s'attaquer à ce créneau en plein essor.

Depuis 1995, c'est une toute jeune équipe... ou presque qui a pris la relève des frères Leclair. Âgés de 22 à 26 ans, Lise, Diane, Jocelyn accompagnés de leur père, Maurice, ont étudié pendant près de deux ans les diverses techniques relatives à cette production. Ils ont également expérimenté différentes variétés dans le but de trouver la carotte idéale se

prêtant à ce type de transformation. Il a fallu en outre travailler de concert avec une compagnie d'emballage pour arriver à trouver une pellicule plastique de qualité, offrant une meilleure transparence tout en étant suffisamment résistante. Les Fermes Leclair ont donc investi plus de 500 000\$ dans le projet pour moderniser leur équipement et atteindre une capacité de production de 100 000 livres par semaine. On a parallèlement augmenté la superficie des entrepôts à 61 500 pieds carrés.

De juillet à décembre, les carottes proviennent de la récolte de la ferme et le reste de l'année, les sources d'approvisionnement sont américaines. Actuellement, plus de 40 hectares de terre sont consacrés aux mini-carottes. Mais la culture principale de l'entreprise demeure le radis

prérefroidi quelques minutes après la récolte, cultivé sur 200 hectares et emballé au rythme de plus de 110 000 livres par semaine.

L'entreprise cultive et emballa aussi 295 000 livres d'oignons jaunes ou rouges séchés. Les Fermes Leclair sont par ailleurs soucieuses de réduire les quantités de pesticides utilisés sur leurs légumes. C'est dans cette optique qu'ils font appel régulièrement à des services de dépestage. L'énergie et l'optimisme ne manquent pas au sein de cette jeune équipe dynamique. «Nous ne prétendons évidemment pas supplanter les géants américains dans ce secteur, explique Lise Leclair, mais nous croyons sincèrement être en mesure d'offrir au marché québécois un produit de grande qualité à prix compétitif.» ■



Photo: I. Paradis

## Un succès fou

Peu de légumes, récemment, peuvent se targuer d'avoir connu un succès aussi fulgurant que les mini-carottes pelées. L'introduction de ce produit sur le marché nord-américain a fait grimper radicalement les ventes de carotte. Il semble que cette augmentation ne se soit pas réalisée au détriment des carottes ordinaires. Mais on croit qu'à long terme les mini-carottes pourraient accaparer une part grandissante du marché global de ce légume.

René Saint-Louis, de Métro-Richelieu, rapportait en février dernier qu'au cours des six mois précédents, sous leur bannière, il s'était vendu davantage de mini-carottes que tous les emballages de carottes ordinaires réunis. Ce marché, poursuit-il, représente une niche spéciale qui contribue à augmenter la consommation. La production de mini-carottes pelées est toutefois bien différente. Puisqu'elles sont surtout consommées crues, elles doivent avoir un goût sucré; certaines variétés sont donc plus appropriées. Pour faciliter la coupe et rentabiliser la production, il est également préférable que les carottes présentent davantage une forme plus ou moins rectangulaire plutôt que d'être amincies vers le bas. On ne peut utiliser par ailleurs des variétés dont on distingue le cœur. Les techniques de pelage sont également très importantes afin d'éviter le blanchiment prématuré des petites carottes. La salubrité au cours de la transformation est aussi déterminante puisque les carottes sont pelées et qu'elles peuvent donc être plus facilement contaminées.

### Des géants de la mini-carotte

Le secteur nord-américain de la mini-carotte est principalement approvisionné par les entreprises californiennes Grimmway Farms et Bolthouse Farms qui détiennent respectivement 50% et 30% du marché. À partir de novembre, on trouvera un autre joueur d'envergure: la compagnie Golden Valley Produce commercialisera aussi des mini-carottes sous la marque Green Giant Fresh.

Grimmway produit également des mini-carottes biologiques et compte intensifier sa présence dans ce secteur à moyen terme. Cette entreprise transforme 9 millions de carottes par jour qui sont commercialisées sous 30 marques différentes. Plus de 75 producteurs approvisionnent ce transformateur qui possède une usine de 640 000 pieds carrés.

Au Québec, on estime qu'il y aurait trois ou quatre entreprises qui produiraient actuellement de la mini-carotte pelée. ■

I.P.



## TOUTE ENTREPRISE MÉRITE LE CRÉDIT QUI LUI REVIENT

Concours Jeunes Agriculteurs d'Elite du Canada - Section Québec



Par ordre, de gauche à droite :

**FINALISTE**  
Semence A et L Godin  
SENC.  
Ste-Eulalie  
Mme Carole Godin  
M. Alain Godin  
**MEMBRE**  
CAISSE DES JARDINS  
DE STE-EULALIE

**FINALISTE**  
Ferme 236 inc.  
St-Louis de Gonzague  
Mme Jane Nieuwenhof  
M. Daniel Montpetit  
**MEMBRE**  
CAISSE POPULAIRE  
DE ST-LOUIS DE-  
GONZAGUE

**GRAND GAGNANT**  
Ferme Chatrac SENC.  
St-Anicet  
Mme France Brunet  
M. Sylvain Gascon  
**MEMBRE ET**  
ADMINISTRATEUR  
CAISSE POPULAIRE  
DE STE-BARBE

**FINALISTE**  
Justin Nieuwenhof et  
France Droulers  
associés SENC.  
Dundee  
Mme France Droulers  
M. Justin Nieuwenhof

*Félicitations aux Gagnants et aux Finalistes*



**Desjardins** pour s'aider soi-même

# Détection aérienne de marijuana

Yves Charlebois  
Collaboration spéciale

La Sûreté du Québec disposera prochainement d'une nouvelle technologie pour contrer les plantations illicites de marijuana. Cette technique a été mise au point par Agrimages de Sherbrooke, une firme spécialisée dans la cartographie et la télédétection à l'intention des producteurs agricoles.

Selon Gilles Daoust, biologiste et président d'Agrimages, chaque variété de plante réfléchit la lumière de façon unique, un peu comme des empreintes digitales. On appelle cela une signature spectrale.

Les policiers munis d'une caméra spectromètre reliée à un ordinateur pourront survoler les campagnes à 1000 mètres d'altitude. Il suffit d'un seul passage pour ratisser une bande de 384 mètres. Si de la marijuana se trouve dans le viseur de la caméra, l'ordinateur indiquera la présence de la plante ainsi que le lieu précis. En effet, l'ordinateur est relié à un système de positionnement par satellite (GPS).

Actuellement, des essais sont effectués sur une plantation de marijuana surveillée par la police dans un lieu qu'on garde évidemment secret. Selon l'agent Pierre Robichaud, le nouveau système pourrait être en opération dès le mois de septembre.

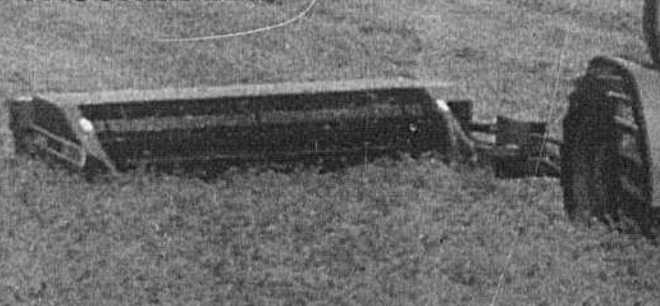
Pour Agrimages, cette application de la technologie peut s'étendre à d'autres secteurs, comme la détection d'herbe à poux ou pour d'autres mauvaises herbes. Agrimages offre également la possibilité aux agriculteurs de faire des cartes de rendement de leur sol et ce, avant la récolte, contrairement au capteur de rende-

ment que l'on retrouve depuis quelques années dans les moissonneuses-batteuses qui ne donnent ces résultats qu'à la récolte. Ainsi, un

producteur de tomates, par exemple, pourrait savoir qu'à un endroit précis dans son champ, il y a carence en potasse.

Pour faire télédétecer ses champs, il en coûte environ douze dollars de l'hectare. ■

**FAUCHEZ-LE...**



**COUPEZ-LE...**



**ROULEZ-LE...**



**EMPILEZ-LE...**



Peu importe la manière...  
**UN SEUL NOM À RETENIR**  
**HESSTON**

**NOUVEAU**

**MODÈLE 545 POUR L'ENSILAGE**  
**IDÉAL POUR FOIN D'AUTOMNE**



Agco Corp. 1997 • 4830 River Green Parkway • Duluth Georgia 30136  
1 800 767 3221 • <http://www.agcocorp.com>

**HESSTON**  
1947-1997 Un demi-siècle d'innovation

## La Beauce a besoin du casino

Jacques Légaré  
Collaboration spéciale

Dans une récente édition, nous faisons dire au président de l'Exposition agricole régionale de la Beauce, M. Mathieu Couture, que la perte des revenus du casino de l'Association des expositions agricoles ne serait pas catastrophique pour l'exposition beauceronne.

À la suite de cet article, M. Couture nous a rappelés, pour nous affirmer qu'il n'avait jamais rien dit de tel et qu'au contraire, la disparition de ce casino, dont les revenus sont redistribués aux expositions régionales, serait bel et bien catastrophique pour l'exposition qu'il dirige.

Le fait qu'on lui ait attribué l'opinion contraire est probablement le fruit d'une confusion qui a eu lieu lors de la discussion entre M. Mathieu et l'auteur de ces lignes. Lorsqu'il a parlé de conséquences «non catastrophiques», il l'aurait fait en pensant à la disparition d'un casino que l'on a déjà exploité sur le site de l'exposition de Saint-Honoré, et qui faisait à peine ses frais.

M. Mathieu affirme toujours que l'impact de cette disparition est mineur, mais il en est tout autrement pour le casino de l'Association, qui assure des revenus de l'ordre de 5 000\$ à l'exposition de Saint-Honoré chaque année. «C'est des revenus nets et ça représente la moitié de nos profits. On ne peut pas se permettre de perdre ça», explique-t-il. ■

Venez rencontrer  
**LE SPÉCIALISTE**  
**DES MACHINES À FOIN**  
le plus près de chez vous

**CAP ST-IGNACE**  
Les équipements  
J. L. Thibault

**LAC MÉGANTIC**  
Coop Lac Mégantic  
Lamoton

**LAURIEVILLE**  
Garage  
Alfred Charest inc.

**POULARIES**  
Machineries  
Horticoles Abitibi

**PRINCEVILLE**  
André Roux inc.

**ST-BARTHÉLÉMY**  
Garage Pierre Dugré inc.

**ST-CASIMIR**  
Société Coopérative  
St-Casimir

**ST-CLET**  
Equip. Séguin & Frères inc.

**ST-DAMASE**  
Equip. H. Palardy inc.

**ST-NARCISSE,**  
Ctè Lotbinière  
Blaney & Charest

**ST-PASCAL**  
Groupe Dynaco

**STE-HÉNÉDINE**  
Jos Dubreuil & Fils

**STE-MARIE DE BEAUCÉ**  
Service Bivac

**TROIS-PISTOLES**  
Équipements Bel Marin



Le foin, c'est notre affaire!  
**HESSTON**

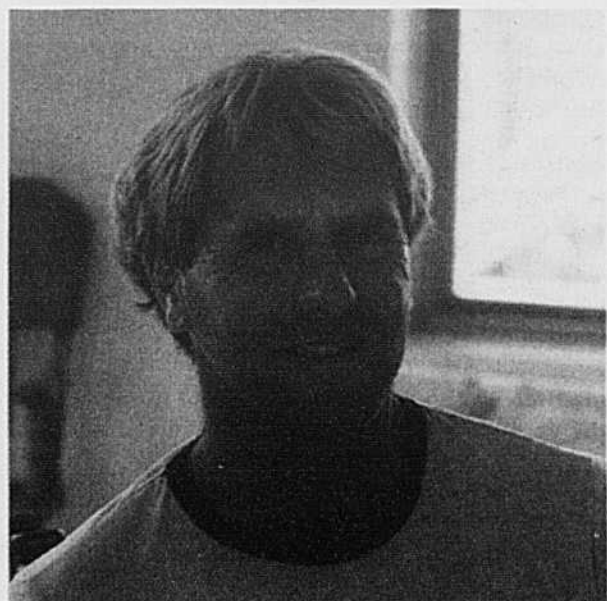
# Un couple de producteurs fort mécontents

André Belzile

**ST-LAMBERT-** Que penseriez-vous de votre faucheuse neuve si, en trois ans, elle avait été réparée deux fois et n'avait pas réussi à faire une année complète de foin ? Les propriétaires de la Ferme Jordache, eux, ont perdu confiance. Raymond Nadeau et Lisa Birch ne croient plus le distributeur, la Coopérative Fédérée de Québec, qui offre de réparer leur PZFalazet 320C pour une troisième fois.



Lisa Birch et Raymond Nadeau croyaient acheter une machine solide. Ils se sont plutôt réveillés avec un tas de problèmes sur les bras.



Photos: A. Belzile

effectuées sur la faucheuse. Après avoir accepté, la Coop refuse de leur fournir. En conversant avec les employés de la Coopérative, Lisa Birch se rend compte qu'ils ne sont probablement pas les seuls à avoir des problèmes avec les Falazet vendues après 1994.

Depuis le 10 juillet, la faucheuse de Raymond Nadeau est au garage de St-Agapit. Et des négociations sont entamées avec la Coopérative La Seigneurie. Mais Raymond Nadeau s'est rapidement rendu compte que c'était la Coopérative fédérée de Québec qui

## Une bonne faucheuse ?

Raymond Nadeau avait été favorablement impressionné par une faucheuse Falazet utilisée par un de ses clients depuis sept ans : les terres où elle est utilisée sont plus accidentées que chez lui à St-Lambert près de Lévis et elle n'avait connu aucun problème. Donc, quand est venu le temps en 1995 de changer sa faucheuse, il n'a pas hésité à acheter une PZFalazet 320C. «Moi je vais en acheter une et être bon pour la vie», pensait alors Raymond Nadeau. D'autant plus qu'elle était vendue par la succursale de St-Agapit de la Coopérative La Seigneurie avec qui il avait eu jusque-là de très bons rapports.

Payée 17 500\$, la faucheuse était dotée d'une garantie d'un an. Dès juillet 1995, les ennuis commencent. Raymond Nadeau avait alors complété sa première coupe de foin avec la Falazet sans pépin. Mais peu de temps après avoir commencé sa deuxième coupe, il constate que le boîtier d'engrenages perd de l'huile et

que les roulements à billes du tambour droit sont abîmés. La faucheuse retourne donc à St-Agapit où on la répare, sans toutefois spécifier par écrit quels travaux ont été effectués : on aurait changé le boîtier d'engrenages et le roulement à billes du tambour de droite. Durant le temps des réparations, on leur a prêté une autre faucheuse et la Fédérée prolonge d'un an la garantie de la Falazet quand elle revient à St-Lambert.

## En '96 et '97

L'été suivant, en 1996, les problèmes continuent. Au début de la deuxième coupe, la table de coupe saute, cette fois parce que le roulement à billes du tambour gauche se brise. Retour à St-Agapit pour la Falazet. Raymond Nadeau complète sa deuxième coupe et débute sa troisième avec une faucheuse prêtée par la Coopérative. En septembre, la Falazet revient à St-Lambert. Elle

porte alors le nom de Raymond Nadeau à l'encre indélébile. On leur dit alors que la table de coupe et le roulement à billes ont été changés, à un coût de près de 7 000\$. La garantie est encore une fois verbalement prolongée d'une année.

En 1997, les problèmes recommencent. Au début de la saison, la faucheuse fonctionne bien. Mais samedi 5 juillet, Raymond Nadeau constate de nouveaux problèmes de roulement à billes. Le mardi suivant, on leur offre de louer une faucheuse à 7\$ de l'acre pendant les réparations de leur Falazet. Après avoir insisté, la Coop leur prête une faucheuse pour continuer leur foin.

## Perte de confiance

Exaspérée par la tournure des événements, Mme Birch cherche à savoir le fond de l'histoire. Elle demande à la Coopérative de lui fournir une copie des bons de commande pour les réparations

autorisait les réparations et prenait les décisions. Depuis le 11 juillet, il négocie donc directement avec la Fédérée. On leur offre de réparer une troisième fois la faucheuse et de prolonger la garantie d'une autre année. Mais comme les deux premières réparations n'ont pas réglé le problème, Raymond Nadeau veut une garantie d'au moins cinq ans, sur les pièces qui seront remplacées : «Je ne veux pas me faire faire le même coup une troisième fois.»

Depuis la mi-juillet, Lisa Birch sent qu'on met de la pression sur eux pour régler le problème au plus vite. Devant le peu de progrès dans les négociations, le dossier a été transmis à un avocat qui a envoyé une mise en demeure à la Fédérée et à la Coopérative.

En conclusion, Lisa Birch déclare : «On croit souvent être les seuls à avoir ce genre de problèmes. Mais parfois en fouillant, on se rend compte que ce n'est pas vrai.» ■



SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT AGRICOLE

**APPEL D'OFFRES**  
Champignonnière  
120, rang Picardie, Batiscan  
(Québec) GOX 1A0

### Lot 1 Immeuble

Un terrain d'environ 2,3 ha sise sur le lot P.325, cadastre de Saint-François-Xavier de Batiscan comprenant: champignonnière (1994) environ 42,3m X 24,3m (6 chambres de culture) poulailler converti à la fabrication intérieure de compost environ 107m X 13,1m.

### Lot 11 Équipement (tout ou partie)

- Trois (3) unités réfrigérantes de 5T
- Une (1) unité réfrigérante de 30T
- Une (1) chaudière à vapeur de 40 HP, 1 600 000 B.T.U.
- Deux (2) chaudières au propane de 400 000 B.T.U.
- Une (1) chaudière à vapeur de 12 HP, 490 000 B.T.U.
- Soixante-douze (72) lits de culture en bois
- Un (1) chargeur à palette Clark 2 000 lbs
- Deux (2) remorques de camion
- Un (1) tracteur + pelle avant MTB414G
- Un (1) convoyeur de 30'
- Un (1) souffleur à neige Couture 7240
- Un (1) mélangeur Domestic
- Tapis de culture

Le soumissionnaire devra assumer les frais de dépossession des biens acquis. Vous pouvez miser sur un seul des lots ou les 2 à la fois.

Les offres d'achat devront être reçues à la Direction régionale de la Société de financement agricole du-Coeur-du-Québec dont l'adresse est le 2505, rue Sidbec Sud, Trois-Rivières-Ouest avant 16 heures le 15 octobre 1997 et avoir été complétées sur les formulaires de la Société disponibles à cette même adresse.

Pour toute information, veuillez communiquer avec M. Normand Grondin, agronome, conseiller en financement agricole ou M. Jean-Pierre Massicotte, directeur régional, au (819)371-6632.

N.B. La Société se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.  
Référence: 67029-9

# HARNOIS

30 ans d'expérience en agriculture à votre service.

## LE CONFORT MAXIMUM POUR VOS ANIMAUX

**ABRI À USAGE MULTIPLE:**

- Bâtiment pour animaux
- Couverture pour fosse à fumier
- Entrepôt de machinerie/atelier
- Entreposage de foin

### ABRI POUR ANIMAUX

Structure d'acier de haute qualité pré-fabriquée, facile à installer.  
Ventilation naturelle avec côtés ouvrants et ouverture au faite.  
Éclairage naturel avec le recouvrement Duraflex.

Procure la stérilisation solaire.  
Largeurs multiples conçues pour stabilisation libre.  
Jusqu'à 60' de largeur sans pilier.

Industries Harnois 1-888-HARNOIS (427-6647)

ROGER CHAPUT R.C. Structure Design  
Tel.: (514) 836-1919 1-888-839-1919 Fax: (514) 836-3920

## Où est le médiateur?

Raymond Nadeau est certain que si le poste de médiateur aux plaintes en machinisme agricole existait encore, son problème serait réglé depuis longtemps. Depuis que le médiateur a pris sa retraite en novembre 1996, le poste a été mis sur la glace par le MAPAQ. Il existe toujours un comité consultatif en machinisme agricole dont sont membres l'UPA, le MAPAQ, les grossistes et les détaillants de machineries agricoles. Le comité a proposé au MAPAQ d'adopter une loi sur le machinisme agricole qui inclurait la création d'un poste de médiateur. L'ancien médiateur exerçait en effet son action sans pouvoirs réels: il pouvait agir si toutes les parties en cause acceptaient.

Mais ces années-ci, les gouvernements abolissent des lois plutôt que d'en créer des nouvelles. On a donc estimé que ce n'était pas le rôle du MAPAQ de policer les relations entre acheteurs et vendeurs de machineries agricoles, pas plus qu'un autre ministère ne s'implique dans les transactions entre les camionneurs artisans et les vendeurs de camions. Le MAPAQ n'a donc pas accepté la recommandation du comité consultatif. Le sous-ministre, André Vézina, a plutôt demandé au comité de prendre en charge le service de médiation et a offert une aide financière pour remettre sur pied le service. Mais il semble que tous les membres du comité ne sont pas sur la même longueur d'onde, de sorte que les discussions à ce sujet piétinent. L'offre financière du MAPAQ, valable jusqu'au 31 mars 1997, a donc été prolongée jusqu'au 31 mars 1998.

A.B.

## Un cas isolé

Selon le porte-parole de la Coopérative Fédérée, Jean Brodeur, le cas du couple Nadeau-Birch est unique et malheureux. Il y a eu un mauvais montage à l'usine des roulements à billes en 1995 mais les autres acheteurs de Falazet ont eu droit à une réparation préventive avant que ne surviennent des problèmes.

### Un problème à l'usine

Depuis 1987, la Fédérée est distributeur exclusif de ces faucheuses pour le Canada. Durant plusieurs années, les mêmes faucheuses ont été vendues sous plusieurs marques (Hesston, Massey Ferguson et Falazet, entre autres). On en a vendu plus de 700 au Québec. La Fédérée en assure la distribution auprès de ses coopératives affiliées et assume elle-même la garantie d'un an qui vient avec la faucheuse. En 1995, un problème à l'usine a entraîné un montage erroné des roulements à billes des

tambours des faucheuses : ces derniers s'égrénaient à l'usage. On a constaté ce problème lorsque la Coopérative La Seigneurie a dû réparer la faucheuse de Raymond Nadeau. Selon Jean Brodeur, la Fédérée a alors contacté les autres acheteurs de faucheuses Falazet provenant du même lot que la machine de Raymond Nadeau pour effectuer une réparation préventive : on a remplacé les roulements à billes sur une vingtaine de faucheuses avant qu'ils ne causent des problèmes. Depuis ce temps, ces faucheuses fonctionnaient bien : du moins la Fédérée n'a pas été mise au courant de problèmes particuliers sur ces machines.

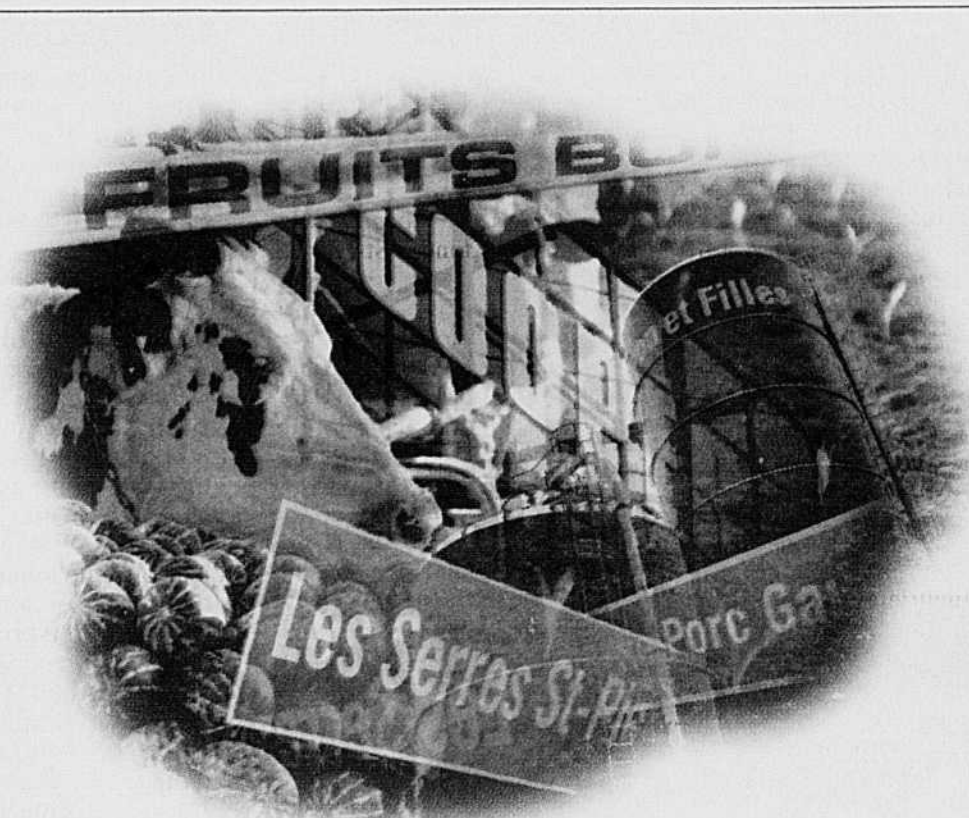
### Un cas particulier

Mais le cas de Raymond Nadeau est particulier. La Fédérée reconnaît qu'il se peut que le bris de 1996 ait été causé par le problème vécu en 1995. C'est pourquoi la Fédérée a accepté de réparer gratuitement la faucheuse et de leur en prêter une autre durant les réparations. Mais selon Jean Brodeur,

le bris de cette année n'est pas lié au problème des roulements à billes mal montés en usine. «Le bris s'est produit ailleurs, sur une autre pièce. Il peut être lié au montage de cette pièce. Il peut être causé par l'usage qu'on fait de la machine. Ou par autre chose. Nous ne le savons pas.» C'est donc pour offrir un bon service à ce client que la Fédérée a offert de lui prêter gratuitement une autre faucheuse durant la réparation. «Nous croyons les avoir servis adéquatement jusqu'à maintenant.» Mais pour l'instant, Raymond Nadeau et Lisa Birch refusent qu'on répare la faucheuse tant que la question de la garantie ne sera pas réglée. Ce sont probablement les avocats des deux parties qui régleront le dossier.


Entre-temps, la Fédérée continue de distribuer les faucheuses Falazet. «Ce sont de bonnes machines offrant un excellent rapport qualité-prix. Les acheteurs se disent satisfaits dans une grande proportion.»

A.B.



## TOUTE ENTREPRISE MÉRITE LE CRÉDIT QUI LUI REVIENT

C'EST ÉCRIT EN TOUTES LETTRES DANS LE PAYSAGE :  
INITIATIVE, ACHARNEMENT, SENS DES AFFAIRES.  
CES FORCES QUI INSPIRENT LE MOUVEMENT DES JARDINS  
DEPUIS BIENTÔT CENT ANS. COMME PARTENAIRE MAJEUR  
DES ENTREPRISES AGRICOLES ET AGROALIMENTAIRES,  
NOUS SOMMES EN MESURE DE VOUS OFFRIR L'EXPERTISE  
DE NOS RESSOURCES SPÉCIALISÉES DE MÊME QU'UNE  
FOULE DE SERVICES QUI RÉPONDENT SPÉCIFIQUEMENT  
À VOS BESOINS. NOS CONSEILLERS PEUVENT VOUS REN-  
CONTRER SELON VOS DISPONIBILITÉS POUR DISCUTER DE  
VOS PROJETS. LES OUTILS, NOUS LES AVONS. LE CRÉDIT  
DE LA RÉUSSITE, C'EST À VOUS QU'IL APPARTIENT.

 Desjardins pour s'aider soi-même

### VIET-NAM & THAÏLANDE

10 janv. au 2 fév. 98 (24 jrs)

et/ou

### MAROC

7 au 21 fév. 98 (15 jrs)

CIRCUITS AGRO-TOURISTIQUES  
accompagnés par Brigitte Comtois

**VIET-NAM** : Venez découvrir l'extraordinaire patience et endurance de toute une génération de Vietnamiens, situé au Sud-Est de l'ASIE là où les Américains ont pour la première fois perdu une guerre.

**THAÏLANDE** : La Thaïlande possède un charme magique qui n'est égalé par aucun autre pays de l'Extrême-Orient.

**MAROC** : Dépaysement garanti entre la mer, la terre et le désert. Premier pays exportateur d'agrumes et de phosphate.

**VISITES AGRICOLES** : Fermes laitières, porcines, avicoles, boeufs, maraichères, riz, vignoble, verger, canne à sucre, oliveraies, usines, nuit en "Bivouac" dans le Sahara, etc...

**VISITES TOURISTIQUES** : Saïgon, Delta du Mekong, Danang, Hué, Hanoi, HaLong, Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Casablanca, Rabat, Mecknes, Fès, Ouarzazate, Zagora, Marrakech, Agadir.

PLACES LIMITÉES

### TOURS QUÉBEC PLUS

Att: Brigitte Comtois  
Tél: (819) 758-8225  
Fax: (819) 758-7725  
Sans Frais: 800-563-8225

# Quoi de neuf dans l'agneau

André Belzile



## Ouvrez les frontières

À titre de très importante exportatrice de laine, l'Australie est plutôt encline à ouvrir les frontières des autres pays pour ses produits. Mais à l'intérieur du pays, on se rend bien compte que le commerce, ça se pratique dans les deux sens. C'est pourquoi, au début d'août, le Conseil de la laine de l'Australie a pris position sur les réductions des tarifs douaniers australiens. Il a enjoint le gouvernement de continuer à dimi-

nuer les droits douaniers imposés aux importations de textiles, de vêtements et de chaussures. Sinon, selon le Conseil, les partenaires commerciaux asiatiques de l'Australie pourraient en prendre ombrage et augmenter leurs propres tarifs douaniers sur les produits agricoles importés, comme la laine australienne par exemple.

## Quelques expériences

Dans le cadre du Programme de Réseau d'essais en agriculture, plusieurs producteurs ovins ont pu tester certaines techniques au cours des cinq dernières années. Par exemple, au Saguenay-Lac-St-Jean, huit entreprises ont participé à un projet de trois ans sur la production d'agneau en contre saison. Les résultats ont montré qu'avec une bonne régie on obtient des performances comparables à celles obtenues en saison naturelle d'accouplement. Un autre projet triennal dans le Bas-du-Fleuve, cette fois, a permis de démontrer que la technique de l'insémination artificielle en contre saison n'est pas encore totalement maîtrisée. Les taux de réussite ont été inférieurs à 50% deux années sur trois.

En début de projet, on visait un taux de 60%.

## La brebis la plus connue au monde

On ne parle pas souvent de brebis dans les grands journaux du monde. Pourtant depuis février dernier, tout le monde connaît Dolly, la brebis écossaise clonée. «Née» du matériel génétique d'une cellule prélevée sur une brebis adulte, Dolly était le premier mammifère cloné directement à partir d'un autre mammifère adulte. Les gènes prélevés sur la «mère» ont été insérés dans le noyau d'un ovule qui fut par la suite implanté dans une brebis porteuse. Sur les 277 tentatives du chercheur écossais, Ian Wilmut, une seule a réussi à produire un agneau. Et il était tout à fait semblable à sa mère. Selon le chercheur, la technique pourrait être utilisée pour produire des clones de bovins ou même d'humains ! Mais tout n'est pas parfaitement au point. On s'est rendu compte que les animaux clonés sont menacés de gigantisme. Ils sont en effet plus grands que les animaux de leur race et de plus ils meurent plus jeunes. Par exemple, Dolly, à sa naissance, pesait un tiers de plus qu'un agneau normal.

## Faites place à Polly

Quand on a produit Dolly, un des objectifs était de créer des animaux qui produiraient des protéines intéressantes pour la santé humaine, par exemple des médicaments ou des hormones. Et bien cinq mois après Dolly, voici que Polly a pris le devant de la scène en juillet. Comme sa consœur, Polly a été produite par clonage. Bien que la brebis qui l'a portée soit de race Scottish Blackface, Polly est une Poll Dorset.

Au matériel génétique de Polly, on a ajouté un gène humain. De la sorte, elle produira dans son lait une protéine qu'on pourra extraire et donner à des patients humains qui en auraient besoin. La compagnie responsable de cette première mondiale pense particulièrement à produire des médicaments contre l'hémophilie et l'ostéoporose. On espère créer des troupeaux entiers de brebis identiques porteuses de tels gènes. Ce qui permettrait de produire des médicaments à bas coûts. Les prochaines expériences pourraient viser des vaches car elles produisent du lait en bien plus grande quantité que les brebis.

## Attention : Brigitte Bardot reprend du service !

Les chasseurs de phoques de l'Est du Canada ont eu affaire à la star française, Brigitte Bardot, il y a plusieurs années. Et ils ont perdu la bataille : la fourrure de loup marin a

été bannie des marchés européens à cause de la mauvaise publicité qu'y a faite Mme Bardot. Cette fois, elle s'attaque aux exportations australiennes de moutons vivants vers les pays arabes. Elle considère que les pauvres bêtes sont trop entassées durant leur voyage et doivent souffrir énormément. Elle a donc enjoint les Australiens d'exporter des carcasses de moutons plutôt que des animaux vivants. En 1996, l'Australie a exporté presque 6M d'ovins vivants au Moyen-Orient pour une valeur de 209M\$. Il s'agit de la presque totalité des exportations d'ovins vivants du pays. On prévoit une performance un peu inférieure en 1997. Si j'étais producteur d'agneaux, je crois que je n'inviterais pas Mme Bardot ni sur ma ferme, ni à l'abattoir. Elle trouverait certainement quelque chose à redire !

## Holà! les moutons

La production porcine a eu une mauvaise presse au Québec au cours des derniers mois à cause des soi-disant dommages à l'environnement. En Angleterre, c'est la production ovine qui subit les foudres des environnementalistes, particulièrement la pratique de submerger les moutons dans un bain antimites. On a en effet constaté que plusieurs cours d'eau anglais étaient contaminés par des pesticides. Celui qu'on retrouvait le plus souvent sert à combattre les infestations de mites chez le mouton. On s'est rendu compte que plusieurs producteurs n'utilisaient pas des techniques appropriées lorsqu'ils vidaient leurs baignoires anti-mites : ils en déversaient simplement le contenu dans une tranchée. De là, les pesticides migrent lentement, mais sûrement, vers les cours d'eau. De plus, les rejets des usines de traitement de la laine, qui vont souvent dans les cours d'eau, contiennent aussi de bonnes quantités de pesticides. Les écologistes réclament donc un moratoire sur l'utilisation de traitements organophosphatés contre les mites et une interdiction complète du déversement dans le sol du contenu des baignoires de trempage.

## Une bonne année en Nouvelle-Zélande

1997 semble être une bonne année pour les producteurs ovins de la Nouvelle-Zélande. La demande pour l'agneau néo-zélandais s'est raffermie et les coûts de production sont stables. La baisse du dollar néo-zélandais a permis une légère hausse de 2¢ le kilo du prix à la ferme. Un agneau moyen de 15 kg vaut actuellement à peu près 43,50 \$ NZ (38,72\$) à la ferme. Sur le principal marché pour l'agneau néo-zélandais, c'est-à-dire la Grande-Bretagne, le prix des carcasses s'est maintenu au même niveau que l'an dernier.

Du côté de la laine, on s'attend à un regain de popularité sur le marché mondial car les consommateurs commencent à désertir les fibres synthétiques et retournent aux fibres naturelles. De plus, alors que les stocks de laine non traitée étaient très élevés depuis le début des années 1990, ils sont présentement en forte diminution. La tendance à la hausse a déjà commencé à se faire sentir en Nouvelle-Zélande. Après avoir été très bas une bonne partie de l'an dernier, les prix de la laine ont remonté le mois dernier. Et on prévoit un raffermissement graduel durant les 12 prochains mois. ■

**CA**  
**Beaudoin, Dinh**  
 Comptables agréés / Chartered Accountants  
 Laurent Daoust, C.A.  
 Mireille Chaumont, assistante  
 1405, boul. Henri-Bourassa ouest, bureau 205, Montréal, Québec H3M 3B2  
 Téléphone : (514) 335-6264 - Télécopieur : (514) 335-0446

- Déclaration de quote-part de quotas de poulet et dindon
- Impôts, consultation fiscale
- Comptabilité et conseil de gestion
- Planification fiscale et successorale
- États financiers

**PROBIOTIQUE**

**FASTRACK**

**CONKLIN**

**Fastrack®**  
 Maintenant disponible au Canada

Simple d'utilisation, Fastrack® s'ajoute à la ration quotidienne des animaux laitiers et contribue au maintien de leur appétit, particulièrement en période de stress aux stades marquants de leur vie (naissance, sevrage, vêlage etc.) ou dans des conditions difficiles (chaleur ou froid excessifs, transport, expositions etc.).

Grâce à sa composition biologique unique, Fastrack® garantit une consommation régulière et favorise une production laitière maximale et constante en maintenant votre troupeau en santé.

POUR UN PLUS GRAND CONTRÔLE DU MOTEUR DE VOTRE ENTREPRISE : LE SYSTÈME DIGESTIF DE VOS VACHES !

AGENT : **Gaston Richard inc.**  
 (514) 649.1516  
 1.800.361.7907

DEPUIS / SINCE 1961

No. d'enregistrement auprès d'Agriculture Canada : 580280

**ATTRAPE-MOUCHES GÉANT POUR BÂTIMENTS DE FERME**

**TUE PLUS DE 4000 MOUCHES SANS POISON!**

FACILE, SÛR, EFFICACE ET ÉCONOMIQUE

DISPONIBLE À VOTRE CENTRE DE SERVICE HABITUEL

**Aerokure**  
 INTERNATIONAL INC.

330 Racine  
 St-Élie d'Orford, Qc  
 Canada J0B 2S0  
 Tél.: (819) 821-2238  
 Fax: (819) 821-9259

**Aeroxon**



# Il y a un meilleur moyen d'aller à la racine du problème.

Pour aussi bon que soit le Roundup®, il y a toujours place à l'amélioration. L'herbicide non sélectif TOUCHDOWN® est doté d'un sel de glyphosate unique et d'un adjuvant spécial qui lui font traverser rapidement la surface des feuilles. Ainsi, la mauvaise herbe absorbe rapidement l'herbicide, qui est ensuite transporté tout aussi rapidement vers les racines et les rhizomes.

Avant de choisir vos prochains herbicides, essayez le TOUCHDOWN. Parce qu'il y a toujours place à l'amélioration.

HERBICIDE NON SÉLECTIF  
**TOUCHDOWN**®

Le dernier niveau dans la lutte non sélective aux mauvaises herbes

Pour plus de renseignements, composez la Ligne-info Zeneca des producteurs: 1-800-980-6980 **ZENECA**

TOUCHDOWN est une marque de commerce déposée d'une compagnie du groupe Zeneca. Roundup est une marque de commerce déposée de Monsanto Canada Inc., un concessionnaire autorisé de Monsanto Company. Toujours lire et suivre attentivement le mode d'emploi sur l'étiquette.

# Journée technologique Pioneer à Saint-Télesphore

Isabelle Paradis

Plus de 2000 agriculteurs et agricultrices du Québec, de l'Est de l'Ontario et même des Maritimes se sont rendus, le 4 septembre dernier, à la première Journée technologique Pioneer à Saint-Télesphore, à 80 km à l'ouest de Montréal. Depuis quelques années, les nouvelles technologies ont bouleversé le secteur des semences. Les producteurs de grains disposent d'un éventail de plus en plus large de variétés. Les techniques d'incorporation de gènes désirables dans les hybrides permettent en effet aux distributeurs de semences d'offrir des cultivars présentant des caractéristiques précises.

La recherche dans ce domaine est en pleine effervescence. En 1995, Pioneer Hi-Bred a commencé à mettre des hybrides de maïs à l'essai dans la région. Puis en 1996, on a implanté une station de recherche à Saint-Polycarpe, dirigée par l'agronome Jean-Marc Montpetit avec le soutien de Sarah Mailhot. Selon le directeur régional des ventes, Dave Scott, Pioneer Canada réalise 40% de ses ventes au Québec et dans l'Est de l'Ontario : une bonne raison pour intensifier la recherche dans le développement des hybrides hâtifs.

La station du Québec travaille en collaboration avec celle de Woodstock en Ontario ainsi qu'avec dix autres stations situées un peu partout dans le monde en régions nordiques. Le responsable des variétés hâtives chez Pioneer, à l'échelle mondiale, Bill Niebur, était conférencier invité lors de la Journée. Selon lui, l'objectif des recherches dans ces régions est d'arriver à adapter les hybrides aux besoins des producteurs en intégrant les nouveaux traits agronomiques dans les variétés hâtives. La sélection continue bien sûr à viser l'obtention de rendements élevés, observe-t-il, mais les défis futurs sont davantage orientés vers la qualité et le développement de nouveaux usages à valeur ajoutée.

## Haute teneur en huile

Le maïs à haute teneur en huile est un exemple de nouveau produit qui semble appelé à connaître beaucoup de succès. Ce type de maïs est particulièrement intéressant pour les éleveurs de porc et de volaille, en raison de son contenu énergétique plus élevé et de sa teneur en acides aminés essentiels. Pour les meuniers, son utilisation permet de réduire les volumes de résidus lors de la transformation. Récemment, Pioneer s'est associé à DuPont dans le but de commercialiser ce type de semences. Si les résultats des tests sur ces hybrides sont satisfaisants, ils pourraient être commercialisés en quantité limitée pour le semis de 1998. Selon Jean-Marc Montpetit, il se peut que des variétés de 2900 UTM soient également disponibles au Québec.

Pioneer utilise deux méthodes pour la production de ce maïs. La méthode Top-Cross consiste à utiliser un hybride stérile auquel on ajoute une petite proportion d'un pollinisateur dans le sac. Le maïs normal possède une teneur en huile d'environ 4%, celle du pollinisateur à haute teneur en huile

est d'environ 14%. Ce mélange permet d'obtenir un grain avec une teneur en huile de 7%. Cette méthode demande toutefois certains ajustements de régie.

L'autre méthode, celle du croisement simple, produit des grains avec une teneur en huile un peu moindre que la précédente. Par contre, chaque plant produit son propre pollen, ce qui réduit le risque en cas de stress lors de la pollinisation. Chez Pioneer, explique Bill Niebur, on cherche aussi à mettre



Photo : I. Paradis

La Journée technologique Pioneer a attiré plus de 2000 personnes, le 4 septembre dernier, à Saint-Télesphore, sur la ferme de Gisèle et d'André Marleau. Des producteurs de l'Est de l'Ontario et des Maritimes se sont joints à leurs homologues québécois.



Jean-Marc Montpetit et Sarah Mailhot, respectivement directeur de la progression des produits et chargée de recherche à la Station de recherche Pioneer de Saint-Polycarpe.

au point des variétés offrant une meilleure digestibilité pour le bétail et contenant des protéines de qualité. On est, par exemple, à développer un maïs présentant une faible teneur en acide phytique. Ce type de grain, signale Jean-Marc Montpetit, améliore la conversion alimentaire des monogastriques. Il permettrait ainsi de réduire la quantité de phosphore dans le fumier, ce qui contribue à diminuer la pollution.

## Des maïs résistants

L'attrait pour les nouveautés ne signifie pas cependant que les chercheurs délaissent les essais traditionnels, notamment en ce qui concerne la résistance aux maladies, aux insectes et à certains herbicides. Récemment, Pioneer s'est penché, entre autres, sur la résistance à la pourriture de l'épi, un problème qui semble préoccuper particulièrement les éleveurs de porcs de l'Ontario, en raison des pertes qu'ils ont subies il y a quelques années suite à la présence de

toxines dans le grain. Pioneer réalise également un projet pilote sur le calibrage des semences de maïs. Les semences conditionnées seront séparées en fonction de la forme (plates ou rondes) plutôt que de la grosseur. On estime que le nouveau système offrira davantage de flexibilité, car l'interchangeabilité entre les hybrides sera améliorée grâce au nombre réduit de changement de disques requis.

Pioneer compte en outre introduire en 1998 une nouvelle variété de luzerne résistante à la cicadelle. Dans le domaine de l'alimentation humaine, on poursuit des essais sur différents types de maïs répondant aux besoins des transformateurs : on est à mettre au point une variété qui se comporterait mieux dans les repas surgelés. Pioneer teste aussi des variétés de soja à faible teneur linoléique qui permettent d'obtenir des huiles se conservant plus longtemps.

En plus des essais locaux et de l'identification d'hybrides adaptés, la station Pioneer de Saint-Polycarpe poursuit l'objectif de former sur place ses représentants afin que ces derniers soient davantage en mesure d'informer les agriculteurs. Pioneer International consacre près de 150 millions de dollars US annuellement à la recherche. La société emploie plus de 900 généticiens et spécialistes répartis en 140 endroits dans 29 pays.

## Concours provincial de labour 1997

Organisé en collaboration avec la «St-Francis Valley Plowmen Association» et l'Association des laboureurs du Québec, le Concours provincial de labour 1997 se tiendra les 27 et 28 septembre prochains sur la ferme de M. George Coddington, route 143, à Richmond en Estrie, à un kilomètre du village, en direction de Sherbrooke.

La première journée de compétition portera sur les classes locales et sur la classe «visiteur» provinciale. Le lendemain auront lieu les épreuves pour déterminer les champions des classes junior et sénior provinciales, une classe de charrues antiques avec chevaux et une démonstration Kverneland, un des principaux commanditaires du concours.

Le champion et le champion de réserve sénior ainsi que le champion junior représenteront le Québec au Concours canadien de labour en 1998 à Kingston en Ontario. Lors du dernier concours canadien qui se déroulait à Wanham en Alberta, du 15 au 21 juin dernier, on ne retrouvait aucun participant québécois à cause du retard dans les travaux de ce printemps et des frais élevés de participation. Le champion à ce concours fut Barry Timbers de l'Ontario, le champion de réserve Doug Mar de l'Alberta et la troisième place est allée à Walley Mar aussi de l'Alberta.

À la fin de la compétition de Richmond, l'Association des laboureurs du Québec tiendra son assemblée annuelle, dimanche le 28 septembre de 16h à 19h, à l'Hotel Le Marquis, avec buffet sur place aux frais des participants.

V.L.



**NOUVEAUX TRACTEURS DE LA SÉRIE MX. UNE EXCELLENTE VISIBILITÉ POUR VOIR CE QUI VOUS ATTEND, ET LA PUISSANCE QUI VOUS PERMET D'EN FINIR AU PLUS VITE.**



Les tracteurs de la série MX sont conçus pour faciliter la culture en lignes. En y incorporant à la fois les exigences de l'opérateur et celles de l'équipement, Case IH

a créé "le" tracteur doté d'un confort, d'une performance et d'une productivité uniques.

La cabine spacieuse et bien isolée du bruit comprend 26 % de plus de surface vitrée, permettant un champ de vision inégalé

des cultures et cultivateurs. Les boîtes de vitesses robustes supportent les conditions de travail les plus rigoureuses. En outre, les moteurs puissants à turbocompresseurs de 85 à 115 CV offrent une augmentation de couple de 44 % qui vous permet

d'affronter les travaux de labourage les plus durs. Rendez-vous donc chez votre concessionnaire Case IH dès aujourd'hui et découvrez une toute nouvelle optique de la culture en lignes.



CASE CORPORATION, 450 SHERMAN AVENUE, HAMILTON, ONTARIO L8N 4C5 CANADA www.casecorp.com

Case IH est une marque déposée de Case Corporation. ©1997 Case Corporation. Tous droits réservés.

# MON NEZ dans votre cuisine

Responsable des pages: Rosaline Ledoux

## Conserves de cerises de terre

Vu l'intérêt des lecteurs pour ce petit fruit qu'est la cerise de terre, je vous donne quelques recettes pour la mettre en conserve de façon à en avoir tout au long de l'année. Ce petit fruit se congèle aussi très bien. Simplement déposer dans des contenants hermétiques et mettre au congélateur. Utilisées dans les desserts ou confitures avec d'autres fruits plus acides tels pêches, pommes, framboises ou rhubarbe, les cerises de terre donnent de associations très intéressantes pour le palais. Je rappelle qu'on peut les

utiliser:

- nature, dans les salades de fruit ou dans les fondues au chocolat,
- comme décoration comestible dans les salades
- en confiture ou en coulis,
- dans les desserts, tartes, barres, etc.

### CONFITURE AUX PÊCHES ET AUX CERISES DE TERRE

4 tasses de pêches en morceaux (environ 8)

4 tasses de cerises de terre, dépouillées de leur enveloppe

2 tasses de sucre

2 c. à table de concentré de jus d'orange

Déposer les cerises de terre et les pêches en morceaux dans une marmite profonde. À feu medium-haut, partir à bouillir. Verser le sucre sur le dessus et laisser mijoter sur feu moyen pendant 15 minutes. Ajouter le jus d'orange concentré et laisser refroidir pendant 10 minutes. Remplir des petits pots de conserve stérilisés jusqu'à 1 pouce du bord.

Conserver au réfrigérateur ou mettre de la paraffine sur le dessus. Donne de 2 à 3 pots de 16 onces (500 ml).

*Note:* Mises au congélateur, les confitures peuvent se conserver très longtemps. Simplement les sortir, les réchauffer à la température de la pièce et utiliser dans vos recettes préférées. Cette méthode de conservation à l'avantage de conserver la texture et la couleur originale des confitures.

### PURÉE DE POMMES AUX CERISES DE TERRE

6 tasses de pommes à cuire pelées et épépinées

3 tasses de cerises de terre, dépouillées de leur enveloppe

3 tasses de sucre

1 c. à table de concentré de jus de citron



1/2 c. à thé de cannelle (facultatif)

Déposer les pommes et le sucre dans une marmite profonde. À feu medium-haut, partir à bouillir, baisser le feu et laisser mijoter de 15 à 30 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient en purée. Ajouter les cerises de terre, le jus de citron et la cannelle. Continuer la cuisson pendant encore 10 minutes. La purée de pommes sera parsemée de petites boules orangées ce qui donne un joli coup d'oeil. Laisser refroidir et mettre dans des pots stérilisés. Remplir jusqu'à 1 pouce du bord.

Conserver au réfrigérateur ou mettre de la paraffine sur le dessus. Donne 4 pots de 16 onces (500 ml).

### CERISES DE TERRE CONFITES

6 tasses de cerises de terre, dépouillées de leur

enveloppe

4 tasses de sucre

1 tasse d'eau

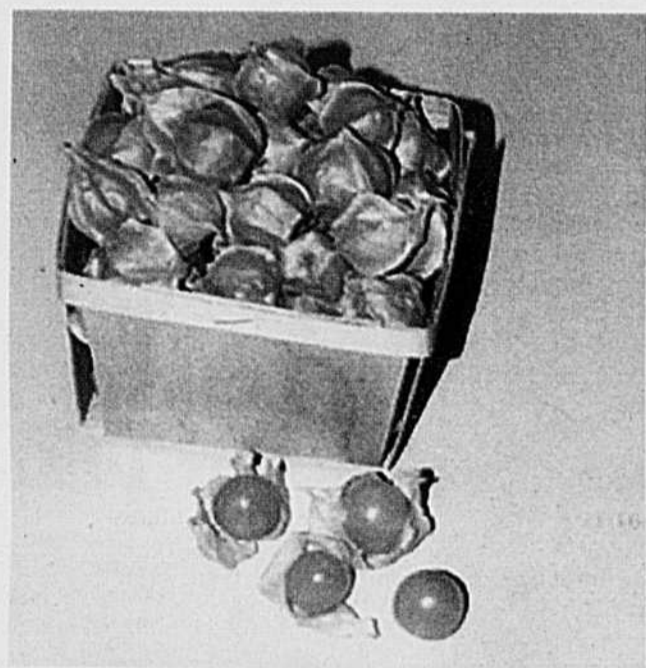
1 citron tranché

Laver les petites tomates et les égoutter.

Dans une marmite épaisse, ajouter le sucre à l'eau. Amener à ébullition, ajouter les tranches de citron et laisser bouillir 5 minutes. Enlever le citron et déposer les cerises de terre dans ce sirop. Faites bouillir de 5 à 10 minutes ou jusqu'à ce que les cerises deviennent transparentes. Laisser refroidir et mettre dans des pots stérilisés. Remplir jusqu'à 1 pouce du bord.

Conserver au réfrigérateur ou mettre de la paraffine sur le dessus. Donne 2 pots de 16 onces (500 ml).

Béatrice Boily



## PARLONS débrouillardise

France Paradis

### Cuisiner avec nos enfants

On croit, bien à tort selon moi, que les enfants ne peuvent pas vraiment faire la cuisine avec nous. On pense qu'ils ne peuvent pas ou ne savent pas se servir des instruments de cuisine; qu'ils se blesseront; qu'ils ne seront pas capables. L'expérience m'a prouvé le contraire. Non seulement les enfants, même tout petits, peuvent participer à cette merveilleuse activité mais ils y apprennent beaucoup de choses que les pédagogues n'arrêtaient pas d'inscrire dans les cahiers savants du ministère.

Raphaëlle avait deux ans quand elle m'a demandé de casser un des deux oeufs dans ma recette de muffins. Comme la plupart d'entre nous, j'ai sursauté à l'idée de laisser quelque chose d'aussi fragile entre les mains d'une si petite personne. Comme elle insistait, je lui ai finalement donné cet oeuf après lui avoir montré

comment le casser avec le premier. Une bonne partie du blanc a coulé à côté du bol et des morceaux de coquille ont été échappés dans la pâte. Je suis restée calme. On a retiré toutes les deux les coquilles échappées et essuyé doucement le blanc renversé. Pas de panique, pas de drame. Et c'est ainsi que ma petite fille adorée m'a appris ma première leçon de cuisine avec des enfants: Les dégâts ne sont pas des drames! Il m'arrive d'en faire moi aussi et ça ne veut pas dire que je dois arrêter de cuisiner. On ramasse et c'est tout. Aujourd'hui Raphaëlle a trois ans et c'est elle qui casse les oeufs chaque fois qu'on cuisine ensemble. Elle en est très fière parce que «elle est capable!» (Ça, ça s'appelle de l'estime personnelle et c'est précieux comme de l'or). Tout s'apprend en recommençant et ma fille a pu l'apprendre

parce que je lui en ai donné la chance. Elle apprend à ne pas se décourager quand ses essais ne fonctionnent pas du premier coup. Elle apprend aussi que faire des erreurs est normal et cela aussi vaut de l'or.

Joël (8 ans) et Raphaëlle coupent également des fruits pour la salade de fruits de la semaine. Avec un couteau à beurre, ils coupent des poires mûres, des pêches, des pommes, des bananes, des kiwis. Je leur ai montré à tenir le couteau et à couper de manière à ce que, lorsqu'ils passeront à l'échelon du couteau coupant, ils sauront comment s'en servir. Mes deux plus vieux taillent aussi des morceaux de poulet cuit avec un couteau à beurre; des concombres et des courgettes. Ils sont devenus experts dans le «brassage» à la cuillère de bois et mettent eux-mêmes la pâte dans les moules à muffin ou à gâteau. Il nous arrive parfois de faire du pain aussi et chacun a sa miche qu'il pétrit lui-même.

Après, on fait la vaisselle ensemble, on ramasse le comptoir et surtout... on déguste le fruit de notre travail. En cuisinant avec eux, je leur donne le goût de faire la cuisine et la capacité de se débrouiller tout seuls plus tard. Ils apprennent aussi que la nourriture sur la table est le résultat du travail de quelqu'un et qu'on doit la consommer avec respect.

### AIDE-MÉMOIRE

- Répondez positivement à leur désir de participer.
- Acceptez de ralentir votre rythme pour leur permettre de vous suivre.
- Restez calme devant une erreur ou un dégât (pas de cri, pas de soupir. Juste un sourire). Rappelez-vous que les dégâts ne sont pas dramatiques!
- Allumez toujours la lumière du four dès que vous le faites chauffer. De cette façon, ils sauront que lorsque la lumière est allumée, le four est chaud.
- Acceptez régulièrement

leurs propositions de recette et demandez-leur, quand c'est possible, qu'est-ce qu'ils ont envie de cuisiner.

- Tous les enfants n'aiment pas également la cuisine. Respecter leur intérêt pour une opération en particulier (Joël aime surtout mettre la pâte dans les moules et n'aime pas particulièrement casser les oeufs).

- Cuisinez avec eux quand VOUS n'êtes pas fatiguée et eux non plus.

- Montrez-leur comment on fait, puis LAISSEZ-LES FAIRE TOUT SEULS!!! Vous ramasserez quelques bavures mais de cette façon ils conserveront le goût de participer avec vous.

- Avant de dire non à une nouvelle opération, tentez l'expérience en les surveillant de près.

- Gardez-leur une débarbouillette mouillée à portée de la main; ils sauront quoi faire avec.



Le courrier de

Marie-Josée

## Chaque génération apporte sa pierre (2)

*Nous continuons cette semaine le plaidoyer intéressant d'une agricultrice de 48 ans.*

Pour notre part, pour monter la ferme que nous avons achetée avec rien dessus (il y avait eu vente à l'encan) nous avons chacun notre tour, mon mari et moi, travaillé à l'extérieur parfois à temps plein, parfois partiel et ce, jusqu'à l'âge de 40 ans. Certains matins à 6 heures, nous étions rendus à notre travail à l'extérieur et tout était fait à la maison (traite, toilette, petit déjeuner) et j'étais même enceinte à ce moment. Et, comme les congés de maternité payés n'existaient pas en 1970, j'ai laissé le travail si tard, que 7 heures plus tard, j'étais à l'hôpital pour mon premier accouchement, et j'ai pris 1 mois de congé, à mes frais, non payé, après l'accouchement. Et c'est à coup de nombreuses heures de travail, sans jamais de vacances ou presque (c'est tout juste si l'on s'est absentes plus de 5 jours en 26 années sur la ferme) que l'on a rénové grange et maison, construit hangar, laiterie, atelier, drainé certains champs, monté un troupeau, acheté les machineries utiles pas futiles, acheté du quota à prix fort ces dernières années et qu'on s'est endettés.

Contrairement à la croyance, le quota est acheté depuis le début des années 1970; à cette époque, le quota était vendu avec la vache qui le produisait, donc si tu achetais une bonne vache tu payais plus cher, car tu achetais, en même temps, plus de quota et le prix de vente du lait, à l'époque était de 3 \$ le 100 livres, cela ne permettait pas de payer le prix que nous payons aujourd'hui. En somme, des sacrifices énormes ont aussi été consentis par notre génération pour porter la production laitière où elle est aujourd'hui. Ceux qui voudraient acheter nos fermes pourraient-ils raisonnablement les avoir pour le seul prix des dettes que nous avons dessus? Et pour nous, partir sans maison, sans terrain pour en construire une, à 50 - 60 ans et une santé déclinante, et une formation pas évidente pour un autre emploi? Je ne crois pas.

J'aimerais que les décideurs de notre belle province puissent lire ma lettre et les autres qui manqueront de s'exprimer sur le sujet afin qu'ils bâtissent, au plus vite, des lois pour aider les jeunes de la relève à s'établir avant que nous ayons à aller chercher à prix fort notre nourriture dans d'autres pays. J'aimerais aussi, par la même occasion, que la relève se rende compte que nous avons nous aussi, «posé la pierre qui a contribué à construire le monde» et leur souhaitons qu'ils puissent faire de même avec les moyens qu'ils auraient à leur disposition.

Moi et l'autre

«Merci chère amie, je souhaite vivement que votre

### Aiguille contre épine

Pour ce qui est de l'épine de Lenoir, une amie a vu un acupuncteur vietnamien 8 fois: 2 fois par semaine et après le tout est disparu, ça fait 2 ans de cela. Je vous donne l'adresse de la clinique de ce docteur vietnamien: Clinique N. Guyen Enr. (Huy) 675 Marg. Bourgeois, suite 301

St-Sacrement, Québec (418)681-7937

Ce n'est pas tous les acupuncteurs qui guérissent cette maladie.

Jeannine

### Pour gorge encombrée

Moi j'avais le même problème que vous, j'ai été voir quelques spécialistes. Ils me disaient que j'avais la gorge irritée, rouge, et ils ne savaient pas ce que j'avais. Ça

me prenait du temps à m'endormir, moi aussi ça provoquait une toux.

Ma fille m'a dit que c'était peut-être mon oreiller de plumes qui me faisait cela. J'ai changé mon oreiller de plumes par un oreiller 50% coton et 100% polyester. Au bout d'une semaine ou deux, le problème a été réglé. C'était une allergie.

Une de St-Gabriel

### À l'adresse d'«Une mère désespérée»

La douleur n'a pas de frontière, l'amitié non plus.

Vous jugerez vous-même si vous voulez de la mienne.

Quant à la distance qui nous sépare, elle est bien petite: quelques jours de courrier, 1/3 de jour d'avion (bien moins longtemps que pour atteindre en voiture

certains points d'Europe), quelques secondes de téléphone.

Que Dieu vous bénisse et vous reconforte. Prenez courage car il ne vous oublie pas. Avec ma sympathie.

La Gauloise

### Aiguilles

Dans La Terre de chez nous du 31 juillet au 6 août, page 23, une de vos lectrices «Nicole» demande des aiguilles pour machine à tricoter; j'en ai quelques douzaines et plus.

Si vous voulez lui donner mes coordonnées pour qu'elle puisse entrer en communication avec moi.

Rose Ange

«Nous demandons à Nicole de bien vouloir nous faire parvenir ses coordonnées pour que nous puissions lui envoyer le courrier reçu pour elle.

### Jim nous écrit

Ma mère a vu votre note au sujet de Jim dans votre rubrique et m'en a fait part. Voici, l'automne dernier je vous avais donné un code postal parce que je désirais que mes frères ignorent cette situation mais... je n'ai pu conserver le secret bien longtemps. Vous devez connaître ça une famille!

J'ai vécu une expérience très intéressante avec une très gentille jeune fille mais pour une raison que j'ignore elle a rompu, je suis donc libre. Merci de vous intéresser à moi.

Jim

«Je garde votre adresse pour les intéressées.

### Trèfle et saint Jude

Je suis une grand-maman dans la soixantaine qui vient à nouveau demander l'aide de vos lecteurs. Pour commencer, je veux remercier tous ceux qui m'ont répondu.

J'aimerais avoir une recette de vin de trèfle avec beaucoup de détails sur la fabrication. Je crois qu'une certaine Jeannine l'a déjà offerte il y a quelques années.

J'ai retrouvé une image de saint Jude, patron des causes désespérées. Depuis ce temps, je la dis tous les jours et elle est très efficace. Dernièrement, on a eu une affaire très difficile dans la famille et il m'a beaucoup aidée. J'aimerais que vous la fassiez passer dans le courrier pour en aider d'autres. Merci.

Catherine

### Prière à saint Jude

patron des causes désespérées

Ô glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et cousin de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'accueillir avec ferveur ceux qui, dans leur détresse mettent en vous leur confiance.

Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession.

Nous vous promettons en retour de nous souvenir toujours de vos faveurs et de vous faire connaître comme «patron des causes désespérées». Amen.

3 Pater, Ave, Gloria.

### Les rentes

J'ai 66 ans, femme qui a perdu son mari ces derniers mois.

C'est au sujet de la Régie des rentes du Québec. Mon mari a été longtemps malade mais il a travaillé toujours à l'extérieur. Moi j'étais à la ferme avec les enfants.

J'aimerais avoir l'adresse où m'adresser pour avoir mon 60% auquel j'ai droit. La Régie m'a envoyé un chèque en me disant que c'était fini.

S.v.p. aidez-moi, j'en ai un besoin urgent.

Svp aidez-moi

«Chère madame, tout ce que je peux vous dire c'est de vous adresser de nouveau à la Régie des rentes à l'adresse que vous avez en main. De l'endroit où ils vous ont envoyé la dernière lettre. Votre mari qui a travaillé à l'extérieur a-t-il cotisé à la Régie? C'est là toute la question.

### À un lecteur qui signait «J'aime qu'on chante»

-1-

Un beau matin à l'ombre d'un feuillage

Sous l'aubépine, Marianne se reposait

Elle écoutait les oiseaux, leur ramage

Son petit coeur lui murmurait tout bas

Refrain

J'ai fait l'amour à Léonard dit-elle

Qu'il est charmant, combien a-t-il d'attraits

Ah s'il m'aimait je lui serais fidèle

Puisque l'on s'aime au fond de ces palais

-2-

Six mois après en revenant de France

Tout glorieux de revoir sa chérie

On lui apprit qu'elle n'était plus vivante

Au cimetière il dirige ses pas

Refrain

Ah! c'est ici Marianne que tu reposes

Et endormie comme la fleur de ces champs

Repose en paix ô ma chère petite

Sur ton tombeau je reviendrai encore

A la fin sur ton tombeau je reviendrai bientôt

Y. Dionne

### Gâteau de l'amitié: formule simplifiée

Dans un pot de verre, mélanger 1 1/2 tasse (375 ml) de brandy à l'abricot, 2 tasses (500 ml) de sucre et une boîte de 19 oz (540 ml) de pêches avec leur jus. Laisser reposer à la température ambiante pendant 10 jours, en brassant tous les jours.

Le 10e jour: ajouter 2 tasses (500 ml) de sucre et une boîte de 19 oz (540 ml) d'ananas avec leur jus. Brasser tous les jours, pendant 10 jours.

Le 20e jour: ajouter 2 tasses (500 ml) de sucre et 2 pots de 8 oz (250 ml chacun) de cerises au marasquin coupées, avec leur jus.

Brasser tous les jours, pendant 10 jours.

Le 30e jour: égoutter et réserver les fruits. Le liquide sera offert à plusieurs amies, qui devront s'en servir dans les deux ou trois jours suivants: Elles feront la même recette que vous, sauf qu'au lieu du brandy à l'abricot, elles utiliseront votre liquide.

Pour préparer le gâteau, mélanger, d'une part, les fruits macérés, 2 boîtes de mélange à gâteau (blanc, doré, vanille ou citron) et 4 t (1 L) de noix hachées. Mélanger, d'autre part, 16 oeufs, 1 1/2 tasse (375 ml) d'huile végétale et 2 autres boîtes de mélange à gâteau. Ajouter le mélange aux oeufs au mélange aux fruits. Répartir dans 7 moules à pain graissés et farinés.

Cuire à 325°F (160°C) de 50 à 60 minutes.

Ces gâteaux se congèlent très bien.

Hélène D.

«Merci aux nombreuses lectrices qui nous ont envoyé leurs recettes.

### La valse des lilas

Je recherche la musique en feuille (partition musicale) ou enregistrement sur disque de la vieille chanson «La valse des lilas», débutant par: Au bosquet vert les lilas viennent d'éclorre.

Si quelqu'un l'avait, j'aimerais avoir son adresse pour communiquer avec cette personne.

Odette

### CONDITIONS DU COURRIER:

Se présenter - âge, sexe, situation, - Lettre courte, précise, lisible, détails essentiels - pas plus de 5 pages - Pseudonyme court et original - Pas de service d'échange - Si on réécrit, mentionner pseudonyme et date de publication de la réponse précédente, rappeler le problème précédent - Réponse personnelle dans cas grave et urgent, demandant discrétion spéciale: pour cela, joindre enveloppe adressée à soi et timbrée. Adressez vos lettres à: «Le Courrier de Marie-Josée», La Terre de chez nous, 555, boul. Roland-Therrien, Longueuil, Qc J4H 3Y9.



# La nouvelle femme

## En attendant octobre

*On dirait que je fais exprès de partir au moment où la télé nous couvre de ses nouveautés. Mais les joies de la vie sont ainsi, elles viennent aussi vivement que les malheurs. Pour les trois prochaines semaines, je penserai à vous du fond des États-Unis, sur la côte de Californie et dans le Midwest. De retour au début d'octobre, nous recommencerons nos entretiens habituels. En attendant, nous vous offrirons quelques reprises de Miss Terre.*

C'est ce matin que tout a commencé. La porte de la cuisine a claqué si fort que les ressorts ont gémi pendant de longues minutes. Mais je n'ai pas bougé, j'ai continué de nettoyer les ronds du poêle farcis d'omelettes. Les enfants aiment s'organiser eux-mêmes le matin, mais il faut voir le champ de bataille après le passage des troupes.

La porte a claqué et Jean est parti en courant vers l'autobus. Je ne l'ai pas accompagné. Il ne me l'avait pas dit, mais je le connais. Tout petit, il était ainsi. À la clinique, ou au magasin, rien ne le choquait plus que quand je lui tenais la main. La couche aux fesses, il voulait déjà être un homme.

Ce matin, il s'est levé avant tous les autres et s'est affairé sans bruit. Quand je suis descendue, il refaisait pour la centième fois son sac d'école, comptant les règles de plastique, les crayons de couleur, les gommes, les cahiers de toute couverture. Un homme de six ans qui prépare sa première vraie journée d'ouvrage. Il a dit: «M'man, y va faire beau.» C'est sûr. Il fait toujours beau, le premier matin de l'école.

Maintenant, c'est le silence dans la maison. Pour la première fois, depuis dix-huit ans, il n'y a plus d'enfants. Avant, il en partait une ou un, quand Catherine a laissé la maison pour la 1<sup>re</sup> année, cela avait été toute une histoire. Ensuite, les autres ont suivi à la traîne. Là, c'est le petit homme. Le dernier.

Aujourd'hui, je suis une femme nouvelle. Avec un statut nouveau. Je suis celle qui est supposée s'ennuyer et pleurer. Celle qui découvre soudain les longues journées de solitude. Je suis probablement différente, mais je me sens surtout heureuse. Enfin, je

vais pouvoir faire ce dont j'ai vraiment envie. Mon mari est parti pour la journée, le soleil invite et la rosée étincelle.

Je mets mes petites bottes en caoutchouc, je prends une chaise pliante et monte en haut du champ. Là où les ormes forment une arche de verdure. La terre monte insensiblement jusqu'au premier rang, de là je découvre tout ce qui fut ma vie depuis vingt ans: la vieille maison que l'on a restaurée, les bâtiments que les années ont agrandis, notre jardin bâti à notre image et les champs qui craquent sous le soleil avec les derniers brins d'avoine qui sèchent. Ma vie, c'est ça. Rien que ça. Tout ça.

Je regarde. J'ai le temps. Sans bouger, je travaille encore. Je dresse des plans: j'ai toujours eu le goût d'une salle de séjour qui prolongerait la cuisine jusqu'au ruisseau. Cela me ferait une encoignure à l'abri en arrière. Dès mars, j'y pourrais goûter le soleil.

Mon programme s'échafaude. Dès janvier, je reprends mes cours abandonnés depuis trois ans. En attendant, je vais monter une pièce au métier et ressortir mes aquarelles. J'ai toujours aimé écrire ce qui se passe dans ma tête. Comme je le fais ce matin, dans mes vieux cahiers d'écolière. Si je m'essayais à une petite chronique de la vie familiale des dernières années. Non pour publier, mais pour donner aux enfants dans quelques années.

Le soleil monte. Il est presque midi. J'aurais dû emporter un casse-croûte. Demain, je le ferai. Tant que le soleil de septembre et d'octobre dansera, je viendrai dans mon repaire de verdure. Je sens qu'ici, je me renouvelle, je me ressource. Je me prends en main. C'est ici que j'évalue le mieux tout ce

qui est important et ce qui ne l'est pas: mes lignes de force, mes coins de faiblesse. Enfermée dans ma cuisine, je suis une personne de routine, criarde, un peu débraillée et limitée par les petites mesquineries de tous les jours. Je suis trop dans le travail que j'en oublie pourquoi je dois travailler.

Je rentre à la maison. La fenêtre me renvoie l'image que j'avais oubliée: celle d'une femme. D'un être humain particulier. Pas de la femme à Léon, de la mère à Catherine, Simonne, André et Jean. Mais moi, Yvette Bourgeois, dont la vie recommence à 40 ans. Ma vraie vie, pas grugée par la vie des autres. La vie qu'on récolte après avoir tant semé.

Je ne serai pas une mère brailarde et accapareuse. Demain, je me fais couper les cheveux, le roux m'a toujours tentée, je masquerai mes mèches blafardes. Je marcherai dans les feuilles qui tombent, la bicyclette m'amènera aux confins des petits rangs, cet hiver, j'irai en raquettes. Je tricoterai des châles de fantaisie, je vais essayer des recettes compliquées sans les enfants pour goûter dans les plats. Quels rêves... Je vais écouter la musique à mon goût... aussi fort que les enfants le font avec la leur. Je dessinerai des affiches folles. Je me sens créatrice dans l'esprit, après l'avoir été dans ma chair. Mon Dieu, où vais-je trouver le temps de tout faire ce qu'enfin j'ai envie de faire?

Miss Terre

# MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1													1
2													2
3													3
4													4
5													5
6													6
7													7
8													8
9													9
10													10
11													11
12													12
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

### HORIZONTALEMENT

- 1- Plante herbacée. - Unité électrique.
- 2- Principe actif des graines du persil. - Mouton femelle.
- 3- Donner aux terres un troisième labour. - Donna de la bande (Mar.).
- 4- Dans. - Pièce périanthaire des fleurs. - Route rurale.
- 5- Monnaie bulgare. - Sourire d'enfant.
- 6- Coupe la cime d'un arbre. - Équivalent.
- 7- Gaine. - Destruction par le feu des broussailles.
- 8- Fugitif. - Un fruit.
- 9- Arbre. - Monnaie danoise.
- 10- Carcasse. - Période des chaleurs. - Téter.
- 11- Pronom. - Lettre grecque. - Titane.
- 12- Sortir de l'oeuf. - Plante grimpante.

- 4- Astronome néerlandais. - Coiffure du pape.
- 5- Plaie sur un arbre. - Mettre la date.
- 6- Tête d'une tige de blé. - Niais.
- 7- Élargir une fenêtre.
- 8- Plantes potagères.
- 9- Qui concerne les plantes. - Première page.
- 10- Ceinture. - Dieu de la Pluie.
- 11- Mesure de volume. - Cochons.
- 12- Empereur. - Art de chasser avec des chiens.

### Solution semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	F	E	R	T	I	L	E	B	R	O	C		1
2	A	V	O	I	N	E	B	O	E	U	F		2
3	S	E	M	A	T	U	L	I	P	E			3
4	T	I	A	R	E	R	E	S	E	D	A		4
5	I	L	I	E	N	N	E	E	T	R			5
6	G	N	U	E	C	R	E	M	E				6
7	I	N	E	R	M	E	O	R	A	T			7
8	E	U	A	E	R	I	U	M	R	I			8
9	M	U	C	R	O	N	O	C	R	E			9
10	G	E	N	I	E	S	P	D	U	R			10
11	I	R	A	N	I	G	U	E	B				11
12	N	O	U	E	F	E	R	M	I	E	R		12
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

## DE LA TERRE À LA TABLE

**La radio agricole**  
Dimanche de 5h30 à 6h00  
à **CKAC** et **RADIO-MÉDIA**

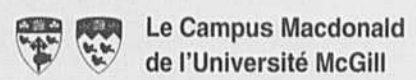


**Alphonse Lapointe**  
agr. animateur

- Invités :
- Mario Ravanelle, t.a.  
Récolte du soya
  - Estelle Henderson  
Recettes aux pommes
  - Laurent Gauthier  
FSAA - L'inforoute agricole



SCIENTES DE L'AGRICULTURE  
ET DE L'ALIMENTATION



# ANNONCES CLASSÉES



PRENEZ NOTE QU'UNE TAXE DE 7 % (TPS) et une autre de 6,5 % (TVQ) sont applicables à tous les prix ci-dessous mentionnés.

## COÛT DE L'INSERTION

1 à 4 insertions ou insertions non consécutives  
• Prix minimum (20 mots et moins): 11,50\$ la parution

• Annonce sans cadre: 0,59\$ le mot.  
• Titre en capitales et caractère gras: supplément de 4,85\$ plus 0,59\$ le mot, la parution.  
• Annonces encadrées et encans: 3,80\$ la ligne agate (14 lignes=1 pouce; 2,5 cm).  
• Supplément pour annonce avec numéro de case réservée: 8,85\$ la parution

5 insertions consécutives et plus d'un même texte RABAIS DE 20%

• Prix minimum (20 mots et moins): 9,40\$ la parution.  
• Annonce sans cadre: 0,47\$ le mot.  
• Titre en capitales et caractère gras: supplément de 3,90\$ plus 0,47\$ le mot, la parution.  
• Annonces encadrées et encans: 3,05\$ la ligne agate (14 lignes=1 pouce; 2,5 cm).  
• Supplément pour annonce avec numéro de case réservée: 7,10\$ la parution

Annonces classées commerciales: 4,20\$ la ligne agate

Représentants: Robert Bissonnette, Christian Guinard et Sylvain Joubert

Indiquer CLAIREMENT vos instructions: nom, adresse, no de téléphone, code régional, nombre d'insertions, etc. (lettres moulées)

LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE



Le paiement et les textes doivent parvenir aux bureaux de la TCN le **jeudi avant 12h00 (midi)** précédant la date de publication. Adressez toute demande de renseignements comme suit:  
**LES ANNONCES CLASSÉES LA TERRE DE CHEZ NOUS**  
Maison de l'UPA  
555, Roland-Therrien, Longueuil (Québec) J4H 3Y9  
Tél. (514) 679-8483 Ligne directe Montréal: 521-4850  
Fax: (514) 670-4788 (entre 8h45 et 16h30 seulement)  
Courrier électronique: sdeveault@tcn.upa.qc.ca mmarcil@tcn.upa.qc.ca

## ANIMAUX DEMANDES

### ATTENTION

Je suis acheteur de taures et vaches fraîches ou vèlant bientôt.  
• Troupeaux complet paierait 1500,00\$ la vache.  
• Tél.: (514) 549-1163  
• entre 19h00 et 21h00

### ATTENTION! ATTENTION!

Je suis acheteur de taures ouverts et de taures gestantes, aussi de fermes avec roulant et animaux laitiers.  
S'adresser:  
**CLEMENT CHOINIERE**  
116 Route 139  
(514) 375-4022  
Cell.: (514) 777-6971  
Fax: (514) 375-3783

ACHETEURS petit troupeau HOLSTEIN avec quoté environ 20 kg/jour, pour un jeune de la relève agricole. Jean-François (819) 357-2628.

RECHERCHE TAURES Holstein saillies et ouvertes. Tél.: (418) 453-2145.

RECUPERONS animaux morts ou malades. Service 7 jours. St-Elie d'Orford. RECUPERATION MAILLE. Appelez sans frais: 1-800-490-3907.

## ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE TROUPEAU DE (100) BREBIS. Tél.: (418) 798-8388.

ACHETEUR - VENDEUR VACHES et TAURES Holstein croisées ou pur sang fraîches vèlées ou vèlant sous peu; TAURES gestantes 3 mois et plus et troupeau complet. DONALD JOYAL INC. (514)794-2863.

ADORABLES PETITES CHÈVRES miniatures (chevreaux), 2 boucs, 5 femelles, choix de couleurs variées. Tél.: (819) 233-2870.

AGNELLES (14) croisées D.L.S. Romanov; 15 AGNELLES pur sang Romanov; aussi BELIERS pur sang Romanov. Tél.: (506) 445-2084 Nouveau-Brunswick.

AGNELLES (7) pur sang Dorset, 9 agnelles croisées, 1 bélier pur sang Suffolk. Presque toutes gestantes. Après 19h00 (514) 549-4981.

AGNELLES et béliers pur sang Texel, aussi 7/8 et 15/16 Texel; aussi béliers Romanov pur sang. Soir (819)849-6496.

AGNELLES: 100 F1, F2, âgées 3 à 6 mois, prix 150\$ à 190\$; aussi 20 Romanov p.s. Tél.: (819) 359-2568.

## ANIMAUX A VENDRE

BELLES TAURES Ayrshire pur sang enregistrées de 4 mois à 2 ans, très bon prix. Tél.: (418) 883-3578.

BLONDE D'AQUITAINE "fullblood" troupeau complet: 19 vaches gestantes, 1 taureau, 2 vaches Highland pur sang, (1) avec veau. Après 17h00 (418)424-0188.

BLONDE D'AQUITAINE FB: 15 Vaches taures saillies avec veau, taureau 2 1/2 ans indice FB, taureau 5 ans FB. (819)423-6931, (819)423-5601.

BLONDE D'AQUITAINE 30 "FULLBLOOD" 20 Vaches gestantes, 4 taures 1 1/2 an ouvertes, 6 génisses de l'année. Inf.: (819) 344-2804.

BLONDE D'AQUITAINE: Excellent taureau 1 1/2 an éligible à l'ASRA ainsi que quelques femelles F.B. Tous classés dans les premières places à la Royale '96 de Toronto. (418)867-1098.

BOUC Nubien pure race enregistré, originaire de l'Ontario, très gros sujet et très docile, donne de très beaux sujets et des portées multiples, preuve à l'appui. Raison: dételage. (819)523-7548.

BOVINS Dexter la plus petite vache "fullblood" au monde. Sélection de vaches, veaux, taureaux disponible. Tél.: (514) 538-5105.

BREBIS (150) Texel croisées Cheviot de 1 à 5 ans, à vendre. Tél.: (902) 897-6065.

BREBIS (25) croisées 160\$, 10 agnelles Dorset 250\$, 1 bélier pur avec indice 250\$, Bic, Rimouski. Tél.: (418) 736-8002.

BREBIS croisées adultes: Dorset, Suffolk, Rambouillet; CHEVRES croisées adultes: Alpine + Toggenbourg. Après 18h00 (514) 469-4063.

BREBIS Dorset pur sang: (1) 18 mois, (1) 4 mois. Aubaine! Tél.: (514) 431-4122.

BREBIS TROUPEAU (100), 3 béliers, 30 agneaux. Tél.: (819) 395-2937.

BREBIS: 250 Suffolk et Suffolk croisées, 150 Rambouillet et Rambouillet Arcott croisées, âgées 1 à 5 ans, en santé; aussi 2 ANES. Anglais: Allan (519)368-7691, français Josée (519)396-1246.

## CERFS ROUGES

Programme d'élevage. Soutien financier. Achat de vos petits. Ranch du cervidé D.J. (819)396-2612

CERFS ROUX (7) 5 mâles, 2 femelles, bonne génétique, femelles prêtes pour accouplement. Tél.: (418) 269-5710.

CERFS ROUX: mâles et femelles adultes, faons 2 mois. Bon bagage génétique, peu farouches. Tél.: (514) 464-2654, soir (514) 464-3466.

CHAROLAIS 15 mois, éprouvé 102, valeur globale, musculature - 7. (514) 454-2378.

CHAROLAIS et SIMMENTAL: troupeau 100 vaches avec veaux; TAUREAU Charolais fils de Chaps 2 1/2 ans; TAUREAU 2 1/2 ans Red Angus indice de 120 en station. (514)295-2604.

CHAROLAIS pur sang: génisses et taureaux de l'année. Lots de taures 1 an et 2 ans. Tél.: (819)472-7960 Ferme Minic.

## CHAROLAIS

100 Vaches croisées Charolais au choix sur 300 vaches; aussi 30 génisses pur sang enregistrées Charolais. Tél.: (819) 397-2972.

## CHAROLAIS SAINT-VINCENT

Troupeau éprouvé répondant aux normes de l'ASRA. SPECIAL TAUREAUX à partir de 1.200\$. Inf.: Brigitte (514)836-2590 St-Cuthbert (Québec).

## CHAROLAIS

Troupeau Charolais 30 vaches et veau, 15 génisses, 1 taureau, à vendre en partie ou en entier. (819) 362-5282.

## CHAROLAIS

Troupeau Charolais: 20 vaches pur sang sans cornes, 1,400 à 1,800 lb et 22 veaux. Après 18h00 (514) 791-2164.

CHEVAUX (paire) noirs 14 mains; jument 4 ans, hongre 3 ans, d'origine simple et double, 2,000\$ la paire. (514) 754-2731.

CHEVAUX Canadiens dressés à l'attelage à vendre avec papier. Tél.: Peter au (819) 849-6679.

CHEVAUX Clydesdale p.s.e. 3 juments saillies: (2) 8 ans, (1) 7 ans, 1 étalon 4 ans. Meilleur offre! Après 18h00 (819) 864-6749.

## CHEVAUX MINIATURES

1 Etalon et 5 femelles. Chèvres miniatures. Oies africaines. Tél.: (514) 653-9824.

CHEVAUX Paint enregistrés: jument Overo 4 ans, étalon Overo 3 ans, 5 poulains et pouliches 97; JUMENT Quarter Horse baie gestante, 4 ans. (613)674-5659.

CHEVAUX: pouliche Paint Overo, 2/1996, poulain Paint Tobiano, 4/1996, pouliche Paint Tobiano, 4/1997, jument Paint Overo, 5 ans, gestante; tous enregistrés. (819) 371-8515.

CHÈVRES Angora enregistrées excellente génétique, prix réduit, réduction du troupeau; aussi 3 chèvres laitières à liquider. Tél.: (514) 264-2089.

## ANIMAUX A VENDRE

CHÈVRES BOER mâles-femelles pur sang et croisés. Vente du troupeau, arrêt d'élevage. Toute offre raisonnable acceptée. Laissez votre tél.: pagette (514)202-8231.

CHÈVRES Nubiennes troupeau pur sang très bonnes lignées: 14 chèvres juvéniles prêtes en novembre et ch. vrettes et boucs. (418) 545-8124. (418) 693-0350

CHEVRETTES, boucs Kiko, Nubien, Alpin pur sang croisé, excellent génétique pour la chair. Tél.: (514) 464-0154.

CHIOTS Bouvier bernois nés le 26 juillet, vaccinés, vermifugés. Tél.: (418) 562-0563.

CHIOTS Bouvier bernois pur et chiots Montagnes des Pyrénées, vaccinés, vermifugés, enregistrés. Tél.: (819) 362-7560.

CHIOTS Montagne des Pyrénées, lignée DeGuyDan, reconnus pour nos géants, protection, compagnie, enregistrés, vaccinés, tatoués, pedigree OFA, garantis, 750\$. (819)275-1542.

CHIOTS Montagnes des Pyrénées 3 mâles. Inf.: (514) 826-0514.

COUPLE (1) d'émeus 2 ans de ponte, 1,500\$; 4 petites de 18 mois: 200\$ chacune. Tél.: (418) 247-5609.

COUPLE EMEUS prêts à pondre cette année, à bon prix. Tél.: (514) 772-2589.

DISPERSION partielle troupeau Simmental (50 têtes) "fullblood" et pur sang, influence Fleckvieh vèlant tôt, vaches, taures et génisses. (514)548-2180.

ELEVAGE D'ÉMEUS: 7 couples reproducteurs, + 20 petits de cette année. Incubateur Nkoby 210 oeufs neuf. Éclosoir 24 oeufs. Parts Coop de ratites. Pour vente d'un bloc, excellente génétique. (418)246-3284.

ÉMEUS à vendre: 3 couples de "coming to", 1 couple de 3e année de ponte. Prix de vente rapide. Tél.: (514) 277-8255.

ÉMEUS de 5 et 6 mois à vendre, prix à discuter. Tél.: (819) 587-4013.

ÉMEUS et NANDOUS 1 mois à reproducteurs, possibilité de vendre la ferme 20 arpents et l'élevage. Mirabel. (514)625-4861, 258-3017.

ÉMEUS: bébés de 2 à 9 mois. Prix à négocier. Tél.: (514) 375-7307, (514) 372-3097.

ÉMEUS: Couples d'émeus ayant pondu en 1996. À vendre ou à échanger pour chevreaux. Tél.: (514) 827-2369.

ÉMEUS: de 5 à 8 mois: 90\$, de 12 mois et plus: 175\$. Plusieurs couples d'autriches reproducteurs 4,000\$. (418) 335-2887.

## ÉMEUS

Choix de plus de 30 couples 18 à 22 mois, 1,500\$ chacun. Peau, gras et viande disponibles. Tél.: (514)293-2798.

## GÉNISSE JERSEY

Génisse Jersey 400\$. Aussi petit ÉPANDEUR à fumier. Tél.: (819) 344-5917.

HEREFORD enregistré de qualité: veaux, génisses et vaches. Toutes garanties. E. Chamberlin. Tél.: (514) 248-7657.

## HIGHLAND

4 Sujets, bonne santé, en couples mère 9 ans, fille 2 ans, 2,000\$/sujet, deuxième génération par insémination. (418)871-7272.

HOLSTEIN pur sang: 10 vaches et 10 génisses, vèlées ou devant vèler sous peu. Ferme Monfort Inc. Tél.: (418) 453-2836.

HOLSTEIN: vaches Holstein pur sang enregistrées à vendre, contrôle officiel, qui vèleront en tout temps de l'année. Tél.: (514) 298-4450.

## HOLSTEIN

Jeunes vaches pur sang 1er ou 2e veau fraîches vèlées. Contrôle officiel. Production jusqu'à 40 kg. Pierre Caron, 11e rang, Plessisville. Tél.: (819)362-7682.

## HOLSTEIN

Taures et vaches fraîches vèlées ou vèlant sous peu. ACHAT - VENTE. Tél.: (418) 833-6563.

JEUNES VACHES et taures vèlant sous peu; aussi PAILLE d'avoine, d'orge et de blé. Tél.: (514) 471-4457.

JUMENT Belge blonde enregistrée, 7 ans, santé excellente, douce, besoin d'entraînement, poulaine une fois. Faut voir! 1,200\$ ferme. Antonio (514)298-5525.

JUMENT Belge pure race enregistrée, 2,000 lb, peut travailler sur bobleigh ou au bacul, a déjà attelé avec 6 chevaux en "show", très docile, 2,000\$. Raison: dételage. (819)523-7548.

JUMENT Canadienne p.s.e. gestante 7 ans, bai foncé (AU PETIT TROP MARJO) domptée; POULICHE 3 mois fille Nava très belle conformation. Région Trois-Rivières (819)377-0855.

JUMENT Percheron noire 7 ans pur sang domptée pour parade, travaille simple et double, 1,800 lb. Tél.: (418) 427-5951.

JUMENTS Canadiennes pure race, enregistrées, aleanes 2 et 3 ans. Tél.: (514) 296-4578.

JUMENTS de travail à vendre. Tél.: (819) 888-2348.

## ANIMAUX A VENDRE

LES CERFS CERCO Déjà 218 têtes magnifiques cerfs rouges purs: femelles adultes et jeunes femelle vendues prêtes pour la saillie ou saillies, aussi mâles. Jeunes hybrides femelles et mâles 50%, 3-4 mois, avec wapiti Rocky Mountains et Manitobains. Suivi de votre élevage, rachat etc. (819)362-7560.

M.B.F. HEREFORD RANCH Taures pur sang enregistrés de qualité supérieure saillies ou ouvertes. Aussi excellent choix de vaches avec veau et génisses de reproduction. Contrôle P.A.T.B.Q. (819)379-9852.

PERCHERON pur sang: 1 poulain et 1 pouliche noirs 4 mois, 1 poulain noir 1 1/2 an. Heure repas (418)253-5882.

PETIT TROUPEAU 18 vaches de boucherie croisées Simmental, Limousin, Hereford, Charolais, etc., incluant 11 veaux (moy. 250 lb) plus 5 veaux (500/750 lb); prix 20,500\$. Région Bury/Scotstown. Tél.: (819)657-4558, 875-3327. Fax: (819)875-5693. Laissez message sur BV si absent.

PETIT TROUPEAU de jeunes vaches Charolais dont 7 sont boucs-cauds. Cause de vente: retraite. Tél.: (418) 774-6873

PONEYS avec carrousel, chevaux de selle, prix à discuter; aussi EN-SILAGE de maïs. Tél.: (514) 754-4039.

PONEYS: paire de poneys Welsh à vendre ou à échanger pour moments. Tél.: (418) 843-5407 ou (418) 563-8556.

**Jean-Marc Leblanc Holstein**  
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE  
Vaches fraîches ou vèlant bientôt, taures ouvertes et gestantes. Taureaux - Troupeau complet pur-sang et croisés. Satisfaction garantie  
Tél.: 819-285-2929  
St-Sylvestre, Québec

PORCELETS Porcelets à vendre 60 par semaine en moyenne. Recherche un FINISSEUR indépendant. Tél.: (514) 535-6502.

POULAIN étalon 2 ans, 15 mains, crin double, aime le monde, 1,500\$ négociable. Tél.: (514) 258-1890.

POULAINS Canadiens: 4 poulains et 4 pouliches de l'année, tous noirs pouvant être enregistrés. Père: Lalou Yogy. Tél.: (819) 428-3418.

POULICHE Clydesdale née le 27 mai 1994, couleur baie, pattes blanches, très docile. Inf. (819) 364-5166 entre 18h00 et 23h00.

POULINIÈRE PONEY 10 ans toute domptée avec carriole d'hiver, 600\$; POULICHE poney 1 an, 250\$; CAILLES adultes et 1 jour, DINDE sauvage; PLUMEUSE 16 po. robuste 500\$; COUVEUSE 360 oeufs 300\$; MOTEUR Honda 8 forces plus transmission, 450\$. Soir (514)564-2695.

SANGLIERS: 3 mâles et 3 femelles de 5 mois et 1 femelle de 2 ans. Prix discutables. Après 18h00 (514)589-4186.

## SHORTHORN

25 Vaches Shorthorn pur sang saillies par un taureau Charolais. Aussi 10 taures Shorthorn saillies Angus Rouge. (418) 453-2908.

SHORTHORN: 20 vaches saillies, 2 taures, veaux de l'année, taureau 3 ans éprouvé en station. Tél. (418) 424-3246.

SIMMENTAL croisées: réduction de 30 VACHES au choix sur troupeau de 70 vaches, 1,000\$ chacune. Tél.: soir (819) 265-2301.

SIMMENTAL pur sang enregistrées saillies Angus Rouge, génisses croisées Simmental Angus rouge. Tél.: (819) 828-3751.

SIMMENTAL: troupeau de 70 jeunes vaches Simmental croisées, excellente génétique avec 3 TAUREAUX pur sang. Tél.: après 20h00 (819) 658-3398.

**SPÉCIAL SUR ÉMEUS**  
Plusieurs jeunes couples d'émeus prêts pour la reproduction, prix 600\$/couple. Aussi très bons reproducteurs 3 à 5 ans, prix à partir de 1,000\$/couple. Simon (514) 548-2709 soir ou laissez message.

TAUREAU Simmental pâle "fullblood", "polled" 20 mois, éligible à l'ASRA; PONEYS de tous âges; ATTELAGE de poney double; VOITURE de poney 10 places. (514)375-2284.

**LACME**  
CLOS 2006 AL  
Sécurité de garde accrue!  
NOUVEAU  
Avec le CLOS 2006 AL, électrifacteur à AFFICHAGE NUMÉRIQUE et puissante ALARME SONORE!  
LE SEUL A ANALYSER L'EFFICACITÉ DE LA CLÔTURE EN VERIFIANT L'ISOLATION DE CELLE-CI!  
Disponible chez votre coopérative

## ANIMAUX A VENDRE

**CHEZ NOUS**

## LE CERF ROUGE

La ferme Nordique vous offre  
• La meilleure génétique pur sang reconnue mondialement.  
• Expertise en planification, gestion, production, marketing.  
• Une production de venaison et de bois de velours en demande croissante.  
• Un élevage toujours rentable après 30 ans.  
• La clôture pour grands gibiers Langley.  
• Le plus important éleveur du Canada vous propose une visite pour découvrir cet élevage unique et dynamique.

Paul Brosseau  
Tél.: (819) 242-0329

**NORDIQUE**  
GROUPE NORDIQUE DE CERFS INC.

SUISSE BRUNE: taures pur sang ou croisées identifiées. S'adresser au secrétaire du Club Brown Swiss du Québec, Maurice Dumont, agr. Rés. (418)926-2010, bur. (418) 926-3251, fax: (418) 926-2572.

TARENDAISE: Taureaux éligibles P.A.T.B.Q.; aussi vaches, taures, veaux. Tél.: (819) 648-2656 soir tard, ou (819) 647-2438.

TARENDAISE Jeunes taureaux "fullblood" et demi Tarenraise. Tél.: après 18h00 (514) 245-7608.

TAUREAU Blonde d'Aquitaine 1 1/2 an, très bonne condition. Tél.: jour (514) 671-0937, soir (514) 671-6471, fin semaine (514) 292-5243.

TAUREAU Hereford 5 ans pur sang, 2,500 lb, 2e à l'Expo Provincial Québec; VACHES, taures pur sang et croisées. (418)833-8571.

TAUREAU hybride 2 ans Red Ang, EPD et musculature exceptionnelle; aussi SEMENCE du fameux Tyrant. Tél.: (819) 364-5005, 364-2944.

TAURES à boeuf (65) Simmental Charolais de 2 1/2 ans vèlant à partir du 1er novembre saillies Red Angus et Limousin. Tél.: (819) 875-3022.

TAURES croisées Hereford Simmental (14), Charolais Simmental (3), Simmental (3), Hereford Simmental Angus (3). Toutes saillies Red-Angus, vèlant de décembre à avril. (418)428-3532.

TAURES Holstein pur sang de haute qualité vèlant en octobre, novembre et décembre. Tél.: (514) 588-2751.

TORO HOLSTEIN (25) 4 et plus prêts pour reproduction, des fils de MASON, LEADER, SAMBO... des mères EX, TB, BP jusqu'à 267 de BCA, plus de 30,000 lb de lait. FERME SONY (514)759-5400.

TRES BELLES AGNELLES (50) croisées de 6 à 8 mois, à prix avantageux. Tél.: (819) 544-4439.

TROUPEAU 35 vaches comprenant 7 Holstein, 28 Ayrshire, 28 taures 0-24 mois pur sang et croisées. Entre 19h00-21h00 (418) 258-3654.

TROUPEAU de 10 vaches veaux croisés Charolais, Limousin, Simmental avec ou sans veau. Tél.: (418) 464-4975.

TROUPEAU DE MOUTONS: 30 brebis p.s.e. Outaouais Arcott âgées 1-3 ans, plus 34 brebis croisées Romanov Dorset Outaouais âgées 1-3 ans. Le tout 13,000\$. Région Mont-Mégantic. (819) 888-2654.

TROUPEAU HIGHLAND: 7 bêtes, 1 boeuf p.s., petit-fils de Gilles Buide de Benmore, 3 vaches, 1 taureau 18 mois, 2 veaux printemps '97. Prix 4,500\$. (Région Bury/Scotstown) (819)657-4558, 875-3327, fax: (819)875-5693. Laissez message sur BV au besoin.

TROUPEAU SALERS de 44 têtes pur sang (de choix) à vendre: 1 taureau 1 1/2 an. Répondeur (418) 328-4171.

TRUIES (85) gestantes mettant bas en tout temps, comprenant 20 truies pures "YY" et 65 truies F1 "YN". De 1re à 5e portée. Aussi PORCELETS 30 lb et plus, en moyenne 30 par semaine pour engraisseur. Toute offre raisonnable acceptée (819)336-3552.

**A VENDRE DIVERS**

CAGES (20) de mise-bas Laliberté, auge "stainless", porte plastique arrière; STRUCTURE d'acier avec toile idéal pour élevage saisonnier porcs sur litier, avec trémie abreuvoir. Soir (418)387-7863.

CAGES (27) de mise-bas avec barre anti-écrasement, support de plancher partiellement latté, côtés plastique. Tél.: (418) 337-7528.

CAMPER mono-coque en fibre de verre 11 1/2 pi. à l'état neuf, poids 2,900 lb., 6,700\$. Tél.: (819) 563-7857.

CÈDRE à haie cultivé 5 1/2 pi. à 7 pi. hauteur, 24 po. à 36 po. largeur. Tél.: (819) 222-5509.

CERCEAUX à chaudières pour veaux; CAPUCHONS de fan 18" plastique; FAN 24" 1 vitesse plastique; ABREUVOIRS rouges à poulets. (514)756-8139.

**Chaîne d'écurer d'étable**  
Fabriquons 2 modèles, mêmes spécifications que l'idéal ou Houle, s'adapte à tout écurer existant. Neuve (testée par des ingénieurs), fait d'acier gradué de 1re qualité, directement de l'usine, 6,35\$/pi., palette 2". Clients très satisfaits. Comptant. Granby, 600 Moeller, Parc Industriel. (514) 372-6459, soir 372-8664.

EVAPORATEUR Dominion & Grimm 6x16 avec pré-chauffeur et econo-bois. Tél.: (514) 826-3358.



**ALPINE CORP.**  
ENGRAIS LIQUIDE DÉPÔT  
ST-GERMAIN DE GRANTHAM  
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
(514) 771-1742

CHAUDIÈRES 2 gallons en aluminium pour eau d'étable, 2,900 unités à 15 chacune. Tél.: (418) 356-5220.

CITERNE Fruehauf 1962, 7,500 gallons en aluminium, 3 essieux, suspension à air, 1900, spread 8-8, 1 compartiment, boyau de chargement 6", travail déjà effectué boue septique, 16,000\$. (514)346-1927.

Contenants de plastique  
BARILS acier, carton, plastique, différentes grandeurs; CHAUDIÈRES plastique toute utilité; RÉSERVOIRS 220 gallons, en plastique. (514) 792-3386

CONVIRON modèle EF7H (1975) (incubateur), cabinet de croissance à atmosphère contrôlée, prix négociable. Tél.: (819) 358-3850.

CUBEUSE pour la moulée à vendre, 40 forces sur 550 volts; plusieurs MOTEURS électriques 550 volts; MAISONNETTE 11x28. Tél.: (514)549-4935.

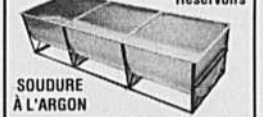
EOLIENNE. Nous fabriquons éolienne (moulin à vent) métal tout de 30". Prix 1,800\$. Tél.: (819) 397-4346.

**EQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE**  
Évaporateur Dominion Grimm étamé 3.1/2x14 au bois écono, panes à pils et plat, hotte et tuyau. Presse à sirop Darveau 8" en plastique comme neuve. Siropière 20 gallons "stainless". Finitionneur au bois Waterloo 2.1/2x8", panne double avec hotte. Finitionneur 2x5 Darveau en "stainless" à l'huile comme neuf, doubles panes. Extracteur 210-215 pour 6,000 entailles, 8 entrées. Parfaite condition. (819)889-2547.

EVAPORATEURS minis et moyens et accessoires acéricoles. Tél.: (819) 372-9955 après 18h00.



**VENTE D'EQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRES**  
jusqu'à 35% moins cher que nos concurrents



TÉL.: 418.484.2013

**EQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE**  
Évaporateur 6x14 panes en "stainless". Évaporateur 6x14 Waterloo avec hotte aluminium et pré-chauffeur, 2.1/2x7 panes en "stainless", 2x8 panes en "stainless". Cheminée galvanisée pour évaporateur de 5". Panne de finition 2.1/2x5 "stainless" 304 à l'argon. Brasseur à sucre 750\$. Contacter René Roy (819)549-2537.

**EQUIPEMENT D'ÉTABLE**  
Solaire: 4 abreuvoirs Superbowl doubles, 7 sections de carcans automatiques 11'6", 14 barrières en métal 11'6" avec poteaux et pentures. (514)839-2696.

SIROP d'étable: 14 barils de tous les grades. Tél.: (819) 449-7790.

**A VENDRE DIVERS**

**PORTES DE GARAGE**

Résidentielles  
Commerciales  
Industrielles  
Opérateurs électriques  
Service d'urgence  
Entretien  
Réparation  
Estimation gratuite

**LES PORTES ALAIN BOURASSA INC.**  
3255, rue Marconi  
Mascouche (Québec)  
Tél.: (514) 474-4924  
Pagette: 854-8841

EVAPORATEUR 3x12 avec panes et cheminée, 700\$, aussi RÉSERVOIR pour eau d'étable, plus un poêle à tir. Après 20h00 (819)367-2042.

EVAPORATEUR 6x16 au bois avec ou sans panne séparateur Dominion & Grimm 600 gallons à l'heure. Tél.: (819) 652-2373.

EVAPORATEUR Small Brother 2'x6 pi 7", "stainless", très propre, 1 gallon sirop/heure, 2,400\$ négociable. Tél.: (514) 562-5838, (514) 562-5725.

FINISSEUR à sirop Dominion Grimm à l'huile 2 panes en acier inoxydable 2.5'x8". Tél.: (514) 475-8557.

FOURNAISE au bois Duo-Matic auxiliaire à un système à air chaud, 525\$ discutable. Tél.: (514) 583-6707.

FOURNEAU pour évaporateur 32"x11" avec une panne 36"x24", 2 panes 36"x12", 1,000\$ négociable. Daniel. Tél.: (514) 926-2728.

**GENERATRICE**  
25 kW 1971, 934 heures d'utilisation, 3 phases, moteur White diesel 4 cylindres, 2,800\$. Martin Charron (514) 951-5892.

KIOSQUE fruits et légumes avec réfrigérateur (8x12), mur 1 pi. d'épaisseur avec unités, le tout 2,500\$. Tél.: (514) 549-2589.

**LIQUIDATION D'AUTOMNE ARBRES**

100 Épinettes Colorado, idéal comme brise-vent, hauteurs 10' à 15', largeur 5' à 7', valeurs 425\$, vente à 250\$. Aussi SPECIAL pin rouge, sapin. Plantations, relocalisation d'arbres, livraison. LES PLANTATIONS QUÉBÉCOISES. Bur.: (514)439-2483, soir (514)438-4381.



Vente et installation de bulk-tank neuf et usagé de 200 à 3000 gallons. Réparation de fuite intérieure, faite sur place avec garantie.

Plus de 25 ans d'expérience dans le domaine  
**Les ent. A. Leblanc et fils**  
Réfrigération  
**(514) 792-6291**

LIT thérapeutique 10 mois d'utilisation, valeur de 3,800\$ laisserais pour 1,200\$, 60" double, contrôle séparé, très propre, comme neuf. (819)225-4574.

MACHINE à TRICOTER les chandails à vendre ou à échanger contre tricoteuse à bas; JEUNE LAMA mâle à vendre. (819)228-5600.

MAIS GRAIN humide; RTM Badger; CAROSSE Dynacar 44 électrique; 100 chaîne neuve de nettoyeur Houle 3" à droite. (514)258-3920.

MAIS GRAIN humide; RTM Badger; CAROSSE Dynacar 44 électrique; 100 chaîne neuve de nettoyeur Houle 3" à droite. (514)258-3920.

MATÉRIEL apicole neuf et usagé: hausses, cadres bâtis ou non bâtis, couvercles, plateaux, nourisseurs Miller et nourisseurs cadres, etc... (819)294-2295.

MONTÉE d'écurer 65' Orbit idéale très propre, 17" dalots tournant à droite; BULK TANK 800 gallons Surge très propre; REMORQUE Cargo 14' long, 7' large, 7' haut "fifth wheel". Après 18h00 (514)562-7747.

NETTOYEUR d'étable Houle transmission et chaîne 450", 2 ans d'usage; aussi ROULEUSE à grain Harvestore, moteur 5 forces, avec vis d'alimentation; SECHOIR à foin 5 forces; 2 MONTE-BALLES. (819)377-3225.

**NOUVEAU! NOUVEAU!**  
Masti Mondial 2000 vous donne la possibilité de faire votre vin à partir des jus naturels des raisins, disponibles en chaudières de 20 et 23 litres et garantis à 100%. Plus de 30 variétés différentes, 230 variétés de bière en magasin. Barils neufs de toutes les capacités en chêne et chataigne. Inf.: (514)728-6831 demander Marco.

PERCHE à fumier Houle 118" (6 mois d'usage). Peut être vendue en sections de 36" ou 82". Après 18h00 (514)299-2951.

**REMORQUES EBY**  
Remorques en aluminium de qualité supérieure pour animaux, chevaux, "flat beds", conçues selon vos spécifications. (514)539-1499. Fax: (514)539-0899.

**A VENDRE DIVERS**

POLYBOARD: feuilles de plastique recyclé 4x8, épaisseur 1/4", 3/8", 1/2", 5/8", usages multiples pour porcherie, poulailler, étable, écurie, patio, enseigne, cabanon, remise etc... Ne rouille pas, ne pourrit pas, se peinture, résistance à l'impact, 12 fois supérieur au bois. Es-compte de quantité. Très bas prix. (514)546-3411.

REFROIDISSEUR à lait 400 gallons marque De Laval, prix 1,000\$. Tél.: (514) 264-2301.

**À VENDRE**  
Équipement de traite complet. Bulk Tank 1200 gal, 8,000\$  
Unité de traite Duo-Vac avec grosse griffe: 2505 Lactoduc 2" pour 74 vaches (400pd) + bol récepteur et lavage: 3,000\$. Pompe à vide 7,5 forces 2,000\$  
Pour plus d'informations  
**(613) 679-4133**

POUR EQUIPEMENT de salle de traite: 10 détacheurs SST11 De-Laval, 10 peseurs à lait électroniques incluant les échantillonneurs. Le tout 5,000\$. (514)346-4075.

POUR PORCHERIE: bois à eau, tremies simples, tremies doubles, côtés de plastique pour parc à porcelets, lattes de plastique. (514)791-2497.

RACLETTE Dynavent avec câble d'acier inoxydable et panneau de contrôle, prix 3,000\$. Tél.: (819) 295-3340.

RÂTELIERS (2) à petites balles carrées 20" long en fer sur roues; SEPARATEUR d'eau Soproteck 600 gallons/heure. (418)453-2145, (418)453-2060.

REMORQUE 7x24' Sooner tout aluminium, 6 mois d'usage. Tél.: (819) 478-3993.

**SOUS-PRODUIT INDUSTRIEL**  
Parmeal de lactosérum et résidu alimentaire, divers pour alimentation animale. ECONORD, Jacques Fontaine tél.: (514) 644-1412.

**SEMENCES MARAÎCHÈRES IRRIGATION**  
**Dubois & Fils Ltée**  
1-800-463-9999

REMORQUE à animaux 6x12 sur "bumper" couleur bleue modèle 1997, 4,500\$, col de cygne (goose neck) 6x16 couleur grise modèle 1997, 6,400\$, différents modèles disponibles. (819)876-7326.

REMORQUE DOMPEUR pour grain, "fifth wheel", plate-forme, utilitaire, etc. Fabri-Remorque. Tél.: (514) 246-2851.

**REMORQUE LA CHEVAUCHÉE**  
Achat, vente, échange. Le plus grand choix au Québec neuves ou usagées: animaux, utilitaires, etc... Choisissez votre modèle, nous vous le fabriquerons. Granby. (514)375-2203, 1-800-642-3841.

**REMORQUES DE TOUS GENRES ACIER OU ALUMINIUM**  
Agriculteurs venez comparer  
**Remorques Ricard**  
**(819) 478-3993**  
Nous sommes situés à Drummondville

REMORQUE usagée (1993) Sundon tout aluminium 8'x20', très bon état, comme neuve. Tél.: (819) 478-3993.

RÉSEROIRS "stainless" 200 à 1,000 gallons idéal pour eau d'étable; RÉSERVOIRS 150 à 1,000 gallons pour huile à chauffage. P.S.D. (819)752-6844.

RÉSEROIRS (2) à lait de 2,300 gallons idéal pour eau d'étable, prix sur demande. Tél.: (819) 752-6844.

RUCHES: caveau d'hivernement à louer pour 150 ruches; BAC à sirop de 200 gallons à vendre 175\$. Normand (819) 826-5726.

**SERRE OVALTECH**  
En galvanisé 30x100 avec tige d'encrage, panneau électrique, 2 fournaies, etc.: 8,000\$. Urgent. Tél.: (514) 454-5325 entre 18h30-21h30.

SERRE Tessier 56'x27' toit ouvrant automatique, ventilateur électrique et soufflerie, un bout en polycarbonate et toile blanc émaillé. Pépinière Soleil (514)467-2318.

SERRE Tessier jumelée 48' long x 44' large. A. Rougemont. Tél.: (514) 469-4760.

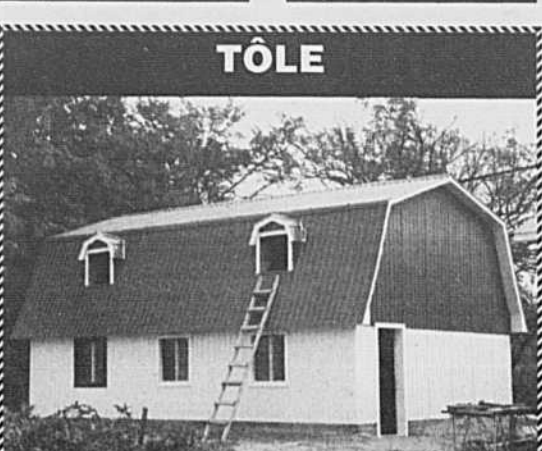
TESTEUR à truiés Médata neuf: 3 POMPES pré-fosses, pompe d'irrigation, pompe fosse extérieur; "BUCKET" avec fourchon pour fumier solide. (514)791-2985.

TRACTEUR John Deere 125; MANGEOIRES à ensilage 36 pi; aussi VACHES LAITIÈRES à vendre. Tél.: (514) 564-2195.

TREMIÈS doubles (4) en "stainless" 4 trous, pièces pour soigneur automatique Victoria; transmissions avec moteur, chaîne, dalles. Tél.: (418) 484-5200.

**TUYAUX NEUFS, USAGÉS**  
Tuyaux ciment longueur 8' à 24', ponceaux de ferme 1' à 11" diam., réservoirs. Installation, livraison. (514)258-3984.

**BATIMENTS**



**Tout pour vos bâtiments agricoles, commerciaux et industriels**

**NOUVEAU**

**Produits canadiens disponibles**  
Vaste choix de modèles, couleurs et calibres  
Tôle rigidité maximale  
Capacité de charge supérieure

**ÉCONOMISEZ**

Surplus d'inventaire à bas prix  
Livraison sur chantier disponible  
Contactez-nous sans frais

**Tél.: 1-888-358-6546**  
**Fax: 1-888-358-5932**

**Lucien Turcotte & Fils**  
25, des Buttes,  
Warwick, Qc  
JOA 1M0

**STRUCTURE D'ACIER**  
**VER-MET**  
LES SPÉCIALISTES EN STRUCTURE D'ACIER SUR MESURE  
**BÂTIMENTS AGRICOLES INDUSTRIELS COMMERCIAUX**  
Nous sommes ouverts à tous vos projets spéciaux...  
**STRUCTURE D'ACIER VER-MET**  
Tél./Fax: (514) 772-6444 Sans frais 1-888-772-6444

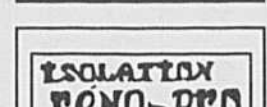
**STRUCTURES D'ACIER**  
Structures pour bâtiments agricoles, commerciaux, industriels.  
**HAUTEUR • LARGEUR • VARIABLE**  
• Nous vendons aussi le revêtement métallique  
• Livraison avec boom truck et déposer sur le carré  
Exigez ce qu'il y a de mieux... Confiez-vous à  
Métal RPS inc.  
Pierreville (Québec)  
**(514) 568-3509**  
Fax: (514) 568-0492

**NOUVEAU! TOLE ÉCONOMIQUE Vigneault**  
Nous fabriquons et distribuons ce modèle de tôle  
Maximum de Résistance - Imperméable - Beauté durable  
**★SPÉCIAL★**  
sur les couleurs blanc, bleu, vert, rouge, charcol, gris ainsi que sur le galvanisé. Idéal, économique pour vos bâtiments agricoles.  
2471, Route 165, St-Ferdinand (Co. Frontenac) (Qué.) G0N 1N0  
**TÉL.: 1-888-428-9921**  
**FAX: (418) 428-9565**

**REDRESSÉMENT-LEVAGE TRANSPORT BÂTIMENTS**  
Travaux en toutes saisons. HILAIRE GAGNE INC., St-Cyrille, comté Drummond, président Jean-Paul Gagné. (819) 397-2333.

**ABRI ÉCONOMIQUE**  
Peut être utilisé pour bétail, grain, foin, équipement.  
Recouvrement garanti 15 ans  
**Tél.: 1-800-897-2027**

**BATIMENTS**



**ISOLATION EN TOUS GENRES**

**COUPE FEU ZONOLITE 3300**  
S'applique directement sur le polyuréthane et permet d'assurer vos bâtiments

**(514) 658-6036**

**BOIS-MATÉRIAUX**

NOYER TENDRE, St-Ferdinand-Halifax, environ 2,900 p.m.p. brut, séché, à l'abri depuis 1993, vente en blocs. Prix à discuter. (514)252-8526, (418)423-7292.

**Tuyaux pour ponts "Neufs ou Usagés"**

En plastic Big O, ciment, fibre de verre, tôle galvanisée, acier jusqu'à 12 pieds de diamètre, de longueur différentes. Réservoir en acier 250 gallons jusqu'à 30 000 gallons, en stock. Prix défiant toutes compétitions. Spécialité tuyaux gros diamètre dans le second. Livraison partout.

**LES SPÉCIALISTES DU PONCEAU ENR.**  
143, Rang 10, Lefebvre, Qc  
Tél.: (819) 394-2490

**PLASTIQUE POLYBOARD NOUVEAU:** catégorie A et B en feuille de 4x8, épaisseur 1/4", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4". Aussi disponible MADRIERS DE PLASTIQUE Cascade: 2"x2", 2"x3", 2"x4", 2"x6", 4"x4"x10", planchers lattés de tout genre pour porcs, vaches, veaux, parcs d'engraissement, etc. NOUVEAU: plancher sauto-orcelets. Aussi planches pour patio, galerie et marches d'escalier. N.B.: tous ces matériaux sont faits de plastique recyclé, non transparent, à bon prix. FLORENT CHACHON (1984) INC. St-Dominique. Pagette: (514)261-4273. Résidence: (514) 773-3130.

TÔLE galvanisée neuve longueur 8' à 24'. Prix d'aubaine. Tél.: (418) 872-1483.

**CAMIONS**

CAMION Ford 8000, 6 roues (1980) boîte dompeuse 17 pi. pour grains ou ripe. Tél.: (514) 258-2041.

CAMION Ford F800 (1987) diesel, 35,000 lb, licencé et inspecté, boîte à animaux 23", bonne condition. (514) 475-8557.

**CORRESPONDANCE**

AGRICULTEUR 30 ans 5'8", 155 lb, établi, désire connaître jeune femme pour vivre sur une ferme bovine et acéricole, voulant investir dans une relation sérieuse. Ecrire à La Terre de chez nous, CASE 565, 555 boul. Roland-Therrien, Longueuil J4H 3Y9.

**PORTES L.D.G.**  
Léo de Grandpré, prop.  
Tél.: (514) 756-2309

CELIBATAIRE début trentaine belle situation, sensible, responsable, généreux recherche jeune femme pour vie de couple enrichissante. Ecrire à C.P. 165, St-Hyacinthe, J2S 7B4.

HOMME 5'10", 190 lb désire rencontrer un gars cultivateur pour amitié. Honnête et discret. Marcol. (514) 796-4031 frais d'appel acceptés.

**EMPLOIS DEMANDES**

COUPLE sérieux avec 20 années d'expérience en pomiculture, familial avec tout aspect, désire emploi stable. Tél. (205) 499-5438.

HOMME fiable ayant 16 ans d'expérience en agriculture recherche ferme laitière sans relève dans la région Nicolet, Bois-Francs. Ecrire à La Terre de chez nous, CASE 566, 555 boul. Roland-Therrien, Longueuil J4H 3Y9.

JEUNE HOMME 20 ans étudiant en agriculture (I.T.A.) travaillant les fins de semaine sur ferme laitière dans la Montérégie. (514)461-0415.

**FINANCEMENT-ZONAGE**

**FINANCEMENT AGRICOLE**  
Obtention de financement adapté à vos besoins  
Elaboration de plans d'affaires agricoles  
**Gaëtan Villeneuve**  
agronome et économiste  
Bur.: (514) 771-6800  
Rés.: (514) 796-1821

**FOIN-GRAIN-PAILLE**

ACHAT et vente de foin et paille, ripe de bois, transport inclus. La Plaine. Tél.: (514)478-1526.  
**Jacques Villeneuve & Fils**

ACHAT et vente de FOIN et PAILLE. Transport au Québec. Donald Joyal Inc. Tél.: (514) 794-2863.

**FOIN-GRAIN-PAILLE**

ACHAT et vente de FOIN et PAILLE. Transport au Québec. Blanchard & Bélisle Enr., St-Hyacinthe. Tél.: (514) 773-1741, (514) 773-3846.

ACHAT et vente de FOIN et PAILLE première qualité, livraison incluse, Québec et États-Unis. St-Bernard, cté St-Hyacinthe. (514)792-3165.  
**Trans. Serge Potvin Inc.**

ACHAT et vente de foin et paille. Transport inclus Québec et États-Unis. St-Ours, cté Richelieu: (514)785-5559. RAYNALD OUELLET TRANSPORT INC.

ACHAT et vente de foin. Paille et ripe de bois en sac. Transport inclus Québec et États-Unis. Tél.: (418)423-4411, 428-3758.

ACHÈTE et VEND. foin, paille et ripe. RENE NORMANDIN. Tél.: (514) 347-7714.

ACHÈTERAIS balles rondes et balles carrées de FOIN. Philippe Simard. Tél.: (514) 478-1516.

AVOINE: 25 arpents d'avoine à prendre sur le champ. St-Samuel. Tél.: (418) 259-7086.

BALLES (700) rondes 4'x5' de PAILLE d'avoine ou d'orge récolte 1997, 13\$/balle. Tél.: (418) 772-6723.

BALLES RONDES (1,500) foin sec et enrobé; balles carrées foin et paille. Livré à 500 km de Montréal. Ferme P.Simard (514)478-1516.

BEAU FOIN vert: grosses balles rondes 4x4 fait par presse à foin Class à filets. Tél.: (819) 275-3116.

CADIEUX FARM: foin grossés balles carrées, prix variés, transport inclus. Pierre et Mathieu Cadieux, Alfred, Ontario (613)679-3646, cellulaire (613)678-0917, pagette (613)364-5409.

DIRECTEMENT du producteur FOIN sec balles carrées et rondes, paille, ensilage de foin et maïs, récolte 1997. (418) 475-4465.

ENSILAGE de maïs: à vendre 400 tonnes à Cowansville. Tél.: (514) 655-7404.

FOIN de 1re qualité à vendre: 1,500 balles; PAILLE 1,000 à 1,500 balles. Tél.: (418) 678-9441.

FOIN en balles carrées de première coupe; aussi PAILLE en balles carrées. Tél.: (418) 728-5009.

FOIN en balles rondes 2e coupe à vendre. Tél.: (418) 274-2130.

## FOIN-GRAIN-PAILLE

### ACHAT ET VENTE DE FOIN ET RIPE EN SAC

Yves Bédard

(514) 244-5463

#### MAÏS HUMIDE

Vente de maïs humide avec livraison, 26% à 28% d'humidité. Tél.: (514) 783-6483, cellulaire (819) 694-5059.

PAILLE d'orge à vendre, balles de 4x4. Tél.: (514) 375-4005.

#### FOIN, PAILLE ET RIPE MAXIFARM INC.

F. Savaria, prop. Achat et vente Au Québec et aux USA Bur.: (514) 655-2858 Rés.: (514) 641-9866

#### MAÏS SEC

Environ 800 TM de maïs sec, 300 TM d'avoine pré-nettoyée pour chevaux, 250 TM d'orge, aussi avoine à chevaux ensachée. RDR PROULX INC. (819)293-2001 Nicolet.

#### Mais-grain sec et humide

ACHAT ET VENTE à l'année P.E.D. Rainville Inc., 372 route 137, St-Thomas d'Aquin. Tél.: (514) 796-5050.

PAILLE à vendre grosse balles 1.25\$/balle; aussi TRACTEUR Universel 550, 60 forces, très bonne condition. (418) 796-2242.

PAILLE de blé à vendre de très belle qualité. St-François-Laval. Tél.: (514) 666-8988.

PAILLE de canola à vendre. Tél.: (819) 389-2238.

RECHERCHE FOIN 2e, 3e coupe, pris sur le champ (ou debout). Tél.: (418) 885-8180.

TRANSPORT S. CHAGNON INC. Achat et vente FOIN et PAILLE. Tél.: (514) 782-2903.

## MACHINES-OUTILLAGE

#### 100 CHARRUES EN STOCK

10 Kverneland 2 à 7 raies, 1 Kverneland 5 raies semi-portée; 30 Overum 2 à 6 raies; 10 Fiskars 2 à 6 raies; 10 Inter 720-735; 10 J.Deere 3 à 6 raies.

30 SEMOIRS en stock: Inter 5100, 6200; 5 "OFF SET" 10' à 15'; 30 HERSES à disques 25-72 disques; 5 SOUFFLEURS Inter J.D.; ROULEAUX Brillion; 15 SARCLESURS 4 à 8 raies; 2 FAUCHEUSES Vicon; FAUCHEUSE N.H. 1495; 5 ARROSEUSES 100 à 150 gal; 4 CHOPPERS à maïs; 4 RATEAUX à foin; 2 GRAIN CAR 590 minots; CASSEUSE égrenouse N.Idea; TRACTEUR Renault avec pelle et cab. 4 RM; PRESSE à foin J.Deere 338 lance-balles N.H.; FOURRAGERE N.H. 782; Inter 830; 25 VIBROS 8' à 35'; 2 ÉPANDEURS N.H. 519, 795; 10 CHISEL 7 à 15 pattes; 10 PICO-TEUSES 12' à 25'; 3 PLANTEURS à maïs J.Deere 7000. Et plusieurs autres.

MACHINERIE YVON et CLAUDE VINCENT INC., 305 route 122 (sortie 170, aut.20), St-Edmond (Drummond), Rés.: (819) 477-0193. Bur.: (819) 395-4624

Si occupé (819)395-5142.

ACHAT et vente de CHARIOT élévateur électrique et propane. Tél.: (514) 332-5438.

BOÎTE à ensilage Dion pour pièces, 450\$. Tél.: (819) 295-3340.

MF 8150, 1996, 760 heures Garantie jusqu'en 2000 MF 8670, 1993, 2,900 heures Inter 3288

Case IH Maxum, 5250, 5240 Ford Gemini B160, 1997, 350 heures

BENOÎT BELLEROSE INC.

Tél.: (514) 836-3602

© 1997 CASE CORPORATION Case IH is a registered trademark of Case Corporation.

ANDAINEUSE International 230; NEZ à maïs White; NEZ à andain White; PLANTEUR à maïs White 5400 avec gros moteur; BOÎTE à ensilage International 110; BATEUSE White diesel avec barre de coupe. (819)263-2772.

ARROSEUSE pulvérisateur John Deere 250 (1991), capacité 500 gallons, rampe 62", pompe entraînée hydraulique, super aubaine. Tél.: soir (819) 622-1616.

AUBAINÉ! MOULANGE électronique 220 ampères et SOUFFLEUR de marque Farmatic 550, 10 ans d'usage, très propre. Tél.: (819) 336-6727.

BATEUSE (spéciale à soya) Gleaner avec table Deutz Allis 15' à soya, table à maïs. Aubainé État comme neuf. (514)460-7830.

CHOPPER New Holland #38 comme neuf, 5,500\$. Tél.: après 18h00 (514) 889-8627.

## MACHINES-OUTILLAGE

BATEUSE Case #600 moteur reconditionné, bon état, pick-up 1,700\$. ANDAINEUSE White moteur reconditionné, bon état, prix à discuter. (514) 293-3563.

BATEUSE haricot sec Bidwell 4,000\$. WINDROVER 4 rangs Inns; RÉSERVOIR à fumier 2,650 gal avec rampe, 4,000\$. VENTILATION: naturelle Ventec. (514)469-4857.

BATEUSE Inter 1440 cab. diesel, propre; PÉPINE Case 580K; PÉPINE JCB 1400B; PÉPINE Case 580B; PÉPINE M.F. 60H (1987); 3,600 hres; extensible; PÉPINE M.F. 50C (1981); extensible; SKID LOADER Thomas; diesel; CASE 5220 avec tops; CASE 5250 (4x4) cab. pelle, 740 hres, garantie 1999; CASE 5140 (4x4) cab. propre, 2,400 hres, syncro; CASE 885, 4x4, pelle, 1,200 hres; CASE 1690, cab Laurin; INTER 784 (4x4); INTER 685 cab compagnie; INTER 684 cab, 3,000 hres; J.D. 2955 (4x4) cab (1987) propre; FORD 5610 "canopy"; FORD 4400 cab, pelle; FORD Dextra diesel; FIAT 980 (4x4) cab, vitesse rampante; FIAT 70-90 (4x4), cab; FIAT 80-90 (4x4) pelle; FIAT 80-66; WHITE 6105 (4x4), cab, pelle, 1995; WHITE 2-85 cab; WHITE 2-60 (4x4) pelle, 3,100 hres; WHITE 700 (4x4) pelle; M.F. 285, cab compagnie 1982; M.F. 40B, pelle, cab; M.F. 20C pelle, cab; M.F. 180 propre; M.F. 135 pelle double action, propre; PLANTEUR à maïs J.D. 8 rgs, très propre; VOITURE à foin 24' Pronovost, lance-balles, tout en fer; 3 BOÎTES ensilage Dion; TRAILER pompeur Turgeon 6x10; PÉPINE 3 pts; HERSE à disques 32, 36, 40; CHARRUE Kverneland 3 raies ajustable 12-14-16-18 automatique; CABINE Laurin pour M.F. Ford Inter; SOUFFLEURS à neige. Divers autres équipements. MACHINERIES YVON ROUSSIN INC., Laurier-Station, 1 mille au sud autoroute 20, sortie 278. Tél.: (418)728-2092.

BATEUSE Inter 715, 4 rangs à maïs, table 13 pi. céréales; MOULANGE portative New Holland. Tél.: (514) 772-5839.

BATEUSE J.D. 9600 Roues doubles, 2,020 hres. COMME NEUVE, garantie 100% moteur, transmission et différentiel. Prix: 90,000\$. ENTREPRISES JOCELYN HOULE. Tél.: (514)756-0501, fax (514)756-6817.

BATEUSE N.Holland TR70 table à grain 15', nez à maïs 6 rangs, hydro, 3,300 hres, en très bonne condition. (514)799-3550.

BATEUSE N.Holland TR85, 4 RM, table à grain 16', maïs 6 rgs; TRACTEUR Zétor 75 forces, 4 RM, roues doubles; VOITURE Normand 6 tonnes, pompeur; SEMOIR à maïs ÉPANDEUR à engrais, 4 tonnes. (514)454-2525.

BATEUSE White #600, 7300 diesel; TRACTEUR Inter 584 avec cabine; TRACTEUR Renault 651-4 avec pelle; FAUCHEUSE rotative 9,1/2' et 10,1/2'; ROULEAUX à balles rondes 4x4 Deutz; MANGEOIRE à balles rondes; ENROBEUSE à balles rondes Norse; ENROBEUSE tubulaire Germain; TREUIL à bois de 7,000 à 12,000 lb; VIS à grain toute longueur. Les Équipements J.L. Thibault, Cap St-Ignace, près de l'autoroute 20. Tél.: (418)246-5651.

BATEUSES (2) Inter 1460; J.D. 4420; J.D. 6620; J.D. 7720; J.D. 2020. Plus de 25 autres modèles différents.

NEZ À MAÏS J.D. 4-6-8 rgs. Plus de 20 autres modèles différents. TABLES À GRAIN et SOYA. S'adresser aux ENT JOCELYN HOULE INC 705 Joseph-Arthur, Joliette. Tél.: (514)756-0501 Fax: (514)756-6817

BATEUSE Inter 715, 4 rangs à maïs, table 13 pi. céréales; MOULANGE portative New Holland. Tél.: (514) 772-5839.

BATEUSE J.D. 9600 Roues doubles, 2,020 hres. COMME NEUVE, garantie 100% moteur, transmission et différentiel. Prix: 90,000\$. ENTREPRISES JOCELYN HOULE. Tél.: (514)756-0501, fax (514)756-6817.

BATEUSE N.Holland TR70 table à grain 15', nez à maïs 6 rangs, hydro, 3,300 hres, en très bonne condition. (514)799-3550.

BATEUSE N.Holland TR85, 4 RM, table à grain 16', maïs 6 rgs; TRACTEUR Zétor 75 forces, 4 RM, roues doubles; VOITURE Normand 6 tonnes, pompeur; SEMOIR à maïs ÉPANDEUR à engrais, 4 tonnes. (514)454-2525.

BATEUSE White #600, 7300 diesel; TRACTEUR Inter 584 avec cabine; TRACTEUR Renault 651-4 avec pelle; FAUCHEUSE rotative 9,1/2' et 10,1/2'; ROULEAUX à balles rondes 4x4 Deutz; MANGEOIRE à balles rondes; ENROBEUSE à balles rondes Norse; ENROBEUSE tubulaire Germain; TREUIL à bois de 7,000 à 12,000 lb; VIS à grain toute longueur. Les Équipements J.L. Thibault, Cap St-Ignace, près de l'autoroute 20. Tél.: (418)246-5651.

BATEUSES (2) Inter 1460; J.D. 4420; J.D. 6620; J.D. 7720; J.D. 2020. Plus de 25 autres modèles différents.

NEZ À MAÏS J.D. 4-6-8 rgs. Plus de 20 autres modèles différents. TABLES À GRAIN et SOYA. S'adresser aux ENT JOCELYN HOULE INC 705 Joseph-Arthur, Joliette. Tél.: (514)756-0501 Fax: (514)756-6817

BATEUSE Inter 715, 4 rangs à maïs, table 13 pi. céréales; MOULANGE portative New Holland. Tél.: (514) 772-5839.

BATEUSE J.D. 9600 Roues doubles, 2,020 hres. COMME NEUVE, garantie 100% moteur, transmission et différentiel. Prix: 90,000\$. ENTREPRISES JOCELYN HOULE. Tél.: (514)756-0501, fax (514)756-6817.

BATEUSE N.Holland TR70 table à grain 15', nez à maïs 6 rangs, hydro, 3,300 hres, en très bonne condition. (514)799-3550.

BATEUSE N.Holland TR85, 4 RM, table à grain 16', maïs 6 rgs; TRACTEUR Zétor 75 forces, 4 RM, roues doubles; VOITURE Normand 6 tonnes, pompeur; SEMOIR à maïs ÉPANDEUR à engrais, 4 tonnes. (514)454-2525.

BATEUSE White #600, 7300 diesel; TRACTEUR Inter 584 avec cabine; TRACTEUR Renault 651-4 avec pelle; FAUCHEUSE rotative 9,1/2' et 10,1/2'; ROULEAUX à balles rondes 4x4 Deutz; MANGEOIRE à balles rondes; ENROBEUSE à balles rondes Norse; ENROBEUSE tubulaire Germain; TREUIL à bois de 7,000 à 12,000 lb; VIS à grain toute longueur. Les Équipements J.L. Thibault, Cap St-Ignace, près de l'autoroute 20. Tél.: (418)246-5651.

BATEUSES (2) Inter 1460; J.D. 4420; J.D. 6620; J.D. 7720; J.D. 2020. Plus de 25 autres modèles différents.

NEZ À MAÏS J.D. 4-6-8 rgs. Plus de 20 autres modèles différents. TABLES À GRAIN et SOYA. S'adresser aux ENT JOCELYN HOULE INC 705 Joseph-Arthur, Joliette. Tél.: (514)756-0501 Fax: (514)756-6817

BATEUSE Inter 715, 4 rangs à maïs, table 13 pi. céréales; MOULANGE portative New Holland. Tél.: (514) 772-5839.

BATEUSE J.D. 9600 Roues doubles, 2,020 hres. COMME NEUVE, garantie 100% moteur, transmission et différentiel. Prix: 90,000\$. ENTREPRISES JOCELYN HOULE. Tél.: (514)756-0501, fax (514)756-6817.

BATEUSE N.Holland TR70 table à grain 15', nez à maïs 6 rangs, hydro, 3,300 hres, en très bonne condition. (514)799-3550.

BATEUSE N.Holland TR85, 4 RM, table à grain 16', maïs 6 rgs; TRACTEUR Zétor 75 forces, 4 RM, roues doubles; VOITURE Normand 6 tonnes, pompeur; SEMOIR à maïs ÉPANDEUR à engrais, 4 tonnes. (514)454-2525.

BATEUSE White #600, 7300 diesel; TRACTEUR Inter 584 avec cabine; TRACTEUR Renault 651-4 avec pelle; FAUCHEUSE rotative 9,1/2' et 10,1/2'; ROULEAUX à balles rondes 4x4 Deutz; MANGEOIRE à balles rondes; ENROBEUSE à balles rondes Norse; ENROBEUSE tubulaire Germain; TREUIL à bois de 7,000 à 12,000 lb; VIS à grain toute longueur. Les Équipements J.L. Thibault, Cap St-Ignace, près de l'autoroute 20. Tél.: (418)246-5651.

BATEUSES (2) Inter 1460; J.D. 4420; J.D. 6620; J.D. 7720; J.D. 2020. Plus de 25 autres modèles différents.

NEZ À MAÏS J.D. 4-6-8 rgs. Plus de 20 autres modèles différents. TABLES À GRAIN et SOYA. S'adresser aux ENT JOCELYN HOULE INC 705 Joseph-Arthur, Joliette. Tél.: (514)756-0501 Fax: (514)756-6817

BATEUSE Inter 715, 4 rangs à maïs, table 13 pi. céréales; MOULANGE portative New Holland. Tél.: (514) 772-5839.

BATEUSE J.D. 9600 Roues doubles, 2,020 hres. COMME NEUVE, garantie 100% moteur, transmission et différentiel. Prix: 90,000\$. ENTREPRISES JOCELYN HOULE. Tél.: (514)756-0501, fax (514)756-6817.

BATEUSE N.Holland TR70 table à grain 15', nez à maïs 6 rangs, hydro, 3,300 hres, en très bonne condition. (514)799-3550.

BATEUSE N.Holland TR85, 4 RM, table à grain 16', maïs 6 rgs; TRACTEUR Zétor 75 forces, 4 RM, roues doubles; VOITURE Normand 6 tonnes, pompeur; SEMOIR à maïs ÉPANDEUR à engrais, 4 tonnes. (514)454-2525.

BATEUSE White #600, 7300 diesel; TRACTEUR Inter 584 avec cabine; TRACTEUR Renault 651-4 avec pelle; FAUCHEUSE rotative 9,1/2' et 10,1/2'; ROULEAUX à balles rondes 4x4 Deutz; MANGEOIRE à balles rondes; ENROBEUSE à balles rondes Norse; ENROBEUSE tubulaire Germain; TREUIL à bois de 7,000 à 12,000 lb; VIS à grain toute longueur. Les Équipements J.L. Thibault, Cap St-Ignace, près de l'autoroute 20. Tél.: (418)246-5651.

## MACHINES-OUTILLAGE

CHARRUE Sanderum 3 raies ajustable, déclencheur automatique et roue de profondeur, très propre; VOITURE à grain Unverferth avec dessous. (819)394-2806.

CHENILLE "Raidtrack" 1984, excellente condition avec remorque sur ponts, "clam" Hardy 850 neuve à 17,500\$. Tél.: (819) 563-7857.

CHISEL 9 dents Rabe-Werk pour tracteurs de 70 à 90 hp, idéal pour sols souples (sables, limons), presque neuf. (514)459-4411.

CHISEL John Deere 1610 tandem, 13 pattes, avec peigne, presque neuf, prix 4,500\$. Tél.: (514) 583-6217 ou (514) 798-2922.

CHOPPER à maïs 6 rangs John Deere; PRESSE à foin Oliver 62T à corde. Toutes très propres. Tél.: (514) 798-2256.

CHOPPER N.Holland #36 plus mangleur à fourrage sur voiture 6 roues 22' long; 2 ÉPANDEURS à fumier N.Holland tandem, 275 minots. (819)228-5181.

CHOPPER Chopper de batteuse 6620 ou 6600. Chopper Brady 6 rangs. Roulette à disques Case. Tél.: (514) 798-2326.

CONVOYEUR - SOIGNEUR à convoyeur Rovibec 165 pi. de longueur avec contrôle des groupes. Tél.: (418) 887-6985.

DÉBUSQUEUSE Timber 230-D très bonne mécanique. Tél.: (819) 344-2543 Sylvie-Plus-Inc.

EGRENEUSE à maïs 2 rangs New Idea modèle 314 avec réserve intégrée, excellent état. Tél.: (418) 887-6985.

ELEVATEUR BALLES RONDES Germain Ouellet 5 pi. largeur avec moteur à essence Honda 9.5 CV. Tél.: (819) 835-5317.

ÉLEVATEURS à grain usagés disponibles différentes hauteurs et capacités. Tél.: (514) 377-8052.

ENSILAGE 1re et 2e coupe balles rondes 4x4 mil et tréfle, 405 livraison incluse. Madame Girard; jour (418)253-5745, soir (418) 386-2654.

ÉPANDEUR à fumier H.S., 310 minots, avec porte hydraulique, presque neuf. Tél.: (514) 774-2815, cellulaire (514) 771-9428.

GRATTE avant 9 pi. largeur pour tracteur 75 hp et +, tout hydraulique, 1,500\$. Tél.: (418) 428-3273.

HERSE "off set" Case 14 "heavy duty" disques neufs; FAUCHEUSE N.H., 495 doigts courts doubles, fauchage rapide. (819) 364-5005, 364-2944.

LOADER "quick attach" pour tracteur White modèle 1370 ou autre, complet. Tél.: (819) 687-8607.

MACHINERIE À PATATES: Combine Dahman 2 rgs très bonne condition, boîte 16' avec trailer tandem. Seizer 36' Lockwood. Brosseuses 24", 26". Crible Haines 26". Seizer 26" avec table à rouleaux. Ensacheur simple et double, manuel ou automatique, 5 à 50 lb. Attacheur Harmer 5 à 20 lb. Ensacheur Ag-Pak pour plastique entièrement automatique environ 15 sacs/minute. (819)864-7191.

TRACTEURS Fiat 100-90 (4x4) cab; Fiat Heston 1880, "powershift" (4x4), cab/a/c; White 6105 (4x4) 1994, cab, loader; M.F. 274 (4x4) pelle; M.F. 3050 (4x4) cab, pelle; Inter 633 (4x4) pelle; Inter 784 (4x4) cab, pelle; J.D. 8630 (4x4) cab; Landini 9880 cab, pelle (4x4). Plus de 50 tracteurs usagés disponibles. GRATUÉ arrière 3 points 5' à 8' de 250\$ à 900\$.

TRAILERS Trailer King, 1 essieu, roues doubles, très propre, idéal pour pépino ou bull; trailer P.J. trailer 2 essieux, neuf, 21'; trailer "lifth wheel" neuf Ridgeline, 21'.

CHISEL PLOW J.D., M.F. Brackley, White de 5 à 13 pattes. Autres marques et formats disponibles.

SARCLEURS M.F., J.D., Inter, White etc... 2-4-6-8 rangs. BILLONNEUSE; Hinkler 6 rgs.

VIBRO 5 Pattes jusqu'à 9 pattes de 2,000\$ à 3,000\$. ROUES DOUBLES de toutes grandeurs, pour tracteurs et batteuses. S'adresser aux:

ENT JOCELYN HOULE INC 705 Joseph-Arthur, Joliette. Tél.: (514)756-0501 Fax: (514)756-6817.

ÉPANDEUR à fumier N.Holland 791 en excellente condition, avec pneus ballons 16.5x16 et panneau hydraulique, 6,800\$. Région Estrie. Tél./fax (819)583-5419.

ÉPANDEUR à fumier New Idea modèle 215, propre et en bonne condition. MANGEOIRE à foin 20 pi. Tél.: (514) 885-3889.

ÉPANDEUR à fumier John Deere "hydro-push" 785, 680, pompe, 4 roues Tiscia; TRACTEUR White 2-135 (4x4); set de ROUES DOUBLES 20.8x38 et 16.9x26; TANK Sarrazin 3,000 gal. 18.4x26. Tél.: (418) 887-6764.

EQUIPEMENT À PATATES Convoyeur télescopique de marque RCO. Planteur Kramer 4 rangs. Tél.: (418) 492-3882.

EQUIPEMENT de pommes de terre: arracheuse 1 rang Grimme LK750, à l'état de neuf. Tél.: (418) 862-1545.

EXCAVATRICE Poclair 120 bonne condition; DÉBUSQUEUSE John Deere 440 B bonne condition. Tél.: (514) 535-6752.

FOURRAGERE Inter 555 avec pick-up à foin et nez à maïs 2 rangs, boîte Dion, 3 batteurs 16'; BATEUSES 525 Oliver; SALLE de traite DeLaval double 4, jattes et soigneurs automatiques; SOIGNEUR Patz avec 100' grosse chaîne. Région Lanaudière (514) 885-3823.

HACHE-PAILLE combiné avec remorque tandem marque Wic, prix 2,800\$. Tél.: (514) 796-3342.

## MACHINES-OUTILLAGE

Fourragère J.D. 5630 (4x4) 2,200 heures, pick-up à loin 12', nez à maïs 4 rangs, air, très très bonne condition, 130,000\$. (514)294-3324.

FOURRAGERE N.Holland 718 pick-up à foin, nez à maïs; SOUFFLEUR Fox; FAUCHEUSE N.Holland 489; FANEUR Deutz-Fahr 4 toupies; RATEAU Oliver; PRESSE à balles rondes Deutz-Allis 2.5 G.P.; VIDEUR Patz 98B, 18', refait à neuf, grandes roues, moteur neuf 7.5 hp. Le tout à l'état neuf. (514)589-9925.

GROSSE gratte niveleuse Scott 14', 6,000\$; TABLE à soya J.D. 216 fond "stainless", 5,500\$. CHISEL Deutz 5 pattes (1,500 lb) avec roulettes à ressorts comme neuf, 7,000\$. SOIL MASTER J.D. 550 13 pattes avec rouleau émetteur 20' largeur, 15,000\$. SOUS-SOLEUSE DMI 5 pattes avec roulettes (neuve), 7,500\$. SOUS-SOLEUSE Brillion 5 pattes, 2,000\$. CHISEL 11 pattes pas de roulette, 2,000\$. FAUCHEUSE de branches Woods, de côté, 2,500\$. CHOPPER Inter 4 rgs, 2,500\$. CHOPPER Long 4 rgs, 2,500\$. Machine-rie J-Pierre Benoit Inc., Tél.: (819)392-2405, fax (819)392-2502.

MOISSONNEUSE-BATTEUSE 850 Massey Ferguson en très bonne condition, prix 25,000\$. Tél.: (418) 885-9588.

MOULANGE Farmatic moteur 10 hp, sur 550, parfaitement neuve, moulu 20 tonnes seulement. Ste-Séraphine. Tél.: (819) 336-5496.

MOULANGE Farmatic; MACHINE à soupe complet; VIS à grain Westfield 10"x51"; 2 POMPES submersibles 3.5 hp. Tél.: après 17h00 (506)992-2985.

MOULIN à SCIE comprenant lame 48", moteur diesel, entrée billots de 22" et délogneur Desjardins. Sérieux seulement. En Estrie (819) 566-7320.

NEZ à maïs 824 2 rangs pour fourragère New Holland. Tél.: (819) 358-2549, (819) 358-5140.

NEZ à maïs Capello 4 rangs avec chopper, pour fourragère N.H. 1900 ou autres batteuses. Tél.: (514) 427-2999.

PIÈCES GLEANER L2-L3 NEUVES: courroie, kit de pompe à eau, poulie, "clutch", etc.; USA-GEES: passe à maïs, transmission, "housing", rim, etc. Nicolet (819)293-5515

PIÈCES USAGÉES DE BATEUSES Disponibles dans toutes marques et modèles. ENTREPRISES JOCELYN HOULE, 705 Joseph-Arthur, Joliette, (514) 756-0501, 756-0502

PLANTEUR à maïs J.Deere 6 rangs, #7200, à l'air modèle Conservation avec vis à engrais, comme neuf. Tél.: (514) 299-257

**MACHINES-OUTILLAGE**

VOITURE mangroire Normand 20' avec train Pronovost; CHOPPER Gehl 6; PRESSE à foin M Ferguson #126 à broches; RÂTELIER à foin 20', Bonne condition. (514)652-2179.

**MAISONS**

**MAISON DE CAMPAGNE**  
TERRAIN 12 arpents biologiques, (four à pain, cheminée double, foyer en pierre des champs), accessible par avion privé, autres bâtiments inclus: 40,000\$. STE-HELENE-DE-KAMOURASKA: (418)492-9496.

**MAISON MOBILE** (1978) 14'x68', 3 c.a.c., toiture neuve, 16,500\$ négociable. CABANON 16'x20', fini tôle, 3,000\$ négociable. A déménager... Idéal pour chalet. Info: (819)395-4501, (819)395-2171.

**MAISON MOBILE à déménager** 14x48, idéal comme première maison ou pour s'établir sur ferme parentale, prix négociable: 25,000\$, en parfait état. (819)849-6679.

**OFFRE D'EMPLOI**

**FERME LAITIÈRE**  
**CERCHE EMPLOYÉ(E)**  
**AGRICOLE QUALITÉ(E)**

- Formation agricole et expérience un atout
- Logement disponible

Faxer CV: 1-613-679-4061

**POSTE À TEMPS PLEIN**  
**CHEZ JERSEY CANADA**  
Directeur de bureau / Conseiller en vulgarisation

Jersey Canada recherche une personne vive, énergique, avant-gardiste avec expérience en industrie laitière et administration. Le (la) candidat(e) fera partie d'une équipe hautement motivée, opérant de Guelph, fournissant des services aux éleveurs Jersey et autres secteurs de l'industrie laitière.

Une bonne connaissance de l'enregistrement/identification des animaux pour l'industrie laitière est essentielle. Une facilité à communiquer, le sens de l'organisation et de l'entregent sont requis. Une connaissance de la race Jersey et le français parlé et écrit seraient un avantage compétitif pour le (la) candidat(e).

Veuillez envoyer vos coordonnées avant le 30 septembre 1997 à:

Mr. Russell Gammon  
Executive Secretary  
Jersey Canada  
9-350 Speedvale Ave. W.  
Guelph, Ontario N1H 7M7

**OCCASIONS D'AFFAIRES**

**MUSÉE DE LA POMME. À VENDRE:** actifs transportables, soit: équipement, marchandise, éléments de promotion, études et thématiques sur la pomme. Le tout est indivisible. Idéal pour cultivateur. Cause: santé. (418)824-4114, soir: (418)666-7354.

**OFFRE D'EMPLOI**

**HOMME DEMANDÉ** pour ferme laitière avec expérience dans la gestion du troupeau et machinerie, bonnes références. ST-SIMON: (514) 798-2182.

**HOMME DEMANDÉ** pour travail maternité avec ou sans expérience, au choix 30 ou 40 heures/semaine. STE-HELENE: (514) 791-2985.

**ON DEMANDE**

\*ACHÈTERAIS tracteurs de toutes sortes. PIÈCES TRACTEURS REJEAN BÉRUBE, 825 RANG MAXIME, Roxton-Pond, JOE 120: (514)372-9527.

ACHÈTERAIS charrieur 4 ou 5 roues "Case" sur 3 points, faucheuse rotative 5' Case; ACHAT, VENTE, ÉCHANGE machineries agricoles "Case" antiques avant 1970; aussi revues, annonces, enseignes Case. (514)454-9679.

ACHÈTERAIS tracteur pépinière, chenilles Bombardier, Dion, snowmobiles, tracteurs, loaders et moteur industriel Chrysler Flatet, etc... Tél.: (514) 836-1280.

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme de toutes sortes peu importe l'état. Payons comptant. Tél.: (514) 293-2392.

ACHÈTERAIS tracteurs de toutes sortes, brûlés, ou accidentés, pour pièces. ENTREPRISE URGEL PALIN & FILLES, 135 rang Lepage, STE-ANNE-DES-PLAINES, JON 1H0. (514)478-1311

ACHÈTERAIS tracteurs pour pièces. Pièces usagées tracteurs EQUIPEMENTS ST-PIERRE, cité Beauharnois. Tél.: (514)371-0920 ou (514)371-4363.

AVONS besoin de tracteurs usagés, de toutes marques, de toutes grosseurs. Payons comptant. Appeler aux: ENTREPRISES JOCELYN HOULE: (514)756-0501

CERCHE tracteur International 650, 1957, WD9, W6; JOHN DEERE 2 cylindres, Ford 8N, Jubile, 600, 800, état de marche ou non. (819)298-2343.

PIÈCES USAGÉES DE TRACTEURS JOHN DEERE. Achat de tracteurs ou batteuses John Deere seulement; pour pièces, brûlés ou accidentés. GARAGE ANDRÉ BRODEUR: (514)467-9037.

**QUOTA DE POULET**  
BESOIN de 150 mètres. Tél.: (819) 296-3139.

**ON DEMANDE**

PIÈCES USAGÉES TRACTEURS modèle Inter 414, 434, 444, 574, 674, 6-7-824, 844, série 84, 66 et 66; Farmall Cub-A-C-M-W4, etc...; Case D.B. 950, 990, 995, 1210, 1690; A.C. 190-XT, 6080; pièces batteuses Inter usagées 715, 915, axiales, J.D. 8820, 4x4. ACHÈTERAIS TRACTEURS usagés de toutes marques. DANIEL MESSIER: (514)248-4119, soir: (514)296-4394.

**RECHERCHONS à acheter des abris (HUTTES) blancs pour jeunes veaux.**

Communiquez au: (819) 983-1056

**PENSIONS**

PRENDRAIS animaux en pension 90 vaches tarées, taures pleines ou non saillies, "soignée" fourrage de première qualité. (819)289-2234, fax: (819)289-2023.

**PLANTS**

PLANTS chêne rouge et chêne blanc; noyer noir et cendré, semis: 1 et 2 ans, reboisement ou arbres décoratifs. (819)364-5282.

**POUSSINS-POULETTES**

COUVOIR SIMETIN: POULETTES prêtes à pondre. Réservez dès maintenant pour vos poussins à CHAIR, POULETTES à ponte rouges, noires ou grises, CANARDS de Barbarie, Pekin ou Rouen, DINDES, FAISANS, PINTADES, PERDRIX, OIES, CAILLES de 1 jour et adultes. 8960 boul. St-Casimir, MIRABEL, J7N1P3. (514)258-2404, fax: (514)258-2932.

FAISANS, DINDES SAUVAGES à vendre pour la chasse ou la viande, en région de St-Hyacinthe. Tél.: (514) 792-3821.

POULETTES prêtes à pondre (20 semaines) rouges et noires. Prix sur demande ainsi que la liste de nos 125 agents à travers le Québec. CENTRE AVICOLE BELANGER ENR., 72 Route Gaspard, STE-LOUISE, GOR 3K0. (418)354-2557, télécopieur: (418)354-7709.

**SEMENCES**

**GINSENG**  
SEMENCE et plants (1 an) produit au Québec pour l'automne 1997. MYCOFLOR, 7850 Chemin Stage, Stanstead, JOB 3E0. Tél./fax: (819)876-5972.

**SERVICES**

**GILLES ROBILLARD PEINTRE-COUVREUR**  
1-800-265-7749  
LAVAGE - VISSAGE de toiture - BLANCHISSAGE. LANAUDIÈRE: (514) 753-7749.

**MINI-EXCAVATION**  
J'OFFRE mes services pour caser du béton ou faire de l'excauation à l'intérieur de vos bâtiments. Je possède l'équipement miniature pour le faire. (418)483-5448.

**RÉPARATION de fuites de réservoir à lait de toutes marques sur place ou à l'atelier. Aussi ACHAT et VENTE de réservoirs à lait usagés de toutes marques.** (514) 477-2424, pagette 936-6868.

**Fondations**

**Provinciales inc.**  
#1 au Québec pour le meilleur rapport qualité/prix

**FOSSE À PURIN - PLATE-FORME - FONDATIONS DE PORCHERIE**

N.B. Nous allons partout au Québec

MARCEL MÉTHOT, chantier  
Cell.: (819) 362-5386  
Bernard Vigneault, ventes  
Tél.: (819) 362-6939  
jour et soir  
Fax: (819) 362-9430

**LISE DUFORT**  
SERVICES À L'EXPORTATION

Vous exploitez une entreprise agricole engagée dans la transformation à valeur ajoutée et souhaitez ouvrir de nouveaux marchés? L'exportation vous attire!

Comme consultante accréditée auprès du Programme de planification d'initiatives agricoles, administré par la Société du crédit agricole, je saurai vous accompagner dans l'ouverture de nouveaux marchés internationaux. Grâce à ce programme, ayez la possibilité d'obtenir le financement de 50% des coûts d'une planification d'affaires.

Tél.: 1 (514) 641-1012

**SERVICES**

**COMMERCIALISATION**  
**AGRO-ALIMENTAIRE**  
M. Guay  
(514) 466-5533

**Agro-Enviro Lab**  
Laboratoire d'analyses, sol - fumier  
Service rapide  
Interprétation graphique des résultats  
Tél.: 418-856-1079  
En route vers ISO 9002

**CONSTRUCTION**  
**Mario Cossette inc.**  
— Réservoir circulaire — Plate-forme  
Trois-Rivières (819) 373-3800  
Québec (418) 325-3267

**Technidrain inc.**  
157, des Érables  
Drummondville J2C 1Y2  
**Plans et devis**  
• Surveillance de travaux  
• Entreposage de fumier  
• Liquide et solide  
• Drainage de surface  
• Cours d'eau municipaux  
• Drainage souterrain.  
Partout au Québec  
Tél. (819) 472-1694

**CONSTRUCTION DE LIGNE D'ÉLECTRICITÉ**  
Installation de ligne d'électricité haute tension.  
Érabières, chalet ou autres.  
Transformateurs 15 à 100 kva.  
Estimation gratuite.  
Informations  
tél. (418) 744-3364

**ENTREPRISE DE PEINTURE CLÉMENT ROBILLARD INC.**  
SPÉCIALITÉS  
• Peinture de bâtiments de ferme, intérieur et extérieur Voco  
• Vissage de toiture  
• Ouvrage garanti  
23 ans d'expérience  
Information gratuite  
Tél.: (514) 756-6305

**SÉCHAGE & RÔTISSAGE DU SOYA SUR VOTRE FERME**  
Pas de coût de transport pour vos céréales  
La garantie d'avoir VOTRE GRAIN  
Détruit les enzymes toxiques du soya  
Permet une meilleure conversion alimentaire  
Peut aussi, détruire les moisissures de céréales  
Aussi, rôtissage de maïs en grain payant, pour le porclet  
**FERME IMPÉRIALE S.E.N.C.**  
Noyan, Québec  
Tél.: (514) 294-2086  
Fax: (514) 294-2086

**CONTRAGES M & B**  
**WICKHAM**

- Fosse à purin
- Porcherie
- Plate-forme à fumier ronde ou rectangulaire
- Fondation de porcherie
- Mur en béton isolé
- Fondation de tous genres

N'hésitez pas à nous appeler  
On s'occupera de vous pour les dimensions de vos structures et démarches à suivre

BERNARD PULFER  
MARTIN MÉNARD  
(819) 398-6365  
Cell.: 472-9236

**SERVICE DE BLANCHISSAGE ST-CÉSaire:** blanchissage à la poudre d'argile. Balayons à l'air comprimé. J. LANDRY: (514)469-4536.

**SERVICE DE DÉFRICHEMENT:** pelle hydraulique, peigne 8', déshiqueur d'arbres 5' largeur, broyeur de souches et racines. GEORGES HUTCHISON: (514) 244-5764, cell.(514)357-0359

**SILOS**

DÉBOULEUR Patz 98B grande roue, remis à neuf, moteur 5 hp, prix: 2,500\$. Le soir: (514) 564-2206.

SILO À GRAIN 50 tonnes; ROULEAU À GRAIN "Agrimetal" 5 compartiments. Tél.: (819) 888-2311.

**SILOS**

**L'emblème sur lequel on peut se fier**

**2 GRANDS NOMS MAINTENANT SOUS UN MÊME TOIT**

SILO SUPÉRIEUR INC. ET SILOS BEAUDRY

- Silo en douves de béton préfabriquées.
- Silo conventionnel coulé sur place.
- Silo hermétique et videur de silo.
- Videur de silo VALMETAL.
- Achat, vente, réparation, démantèlement, extension, entretien de silos usagés.

UN SEUL NUMÉRO  
TEL.: (418) 839-8808

SILO SUPÉRIEUR INC.  
520, 2e Ave.  
St-Romuald Qc. G6W 5M6

**Harvestore usagés remis à neuf**

Toutes grandeurs disponibles  
même garantie qu'un silo neuf  
Prix défiant toute compétition

**NOUVEAU**  
Maintenant prêt à offrir le service sur videur "HARVESTORE"  
• Pièces d'origines  
• Réparateur expérimenté

**SILOS BLEUS DU QUÉBEC**  
ÉTIENNE LEDUC  
(418) 325-2312

**Silo Expert inc.**

- Silos Neufs et Usagés
- Déménagement, Rehaussement
- Réparation Générale

Robert Bahl: Tél.: (819) 478-1252  
Fax: (819) 478-8858  
95, Lemaire, St-Nicéphore, Drummond

**AGENT D'ABONNEMENT**

**LA TERRE DE CHEZ NOUS**



M. Emilien Dion, dont la photo apparaît ci-dessus, est le représentant autorisé pour la vente d'abonnement à La Terre de chez nous, dans la région de St-Hyacinthe. Nous espérons qu'il recevra un accueil favorable et qu'on voudra profiter de son passage pour s'abonner ou renouveler son abonnement à La Terre de chez nous.

**SILOS**

**CONSTRUCTION ACTION VALE LTÉE**

- Silos Air-Métic
- Silos conventionnels (avec chaudière intégrée)
- Fosses et préformes
- Plateformes
- Murs sandwich pour étables et porcheries
- Ventilation naturelle
- Produits de béton préfabriqués (toutes enclos)
- Videur de silo MEGA-TRAC
- SERVICE DE RÉNOVATION

1-800-946-2797

**CONSTRUCTION B.R.N. inc.**  
516, 7e Rang, St-Dominique  
Bruno Bousquet (prop.)

Fosse à purin — plate-forme à fumier — mur isolé en béton  
Service d'excavation complet

Selon vos plans d'ingénieur

Partout au Québec.  
Agent dépositaire d'évacuateur Bois-Francis.

TÉL.: (514) 773-0064  
(514) 773-5930  
Tél.: 1 (800) 265-0064  
Fax: (514) 773-9743

les fondations **andré lemaire**

- FOSSE À PURIN
- PLATE-FORME À FUMIER
- SILO-FOSSE

**PORCHERIE-ÉTABLE MUR SANDWICH COFFRAGE INDUSTRIEL**  
1650, ST-PIERRE, ST-ZÉPHIRIN, QC JOB 1V0  
Cellulaire  
(514) 386-3076  
(514) 584-2030

**Silo Expert inc.**

- Silos Neufs et Usagés
- Déménagement, Rehaussement
- Réparation Générale

Robert Bahl: Tél.: (819) 478-1252  
Fax: (819) 478-8858  
95, Lemaire, St-Nicéphore, Drummond

**SILOS**

**Silo J.M. Lambert**

**NOUVEAU**

- Silo - Bleu converti en silo conventionnel déchargement par le haut.
- aussi - Silo bleu hermétique
- Silos en douves de béton neufs et usagés.
- Achat, vente
- Extension
- Déménagement
- Videurs neufs et usagés en stock
- Entretien silos, videurs

**MÉLANGEURS**

- Pour tous vos besoins en balles rondes ou carrées.

4250, rue Vachon  
Drummondville J2B 6V4  
(819) 474-6989

**HARVESTORE «USAGÉS et NEUFS»**

TOUTES GRANDEURS DISPONIBLES  
**FINANCEMENT DISPONIBLE**

LE SEUL CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ AU QUÉBEC  
Le SEUL à bâtir les structures selon les normes rigoureuses de Harvestore et vous éviter ainsi des ennuis

**SYSTÈME HARVESTORE DU QUÉBEC**  
Division de R. Viens  
Équipement inc.  
(514) 378-9891  
1-800-361-9891

**LES ÉQUIPEMENTS Daniel Labonté Inc.**

Tél.: (514) 773-6589  
Fax: (514) 773-2046

**VENTE ET SERVICE**  
Videur de silo • Équipements de ferme • Track de porte • laveur à pression  
Réparation de silos, toit, chute, tuyau P.V.C.

**LES ENTREPRISES GRANBY SILO INC.**  
240 Route 235  
ANGE-GARDIEN  
Tél.: (514)293-1443

ACHATS ET VENTES de silos en douves, usagés. Construction, rehaussement, réparation, finition intérieure.

Distributeurs  
Val Métal, Bodco  
Maçh. Bois-Francis  
Equip. Victoria

SILO SÉCHOIR 2 ans d'usure marque Top Drive 21', cap. 200 tonnes, prix: 16,000\$. Tél.: (514) 796-3342.

SILO Westeel Rosco 5 sections de haut 19' diamètre, capacité 100 tonnes. Pour inf., tél. soir à: (514) 792-2192.

**TERRES À LOUER DEMANDÉES**  
CERCHE terre boisée ou semi-boisée avec maison, chalet, ferme ou droit de construire, voisins éloignés s.v.p., louerais option d'achat. (819)275-1542.

**TERRES DEMANDÉES**

**ABSOLUMENT**  
BESOIN d'entreprises agricoles toutes spécialités partout au Québec. Acheteurs très sérieux pour entreprises laitières et avicoles. Site internet spécialisé, contact et publicité locaux et à l'étranger. Confidentialité. Jacques Morin, AGRONOME, a.i.a. GROUPE-SUTTON ACTIF: (514)446-8600, fax: (514)446-0009, site internet: www.dici.qc.ca/agent/agri-pro, E-mail: arial@mink.net.

**ATTENTION**  
ATTENTION urgent besoin: fermes, fermettes, domaines, ranchs, commerces, etc... Clientèle de Montréal, européenne, asiatique, etc... YVON A.MORIN, RE/MAX BROSSARD: (514)466-6000.

**BOISÉ**  
PARTICULIER achète terre à bois ou seulement la coupe ou une terre avec maison ou bâtiments ou terrain agricole avec boisé, dans la province du Québec. RECHERCHE pin rouge, terre, plantation ou coupe d'éclaircissement. (819)364-7366.

CERCHE ferme maraichère + 100 arpents avec culture asperges, bâtiments, maison, 200,000\$ ou location d'achat. Tél.: (418) 268-6061.

COUPLE avec expérience agricole cherchant à s'établir, recherche ferme sans relève d'environ 250 acres, située entre Québec et Victoriaville. (418)834-8235.

Les Imm. Raymond Pilon Inc.  
AVONS besoin de terres agricoles, région de Soulanges, Beauharnois, Valleyfield. Nous avons plusieurs acheteurs sérieux. (514)453-3218.

**TERRES DEMANDÉES**

**DEMANDES SPÉCIALES**  
RECHERCHE 1,000 à 3,000 arpents (céréale, foin, pâturage). Estrie et Montérégie. Confidentialité. Demandez JEAN-GUY MONETTE: (514)462-4414, SUTTON-ACTION COURTIER.

RECHERCHE ferme avec bâtiments et terre. AGRI IMMEUBLES PROVINCIAL, DAVID CHASSE: (514) 778-0343.

**RECHERCHE UNE FERME LAITIÈRE EN PRODUCTION**  
AVEC QUOTA, ANIMAUX, MACHINERIES ET BÂTIMENTS  
Partout au Québec

Contactez:  
**CLAUDE LABISSONNIÈRE**  
Tél.: (418) 362-2491

**RAPIDEMENT**  
Je suis acheteur d'une ferme complète, directement du propriétaire, aucune région précise. (819) 364-7388.

RECHERCHE ferme avec maison, écurie, terrain cultivé; 50 kilomètres autour de St-Jérôme. EN ÉCHANGE pour 5-Plex, bons revenus. CHOMEDEY OUEST près de l'autoroute 13. (514)973-1798.

**SPECIALISTE** dans la vente de fermes, plus de 30 années d'expérience. Besoin de fermes porcines, laitières et cultures pour clients sérieux. Plusieurs fermes vendues en 97. AGRI IMMEUBLES PROVINCIAL COURTIER IMMOBILIER, SERGE FONTAINE, GÉRARD CHASSE: (514)771-4799.

VENDRE votre ferme est l'affaire d'un spécialiste. Alors contactez LES INVESTISSEMENTS CEGO LTÉE  
COURTIER AGRÉÉ:  
(514)453-6742  
Pierre Violet, agent Agréé  
(514)453-2876  
Paul-Émile Simoneau  
agent affilié  
(819)359-2776

**TERRES À VENDRE**

\* **Exploitation très rentable!**  
Le revenu d'une ferme laitière pour deux fois moins d'investissement! Ferme vachère à Chesterville, très grand terrain. Pour L'ACHAT et la VENTE de votre FERME, de nombreux objets à votre disposition. JEAN-DANIEL PITTET agent affilié R.Coulu, courtier imm. agréé. (819)565-0340

1,526 ACRES  
TERRE MARAICHÈRE, constituée d'un seul bloc et comprenant 821 acres en culture. Avantageusement située au sud de Montréal. Communiquez avec JEAN-GUY MONETTE: (514)462-4414, SUTTON-ACTION COURTIER.

903, 10e Rang, ST-REMI TINGWICK: ferme bovine, environ 300 acres (culture), grange neuve, très bonnes bâtisses, avec ou sans roulant, avec ou sans animaux, très bien située, près des 3 lacs. (819)758-8000.

A 30 minutes de Montréal. Cottage ancestral sur 60,000 pi.ca. avec 6 serres. Clientèle établie.  
ST-BASILE-LE-GRAND: terre à bois 27 arpents, zone blanche, adjacent au golf de Carignan.  
ST-BASILE-LE-GRAND: terre agricole 58 arpents avec écurie 12 boxes. CLAUDE RIVEST, TRANSACTION PLUS: (514)441-0696.

À VENDRE directement du propriétaire: érabières 2,000 entailles, équipée, électricité, facile d'accès, chalet habitable à l'année. (418)833-2479.

ABITIBI: ferme de 300 acres, maison, bâtiments. EVALUATION: 92,000\$. BAS PRIX: 72,000\$. Tél.: (819) 782-5625.

ANCIENNE ferme laitière 150 arpents; FERME AVICOLE 30,000 poules, bon revenu; FERME 150 arpents, maison, bâtiments, 7 serres. FRANCINE GÉLINAS, FORMULE 1 (514)472-1946.

AUBAINE! 7 acres bord de la rivière, chenil pour chiens 160-200 places, plus 4,000 pi.ca. bâtisse commerciale ciment, brique, isolée et à l'électricité, plus maison brique, garage double, Ste-Justine-Neuve près Rigaud, 125,000\$ négociable. M. BADI: (514)659-9974 ou Jimmy: (514)764-3660.

AUX PORTES DE MONTRÉAL. Verger 2,000 pommiers + culture + magnifique érabières. Vente au détail à 100% + gamme de produits maison très connus. A peu près pas de compétition. Belle qualité de vie doublée d'un rendement exceptionnel sur investissement. AUSSI, entreprises laitières, pomicoles, de grandes cultures et autres disponibles dans plusieurs régions du Québec et visible sur mont site internet. Contactez-moi en toute confidentialité. Jacques Morin, AGRONOME, a.i.a. GROUPE-SUTTON-ACTIF: (514) 446-8600, fax: (514)446-0009, site internet: www.dici.qc.ca/agent/agri-pro, E-mail: arial@mink.net.

BEAUCE érabières équipées de 3,500 entailles et plus. Aussi érabières sous bail de 63,000 entailles en opération. Lots boisés avec ou sans bâtiments, maison en campagne avec 75 acres de terrain. RÉGION LAC MÉGANTIC: ferme production bovine, érabières, bâtiments, équipements et maison. JM LAGUEUX, courtier immobilier agréé: (418)459-6050.

FERMETTE 5.75 arpents pour chevaux ou autre type d'élevage, maison canadienne 1982 en pierre, avec écurie 40'x30', bien située 25 minutes de Montréal près de Saint-Lazare et sentiers pour chevaux. (514)459-4530.

**TERRES A VENDRE**

**BÉCANCOUR:** ferme 287 arpents bien située, 80 cultivés, 30 pâturage, 130 gros bois franc, aussi étable possibilité de 3,000 entailles et plus, bonne terre sans roche, maison ancestrale rénoverée et fondation neuve, bâtiments et serres, rivière eau à l'année. Prix: 160,000\$ négociable. (514)346-5847.

**BERGERIE** 125x40, étable 60x42, 3 garages 16x32, maison neuve, 240 brebis, terre 100 acres, 15 boisées: 250,000\$. Acheteur sérieux seulement. ST-GABRIEL (Rimouski). (418)798-8414.

**BOISÉ**

**ST-DENIS-SUR-RICHELIEU:** boisé 110 arpents, 3,400 entailles, cabane tout équipée, avec ou sans maison 1980 et garage 32x50. (514)787-3051.

**CANTON DE SHEFFORD:** porcherie moderne "naisseur-finisneur", bien établie, 4,000 porcs annuellement, permis d'environnement, bonne maison, site enchanteur.  
**ROUGEMONT:** beau verger 45 arpents sur un site privilégié, vue panoramique rare. HELSA Richard courtier: tél.: (514) 539-1832.

**FERME LAITIÈRE** avec une capacité de 52 vaches laitières, 305 acres, 3 silos, grande remise à machinerie et autres bâtiments, avec un bungalow récent de 3 chambres à coucher. Apporter votre propre quota, troupeaux et équipements. Prix pour vendre. Localiser dans l'Est de l'Ontario. Appeller Hanna au: (613)524-2984 après 17h30.

**À VENDRE:**

Très belle ferme située à 11 milles de Mont-Joli avec bergerie capacité de 250 brebis et très bonne maison, terre de 125 acres en culture et 110 acres en boisé.

Pour information: (418) 775-4966

**Les Fermes Bertrand Pelletier & Fils Ltée**  
448, Rang 3 est  
St. Octave de Méris, Qc.  
G0J 3B0  
Tél.: (418) 775-4966  
Cell.: (418) 725-9013  
Fax: (418) 775-5963

**EN ESTRIE**

500 ACRES, ferme vaches-veaux, vacherie 67 attaches, veaux de grain 24 boxes de 10, élevage de veaux 2x 60 loges, maternité 21 boxes. PRIX POUR VENTE RAPIDE!

198 ACRES, ferme laitière et bovine 24 k.g./jour, 200 acres en location. ROSAIRE COUTU, COURTIER IMMOBILIER AGREE: (819)868-4400.

**ÉRABLIÈRE** à vendre BAS ST-LAURENT: 21,000 entailles et 17 entailles ultra équipées. Tél.: (514) 678-6628.

**ÉRABLIÈRE** environ 15,000 entailles en exploitation, terre en culture, boisé, arbres de Noël, 260 acres au total, dans les Bois-Francs. (819)362-6080.

**Érabièrre très accessible**

NOUVELLE installation sur tubulures, 2300 entailles, bâtiments 20 ans, comprenant équipement nécessaire pour produire et transformer. Centre-du-Québec. (819)399-3232.

**ESTRIE PRÈS DE GRANBY:** terre 200 acres, 140 acres drainées, pas de roches, grange 36x145, 2 autres granges, remise à machine, fosse à purin neuve, équipement, 2 silos Harvestore. Idéal relocalisation laitière. LA CAPITALE ESTRIE COOP. immo. agréé, JEAN SASPITURRY, agent immo. affilié: (819)563-3000.

**FERME OVINE À VENDRE**

Maison, garage, bergerie chaude 40x120, grange 35x80, instruments. Terre de 100 acres. Troupeau de 200 brebis en gestation, âgées de 2 à 2 ans. Prix: moins de 125,000\$. Tél.: (418) 739-3483 après 17 h 00.

**FERME RÉGION ST-HYACINTHE:** 250 acres, maison, étable 100 attaches, silo. La Capitale St-Hyacinthe courtier immobilier, MARCEL TALBOT: (514) 778-1393, (514)778-2800.

**FERME St-Alban** de Portneuf, entre Québec et Trois-Rivières, 320 acres, 220 mais-grain, orge et 100 boisées, maison rénoverée, grange-étable, 3 silos à grain. (418)658-2562, (418)656-6469.

**FERMETTE** région Drummondville: 45 arpents, terre cultivée et boisée, maison de brique 28 x 48, avec bâtiment et garage, endroit paisible. Aucune offre raisonnable refusée. (514)784-2598, (819)472-1872.

**GRAND TERRAIN**, situé dans le portage de Rivière-aux-Rensards, cté Gaspé, près parc Forillon, 100 acres, boisé, idéal pour la chasse. (418)269-5710.

**JUSQU'À 140 acres**, Boisbriand, St-Eustache, facile d'accès. Claude Lemieux: (514) 332-2275.

**LANORAIE:** face au fleuve, belle maison, 150 arpents, 2 étables, 1 entrepôt, érabièrre et location de terres supplémentaires. (514) 887-2782.

**MATERNITÉ** 300 truies avec pouponnière. Tél.: (514) 549-5635.

**PAR LE PROPRIÉTAIRE:** fermettes de différentes grandeurs et prix, dans la région du Québec. Tél.: (819) 364-7366.

**TERRES A VENDRE**

**PÉPINIÈRE** très bien équipée à BERTHIER: 80 arpents, 25 en culture, route 138, touche au fleuve, maison moderne. (514)259-3664, (514)836-6677.

**PETITE MINE D'OR:** un verger en opération établi depuis 20 ans. Pour plus de renseignements contactez: DENIS MORIN, Century 21 Agence DC+ Inc., Drummondville. (819)474-1818.

**PORCHERIE:** naisseur-finisneur avec permis et 100 arpents de terre drainée ou vendrais seulement fonds de terre à Howick. (514) 825-2108.

**RANCH**

**SITUÉ** 15 kilomètres Rouyn-Noranda terrain: 28 acres, écurie, 2 remises, 1 camp d'hébergement, équipement, 12 chevaux... Plus de 50 kilomètres de sentier, très beau site. RE/MAX LACASSE & RAIL INC., courtier immobilier agréé, RAYNALD RAIL: (819)797-6666.

**RÉGION BEAUCE:** ferme laitière 26,5 kilos/jour, ou fonds de terre et bâtiments. Appeler à l'heure des repas: (418) 428-3273.

**RÉGION BEAUCE:** ferme laitière, très bon troupeau de 125 têtes pur sang enregistrées, classifiées, contrôlées officiellement, quota de 39 kilos/jour, bûisses très bon état, 2 maisons, 2 granges-étables, 2 silos à ensilage, machinerie, superficie totale 190 hectares ou 470 acres ou 570 arpents, 115 hectares en culture et 75 en boisé, terre drainée. Tous les lots sont contigus. Agent s'abstenir: (418)588-3305.

**RIVE-NORD:** RÉGION ST-GABRIEL-DE-BRANDON: ferme bovine, comprenant: 295 arpents, dont 215 boisés, et 80 en pacage, grange-étable, parc d'engraissement, silo fosse, troupeau 75 vaches de boucherie, résidence, prix demandé: 200,000\$. (514)836-2727.

**RIVE-SUD** 10 minutes Trois-Rivières, terre 105 arpents, petite partie en bois avec ou sans maison, étable froide 32'x135', rallonge 28'x135', 20' libre en hauteur équipée pour animaux de boucherie ou autre; terre 59 arpents qui touche au Lac St-Paul avec cabane à sucre 20'x50', 350 entailles. (819)233-4058.

**RIVE-SUD QUÉBEC:** érabièrre 3,000 entailles dont 2,000 sur tubulures, terre 103 arpents culture, boisé, maison canadienne, bâtiment, ANDRE LACASSE, EXPERT COURTIER QC INC.: (418)651-6521.

**SAINT-CÉSaire:** 120 arpents avec boisé et bâtiments. ST-PIE-DE-BAGOT: porcherie 200 truies, maison sur 5 arpents. ST-PAUL D'ABBOTSFORD: 90 arpents drainés.

**RÉGION DRUMMONDVILLE:** 60 arpents, 350 veaux de lait, maison 2 logis.

**MARICOURT:** 200 arpents tous cultivables, maison, bâtiments, permis de porcherie. GRANBY: porcherie 75 truies, 1,300 à l'engraissement, grande maison, 260 arpents. BROMONT: 360 arpents, bâtiments. BENOIT DE GRADY, agent associé: (514)777-0897, IMMEUBLES GRANBY COURTIER.

**ST-CONSTANT:** 106 arpents drainés, maison 1990, remise, 2 silos, machinerie. Tél.: (514) 793-4887.

**ST-FÉLIX-DE-VALOIS:** ferme avicole 28,000 pi.ca. plancher, terre 30 arpents, terre à bois, lac aménagé, machinerie et équipement. (514) 889-2179.

**ST-LÉONARD D'ASTON:** 170 veaux de lait, maison, terre 5 arpents.

**ST-PIE:** poulailler équipé pour 30,000 poudeuses, maison, terre 25 arpents. ST-OURS: serre de 27,000' acier jumelée, terre 16 arpents, maison.

**RÉGION MERCIER:** ferme rentable de culture maraichère équipée, maison.

**ANGE-GARDIEN:** ferme porcine 80 truies, 800 engraissement, terre 158 arpents, maison.

**RÉGION SHERBROOKE:** ferme horticole de 135 acres dont 25 acres en fraises, 7 acres framboisier, 1,5 cerises, maison, machine-rie. JOLIETTE: ferme culture maraichère avec entrepôt, chambre réfrigérée.

**RÉGION ST-HYACINTHE:** ferme porcine 700 truies + engraissement de 1,500, 2 maisons. AGRI IMMEUBLES PROVINCIAL, GERARD CHASSE, SERGE FONTAINE: (514)771-4799.

**ST-MARC-DES-CARRIÈRES:** terre à bois 104 arpents avec camp et plantation. Tél.: (418) 259-7086.

**ST-MARC-DES-CARRIÈRES:** terre à bois 45 hectares dont 25 en culture. Tél.: (418) 259-7086.

**ST-PHILIPPE-DE-LAPRAIRIE:** 225 arpents de terre dont 180 arpents drainés en culture, 45 arpents boisés. (514) 659-6114.

**ST-PHILIPPE:** 80 arpents drainés, maison pierre, 15 kilomètres du pont Champlain. M. Badi: (514) 659-9974.

**STE-CHRISTINE,** 176, 1er rang est, 368 acres dont 100 boisées, granges pour 450 têtes, 2 silos béton, 2 silos métal, nettoyeur et fosse à purin, maison rénoverée: 350,000\$. Financement disponible. (514)655-7404.

**TERRES À VENDRE**

**SUD-OUEST** de Montréal, aussi Ile Perrot: soya, maïs, culture, jardinage, 1,200, 900, 700, 500, 300, 100 arpents. F.B.R. CO. LTEE. Tél./Fax: (514)429-6354.

**TERRES A VENDRE**

**UNIQUE**

**FERME** 30 acres, petit boisé, bord de l'eau. Grange établie neuve pour productions diverses, maison rénoverée 4 c.a.c., 3 milles de Victoriaville et autoroute 20. Soir: (519)853-1390.

**VICTORIAVILLE, BOIS-FRANCs:** ferme laitière complète, 270 acres, 120 têtes Holstein, 35,6 k.g./jour, 2 maisons neuves. (819)758-1822, (819)758-0843.

**ENCANS**

**ATTENTION CULTIVATEUR**  
Je suis acheteur de ferme au complet, de troupeaux, roulant ou si vous voulez faire encan, je suis à votre disposition. Appelez-moi il me fera plaisir de vous rencontrer.

**BERTRAND PELLETIER**  
ST-OCTAVE-DE-METIS  
Cité Matane  
(418)775-4966  
Cell.: (418)725-9013.

**ATTENTION CULTIVATEUR**  
JE suis toujours "ACHETEUR" de terres avec roulant de ferme au complet quel que soit l'endroit au Québec. Paiement argent comptant.

**ALBERT BRETON**  
Encanteur licencié  
INVERNESS, cté Mégantic  
Tél.: (418)453-2681.

**ATTENTION CULTIVATEUR**  
Vous désirez vendre privéement par encan. Nous vous offrons un service complet à un prix compétitif. S'adresser à: SERVICE D'ENCANS

**LÉO DASTOUS**

167 Dubé, LAURIÈREVILLE, cté Lotbinière, G0S 1P0: (819)365-4419.

**ATTENTION! ATTENTION! CULTIVATEURS**

Si vous désirez vendre votre ferme au complet ou votre troupeau et roulant ou vendre par encan. Contactez-moi. Il me fera plaisir de vous rencontrer. Estimation gratuite.

**FERNAND CARDIN**

Encanteur licencié  
175 Route 132 ouest  
ISLE VERTE  
Résidence: (418)898-2576  
Cell.: (418) 725-8495.

**ENCAN**

Dans les locaux de **LES ENCANS D'ANIMAUX DANVILLE INC.**  
Route 116  
DANVILLE, cté Richmond  
Tél.: (819) 839-2781

**SERA VENDU 150 TÊTES D'ANIMAUX DE BOUCHERIE**  
Vendredi le 26 septembre à 12 h 30 "PRÉCISES"  
Provenant de Brian Gallop, Danville:

86 têtes d'animaux Simmental, Limousin et Hereford, comprenant: 36 jeunes vaches dont 17 avec de très beaux veaux; 31 taures saillies; 2 taureaux, bons reproducteurs dont un Simmental pur sang provenant de la station d'Asbestos indice de gain 133, P.P.J.A. 118, valeur globale 121 et un Limousin.

Provenant de Richard Wisdom, West-Brome:  
40 têtes d'animaux Charolais dont quelques pur sang avec papier, comprenant: 20 jeunes vaches dont 15 avec veaux; 4 taures saillies et un taureau Charolais pur sang avec papier, très bon reproducteur.

Provenant de David Evans, West-Brome:  
24 têtes d'animaux dont 5 Limousin, 5 Pinzjuar et 2 Charolais, comprenant: 12 jeunes vaches avec veaux, ressaiillies par un taureau Limousin pur sang valeur globale 113.

**CES ANIMAUX SONT DE TRÈS BEAUX SUJETS D'ÉLEVAGE.** Les femelles seront confirmées gestantes.

CONDITIONS: comptant  
Ou prêt de banque  
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**ENCANS**

**JULES CÔTÉ INC.**  
ENCANTEURS BILINGUES  
1274 rue Sud  
COWANSVILLE  
(514) 266-0670  
(514) 263-4480  
CELL.: (514) 531-0450  
FAX: (514) 263-8448

**ENCAN**

Pour **FERNAND BLAIS**  
À la sortie 348  
De l'autoroute 20  
95 Norbert-Morin  
LA DURANTAYE  
Cité Bellechasse

Vendredi 3 octobre à MIDI  
**SERA VENDU: un EXCELLENT** troupeau de boucherie, 76 bonnes vaches Simmental & Limousin dont 25 seront mises en vente avec leurs veaux. Les Simmental ont été exposés à un Simmental & à un Blonde d'Aquitaine et les Limousin à un Limousin.

2 bons taureaux de reproduction dont un Blonde d'Aquitaine de 3 ans et un Limousin pur sang né en février 95.

**Ce troupeau amélioré est constitué en majorité de vaches Simmental très laitières, les veaux au sevrage ont un poids supérieur.**

C'est une vente à ne pas manquer, bienvenue à tous!

CONDITIONS: comptant  
Ou prêt de banque  
Pour informations s'adresser au propriétaire: (418) 884-2466 ou à l'encanteur.

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
635 rue Papineau  
ST-HYACINTHE  
(514) 773-5660

**ENCANS**

**ENCAN**

Pour **ALPHONSE VIENS**  
1150 Chemin Boscobel  
BETHANIE  
Cité Shelburne

**Samedi le 27 septembre à MIDI "PRÉCIS"**

**SERA VENDU: 39 têtes d'animaux** de boucherie de race Charolais, comprenant: 17 vaches dont 16 avec leur veau; 2 taures de 2 ans, saillies; 3 taures d'un an; 1 taureau Charolais pur sang enregistré avec papier.

**MACHINERIE:** tracteur Massey Ferguson 265 diesel, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd., pneus 16.9 x 30, chargeur frontal M.F. 236 quick-attache avec pelle à gravier; presse M.F. 3; faucheuse-conditionneuse N.H. 469 à doigts courts; faneur Fahr 13'; 4 toupiers; râteau M.F. alt. 3 p.t.s.; voiture 6 roues 32" avec moteur; herse à rouleaux M.F. 233, 36 disques, rouleaux avant dentelées, semi-portée; herse à rouleaux tr.; charrou Inter 3 versoires; épandeur à fumier N.H. 520, 2 rouleaux sur p.t.o.; épandeur à fumier liquide idéal; pompe à fumier; génératrice 15,000 watts; pompe à eau; mangeoire en acier inox.; cage à pouponnière; récupérateur de chaleur; balance à cochon; rouleau de broche; batterie élect.; quantité de fer; 25 balles de foin rondes; et d'autres articles trop long à énumérer.

**Pour informations: (514) 532-2693**  
CAUSE DE L'ENCAN: Terre vendue

CONDITIONS: comptant  
Ou prêt de banque  
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**ENCANS**

**JULES CÔTÉ INC.**  
ENCANTEURS BILINGUES  
1274 rue Sud  
COWANSVILLE  
(514) 266-0670  
(514) 263-4480  
CELL.: (514) 531-0450  
FAX: (514) 263-8448

**ENCAN**

Pour **ANDRÉ DUROCHER**  
161, 4e rang Est  
ST-GEROGEs-DE-WINDSOR

**Samedi 27 septembre à 11 h 00**  
**SERA VENDU:** un très bon troupeau d'animaux de boucherie de 21 têtes d'animaux Simmental-Hereford. Ce troupeau comprend 15 bonnes vaches en gestation et 5 taures de 2 ans "gestantes"; un très bon taureau Charolais pur sang RLFL 14F Balzac né le 14-4-95 avec un indice en station de 110, un poids à la naissance de 38 k.g. et 260 k.g. à 200 jours.

**La plupart de ces femelles ont été saillies Charolais, quelques-unes ont été inséminées Blonde d'Aquitaine.**

**MACHINERIE:** tracteur J.D. 6200 à 4 roues motrices avec cabine climatisée, pneus 18.4R34, chargeur frontal J.D. 640, muni d'une benne à neige comme neuf (1993) avec 2,000 heures; pic à balles rondes à attache rapide; benne levier à attache rapide; gros hitch att. 3 p.t.s.; un VTT XPLORER POLARIS 400, 4 x 4 (1995) avec 2800 milles; remorque VTT à 2 roues; treuil 12 volts pour VTT; bon camion mini pick-up GMC Sonoma SLE, gris 4 x 4, avec moteur V-6, 4.3 litres, cabine en fibre de verre modèle 1994, en très bon état; charrou Sanderum à déclencheur à 3 rates ajustables de 12 à 16" avec roue de profondeur att. 3 p.t.s. comme neuf; bon râteau à roches Degelman 14'; fourche à roches de cie; herse à disques 14 x 28 modèle trainant; sermoise 11 disques; section de rouleau de fer Desjardins de 5'; faucheuse-conditionneuse Inter 1190 à doigts courts; râteau faneur Kuhn à 2 toupiers att. 3 p.t.s.; râteau de côté Case semi-porté; presse à foin N.H. 269 avec lance-balles; presse à balles rondes Morra 4 x 4 (3 saisons); très bonne voiture à 6 roues tandem de 26' de plate-forme en grilles de métal avec panier en métal amovible, neuve; voiture à 6 roues de 20' avec panier en métal; monte-balles sur roues de 48"; séchoir à foin Dynavent avec moteur 5 h.p.; dérouleuse à balles rondes Agri-Métal avec moteur à gaz; fourrageuse N.H. 707 avec ramasseur d'andain; remorque à bascule M.P. tandem sur pneus 11-15 avec boîte en acier 5 x 10; épandeur à fumier Inter 110 minots modèle trainant; arrière à piquets Ford att. 3 p.t.s.; souffleur à neige Inter 80 à 2 vis de 7" att. 3 p.t.s.; niveleuse att. 3 p.t.s.; rouleuse à grain Agri-Métal avec moteur Baldor 3 h.p., comme neuve; vis à grain Westfield 4" x 12" avec moteur 1 h.p.; hache-paille Proulx; carcan de contention; abreuvoir en polythène Mirafout; moteur Baldor 3 h.p., neuf; 2 scies à chaîne Usquarverna 41 et 254; bon compresseur Devilibiss à 4 cylindres, capacité de 150 gallons avec moteur 5 h.p.; perforeuse sur pied Supérieur HD; scie à métal; meule; touret; 2 crics de 1 et 2 tonnes, fusil à peinturer; plusieurs outils pneumatiques; ensemble de clés SK-Tools (garantie à vie); ensemble de torches à souder et chariot; et beaucoup d'autres articles d'atelier trop long à énumérer.

**CAUSE DE L'ENCAN:** abandon

CONDITIONS: comptant  
Ou prêt de banque  
CANTINE SUR LES LIEUX  
Pour informations s'adresser au propriétaire: tél.: (819) 828-2455 ou à l'encanteur.

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
635 rue Papineau  
ST-HYACINTHE  
(514) 773-5660

**ENCANS**

**ENCAN**

Pour **FERME BRUNO CHICOINE INC.**  
1173, 7e rang  
ST-DOMINIQUE  
Cité St-Hyacinthe

**Mardi 30 septembre à 12 h 30**  
**SERA VENDU: un TRÈS BON** troupeau de 73 têtes d'animaux Holstein provenant d'insémination artificielle et contrôlées depuis les 30 dernières années.

Ce troupeau comprend 37 bonnes vaches dont 15 à leur 1ère lactation, 13 à leur 2e veau, 7 fraîches vélées, 4 devant mettre bas en octobre, 4 en novembre, 3 en décembre, 8 en janvier et février et les autres en tout temps de l'année; 11 taures gestantes dont 8 devant mettre bas d'ici décembre; 15 taures non saillies et 10 génisses d'élevage âgées de moins de 12 mois.

**Ce jeune troupeau de bon type laitier est sous contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec une moyenne de 5,900 k.g. à 3.68% gras, 3.25% prot. Le décompte des C.C.S. est intéressant et toutes les femelles en gestation ont été inséminées.**

**EQUIPEMENT:** silo Dion 18 x 60; débouleur de silo Starline avec moteur 5 h.p.; 3 râteliers 4 x 6 pour balles rondes sur roues; 2 râteliers en métal sur roues; 2 batteries électriques sans isolateur; cureur d'étable idéal 425' de chaîne (droit) avec une montée de 75'; silo à moulée 7 tonnes avec vis de déchargement de 6"; 2 tondeuses à animaux Aesculap; lève-vache avec cric; tableau de régie Coop; 2 chariots idéal dont un pour la moulée et l'autre pour l'ensilage.

**EQUIPEMENT DE LAITIÈRE ET FOIN:** réservoir en vrac De Laval 5000 gallons; laveuse automatique; lactoduc De Laval avec tuyauterie en stainless 2", ligne à air 2", installation pour 56 vaches; (sera vendu séparément) compresseur De Laval 78 avec moteur 7 h.p.; 4 unités de traite Du-O-Vac; 4 balances de contrôle Alfa-Laval; chariot sanitaire; 1,500 balles de beau foin de 1ère coupe.

**CAUSE DE L'ENCAN:** abandon

De l'industrie laitière  
CONDITIONS: comptant  
Ou prêt de banque

**CANTINE SUR LES LIEUX**  
Pour informations s'adresser au propriétaire: tél.: (514) 773-3120 ou à l'encanteur.

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
635 rue Papineau  
ST-HYACINTHE  
(514) 773-5660

**ENCAN**

Pour **LA FERME CLÉMENT DEMERS**  
ST-PIERRE BAPTISTE  
Au marché

D'animaux Talbot Inc.  
2383 route Kennedy Sud  
STE-MARIE DE BEAUCE  
Mardi 7 octobre à 14 h 30

**SERA VENDU:** un très bon troupeau Charolais Simmental sélectionné depuis 18 ans. 55 têtes dont 42 vaches pesant 1,200 à 1,400 lbs dont 42 vaches, 4 avec veau dont plusieurs vélant janvier, février, 7 taures gestantes, 1 taureau 3 ans attesté de génétique supérieure, 1 taureau 1 1/2 an. Ces animaux peuvent être vus sur les lieux de l'encan à partir de 10 h 00.

**Pour informations s'adresser**

## ENCANS



## ENCAN

pour  
Ferme  
G. Surprenant  
Farm Inc.

525, rang Ste-Marie  
St-Alexandre-d'Iberville, Qc  
Vendredi le 3 octobre 1997  
à 11h30 précises a.m.

Sera vendu:  
"TROUPEAU FGSINC"

110 têtes d'animaux HOLSTEIN dont 60 pur-sang, OE, RG, et 50 à pourcentage et NIP avec papier, comprenant: 64 jeunes vaches dont quantité de fraîches et d'autres dues sous peu; 10 très belles taures dues pour vèlées; 11 taures, prêts à être saillies; 17 taures ouvertes; 7 génisses d'élevage et 1 taureau pur-sang âgé de 14 mois, fils de Tab avec une mère BP.

Ce troupeau est sous le contrôle laitier Agri-Lab avec une moyenne de: 7.051 kg (15,545 lbs) - 4.20%g - 3.28%p MCR 141-155-142 Classification 23 BP et 39 B.

Ces animaux proviennent de ou sont saillies par: Stardust - Park - Tab - Mardi gras et d'autres taureaux reconnus.

**Aussi à vendre:** Réservoir à lait Surge 1000 gals avec lavage auto., 2 unités et récupérateur de chaleur, Lactoduc DeLaval inst. 70 vaches, 5 unités Boumatic avec retrait auto. NEUYE (vendu séparément), tuyauterie en plex avec tuyau à air 3", moteur et compresseur 100 vaches; système de détection des tensions parasites (STD); 4 balances à lait True Test 100 lbs; nettoyeur d'étable Duhamel 500' chaînes avec trans. Idéal; piston Jutras; 2 silos en dalles de béton 20 x 50 dont un Coop muni de débouleur Patz avec treuil élect. à 3 câbles; 2 silos coniques dont un Westeel 9 tonnes et un Vic 8 tonnes avec vis et moteur; soigneur auto, Rovibec 367, 5 compts, chargement auto d'ensilage et centré avec distributeur d'ensilage et rail; pic à balles rondes sur rail; rouleuse Rovibec avec moteur 5hp et rouleaux neufs; 2 convoyeurs à courroies Rovibec dont un 10' galvanisé et un 21' en acier inox.; 2 séchoirs à foin avec moteur 5hp, réservoir Biostar; doses de semences pour insémination; tableau de régie; 580 balles de foin, rondes 4 x 4, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> coupe; 250 balles de foin rondes, 3 coupes; 3 boudins de 35 balles rondes de seigle; 70 balles rondes de paille; et d'autres articles trop longs à énumérer.

Pour information:  
Tél.: (514) 296-8250

Cause de l'encan: manque de main-d'œuvre  
Condition: comptant ou prêt de banque

Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur:

ENCANS  
AULES INC.  
ENCANTEURS BILINGUES  
1274, rue Sud  
Cowansville (Québec)  
ENCANTEURS BILINGUES  
Tél.: (514) 266-0670  
(514) 263-4480  
Cell.: (514) 531-0450  
Fax: (514) 263-8448

## ENCANS



## VENTE PAR ENCAN

Sur la ferme  
Carré et Frères

Propriété de  
Harold et Mario Carré  
22, Tour du Lac,  
Lac Hémiqui, cté Matapédia

Jeuili le 25 septembre 97  
à 11h00 précises

Sera vendu toute la machinerie: 1 tracteur MF 3070 4 roues motrices avec cab., air climatisé avec chargeur quick attaché Hardy, 1 tracteur Case Int. 885 avec cab. air climatisé, 1 tracteur Inter B250 diesel, 1 camion Chevrolet 5 tonnes 1976 avec épandeur à fumier inter 570, 1 batteuse Oliver 525 avec cab., 1 faucheuse motorisée MF 655 hydrostatique, 1 faucheuse inter 990, 1 rouleuse à foin Welger modèle RP12 avec réservoir énoculant, 1 râtelier New Idea avec moteur hydraulique, 1 râtelier faneur Fransgard, 1 enrobeuse Kverneland sur roues modèle 7510 avec attacheur automatique 1 an d'utilisation, 1 lift à balles rondes Wic avec moteur 5 HP Honda motorisé idéal pour fanie de grange, 1 clame à balles rondes, 1 charrie Kverneland 3 socks déclencheurs ajustement automatique, 12, 14 et 16 pouces avec cylindre et roues de profondeur, 1 herse Pittberg 12 pieds traînante hydraulique, 1 semoir Inter 16 disques, 1 rouleau brillon, 1 herse à disque Inter 28 disques semi-portée, 1 vis à grain 4 pds, 10 pi., avec moteur, 3 wagons Normand avec plate-forme en acier 20 pi., 1 silo à grain Victoria capacité 1500 poches, plancher perforé, 1 silo à grain capacité 1000 poches, 1 silo à moulée 6 tonnes, 1 herse à pacage 8 pi., 1 ramasseuse à roches Degelman, 1 râtelier à roches Degelman, 1 moulange Inter 1250 sur roues, 1 hache paille moter 5 HP, 1 écureur d'étable idéal 500 pi., de chaîne 5 ans d'usage, 1 piston à fumier Jutras, 2 fans de toit, 4 fans d'étable avec thermostat, 46 bols à eau.

**Aussi vendu:** 3 râteliers à foin 24 et 12', 2 mixeurs à ciment, épandeur à fumier New Idea avec porte de retenue capacité 400 minots, charrie Inter 2 versoirs, voiture à foin genre lance-balles 20' avec train Lemay tandem et quelques autres petits articles trop longs à énumérer.

**Sera vendu pour M. Cyrille Perrault (819) 359-2492**  
Tracteur White 2-135 Cab Air en bonne condition, pneus 20.8 x 38, set de roues doubles snap-on 20.8 x 38, fourragère New Holland 790 metal alert avec ramasseur d'andains, 2 boîtes à ensilage une Dion 3 batteurs avec toit et une GHILL avec toit, 3 batteurs, train tandem, fourragère 707 NH att. 3 pts., souffleur à ensilage Inter 56, râtelier à foin PZ genre semi-porté 24', un cutilabour Françgiter 10' avec rouleau att. 3 pts., épandeur à fumier John Deere 876.

**Conditions:** comptant ou prêt bancaire.  
Cantine sur les lieux.  
Pour catalogues, informations s'adresser au propriétaire:  
(819) 358-6625  
ou à l'encanteur

**Les Encaners de l'Est Enr.**  
SERVICE D'ENCAN DE TOUT GENRE  
BERTRAND PELLETIER  
448, Rang 3 Est  
St. Ovide de Méris  
Tél.: (418) 775-4966  
Cell.: (418) 725-9013

Encanteur  
René Houde  
(819) 846-6267

Mario ou Harold Carré  
Tél.: (418) 743-5445

ENCANS  
AULES INC.  
ENCANTEURS BILINGUES  
1274, rue Sud  
Cowansville (Québec)  
ENCANTEURS BILINGUES  
Tél.: (514) 266-0670  
(514) 263-4480  
Cell.: (514) 531-0450  
Fax: (514) 263-8448

ENCANS  
AULES INC.  
ENCANTEURS BILINGUES  
1274, rue Sud  
Cowansville (Québec)  
ENCANTEURS BILINGUES  
Tél.: (514) 266-0670  
(514) 263-4480  
Cell.: (514) 531-0450  
Fax: (514) 263-8448

ENCANS  
AULES INC.  
ENCANTEURS BILINGUES  
1274, rue Sud  
Cowansville (Québec)  
ENCANTEURS BILINGUES  
Tél.: (514) 266-0670  
(514) 263-4480  
Cell.: (514) 531-0450  
Fax: (514) 263-8448

## ENCANS



## ENCAN

pour  
FERME APALACHE

Prop.: Pierre - Yves Germain  
et Françoise Ayotte  
79, rang des Érables  
Warwick, cté Arthabaska

Vendredi, 26 septembre 1997  
à 10h30

Vente complète du troupeau  
"APALACHE"  
Testé Leucose

**Sera vendu:** 110 têtes d'animaux Holstein pur-sang, classifiées pour le type et soumises au PATLQ officiel avec une moyenne de 7,785 kg., 3.9%, 3.2%, MCR: 176-194-182 (17,127 lbs.) De ce nombre: 60 bonnes vaches plusieurs fraîches ou dues sous peu et la balance en tout temps de l'année, 20 taures saillies, 20 taures ouvertes et 15 génisses d'élevage. Tous les animaux proviennent ou ont été inséminés par: Mason, Milan, Design, Grand, Lindy, Inspiration, Leadership, Park, Brooker, Stardom, Aerostar, Victor, Milestone, Jubilant, Rudolph etc.

**Équipement laitier et récolte:** réservoir à lait Zéro 800 gallons, pipeline Universel 2', installation pour 50 vaches, 4 unités de traite Universel 60-40 avec retraits auto., 4 balances True-test, compresseur Universel 7HP avec récupérateur d'huile (neuf), soigneur Rovibec 5 compartiments 225 rails, système électronique, taille sabots, 2 fans à foin Victoria, ventilateur portatif, 1000 balles rondes enrobées de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> coupe, 1000 balles de 2<sup>e</sup> coupe et 5000 balles de paille.

**Aussi vendu:** 3 râteliers à foin 24 et 12', 2 mixeurs à ciment, épandeur à fumier New Idea avec porte de retenue capacité 400 minots, charrie Inter 2 versoirs, voiture à foin genre lance-balles 20' avec train Lemay tandem et quelques autres petits articles trop longs à énumérer.

**Sera vendu pour M. Cyrille Perrault (819) 359-2492**  
Tracteur White 2-135 Cab Air en bonne condition, pneus 20.8 x 38, set de roues doubles snap-on 20.8 x 38, fourragère New Holland 790 metal alert avec ramasseur d'andains, 2 boîtes à ensilage une Dion 3 batteurs avec toit et une GHILL avec toit, 3 batteurs, train tandem, fourragère 707 NH att. 3 pts., souffleur à ensilage Inter 56, râtelier à foin PZ genre semi-porté 24', un cutilabour Françgiter 10' avec rouleau att. 3 pts., épandeur à fumier John Deere 876.

**Conditions:** comptant ou prêt bancaire.  
Cantine sur les lieux.  
Pour informations ou catalogues s'adresser aux propriétaires:  
(819) 358-6625  
ou à l'encanteur

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

## ENCANS



## ENCAN

pour  
FERME DE GUI

(Guy & Denise Fournier, props.)  
158 rang 8, St-Rosaire  
(Cté Arthabaska)  
Vendredi le 26 septembre 1997  
à 12h30

Sera vendu: 54 sujets AYRSHIRE DE QUALITE Pur-Sang enregistrés provenant de mères classifiées et contrôlées. De ce nombre 22 taures de 2 ans fraîches vèlées - 12 taures gestantes dont 7 devant mettre bas d'ici décembre - 17 taures non-saillies - 3 génisses d'élevage.

**Exemple de sujets en vente:** 3 FILLES DE LA MONTAGE BARBIE T.B. 85 pts: 2-3: 6662 Kg. M.C.R. 213-182-223 - Une Milkman sera fraîche - une Lord Ontario non-saillie - une Woodlan View Andres de 97 - 1 Lord Ontario due à la vente issue de Mardel Vicky T.B. 87 pts à 3-8: 8871 kg 4.0% 3.6% 240-234-254.

\*Toutes les femelles en gestation ont été inséminées.

**Machinerie:** 2 tracteurs diesel avec pneus neufs dont un Renault No. 651-4, 4x4 avec vitesse rampante, chargeur frontal KMW muni de pelle à gravier et un M.F. No. 265 avec servo-direction, charrie Fiskars à déclencheur, boudins à 3 raies ajustables avec roue de profondeur att. 3 pts.; une faucheuse conditionneuse à disques MF 166 10'6", une faucheuse à disques Deutz SM55, att. 3 pts., un râtelier Vicon 10' modèle semi-portée, une presse à balle ronde MF #822, 4 x 4 et 4 x 5, épandeur à fumier NH #791 tandem avec panneau hydro, hersé à disques Inter 36 disques traînante; herse à ressorts Ford 12 pds att; 3 pts; milleuse Seed-Easy, râtelier N.H. 56; voiture à 6 roues 20 pds de plate-forme avec panier en métal; 2 râteliers en métal de 10 et 22 pds sur pneus; pompe à moche électrique; licous et accessoires articles pour l'entretien des animaux.

**Cause de l'encan:** terre vendue.

**Termes:** comptant ou prêt de banque

Cantine sur les lieux  
Pour catalogues, informations s'adresser au propriétaire:  
Tél.: (819) 752-4100  
ou à l'encanteur

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
(514) 773-5660  
635 rue Papineau,  
St-Hyacinthe, Qué.  
J2S 7J5

## ENCANS



## ENCAN

Jeuili, 2 octobre 97  
à 10h30

sur la ferme  
SENADE ENR.

Prop. de: Serge Brouillette  
& Fernande Bordeleau  
400 rang St-Emile,  
St-Adelphe, Cté Champlain

Tél.: (418) 322-5560

Tout l'excellent troupeau Holstein pur-sang et croisé de 72 têtes dont: 40 vaches vèlant en tout temps de l'année, 6 taures gestantes, 6 taures non-saillies, 12 génisses, 6 veaux - toutes proveniement de l'insémination.

**L'équipement laitier:** Réservoir à lait Zéro 500 gals. Refroidisseur avec serpentin, Pipeline DeLaval 1-1/2" pyrex installé pour 42 vaches, compresseur Universel 3hp, 4 unités de traite DeLaval

**Machinerie:** Tracteur Ford #7710 86hp 4x4 cabine avec loader Hardy, tracteur Ford TW15 125hp 4x4 cabine, tracteur Ford #7700 86hp avec cabine, charrie Overum 4 raies avec déclencheur automatique 12-16", vibro Sanderum 15' planche à rouleau double, herse 40 disques Ford, semoir Oliver 13 disques, râtelier N-H #256, presse M-F #124 avec lances-balles M-F #22, faucheuse avec roue de profondeur att. 3 pts.; une faucheuse conditionneuse à disques MF 166 10'6", une faucheuse à disques Deutz SM55, att. 3 pts., un râtelier Vicon 10' modèle semi-portée, une presse à balle ronde MF #822, 4 x 4 et 4 x 5, épandeur à fumier NH #791 tandem avec panneau hydro, hersé à disques Inter 36 disques traînante; herse à ressorts Ford 12 pds att; 3 pts; milleuse Seed-Easy, râtelier N.H. 56; voiture à 6 roues 20 pds de plate-forme avec panier en métal; 2 râteliers en métal de 10 et 22 pds sur pneus; pompe à moche électrique; licous et accessoires articles pour l'entretien des animaux.

**Cause de l'encan:** terre vendue.

**Termes:** comptant ou prêt de banque

Cantine sur les lieux  
Pour catalogues, informations s'adresser au propriétaire:  
Tél.: (819) 752-4100  
ou à l'encanteur

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
(514) 773-5660  
635 rue Papineau,  
St-Hyacinthe, Qué.  
J2S 7J5

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

## ENCANS



## Encan

pour  
M. Réal Bégin

700 route 214  
East-Angus  
Mardi, 30 septembre 1997  
à 10h30

Vente complète du troupeau  
"WESTFARM"

Sera vendu: un bon troupeau de 50 têtes d'animaux Holstein pur-sang et quelques unes à pourcentage. De ce nombre 32 bonnes vaches, plusieurs fraîches ou dues sous peu et la balance en tout temps de l'année, 6 belles taures saillies, 6 taures ouvertes, 6 génisses d'élevage et un jeune taureau de 3 mois. Le troupeau est soumis au PATLQ régulier et provient ou a été inséminé par les meilleurs taureaux du CIAO.

**Équipement laitier:** réservoir à lait 500 gallons Zéro, lavage auto., pipeline Universel 1-1/2", installation 35 vaches, 3 unités de traite, compresseur Universel 3 HP.

**Roulant comprenant:** tracteur Oliver 550 avec loader, pneus 14.9 x 26, en bonne condition, presse New Holland 320 avec lance-balles, contrôle électrique et tension à l'huile, râtelier à foin Kuhn, faneur Kuhn 4 toopies 13', voiture à foin genre lance-balles Valac, monte balles 40', convoyeur à foin avec déviateur 110', génératrice Magnale 25-50 sur roues, herse à disques 32 roulettes semi-portée, charrie Kverneland 3 versoirs déclencheurs auto., faucheuse Hesston PT10, épandeur à engrais Vicon, chargeuse à bois Blanchette tandem, épandeur à fumier Inter 550 avec pont hydraulique, souffleur à neige John Deere, presse New Holland 68, rouleau de fer 3 sections, 2 charriots 3 versoirs John Deere et Massey, moulin à faucher Inter, set de chaînes à anneau 16.8 x 30, set de chaînes à pitons 16.8 x 30, scie ronde, un VTT Yamaha 200cc 1986 et une motoneige March 1995 seulement 6000 kl. comme neuf et quelques autres articles trop longs à énumérer.

**Pour information s'adresser au**  
Tél.: (819) 872-3493  
ou à  
ANDRÉ PERRON  
Tél.: (819) 872-3760

**Conditions:** comptant ou prêt bancaire.  
Cantine sur les lieux.

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

**Les Enchères René Houde inc.**  
437, rang 2 nord  
Bromptonville  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013

## ENCANS



## ENCAN

Mercredi, 24 septembre 1997  
à 9h30

sur la ferme  
Lapalme & Frères  
& Brunelle engr.

246 rang Charlotte  
St-Liboire, Cté St-Hyacinthe  
J0H 1R0  
Tél.: (514) 793-4292  
Mario ou 4168 Claude

Un excellent troupeau Holstein de 100 têtes croisées dont: 60 vaches, 16 taures gestantes, 23 taures non-saillies, 1 taure Holstein.

Pipeline Showboy 1-1/2" pyrex pour 70 vaches avec la réception (sans boîte de contrôle), 4 unités de traite Harmony, clipper, tableau de régie.

**Récolte:** 3000 balles de foin 1<sup>er</sup> coupe, 500 petites balles de foin, 2<sup>e</sup> coupe.

**Machinerie:** Tracteur Case #2390 180hp cabine andaineuse auto motrice N-H #905 10' de faux, roues doubles 20.8.38, tracteur Kubota #6950 70hp 4 x 4 avec cabine chargeur Kubota #796, kit de chenille pour moissonneuse batteuse M-F #750-760 850-860, remorque pour démanteler moissonneuse sur chenille 14' de large, fourragère New-Holland #890 couteau neuf avec pick-up à andain & à mais 2 rangs, 3 voitures ensilage 12 tonnes 2-Dion 1 avec toit rigide & 1 N-H tandem Normand, 2 voitures à grains J&M 275 minots avec extension train 1020, tracter pompier acier 18' x 8 tandem avec freins, souffleur à ensilage Case Inter #600 (1995), crible à grain Gilmore (1982), arrosoir Vicon LS 370 1000 gals avec pompe à piston & rampe auto-niveleuse 52", pompe à fumier Houle 8', (booster Pump) pompe à purin Houle avec 100' de tuyau flexible (50' x 8.5" x 4.5"), chariot à ensilage Wic #45 au gaz (2 ans), scie à métaux.

**L'équipement d'étable:** Silo suspendu 20 x 55, débouleur Val Métal 20' suspendu sur 3 brins (3 ans), débouleur 16' Val Métal suspendu sur 3 brins, 2 silos à moulée Victoria 7 tonnes avec vis & moteur, moulange N-H #355, convoyeur à foin Lajoie 1-70' 1-175' 1-70', hache paille idéal 11hp au gaz, 3 mangeoires pour balles rondes, mangeoire pour petites balles sur roues, bala Wic au gaz, articles de hangar.

**Conditions:** Comptant ou prêt bancaire  
Tente & cantine sur les lieux.  
Terre & bâtiments à vendre prèvement

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086

\*Acheteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

ENCANS

ENCAN

Mardi, 30 septembre 97 à 10h30 sur la ferme **CLAIRON**  
Prop. de: Yvon Cloutier  
514 rang #10, St-Vallère,  
Cité Arthabaska  
GOP 1MO  
Tél.: (819)353-2540

Un magnifique troupeau Holstein de 87 têtes pur-sang & croisé dont: 36 vaches avec une moyenne de 7300 kg, 18 taures gestantes, 10 taures non-saillies, 14 génisses, 9 veaux.

L'équipement laitier: Bulk-Tank DeLaval #800 gals., Pipeline DeLaval 2".

Machinerie: Tracteur Inter #5130 85hp 4 roues avec pelle, tracteur J-D #2140 avec cabine Laurin, tracteur David Brown # 880 avec pelle, set de roues double: 18.4-38, 18.4-30, presse lances-balles J-D #336 avec panier, faucheuse J-D #1209, fanneur 4 toupies RV #510, râtelier soléil 4 toupies, 2 voitures lances-balles ridelle acier 6 roues, voiture lance-balles 4 roues ridelle acier, épandeur J-D #680 4 roues avec panneau, charrieur Konskilde #300 4 versoirs, charrue Sanderum 3 versoirs, herse 40 disques J-D, semoir gougli 13-1/2, tralier d'herse Casieny 6", arrosoir Technoma hydraulique, graineuse Easy Seed, moulin à faucher New-Idea, monte-balles Dynavent 46" (neuf) sur roues, lame niveleuse, herse à pacage, alternateur Onan 25 000 watts sur roues, banc de scie, petit trailer, rouleuse de drain, rouleuse Bodco, chariot de traite Wic, silo Rosco 8 sections plancher perforé 150 tonnes, silo Rosco plancher perforé 6 sections 100 tonnes, silo à moulée Victoria.

Récolte: 10 000 balles de foin 1<sup>er</sup> coupe, 1 000 balles de 2<sup>ème</sup> coupe, 200 tonnes orge, 400 balles de paille, et autres articles trop longs à énumérer.

Conditions: Comptant ou prêt bancaire

Tente & cantine sur les lieux.

Terre de 310 acres dont 60 en boisé & bâtiments très propres à vendre séparément.

**Les encans Boulet inc.**  
ALFRED BOULET  
St-François  
Montmagny  
Tél.: (418) 259-7086  
Acheuteur de troupeaux et roulant avec ou sans fonds de terre.

ENCANS

ENCAN

Sur la ferme de **André Cayer**  
1403 - Route 700, St-Albert, Ont.  
(Sortie 66 (Casseiman) sur autoroute 417  
(suivre son indicateur)

Vendredi, 26 septembre 1997 à 11h00

Dispersion complète du troupeau à boeuf Charolais "ACFL"  
Sera vendu: 50 têtes d'animaux à boeuf Charolais pur-sang enregistrés, avec papiers, incluant 20 vaches, 12 vèlées depuis janvier avec veaux. La balance due pour l'automne. De ce nombre plusieurs sont "Polled": 6 génisses de 1 an, 2 taureaux de 2-1/2 ans, pur-sang avec papiers, 7 taures de 2 ans saillies en juin.

Tracteur & camion: Ford 5610 avec chargeur avant, barre sécuritaire, pelle à gravier, 4 sorties d'huile, pneus 18.4 x 30, 2300 hres - camion Ford 1984, 3/4 de tonne avec plate-forme arrière.

Machinerie: Chargeur avant, "Agratec 2000" avec pelle à fumier & gravier - faucheuse conditionneuse N.H. 489, doigt court - presse à balles rondes N.H. 847 (à rouleaux) - épandeur à fumier N.H. modèle 200 - pompe à fumier liquide Houle 3' x 8', moteur 3hp - 2 boîtes à gravité sur wagon dont 1-10 tonnes - wagon à foin avec plate-forme de 20', wagon à foin avec plate-forme de 16' sur pneus 11L15 - herse à chaîne 16' - charrue M.F. hydr. 4x14 avec déclencheur - souffleur à neige McKee modèle 520, chute hydraulique.

Divers: Silo Vict. 10 tonnes - rouleuse à grain Harvestore - élévateur à foin Allied 25 - génératrice Onan 15,000 watts - attelage simple avec bride (neuve) - 2 selles Western avec bride (neuves) - selle pour poney - cage de maternité & gestation pour porc - mangeoire pour porc - mangeoire à animaux en métal sur roues - mangeoire à balles rondes - chaîne pour tracteur - fenêtre thermos - 25 "Trust" 8'6" x 32'6" et tôle usagée - pompe à eau (pour champs) - articles de hangar et plusieurs autres items d'intérêt trop longs à énumérer.

Conditions: Comptant ou chèque avec carte d'identité.

Bienvenue à tous!  
**Albert Lanthier**  
(Ti-Rouge)  
Encanteur bilingue  
Ste-Anne-de-Prescott, Ont.  
Tél. & Fax: (613) 674-5479

ENCANS

VENTE PAR ENCAN

pour la ferme  
**La Ferme Dryland**  
propriétaire Harold Landry  
La ferme est située au  
631, rang 6 à Tingwick

Vendredi, 26 septembre 1997 à 12h30

Sera vendu: Un magnifique troupeau à boeuf de 60 vaches croisées Charolais, Simmental et quelques unes Angus rouge. (Parmis ces vaches il y en a 13 qui sont à leurs 3<sup>e</sup> veaux, 6 sont à leur 2<sup>e</sup> veaux).

1 excellent taureau Limousin de l'Alberta full blood pur-sang français - 1 taureau Simmental de 1-1/2 an pur-sang provenant de la Station de Beaumont avec indice de 103 valeur globale - 1 taureau Shorton pur-sang Champion de la Station d'Asbestos en 96, 2-1/2 ans éligible pour L.A.S.R.A. - Ces vaches sont vérifiées et une grande majorité vèleront de novembre à février 98.

Producteurs: Vous aurez la chance de visiter le troupeau et de voir un excellent troupeau vendu en présence de leurs veaux respectivement.

La machinerie comprend: Tracteur Oliver 1370 avec pelle KMW, 4x4 moteur refait à neuf - monte balles d'environ 40' - 3 mangeoires à balles rondes - 7 barrières en acier 7' pour boeuf - Foin: 1000 balles carrées - Cabane à veau pour abris comme neuve.

N.B.: la visite sera à partir du lundi 22 septembre à midi.

Information: (819) 359-2029

Bienvenus à tous!

Conditions: Argent comptant. Cantine sur les lieux.

**Albert et Luc Breton**  
Inverness,  
encanteurs bilingues  
Tél.: 1 (418) 453-2681  
Luc 1 (418) 453-2271  
Fax: 1 (418) 453-2281  
à votre disposition pour tout genre de ventes par encan toujours acheteur de terres et de roulant de ferme au complet  
AGENT DE VENTE  
Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

ENCANS

PRÉAVIS D'ENCAN  
Pour  
**FERME L. GUILBEAULT INC**  
(Lindor Guilbeault, prop)  
48 rang Grand Chenail  
YAMASKA EST

Jeu 2 octobre à 12 h 30

SERA VENDU: un TRÈS BON troupeau de 73 têtes d'animaux Holstein, de très bon type laitier, C.C.S. 194.000  
ÉQUIPEMENT À FOIN N.H. dont une bonne presse N.H. 326 avec lance-balles 70; voiture Valac 24', 6 roues tandem; gros épandeur à fumier N.H. 195 comme neuf; équipement de laiterie dont un réservoir en vrac Zero T-20, 600 gallons court.

Surveillez tous les détails dans votre prochaine édition.  
Pour informations s'adresser au propriétaire: tél.: (514) 789-2447 ou à l'encanteur.

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
635 rue Papineau  
ST-HYACINTHE  
(514) 773-5660

PRÉAVIS D'ENCAN  
Pour  
**FERME PRINCE BLANC INC.**  
(André & Margot  
Prince, prop.)  
1780 rang 9

ST-WENCESLAS, cité Nicolet  
Samedi le 8 novembre  
à 10 h 00 "PRÉCISES"

SERA VENDU: un TRÈS BON troupeau d'animaux de boucherie de 162 têtes d'animaux Charolais, 64 pur sang enregistrés avec papier, Herford Simmental et Limousin; 2 lamas et un poney.  
2 tracteurs diesel dont un Fiat 70-66, 4 x 4 avec chargeur frontal et un White 2-105 avec cabine; VTT John Deere AMT 600, 5 roues, le roulant de ferme complet; bonne presse à balles rondes N.H. 848 last net (3 saisons); fourrageur Hesston 2000-100, nez à maïs 2 rangs et ramasseur d'andain; silo Supérieur 16 x 50; silo à grain; équipement d'étable et récolte 1,200 balles rondes.  
Tous les détails dans votre édition du 30 octobre.

AUSI à vendre séparément par les propriétaires: 3 terres dont une de 168 acres, 122 en culture dont 40 acres drainées et 46 boisées; une 121 acres dont 96 en culture et une de 132 dont 80 en culture.  
Pour informations s'adresser aux propriétaires: tél.: (819) 224-7647 ou à l'encanteur.

**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
635 rue Papineau  
ST-HYACINTHE  
(514) 773-5660

ENCANTEURS

À votre disposition pour vendre séparément ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.  
Contactez  
**MARC GRAVELINE**  
Encanteur  
St-Bernabé-Sud  
(514) 792-6284  
Denis Leblanc, secrétaire  
(514) 792-6247

Vous planifiez vendre séparément ou par encan, nous vous offrons un service complet: évaluation, préparation à un prix compétitif.  
**Les Encanteurs René Houde**  
554, chemin Giroux  
Bromptonville (Québec)  
JOB 1HO  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013  
-Laissez mon expérience travailler pour vous.

**ENCAN**  
Disponible pour tous genres d'encans d'animaux, machineries, succession, antiquité, faillite, etc.  
Estimation gratuite  
**ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.**  
Frais d'appel acceptés  
Tél.: (514) 796-2179  
(514) 771-2240

Vous désirez vendre par ENCAN ou séparément? Consultez-moi!  
**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
Acheteur de:  
• Troupeau  
• Roulant  
• Ferme complète  
(514) 773-5660  
Cell. (514) 497-5894  
Fax: (514) 773-3744  
Nos encans sur Internet  
http://www.ntic.qc.ca/~dpaulus  
e mail: dpaulus@ntic.qc.ca  
635, rue Papineau, St-Hyacinthe (Québec) J2S 7J5  
Mes CLIENTS me RECOMMANDENT à leurs AMIS.

# Marijuana: une saisie écrasante...

France Groulx

Un producteur de maïs du sud de Montréal a goûté à la médecine de la GRC la semaine dernière lorsque celle-ci a procédé à une saisie de plants de marijuana. Des agents de la GRC ont sillonné les cultures de long en large à l'aide de deux véhicules tout-terrains. L'intervention policière aurait permis la saisie d'environ 300 plants disséminés dans des champs appartenant à deux propriétaires différents. Un hélicoptère procédait au repérage des plants du haut des airs et dirigeait les véhicules au sol.

Le producteur a signifié sur place son indignation quant aux méthodes destructives utilisées, mais en vain. Au cours d'une discussion où le ton a monté, on lui aurait laissé entendre qu'il était soupçonné d'avoir lui-même procédé à la plantation et que ses appels téléphoniques faisaient l'objet d'un examen.



Les plants étaient dissimulés ici et là dans un bloc d'environ 400 mètres de large par plus d'un kilomètre de profondeur. Selon le couple d'agriculteurs, qui désire conserver l'anonymat, les policiers ont adopté une attitude cavalière, sans ménager aucunement ni les agriculteurs, ni les cultures. Plutôt que de marcher, ils se sont déplacés en véhicules en écrasant trois rangs à la fois. L'intervention policière a laissé de longs labyrinthes de plants couchés au sol, irrécupérables.

Joint au téléphone, un des agents qui a procédé à la saisie, a confirmé que les plants de cannabis étaient plantés ici et là dans le maïs. Les plants étaient courts et touffus, visiblement cultivés de façon à récolter le maximum de tiges terminales vivement recherchées sur ce marché illicite.

Par ailleurs, le sous-officier responsable du poste de Saint-Jean-sur-Richelieu, le sergent Bussièrès, a soutenu que c'est pour une question d'économie de temps et de ressource qu'on préfère utiliser les véhicules tout-terrain que de procéder à pied.

Au moment d'aller sous presse, l'agent Bussièrès disait ne pas avoir reçu de plainte formelle de la part de l'agriculteur concerné.

**ENCANTEURS**  
**Les bonnes décisions ne se prennent pas à la légère**  
• Que doit-on faire  
• Quels décisions prendre  
• De quel façon liquider  
• Vendre séparément ou par encan  
Pour toutes les réponses à vos questions adressez-vous en toute confiance à des experts  
**ENCAN**  
1274, rue Sud,  
Cowansville,  
Québec  
Tél.: (514) 266-0670  
(514) 263-4480  
Cell.: (514) 531-0450  
ou Fax: (514) 263-8448

**BONJOUR**  
Si vous désirez vendre votre troupeau et votre roulant par encan ou séparément, contactez-moi, il me fera plaisir de vous servir.  
**André Parenteau**  
encanteur  
St-Germain  
(819) 395-4150

**ATTENTION • ATTENTION**  
**VENTE ÉLITE CHAROLAIS DE L'EST**  
Le 27 septembre 1997 à 1h30 p.m.  
À LA FERME B.M. FARM  
C.P. 166, North Gower,  
Ont. M0R 2T2  
Vous pourrez voir les progénitures de taureaux remarquables telles que:  
• Big discovery • Patriot  
• High Voltage • Doctor  
• Winchester • BTA Maxium  
• Ermore • Card's Eclair  
• polled master  
• Dampsey • Target Derrick  
• LT Ramrod • Granada Red Ace  
• Pleasant • JFK Barley 2 B  
• Down Monte  
• Exarperated • Pee Vee Centurion  
• Bar 7 easy • Compass  
• Beauregard  
• Sparrow's Raider • Monte Carlo  
**Venez vous joindre à nous.**  
Pour plus d'informations:  
(613) 489-3990  
(613) 489-3198

**Les JERSEYS SONT Les MEILLEURS**  
Plus d'argent dans vos poches?  
Pensez: **RACE JERSEY !!**  
La VALEUR du LAIT JERSEY: 60¢ par litre !!  
Pour plus d'information contactez:  
**Hugh MacDonald, Sec.**  
Lennoxville  
Tél.: (819) 562-5942  
**Patrice Simard, Coaticook**  
Tél.: (819) 849-6221  
**Gaétan Beauregard,**  
Roxton Pond  
Tél.: (514) 372-5389

**TRUDEAU INTERNATIONAL**  
"RECHERCHONS"  
Taures saillies de 3 à 7 mois  
Taures prêtes à saillir  
Contactez-nous  
Ste-Julie, Québec, Canada  
Tél.: (514) 649-1122  
Fax: (514) 649-4491

**Encan de chevaux R. BOLDUC**  
Samedi 4 octobre 97 sur le terrain de l'EXPO-COOKSHIRE  
(819) 889-2739  
12 h 00: vente d'équipement  
15 h 00: vente de chevaux  
19 h 00: tire de chevaux  
**Club Estrie-Beauce**  
requis # no: TPS et TVO

**ENCANTEURS**  
Confiez votre encan à de vrais "SPECIALISTES"  
**Lafaille et fils**  
1975 Itée  
Donnant satisfaction depuis 30 ans, autres services spécialisés, achat et vente de vache à lait, troupeau, roulant de ferme.  
UN CHOIX INTELLIGENT  
512, Main ouest  
Coaticook  
Tél.: (819) 849-3606  
Jean-Louis (819) 835-9385

**ENCAN DE 70 taures de remplacement**  
Endroit: Ranch Lougami, Asbestos  
Date: Dimanche, 12 octobre 1997  
Heure: 13h00  
Cantine sur les lieux  
50 Red Angus - Simmental (Hybrides F1)  
10 Polled Charolais pur-sang  
10 Simmental pur-sang  
Les taures sont saillies par: Limousin, Red Angus, Charolais  
**RANCH LOUGAMI**  
155, rue Des Vétérans, Asbestos (Québec)  
Pour inf.: **MICHEL GAGNÉ**  
(819) 879-2905

**RAPPEL D'ENCAN ANNUEL**  
De voitures fines, carrioles (sleighs pour chevaux) à la Salle d'encan au 247 rue Granby à BROMONT, sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est.  
**Dimanche le 21 septembre 97 à 10h00 a.m.**  
Si vous désirez faire vendre vos voitures à chevaux, carrioles ou tout autres articles pour cet encan, adressez-vous à l'encanteur.  
Conditions: comptant ou chèque certifié.  
Voir TCN du 11 septembre pour tous les détails.  
Pour informations:  
**Jean-Guy Gelineau**, encanteur  
Tél.: (514) 534-2414



(suite de la semaine du 11 septembre 1997)

## L'Enfant perdu et retrouvé (12)

Nos deux petits héros sont maintenant en terre d'Amérique, au Labrador. Mais leurs malheurs ne sont pas finis et leur courage va encore être mis à rude épreuve.

j'ôtai mon chapeau, et je récitai cette prière qui nous avait réconfortés si souvent: «Souvenez-vous, ô très pieuse Vierge Marie, qu'on n'a jamais ouï dire qu'aucun de ceux qui ont eu recours à votre protection, imploré votre secours et demandé vos suffrages, ait été abandonné. Animé d'une pareille confiance, ô Vierge des vierges, je recour à vous, et gémissant sous le poids de mes péchés, je me prosterne à vos pieds. Ô Mère du Verbe, ne méprisez pas mes prières; mais écoutez-les favorablement, et daignez les exaucer.»

A peine avais-je fini cette prière, que je fis quelques pas, et trouvai des atacas en quantité. J'appelai mon frère, il mangeait à deux mains, il dévorait. Après que nous fûmes rassasiés, nous nous dîmes l'un à l'autre. «Remercions la sainte Vierge.» Ce que nous fîmes de tout notre coeur.

Un quart d'heure après, nous étions au pied de la montagne, bâtissant notre maison pour la nuit. Nous n'avions pu trouver d'eau dans le voisinage. Le travail avançant lentement, nous avions la jambe molle et les bras paresseux, nous enfoncez péniblement dans une épaisse couche de mousse grésillante, dont le sol était couvert; Toussaint, surtout, était plus souvent assis que debout, jamais je ne

l'avais vu si complètement abattu. La nuit se présentait menaçante, le firmament était chargé de nuages, et mon coeur l'était d'inquiétudes.

### Mort de mon frère

Deux heures après que nous nous fûmes étendus sur notre lit de mousse, ayant dormi un léger somme, je me réveillai; je m'assis sur mon séant, et regardai mon frère. Il était pâle, blanc comme un drap, râlant, les lèvres toutes retirées. «Es-tu malade, lui dis-je. - Oui, répondit-il, et bien malade.» Bientôt, il se mit à trembler de tous ses membres, et si fort, que les dents lui claquaient dans la bouche. Il se tordait sous les coliques, les crampes l'étouffaient, il vomissait avec efforts, il poussait des gémissements à fendre

l'air. «J'endure, disait-il, tout ce que l'on peut endurer de souffrances. Si cela continue, je vais mourir!»

suite la semaine prochaine

Nos forces étaient bien tombées. Toussaint me dit: «Il nous faut camper ici, et nous reposer quelques jours, je ne puis me traîner plus loin.»

Nous nous trouvions sur les bords d'un lac, qui peut avoir trois lieues de long sur une lieue et demie de large; d'un côté s'étend un «flatte» d'environ trois milles, borné par une haute montagne. «Allons coucher, dit Toussaint, au pied de cette hauteur.» Nous préférions, pour passer la nuit, les lieux élevés aux pays plats; nous y trouvions plus facilement des cavernes, des excavations, ou des pierres propres à nous bâtir un abri; généralement nous y rencontrions, descendant des sommets, un filet d'eau, sur les bords duquel nous établissions notre campement.

Arrivé au milieu du «flatte», Toussaint, épuisé, se jette par terre en me disant: «Je me meurs de faim.» Nous n'avions pas trouvé de fruitage depuis le matin. Je me mis à genoux,

## Écrasée par un ballot de foin

Un accident mortel s'est produit sur une ferme de Sacré-Coeur-de-Marie près de Thetford Mines, le mercredi 10 septembre dernier à 10 h 30. La victime de 63 ans, Alice Poulin Provost, s'affairait à empiler des balles rondes de foin lorsque l'une des balles a déboulé sur elle, ne lui laissant aucune chance.

Y.C.

## Cannabis dans un champ de tournesols à St-Lin

Les spécialistes des stupéfiants du Bureau de la Gendarmerie royale du Canada de Joliette ont découvert 1 300 plants de cannabis très bien dissimulés dans un champ de tournesols à St-Lin. La valeur des plants est évaluée à 600 000\$. Ces plants ont été semés dans un champ d'une vingtaine d'acres situés entre les rangs Côte Grace et Achigan Sud. Le tournesol aurait été semé volontairement pour dissimuler la plantation. Le propriétaire, possédant des antécédents judiciaires, devrait être accusé relativement à cette affaire.

A.D



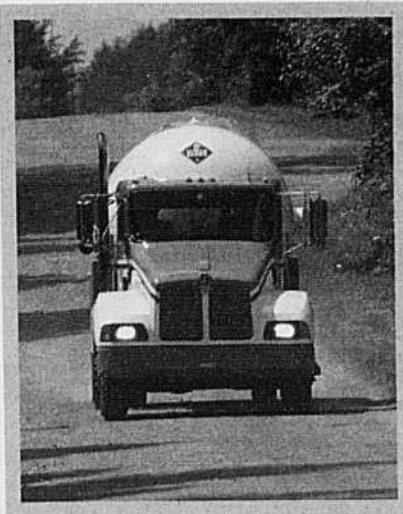
### Avis de décès

Un syndicaliste de longue date, M. Clément Benoît, de Saint-Armand, est décédé le 11 septembre dernier à l'âge de 71 ans. Il fut administrateur de la Fédération de l'UCC de Saint-Hyacinthe en 1971. Il fut surtout associé au Syndicat des producteurs de lait (nature) dont il était un administrateur depuis sa fondation en septembre 1972 et l'est demeuré jusqu'en 1995. Il a été également administrateur du Syndicat des producteurs de bovins de la région de Saint-Hyacinthe et du Syndicat de l'UPA des Frontières. Nos plus sincères condoléances à sa famille.

## Les temps changent... le propane aussi.

Depuis 1947, ICG est la source de gaz propane par excellence au Québec. Bien des choses ont changé depuis, sauf notre engagement à fournir du propane de façon fiable et sécuritaire.

Aujourd'hui, ICG est à la fine pointe de la technologie avec des camions de livraison équipés de systèmes de communication sophistiqués, un service d'urgence 24 heures, une équipe spécialisée dans la conception de systèmes au propane et un réseau de points d'approvisionnement partout au Québec.



Le propane est une source d'énergie propre, fiable et avantageuse. Aujourd'hui, encore plus qu'hier. Appelez sans frais 1 800 424-8807 pour en savoir plus sur l'énergie de l'avenir.



Les spécialistes  
du gaz propane

1 800 424-8807

### OFFRE D'EMPLOI

#### CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN GESTION AGRICOLE

Le Syndicat de gestion agricole de la Mauricie vous offre la possibilité de relever un défi à la hauteur de vos capacités. Nos 40 membres sont propriétaires d'entreprises agricoles d'avant-garde parmi les plus dynamiques de la région. Nous sommes donc à la recherche d'un conseiller ou d'une conseillère qui aura la responsabilité, par différentes recherches et analyses, de guider les membres dans leur prise de décision concernant les investissements, le financement et l'orientation de leur entreprise. Il ou elle devra aider à l'implantation de systèmes d'information et de gestion appropriés à chacun des membres. Il ou elle aura la charge d'organiser et d'animer différentes réunions d'information du syndicat.

#### EXIGENCES:

- diplôme universitaire en agro-économie
- expérience pertinente de 2 années ou plus serait un atout

La compétence, le dynamisme, l'initiative et un fort penchant pour la relation d'aide caractérisent bien les gens intéressés à ce poste.

#### LIEU DE TRAVAIL: Cap-de-la-Madeleine

Le salaire et les avantages sociaux seront fixés selon la politique en vigueur dans les SGA. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae et leur relevé de notes avant le 26 septembre 1997, à l'adresse suivante:

FSGAQ  
a/s de M. Bernard Belzile  
555, boul. Roland-Therrien  
Longueuil (Québec)  
J4H 3Y9



**Lyrco Nutrition inc.**  
Compagnie dynamique oeuvrant dans le domaine de l'alimentation animale est à la recherche d'un(e)

**REPRÉSENTANT (E) TECHNIQUE pour la région de la Beauce**

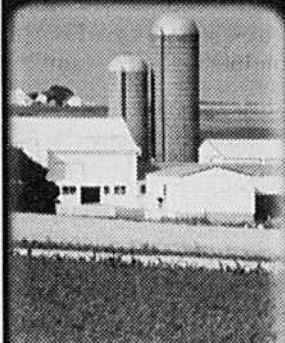
- EXIGENCES:**
- Agronome, technologiste agricole ou expérience équivalente
  - Bonne communication et autonome
  - Avoir de l'intérêt pour la vente
  - Posséder une voiture
  - Disponible

- DESCRIPTION:**
- Appliquer les programmes de régie Lyrco
  - Servir et recruter la clientèle
  - Participer aux réunions de vente

**CONDITION:** - Salaire compétitif  
*Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 3 octobre à l'adresse suivante:*

**LYRSCO NUTRITION inc.** a/s Luc Leclerc  
1270 Principale, St-Valérien de Milton (Qc) JOH 2B0  
Tél: (514) 549-2124 Télécopieur: (514) 549-2128

**LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC** est la plus importante entreprise agro-alimentaire du Québec. Avec son chiffre d'affaires de plus de 1,8 milliard de dollars et ses 6 000 employés, la Coopérative fédérée est la propriétaire de 95 coopératives agricoles et compte environ 37 000 agriculteurs sociétaires. L'avenir nous promet très certainement de beaux jours! Et nous désirons nous en assurer en préparant dès aujourd'hui la relève de demain.



**STAGIAIRES à la gestion**

Notre programme intensif d'entraînement est d'une durée d'environ 18 mois et vous permet d'acquérir une formation en gestion d'entreprise tout en étant rémunéré. Vous participerez à des sessions de formation organisées par le service de formation de l'entreprise ainsi qu'à un stage pratique au sein d'une coopérative d'accueil.

Diplômé de niveau collégial ou universitaire, vous avez acquis de l'expérience en gestion, préférablement en milieu agricole. Toute combinaison de formation et d'expérience jugée équivalente sera considérée. Une connaissance du milieu coopératif serait un atout.

Pour vous bâtir une carrière d'avenir, faites parvenir votre curriculum vitae, **avant le 3 octobre 1997**, à : **Madame Lise Arsénault, La Coopérative fédérée de Québec, 9001, boul. de l'Acadie, bureau 200, Montréal (Québec) H4N 3H7.**



**COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC**

*Nous préconisons l'égalité des chances en matière d'emploi.*

**COOPEXCEL, COOPÉRATIVE AGRICOLE**, localisée à Granby, offre aux producteurs agricoles de la région une gamme complète de services d'approvisionnement de la ferme incluant la quincaillerie. Avec 45 employés, la coopérative génère un chiffre d'affaires de l'ordre de 20 millions de dollars. Nous sommes aujourd'hui à la recherche d'un professionnel de la vente reconnu pour son dynamisme et son expertise.



**REPRÉSENTANT productions végétales et responsable du centre d'engrais**

Le directeur des ventes comptera sur votre expérience pertinente de 2 à 3 années et sur votre diplôme en technologie agricole ou en agronomie afin de conseiller les producteurs agricoles dans leurs diverses productions végétales. Excellent communicateur, vous les informerez sur tous les programmes, toutes les politiques et tous les services offerts par la coopérative et collaborerez à l'amélioration et à l'expansion des services à la clientèle de votre territoire.

Vos responsabilités incluront également la gestion des activités d'un centre d'engrais minéraux ainsi que d'un entrepôt de pesticides, tout en vous assurant de la rentabilité de l'exploitation. Vous vous démarquez par votre souci de la clientèle et votre facilité à établir des relations interpersonnelles. Le bilinguisme est un atout.

Si vous désirez évoluer dans un milieu stimulant où l'on reconnaît l'apport de chacun, faites parvenir votre curriculum vitae, **avant le 3 octobre 1997**, à : **Monsieur Alain Rioux, Coopexcel, coopérative agricole, 61, rue Ste-Thérèse, Granby (Québec) J2G 8E5.**



*Nous préconisons l'égalité des chances en matière d'emploi.*



**Fédération des caisses populaires de l'Ontario**

**L'INSTITUTION :** Caisses Populaires St-Bernardin, St-Isidore, Ste-Anne de Prescott, Hawkesbury et Alfred  
**LE TITRE :** **CONSEILLER AUX ENTREPRISES AGRICOLES (Ressource partagée)**

**LA DESCRIPTION**

Sous l'autorité immédiate des directeurs généraux, votre rôle à ce poste est de participer aux activités de mise en marché (promotion, sollicitation), de fournir des conseils financiers, d'offrir et de vendre les divers services financiers aux entreprises agricoles; de déceler les occasions d'affaires, d'analyser, accepter, refuser et/ou recommander les demandes de crédit; de suivre l'évolution des prêts accordés et faire des recommandations sur les cas litigieux; de supporter les opérations du secteur et exécuter diverses activités de soutien.

**LE PROFIL DE QUALIFICATION**

Ce poste devrait intéresser la personne qui détient un baccalauréat spécialisé en agro-économie et qui a occupé un poste de conseiller ou d'agent en crédit agricole depuis au moins deux (2) ans, lui ayant permis d'acquérir une bonne connaissance des produits et services, normes et procédés relatifs au crédit agricole. *Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être examinée.*

**ENJEUX DU POSTE**

- **Développer**, sur une base d'une relation d'affaires et d'une approche personnalisée, la **fidélité des membres** dans un marché fort concurrentiel et leur **assurer un service efficace**, de qualité, de façon à rencontrer leurs exigences spécifiques.
- **Augmenter nos parts de marché agricole**, dans un rayon régional identifié à fort potentiel, sans compromettre la continuité de nos affaires, par l'intégration de nouveaux produits et services ainsi que par la mise en place d'un réseau d'intermédiaires de marché (ex. : les concessionnaires d'équipements agricoles).

**COMPÉTENCES ET APTITUDES**

Grande capacité à gérer son temps, ses priorités, à s'organiser, à contrôler et à suivre ses dossiers; flexibilité quant à l'horaire et mobilité afin de s'adapter aux besoins des membres et des caisses; posséder une très grande facilité d'adaptation à de nouveaux milieux ainsi qu'à différents intervenants; facilité à établir et maintenir de bonnes relations interpersonnelles; maîtriser la communication verbale et écrite dans les deux langues officielles.

**LE MILIEU**

Situées en banlieue rurale d'Ottawa, les cinq (5) caisses populaires opèrent cinq (5) centres de services : St-Eugène, Fournier, Bourget, St-Pascal Baylon et Wendover. Le portefeuille agricole global est d'environ 9,7 millions \$.

**LE TRAITEMENT**

La rémunération rattachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale N-8 à raison de 35 heures semaine (37 140 \$ à 48 282 \$) ainsi que sur les qualifications et l'expérience. Une gamme très intéressante d'avantages sociaux vient compléter la rémunération.

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir son curriculum vitae **avant 16 h00 le 25 septembre 1997** à **madame Monique Soucie, conseillère en gestion des ressources humaines, Fédération des caisses populaires de l'Ontario, 214, chemin Montréal, Vanier, Ontario, K1L 8L8.**

Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue. Les candidats sont sujets à l'approbation du cautionnement par l'assureur. Les caisses populaires offrent des chances d'emploi égales à tous.



**OFFRE D'EMPLOI**

**Secteur: Alimentation animale & végétale . Région de Kamouraska, Témiscouata**

**Tâche: Représentant(e) des ventes et des services techniques à la clientèle**

**QUALIFICATIONS:**

- diplôme en technologie agricole
- minimum: 2 ans d'expérience (ventes, régie & gestion)
- expérience en alimentation animale, en contrôle laitier, serait un atout.

**OPPORTUNITÉS:**

Très grande possibilité d'avancement, motivé par l'esprit d'initiative, le dynamisme et le désir profond du candidat(e) de relever ce défi.

**FORMATION PROFESSIONNELLE:**

L'entreprise, en collaboration avec Shur-Gain, assure un programme de formation et un plan de formation continue en cheminement de carrière du candidat(e).

CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.

**SALAIRE COMPÉTITIF, AVANTAGES SOCIAUX AVANTAGEUX**

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 10 octobre 1997** à l'attention de:

**Madame Agathe L. Deschênes, Présidente**  
Deschênes & Landry Inc.  
30, route de la Station  
St-André de Kamouraska (Québec)  
GOL 2H0





Le président et directeur général de l'Association de l'industrie forestière du Québec, André Duchesne, a assisté au débat qui a suivi les conférences sur la transformation du bois au 11e congrès de Resam. «Il manque quelque chose à vos propos, a-t-il lancé aux conférenciers. C'est bien beau la valeur ajoutée mais il faudrait d'abord savoir s'il y a assez de profit à faire dans la transformation du bois pour le partager!»

## Resam: «une locomotive qui cherche sa voie!»

Loïc Hamon

ROBERVAL - Les organismes de gestion en commun, OGC, traversent en ce moment une période d'incertitude et de remise en question. D'une part, l'incertitude quant à l'avenir immédiat du financement des travaux d'aménagement. Remise en question, d'autre part, face à l'avenir à plus long terme des OGC qui, pour profiter au maximum de leurs investissements sylvicoles, songent à se lancer dans la transformation du bois.

Ces préoccupations étaient au coeur du 11e congrès du Regroupement des sociétés d'aménagement forestier du Québec, Resam, auquel 250 membres d'OGC ont assisté, en août dernier, à

Roberval, sous le thème «La forêt privée, un capital en croissance!» «Nous savons que la diversification est une arme à double tranchant, a lancé en entrée de congrès Marcel Poulin, président de Resam. Faut-il devenir des experts dans ce que nous savons faire le mieux - aménager la forêt - ou bien s'impliquer aussi en aval de la production là où la valeur s'ajoute?»

### L'avenir

Pierre Courtemanche, directeur général sortant de Resam, a dressé le bilan des 25 premières années d'aménagement de la forêt privée québécoise. Il en conclut qu'en



## Attention! La pyrale du maïs dévore-t-elle vos profits?

Les feuilles perforées sont parmi les premières preuves que la pyrale de maïs est présente dans vos champs et le minage des tiges endommage les fibres et gêne le transport des nutriments essentiels.



Denis Lefort,  
SAINT-CHRYSOSTOME, QC

«On a fait des rotations et j'aurais cru que la température aiderait... mais, il y en a eu énormément de pyrales, beaucoup plus que l'an dernier.»



Jean-Rémi Surprenant,  
SAINT VALENTIN, QC

«Quand la pyrale frappe beaucoup, les épis se cassent plus facilement, ça cause des pertes de récoltes et ça entraîne des pertes d'argent, il n'y a pas de doute là-dessus.»



Sylvain Vincent,  
FRANKLIN, QC

«J'ai de la pyrale comme tout le monde. D'une année à l'autre, on ne sait jamais quelle sera l'ampleur des dégâts, mais une chose est sûre, il y en a à chaque année.»

On ne peut pas prévoir où, quand, ni combien de pyrales du maïs vont infester nos champs d'une année à l'autre, d'une ferme à l'autre, ou même d'un champ à l'autre. Elles arrivent sans s'annoncer, vous surprennent comme des voleurs dans la nuit, ravagent votre maïs et dévorent vos profits.

Saviez-vous qu'une seule larve\* de pyrale de maïs par plante vous soutire 5 pourcent du rendement de cette plante? Ici au Québec, on considère qu'une seule pyrale par tige est une infestation minimale.

Alors imaginez donc combien vous enlève ce ravageur lorsqu'il y a une infestation moyenne, ou encore importante, chose qu'on peut constater à chaque année, un peu partout où il y a du maïs.

Et ce n'est pas tout, les tiges minées par la pyrale sont moins résistantes aux maladies et aux grands vents d'automne. Résultats?

Qualité moindre, récolte moindre, profits moindres.

### Mais attention! Bonnes Nouvelles!



Les puissants hybrides de maïs NK, dotés de la technologie

Maximizer<sup>MD</sup>, viennent au secours. La technologie Maximizer, c'est la technologie Bt qui permet à ces hybrides de mettre à l'oeuvre des nouvelles forces qui maîtrisent la pyrale du maïs et protègent vos rendements et vos profits.

Parlez-en à votre représentant de semences NK sans tarder. Protégez désormais vos rendements et vos profits. Demandez-lui aussi de vous offrir une carte de dépistage de la pyrale.

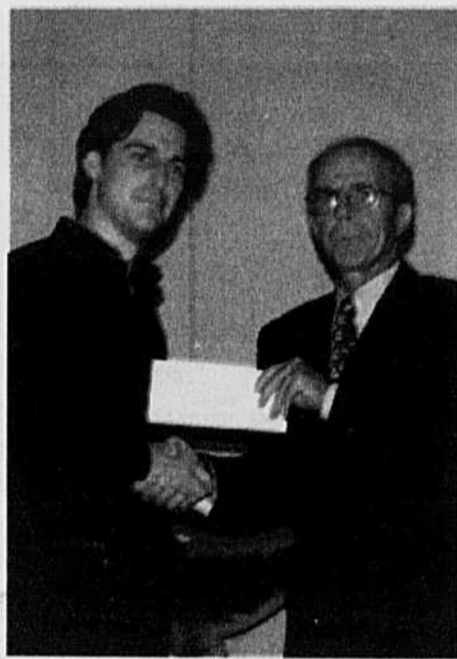


Novartis Semences

Téléphone: (514) 894-4881

Nouvelles forces pour l'amélioration des semences

\*Note: Novartis Semences est membre du groupe d'action contre la pyrale du maïs (GAPM), constitué pour évaluer et étudier les conséquences des infestations de pyrales dans les régions productrices de maïs au Québec et en Ontario. Les observations confirment que de une à deux générations de pyrales s'attaquent chaque année aux champs de maïs, sans qu'aucune méthode ne permette de prédire concrètement le niveau d'infestation d'une année à l'autre et d'un champ à l'autre. Les travaux du GAPM révèlent aussi que les hybrides NK, dotés de la technologie Maximizer, permettent de maîtriser la pyrale du maïs, tout en favorisant le rendement et la qualité. NK est une marque de commerce et Maximizer est une marque déposée de Novartis Semences.



Photos: Loïc Hamon

Marc-André Côté, conseiller forestier à la Fédération des producteurs de bois du Québec, est le récipiendaire 1997 de la Bourse Rosaire-Beaulieu, remise annuellement par Resam et le Mouvement Desjardins pour encourager des études post-universitaires en foresterie. M. Côté, que l'on aperçoit en compagnie de Gilles Goulet, du Mouvement Desjardins, a quitté la fédération à la mi-septembre pour compléter un doctorat en certification environnementale de la forêt à l'Université d'Oxford, en Angleterre.



OFFRES D'EMPLOIS  
Service d'emploi agricole

Postes de responsables de maternité porcine près de Sainte-Marie-de-Beauce. Salaires jusqu'à 550 \$ brut + logement fourni. Expérience requise.

Postes dans production laitière 400 \$ brut + logement fourni et plus à discuter. Expérience requise.

3 postes de représentants ou conseillers techniques. Formation d'agronome ou technicien agricole. Expérience requise.

2 postes de classificateurs de viande. À Saint-Jacques-de-Montcalm. Formation fournie par l'employeur. 20 hres/sem.

Si intéressé, faites parvenir votre c.v. à:  
SERVICE D'EMPLOI AGRICOLE  
FÉDÉRATION DE L'UPA DE LA BEAUCE  
2550, 127e rue  
Saint-Georges (Qc) G5Y 5L1  
Fax: (418) 228-3943

N.B.: La forme masculine est utilisée pour alléger le texte.



Cette chronique est rendue possible grâce à la collaboration de votre Centre des Ressources humaines du Canada de Saint-Georges

investissant 45 M\$ en travaux d'aménagement par année, 20 M\$ de plus qu'aujourd'hui, il serait possible de porter la production de la forêt privée à 10 millions de mètres cubes par année en 2025, soit 4 millions de plus qu'actuellement. Pour Bernadette Crombé, conseillère industrielle au MRN, l'avenir est aux produits de valeur ajoutée et de seconde transformation dans des créneaux spécifiques, autant dans les pâtes et papiers que dans les produits du bois. Le gouvernement devrait, selon elle,

ajuster son programme de soutien en conséquence. Gilbert G. Paillé, pdg de l'Institut canadien de recherches en génie forestier, a quant à lui proposé d'articuler le développement de la forêt privée autour d'un plan national «avant d'enrôler les propriétaires dans 17 plans régionaux différents et 120 000 plans individuels». Robert Beauregard, chercheur chez Forintek et Joakim Hermelin, consultant privé, ont complété le tableau en citant l'exemple de la Suède, où les propriétaires de la forêt privée ont graduellement pris en

main l'industrie de la transformation. Il ressort des propos des conférenciers que l'intégration de la production, de la transformation et de la mise en marché du bois peut se faire mais en y mettant le temps.

#### L'immédiat

Au Sommet sur la forêt privée de 1995, il avait été convenu que les travaux sylvicoles seraient financés, via les agences régionales de mise en valeur des forêts privées, à 60 pour cent par le gouvernement et à 20 pour cent par l'industrie. Les propriétaires devant assumer le 20 pour cent restant en travaux. En 1996-1997, la contribution des propriétaires aux 17 agences régionales a atteint 5,6 M\$, soit 15 pour cent seulement du total.

Pour le cinq pour cent manquant, les pistes étudiées jusqu'ici, dont une compensation du fédéral, se sont révélées des culs-de-sac. Les représentants des propriétaires travaillent actuellement à faire reconnaître certains travaux, comme la voirie et la récupération du bois, dans l'évaluation de leur contribution mais le temps commence à leur manquer puisque le sursis accordé par leurs partenaires, notamment l'industrie, se termine en avril 1998. Le sujet sera au coeur de la rencontre des «décideurs» du sommet de février 1998, en même temps que les questions de la répartition des budgets entre les régions et du mécanisme de perception de la part de l'industrie, que la mise en place des agences a empêché de régler cette année.

En assemblée générale, les représentants des OGC membres de

Resam ont ressenti le besoin de mieux se positionner avant cette rencontre. «Les agences régionales ne sont pas ce qu'on avait imaginé, a résumé Réjean Julien, de l'OGC de Portneuf. On se fait charrier par les industriels qui eux font blocus sur la question du financement. Pendant ce temps, Resam agit comme une locomotive qui cherche sa voie. La vapeur doit être inversée. On devrait d'abord se positionner sur la question du 5 pour cent.» Resam tiendra une assemblée spéciale sur le sujet en octobre. ■



Le nouveau directeur général de Resam, Gérard Szaraz, et le président réélu Marcel Poulin, du Groupement forestier de Bellechasse-Lévis.



#### AVIS DE DÉCÈS

Nous désirons témoigner de notre plus profonde sympathie à M. Gilles Vézina, sa femme Francine et à leur fils Alexandre. La très douloureuse épreuve qu'ils connaissent par le décès de leur fille Marielène nous attriste tous. Puisse-nous les soulager d'une partie de leur peine en la partageant avec eux.

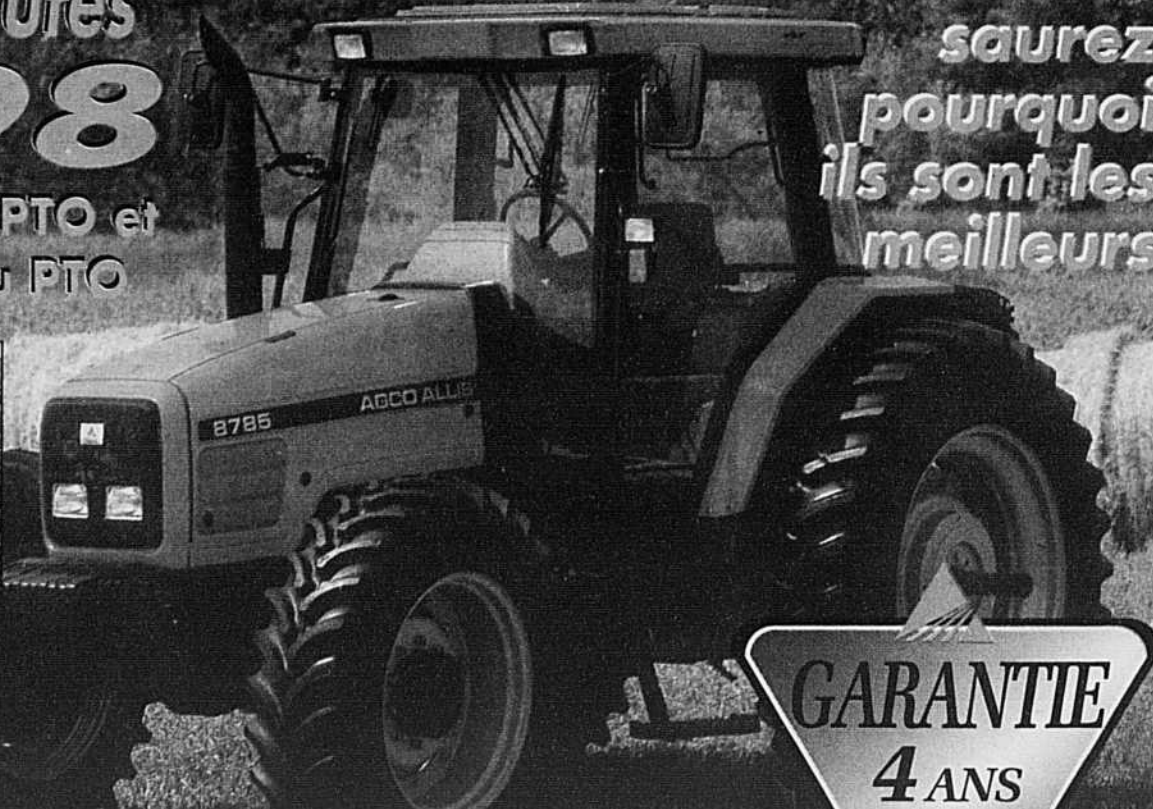
Ses collègues et amis du Conseil Québécois des Plantes Fourragères.

# Regardez-les de plus près

## Nos Nouveautés 1998

8775, 95 HP au PTO et  
8785, 110 HP au PTO

Et vous saurez pourquoi ils sont les meilleurs



**GARANTIE**  
4 ANS  
4 000 HEURES

- Nouveau Design
- Nouveau moteur AGCO ALLIS diesel, 6 cylindres refroidi par liquide
- Plus de confort pour l'opérateur
- Nouvelle capacité hydraulique
- 3 PTS électroniques
- 2 roues ou 4 roues motrices
- Transmission 4 vitesses Powershift
- Embrayage humide
- 540/1 000 PTO économique

Et ajoutez tous les autres avantages des nouvelles séries 8775 et 8785 et vous aurez une excellente raison de vous en procurer un.



Voici le réseau de concessionnaires AGCO ALLIS

**CAP ST-IGNACE**  
Les Équipements  
J.L. Thibault Inc.

**LAURIERVILLE**  
Garage  
Alfred Charest Inc.

**LAURIER STATION**  
Entreprises  
Michel Girouard Inc.

**L'ÉPIPHANIE**  
Machinerie Forest  
Inc.

**LORRAINVILLE**  
Garage  
J. G. Neveu Inc.

**MONT-JOLI**  
Garage  
Paul-Émile Anctil  
Ltée

**NAPIERVILLE**  
Les Équipements  
Prairie Inc.

**POULARIES**  
Machineries  
Horticoles d'Abitibi  
Inc.

**ST-DAMASE**  
Équipements  
H. Palardy Inc.

**ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE**  
Les Équipements  
Baraby Inc.

**ST-NARCISSE NEUBOIS**  
Garage  
Blaney & Charest

**STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE**  
Le Groupe Lafrenière  
Tracteurs

**VICTORIAVILLE**  
Entreprises Michel  
Girouard Inc.

# L'ensilage de maïs



# une mine d'or pour le producteur laitier

Des hybrides de maïs spécifiques à l'alimentation animale.



## VOLAILLES

### VOLAILLES VIVANTES

Semaine se terminant le 21 sept. 1997

#### Prix aux producteurs au Québec

POULETS <sup>(1)</sup>	
1,65 kg vivant et moins	1,245 \$
1,66 kg à 1,70 kg vivant	1,265 \$
1,71 kg à 1,75 kg vivant	1,275 \$
1,76 kg à 1,80 kg vivant	1,280 \$
1,81 kg à 1,85 kg vivant	1,270 \$
1,86 kg à 2,10 kg vivant	1,240 \$
2,11 kg à 2,35 kg vivant	1,260 \$
	(Prix de référence)
2,36 kg à 2,50 kg vivant	1,240 \$
2,51 kg à 3,00 kg vivant	1,230 \$
3,01 kg vivant et plus	1,330 \$

#### DINDONS<sup>(1)</sup>

Dindon gril moins de 5,4 kg vivant	1,51 \$
Dindon 5,4 kg à 9,0 kg vivant	1,49 \$
Dindon plus de 9,00 kg vivant	1,53 \$

#### Prix aux producteurs en Ontario

POULETS <sup>(2)</sup>	
1,84 à 1,95 kg	1,27 \$
	(Prix de référence)
2,65 à 3,2 kg	1,32 \$

### Semaine se terminant le 14 sept. 1997

POULES (Ontario) <sup>(2)</sup>	
Moins de 2,3 kg	14-17 c
2,3 kg et plus	59-65 c

#### POULES (Québec)

Moins de 2,3 kg <sup>(2)</sup>	28 c
2,3 kg et plus <sup>(2)</sup>	55 c

#### Prix fournis par:

- (1) Fédération des producteurs de volailles du Québec
- (2) Agriculture et Agro-Alimentaire Canada
- (3) Syndicat des producteurs d'œufs d'incubation du Québec

## OEUF D'INCUBATION

### Prix des œufs d'incubation de poulet à chair (base poussin)

Québec	35,58 c
Ontario	35,73 c

## OEUF

### Prix des œufs. Semaine du 15 sept. 1997

Producteurs Québec	
A-Extra Gros	1,31 \$
A-Gros	1,31 \$
A-Moyens	1,24 \$
A-Petits	0,77 \$
A-Pewee	0,23 \$
B	0,50 \$
C	0,35 \$

## LAIT

### FPLQ

#### PÉRÉQUATION JUILLET 1997

Type marché	Description	Prix (\$/kg)
INTRA	Gras	4,7746
	Protéine	8,0135
	Lactose + AS	1,1149

#### PRIX MONDIAL

(Prix payé pour le volume de lait produit au-delà du seuil de tolérance en surproduction)

Prix pour production hors-quota pour le mois d'août 1997

Par hectolitre	19,8629 \$
Par composant:	-le kilo-
- matière grasse	1,3475 \$
- protéine	1,6202 \$
- lactose + AS	1,7266 \$

## PRODUITS LAITIERS

### Beurre, lait en poudre

Prix en vigueur à partir de:

Février 1997: Prix de soutien du beurre 1re catégorie selon la Commission canadienne du lait: 5,324 \$/kg.

Sur le marché de Montréal, prix du gros au détail-pains (moyenne hebdomadaire) 5,83 \$/kg.

Poudre de lait écrémé: ventes de 25 sacs ou plus. Pulvérisée. Canada 1re catégorie, sacs 4,39 \$/kg. Aliments du bétail: —

Poudre de lait de beurre, animale: - Poudre de lait de beurre comestible, pulvérisée 2,90 \$/kg.

Poudre de lactosérum (petit lait de fromage) comestible, pulvérisée 0,66 \$/kg. Animale 0,59 \$/kg.

## BOIS

Prix moyens de vente des scieries aux grossistes à Montréal (taxes non incluses) le 5 sept. 1997.

(\$/1 000 p.m.p.)

2 X 4 po L/A (vert)	construction/standard:	485 \$
	utilité:	385 \$
2 X 4 X 8	colombage:	380 \$

Source: Ass. des fabricants de bois de sciage du Québec.

## CHEVRES

### Prix des caprins vendus à l'encan de St-Hyacinthe le 15 sept. 1997

	Qté	\$
Chevres/bœufs	118	32,00-164,00
Chevreaux	86	10,00-78,00

(environ 2,00 \$/lb pour les bœufs)

Source: Les Encans de la Ferme, St-Hyacinthe.

## FRUITS et LÉGUMES

### Prix au 10 sept. 97 (Terminal de Montréal via Washington, DC)

#### Prix en U.S.

AUBERGINE: med 7,36-8,36/boisseau; italienne petite 11,78-14,03/1/2 boisseau

BROCOLI: 7,14-7,77/14

CANTALOUPE: 8,11/9, 7,69-9,41/12

CAROTTE: med 5,08-6,13/24 x 2 lb, med-lge 5,08-6,13/10 x 5 lb, jbo 5,05/50 lb

CELERI: 7,54-8,60/2 dz

CHOU: vert, lge 3,24/50 lb, med 4,54-6,20/40 lb; rouge med 5,19-6,58/40 lb; chou-fleur 7,17-8,17/12

CONCOMBRE: med 10,89-13,52/1 1/9 boisseau; de serre, long, sans pépins, petit 5,77/12, med 6,67-7,21/12, lge 7,21/12

COURGE: Acorn, med 9,55/40 lb; Butternut, med 8,57-9,37/35 lb; Zucchini petit-med 5,62-7,20/20 lb

ÉCHALOTE: 7,79-8,98/48

ENDIVE: Witloof 13,88-15,25/10 lb, 8,83/5 lb

ESCAROLE: 5,97-6,97/12

HARICOT: vert ou jaune 10,38-13,90/25 lb

LAITUE: Iceberg 8,65/24, 8,07-8,76/18, emballée 10,82/24 Boston 5,68/16, 10,20/24; vert en feuilles 8,80-9,40/24; rouge en feuilles 9,19-10,26/24; Romaine 8,08-8,23/24

MAÏS SUCRÉ: bicolore 5,12-6,25/6 dz

OIGNON: jaune lge 10,10/50 lb, med 8,83-9,37/10 x 5 lb, 9,37-10,64/24 x 2 lb

PIMENT: vert, petit 3,79/boisseau, med 4,56/boisseau, lge 5,59/boisseau, exigé 5,95-7,25/boisseau; Jalapeno 12,98-14,24/1/2 boisseau

POIS VERT: mange-tout 8,78-9,92/10 lb

RADIS: rouge 6,31-8,44/30 x 6 oz, 6,20-6,98/14 x 1 lb; 7,86-8,73/36

RUTABAGA: med 5,19-6,55/50 lb

TOMATE: rose, lge 6,97-7,75/20 lb; rouge lge 6,85-8,33/20 lb; cerise rouge 8,15-9,73/12 x 1 chop.; Roma 7,57-9,23/20 lb

### Prix de la pomme tardive à l'état frais — Récolte 1997

Variétés	Prix minimum payé aux producteurs à compter du début de l'écoulement
Paulared	10,00\$ le boisseau Canada Fantaisie
Lobo	8,50\$ le boisseau Canada Fantaisie
Mcintosh	8,50\$ le boisseau Canada Fantaisie
Spartan, Cortland et Empire	9,50\$ le boisseau Canada Fantaisie

Le prochain comité de prix aura lieu le 22 septembre pour évaluer la situation de la variété Lobo et le 29 septembre pour évaluer la situation des autres variétés tardives.

### Prix minimum de la pomme hâtive à jus - Récolte 1997

La décision du comité de la pomme de transformation du 20 août est de maintenir l'entente qui prévoit un différentiel de 17,5% de moins entre le prix de la pomme de variété hâtive à jus et celui de la pomme de variété tardive à jus. Le prix minimum est de 4c la livre ou 1,66\$ le minot de 42 livres FAB le producteur.

Source: Fédération des producteurs de pommes du Québec.

### Prix suggérés semaine passée et semaine du 10 au 17 sept. 1997, pommes de terre du Québec, fixés en collaboration avec l'Ass. des Emballeurs de pommes de terre du Québec

Catégorie: ronde, blanche, lavée, Canada #1

	Grossistes-Distributeurs (livré entrepôt)		Producteurs-emballeurs (à la ferme)	
	Sem. passée	Sem. à venir	Sem. passée	Sem. à venir
5 lb	0,95	0,95	0,75	0,75
10 lb	1,50	1,50	1,25	1,25
20 lb	2,85	2,85	2,35	2,35
50 lb	6,75	6,75	5,50	5,50
Jumbo	7,50	7,50	6,50	6,50

### Vrac (livré au poste d'emballage) au 100 lb

	Sem. passée	Sem. à venir
Blanche	8,00	8,00
Rouge	N.D.	N.D.

## PROVENDES

### Prix de fermeture au 15 sept. 1997

Prix de vente des céréales fourragères (\$/t.m.) Centres rég. St-Jean & St-Hyacinthe Québec

Blé	189,63	195,17
Avoine	165,00	—
Orge	153,88	159,50
Maïs no 3	188,25	190,00
Fève de soya	361,50	—

### Prix de vente des ingrédients à Montréal (\$/t.m.)

Son de blé	154,50
Gru de blé	143,50
Tourteau de soya 48 %	504,30
Tourteau de canola 34 %	289,35
Luzerne déshydratée	255,00

### Bourse de Chicago (\$US/boisseau)

	Fermeture		Variation	Haut	Bas
	12 sept. 97	(contrat à terme)			
Maïs:	sept.	2,66	0,00	2,74	2,61
	déc.	2,65	0,01	2,75	2,61
Fève de soya:	sept.	7,23	0,11	7,27	6,93
	nov.	6,32	(0,10)	6,49	6,31

Source: Section des études et de l'analyse de marché Agriculture + agroalimentaire Canada

### Bourse de Winnipeg (\$can/tm) le 12 sept. 97

Canola:	Sept.	Nov.	Janv.	Mars
	365,00	363,00	365,00	366,80

Source: FPCCQ

## Valeurs de remplacement (\$/t.m.) le 12 sept. 1997

	St-Hyacinthe/Québec
Maïs (bail)	187,15
Maïs (raff)	177,35
Fève de soya	372,30
Blé	193,50
Orge	162,00
Avoine	192,40

#### Options

### Fermeture en date du 12 sept. 1997 (\$US/boisseau)

Maïs	Chicago	Calls	Puts
Z7 - 2,30		0,345	0,00625
Z7 - 2,40		0,255	0,015
Z7 - 2,50		0,17625	0,03625
Z7 - 2,60		0,12	0,07625
Z7 - 2,70	2,6625	0,07375	0,12875
Z7 - 2,80		0,04375	0,2
X7 - 2,90		0,025	0,28125
X7 - 3,00		0,01625	0,37
X7 - 3,10		0,0225	0,4625
H8 - 2,40		0,27	0,045
H8 - 2,50		0,205	0,07875
H8 - 2,60		0,1525	0,125
H8 - 2,70		0,11	0,18
H8 - 2,80		0,0825	0,25
K8 - 2,50		0,3255	0,08
K8 - 2,60		0,2575	0,125
K8 - 2,70		0,205	0,1775
K8 - 2,80		0,16	0,1775
K8 - 2,90		0,125	0,2425

### Fève de soja

Chicago	Calls	Puts
X7 - 6,00	0,365	0,0525
X7 - 6,25	0,2	0,135
X7 - 6,50	0,09125	0,27875
X7 - 6,75	0,04	0,475
X7 - 7,00	0,01875	0,70125
X7 - 7,25	0,01	0,9425
X7 - 7,50	0,005	1,1875
F7 - 8,25	0,0375	1,4375
F8 - 6,50	0,17	0,33
F8 - 6,75	0,105	0,515
H8 - 6,50	0,24	0,3425
H8 - 6,75	0,165	0,515
H8 - 7,00	0,1125	0,70625
H8 - 7,25	0,08	0,9175
K8 - 6,50	0,3125	0,3475
K8 - 6,75	0,235	-
K8 - 7,00	0,175	-

Janvier = F Avril = J Juillet = N Octobre = V  
Février = G Mai = K Août = O Novembre = X  
Mars = H Juin = M Septembre = U Décembre = Z

#### Source: FPCCQ

## BOVINS

### VACHES DE RÉFORME

	Lundi 15 sept. 97	Semaine 8 sept. 97	Semaine précédente
ENCANS VIVANTS DU QUÉBEC (1)	43,18	44,50	43,09
Prix vivant ÷ 45% de rendement carcasse (2)	95,96	98,89	95,76
ENCANS VIVANTS, ÉU ET ONTARIO (1)		47,11	47,36
Prix vivant ÷ 45% de rendement carcasse (2)		104,69	105,24

### ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE DU QUÉBEC (2)

Catégorie 4A	99,00	97,50	95,50
4B, 5A et 5B	96,00	95,00	94,50

### ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE DU WISCONSIN (2)(3)

	106,53	107,48
--	--------	--------

(1) Unité: \$Can/100 lb vif, (2) Unité: \$Can/100 lb carcasse

(3) Prix majoré de 5% pour tenir compte du mode d'abattage.

Sources: FPBQ, AMPAVQ, USDA, OCA

### TAUREAUX DE RÉFORME

	Semaine 8 sept. 97	Semaine précédente
ENCANS PUBLICS DU QUÉBEC	55,00	54,50

# État de la situation des céréales secondaires



## Céréales secondaires

Le Département américain de l'agriculture (D.A.A.), dans son rapport de vendredi le 12 septembre dernier, a démontré une deuxième fois que la récolte de maïs aux États-Unis n'aura pas l'importance que l'industrie anticipait. Les analystes des grandes compagnies prévoient une estimation de près de 9,4 milliards de boisseaux. Le D.A.A. a diminué le rendement moyen de 1/10 boisseau/acre. Conséquemment, la production a été ajustée à la baisse de 7 millions de boisseaux et la production devrait atteindre 9,268 milliards de boisseaux. La production sera insuffisante pour répondre à la demande totale prévue pour l'année 1997-98. Conséquemment, les stocks de report de l'année 1997-98 seront inférieurs d'environ 80 millions de boisseaux et ils représenteront 34 jours d'approvisionnement. Les quantités à l'exportation ont été diminuées de 25 millions de boisseaux, en raison des dernières ventes importantes de la Chine.

La production de maïs en Chine est demeurée inchangée à celle du mois d'août, soit de 110,0 millions de tonnes. Ces données démontrent que la Chine exportera 2 millions de tonnes de moins que l'an dernier. Le D.A.A. a probablement préféré que la situation sur l'état de la production

dans ce pays se précise avant d'apporter des modifications à ce sujet.

À l'échelle mondiale, les stocks de report de céréales secondaires de l'année 1997-98 sont estimés à 105,6 millions de tonnes, soit près de 17 millions de tonnes de moins que l'an dernier. Cette situation s'explique par une demande supérieure à la production de céréales secondaires. Les stocks de report de l'année 1997-98 seront supérieurs de 10 millions de tonnes à l'année 1995-96. L'augmentation de la demande prévue fait en sorte que le nombre de jours des disponibilités des stocks de report 1997-98 est supérieur d'un jour seulement à l'année 1995-96, soit 43 jours, versus 42 jours.

Ce rapport sur les céréales secondaires, et plus particulièrement sur le maïs, porte peu de conséquences sur la manière des prix du maïs à venir. Par contre, il est probable que le D.A.A. apporte d'autres corrections à la baisse sur la production de maïs aux États-Unis. Les analystes prévoient que le contrat de décembre à Chicago fluctuera à l'intérieur de la fourchette de 2,50\$ à 3,00\$/boisseau d'ici la fin de l'année fiscale. Toutefois, le prochain rapport peut donner un signal plus ferme vers le 3,00\$/boisseau et mieux, si la production est encore diminuée.

## Prix du maïs

Le raffermissement de la base du

maïs local pour livraison immédiate a été très solide au cours des dernières semaines. Depuis le 11 septembre, la base du maïs au prix de vente des centres régionaux a progressé de 1,14\$ à 2,14\$ au-dessus de septembre. Au cours de la même période, les contrats de septembre et de décembre ont augmenté de 0,18\$ et de 0,14\$, respectivement. En date du 16 septembre, le contrat de septembre se transigeait à la même valeur que décembre. Les prix du maïs local ont grimpé au-dessus des valeurs de remplacement du maïs américain reçu par bateau, après s'être transigé fortement à escompte au cours du mois de juillet.

En Ontario, la base a suivi un mouvement comparable au cours de cette période. Présentement, les producteurs du sud-ouest de l'Ontario se voient offrir 1,70\$/boisseau (app. 172,00\$/t.m.). Pour la nouvelle récolte, la base offerte aux producteurs de maïs de la même région est de 1,05\$ à 1,10\$/boisseau au-dessus de décembre. Une base de 1,40\$ à 1,50\$/boisseau au-dessus de décembre représente la valeur du maïs du Québec en position de livraison à la ferme aux centres régionaux de St-Jean et St-Hyacinthe, à la récolte.

Armand Mousseau,  
Agent d'information et de  
commercialisation, FPCCQ

## PORCS

Prix de POOL  
indice de classement et revenu de vente  
Québec, Ontario, Alberta et 4 marchés US  
Semaine se terminant le 12 sept. 1997

	Québec	Ontario	Alberta	4 marchés US
POOL (\$/100 kg)	179,31 \$	177,06 \$	—	—
POOL (\$/100 lb)	81,34 \$	80,31 \$	—	—
année précédente (\$/100 kg)	188,98 \$	192,00 \$	—	—
année précédente (\$/100 lb)	85,72 \$	87,09 \$	—	—
indice de classement	108,09	107,20	—	—
année précédente	107,60	106,40	—	—
Revenu de vente (\$/100 kg)	193,82	189,81	—	192,50
à l'indice	203,34	204,29	—	201,37

(1) préliminaire  
Source: Encan électronique du porc

## Volume de porcs (Têtes)

Québec, Ontario, Alberta et États-Unis  
Semaine se terminant le 5 sept. 1997

	Québec	Ontario	Alberta	4 marchés US
Abattages	98 754	69 575	—	1 437 000
année précédente	92 763	68 034	—	1 801 000

Source: Encan électronique du porc

## Porcelets québécois

Région	Prix le plus élevé par porcelet* (poids moyen 30 lb)
Beauce	51,67\$
Nicolet	49,67\$
Lanaudière	52,67\$
St-Hyacinthe	52,67\$
Québec	51,67\$
Laurentides	49,67\$
Bas St-Laurent	45,67\$
Mauricie	49,67\$
Côte du Sud	49,67\$

Prix fournis par le comité des naisseurs de ces régions.  
\* Porcelets issus de truies F1 n'incluent pas de prime pour le statut sanitaire ou pour le transport.

## Prix du porcelet selon la grille de prix. Semaine se terminant le 12 sept. 1997

Prix du porcelet à 33 1/2 lb:	54,68\$
Prix des kg supplémentaires:	1,34 \$/kg

La grille de prix détermine le prix d'un porcelet issu d'un troupeau moyen (truies F1, verrats pur sang, troupeau de 150 truies).

Restent à négocier les primes pour: la génétique; le statut sanitaire; le volume; les conditions de marché.

## Suggestion des prix des porcs reproducteurs québécois évalués sur le P.E.G. et vendus à la ferme d'élevage.

Sujets	Indice	Prix
Truies de race pure	100 et plus	prix en révision
Verrats de race pure	100 et plus	
Truies hybrides	contrôlées	

Source: Société des éleveurs de porcs du Québec.

TOUS LES ACHETEURS SE DOIVENT D'EXIGER LE CERTIFICAT SANITAIRE ET LE CERTIFICAT D'ÉPREUVE OFFICIELLE DU CDPO CHEZ LEUR FOURNISSEUR.

## Prix des truies de réforme

Ontario	143,16 \$
États-Unis	142,24 \$
Prix le plus élevé rapporté par un abattoir québécois la semaine dernière:	137,50 \$/100kg plus 5 \$ par tête pour le transport

## Marché à terme — Chicago (U.S.\$)

Porcs vivants	Haut saisonnier	Bas saisonnier	15 sept. 1997	Jeuili précédent
Oct. 97	77,000	60,600	71,000	70,225
Déc. 97	73,900	60,100	67,075	67,000
Fév. 98	71,900	61,750	65,800	65,675
Avr. 98	68,150	57,000	62,300	62,025
Juin 98	73,700	62,500	67,325	66,950

\* À partir de janv. 97, les prix sont sur une base carcasse, rdt 74 %.

## AGNEAUX

Prix des agneaux à l'encan de St-Hyacinthe  
le 15 sept. 1997

Catégorie	Poids moyen (lb)	Nombre	Écart de prix (\$/100 lb)	Prix moyen (\$/lb)
de lait moins 49 lb	41	23	1,42-2,06	1,31
de lait 50 lb et +	57	59	1,62-2,14	1,93
léger moins de 79 lb	75	187	0,72-1,70	1,37
lourd 80-94 lb	86	124	1,14-1,51	1,31
lourd 95 lb et +	102	44	1,26-1,40	1,33
brebis et béliers	124	137	0,32-0,88	0,62

Prix des agneaux — Marchés publics de l'Ontario le 8 sept. 1997

Catégorie	Écart de prix (\$/100 lb)
50 lb et moins	104,73-130,48
50 à 79 lb	117,32-150,98
80 à 94 lb	115,44-132,89
95 à 109 lb	106,15-127,35
110 lb et plus	89,68-118,97

de lait  
Source: Agriculture Canada (514) 496-4872

## LAPINS

Prix des lapins vivants livrés à l'abattoir

Prix à compter du 1<sup>er</sup> juin 1997

- 2,4 kg	3,31 \$/kg
- 2,4 à 2,49 kg	3,32 \$/kg
- 2,5 à 2,59 kg	3,33 \$/kg
+ 2,6	3,34 \$/kg
animaux de réforme	2,32 \$/kg

Source: Syndicat des producteurs de lapins du Québec (SPLQ)  
Convention de mise en marché du lapin de chair 1996

## SIROP D'ÉRABLE

Prix par classe selon les achats présentement effectués au Québec en 1997, en vigueur le 18 avril 1997

Classe	Prix	% par classe (moyenne) (1990-1995)
AA	2,15 \$	15 %
A	2,05 \$	30 %
B	1,95 \$	30 %
C	1,85 \$	15 %
D	1,75 \$	10 %
Prix moyen pondéré:	2,02 \$	100 %

Note: N'oubliez pas que le pourcentage de la production par classe varie d'une année à l'autre et que si vous vendez uniquement une classe de sirop cela peut influencer votre prix moyen pondéré (toutes classes confondues).

Pour plus de renseignements: 1-900-451-1112

Source: FPAQ

## Bilan sur le maïs et la fève de soya aux États-Unis ('000 boisseaux. Prix en \$US/boisseau)

	1996-97 97-06-12	1997-98 Préc.	1996-97 Septembre	1997-98 Préc.	1997-98 Septembre
Superficies ensencées (millions d'acres)	79,5	80,2	80,2	64,2	70,9
Superficies récoltées	73,1	74,0	74,0	63,4	69,8
Rendement (b./acre)	127,1	125,3	125,2	37,6	39,3
OFFRE					
Stocks de début	426,0	941,0	941,0	183,0	125,0
Production	9 293,0	9 276,0	9 268,0	2 382,0	2 744,0
Importations	10,0	10,0	10,0	20,0	5,0
TOTAL	9 279,0	10 227,0	10 219,0	2 586,0	2 874,0
DEMANDE					
Domestique	6 995,0	7 330,0	7 330,0	1 546,0	1 624,0
Exportations	1 825,0	2 050,0	2 025,0	895,0	945,0
Total	8 820,0	9 380,0	9 355,0	2 456,0	2 569,0
Stocks de report	909,0	847,0	864,0	130,0	305,0
Inventaire/Utilisation	0 %	n.d.	0 %	0 %	0 %
Prix moyen aux producteurs	2,80	2,50 - 2,90	2,45 - 2,85	7,35	5,40 - 6,60

# Une nouvelle FORCE génétique est née!

## LES SEMENCES DE MAIS ÉLITE

Hybrides de maïs évalués sous les conditions agricoles du Québec



Partenaire pour l'avenir



ENCANS SPÉCIALISÉS DE VEAUX D'EMBOUCHE

## Résultats des premières ventes



Le circuit des encans spécialisés de veaux d'emboche au Québec a débuté ses activités de ventes automnales le 22 août dernier. C'est la première année que la saison commence aussi tôt. Auparavant, les premières ventes spécialisées ne débutaient qu'en septembre.

Du 22 août au 13 septembre 1997, il s'est tenu 10 encans spécialisés qui ont vendu 9425 veaux comparativement à 5780 veaux pour la même période l'an passé. On compte donc 3645 veaux de plus cette année, une hausse de 63% du volume. Même en retranchant les 3 encans supplémentaires tenus en 1997, on constate une hausse de 16% du volume de veaux vendus par rapport à 1996. Outre l'augmentation générale de la taille du cheptel vache-veau, le manque de pâturages et les bons prix de marché auront certainement incité les producteurs à commercialiser leurs veaux plus rapidement cet automne.

Le tableau 1 suivant résume les prix obtenus pour cette période pour des veaux d'emboche mâles et femelles vendus sur les marchés canadiens. On constate que le prix des veaux au Québec est à peu près égal à celui des veaux vendus en Alberta. L'analyse du marché ontarien est plus complexe. Les prix publiés en Ontario regroupent les encans spécialisés et hebdomadaires. Sur cette base, les prix de l'Ontario seraient actuellement inférieurs aux nôtres de l'ordre de 16 \$/100 lb. Par contre, si l'on se compare aux prix des veaux d'emboche vendus le 4 septembre dernier à l'encan spécialisé ontarien de Wiarion (2600 têtes), nos prix seraient relativement comparables

pour les veaux mâles et légèrement inférieurs pour les femelles (voir tableau 2).

**Tableau 2**  
**Prix des veaux d'emboche vendus à l'encan spécialisé de Wiarion le 4 sept 1997 (2600 veaux vendus)**

	MÂLES	FEMELLES
500-600 lb	nd	nd
600-700	nd	102-107 \$
700-800	93-108 \$	98-107 \$
800-900	95-108 \$	94-102 \$
900-1000	95-106 \$	92-105 \$
1000 et +	103 \$	

Tous ceux qui suivent de près le marché des veaux d'emboche sont à même de constater la hausse

fulgurante des prix au cours des douze derniers mois, le prix des veaux vendus est de 30 à 35\$/100 lb supérieur à celui de 1996 pour les strates de poids inférieures (500 à 600 lb) mâles et femelles et de 20 à 25\$ supérieur à celui de l'an dernier pour les strates de poids supérieures (700 à 800 lb).

Des perspectives de prix de marché intéressantes pour les bouvillons en fin d'année 1997 et début 1998 devraient permettre au marché du veau d'emboche de demeurer ferme pour la balance de l'automne. Les facteurs à surveiller au cours des prochaines semaines sont l'état des récoltes et le comportement du marché des bouvillons. On s'attend

d'ailleurs à un nombre important de bouvillons prêts pour l'abattage au cours d'octobre. Ce sujet fera l'objet d'une prochaine chronique.

Rappelons, en terminant, que les producteurs vache-veau sont tenus de préinscrire leurs veaux avant la tenue des encans spécialisés. Cette modalité a pour objectif de mieux étaler le volume de veaux offerts au cours de la saison pour éviter l'engorgement du marché et les chutes de prix qui en découlent.

*Ann Fornasier,  
agente de développement et de  
recherche,  
FPBQ*

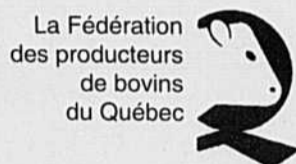
**Tableau 1**

**PRIX DES VEAUX D'EMBOUCHE 18/08 AU 13/09**

1997		QUÉBEC				ONTARIO	ALBERTA
Nombre encans	Nombre veaux vendus	Mâles 500-600 lb	Mâles 700-800 lb	Femelles 500-600 lb	Femelles 700-800 lb	Mâles 500-600 lb	Mâles 500-600 lb
10	9 425	119,69 \$	106,52 \$	108,75 \$	96,48 \$	103,85 \$	118,26 \$

1996		QUÉBEC				ONTARIO	ALBERTA
Nombre encans	Nombre veaux vendus	Mâles 500-600 lb	Mâles 700-800 lb	Femelles 500-600 lb	Femelles 700-800 lb	Mâles 500-600 lb	Mâles 500-600 lb
7	5 780	86,97 \$	85,30 \$	73,76 \$	75,63 \$	80,33 \$	84,95 \$

ÉCART		QUÉBEC				ONTARIO	ALBERTA
Nombre encans	Nombre veaux vendus	Mâles 500-600 lb	Mâles 700-800 lb	Femelles 500-600 lb	Femelles 700-800 lb	Mâles 500-600 lb	Mâles 500-600 lb
3	3 645	32,72 \$	21,23 \$	34,99 \$	20,85 \$	23,52 \$	33,32 \$



### PRIX AUX ENCANS SPÉCIALISÉS POUR LES BONS VEAUX D'EMBOUCHE (\$/100 lb)

	New Richmond 09/09/97 201 têtes			Bic 10/09/97 892 têtes			Lac-à-la-Croix 11/09/97 1 235 têtes			Princeville 12/09/97 1 340 têtes			Sawyerville 13/09/97 1 342 têtes			MOYENNE HEBDOMADAIRE 5 010 têtes
BOUVILLONS	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	
400 lb et moins	-----	-----	-----	80	115-146	129.1	73	119-135	130.9	100	118-147	134.5	60	119-148	133.4	132.81
401 - 500	80	111-138	121.6	68	113-145	128.1	85	114-139	128.3	80	115-150	129.9	50	105-142	125.1	127.77
501 - 600	69	104-129	116.3	72	100-127	119.3	81	108-131	123.1	90	112-136	124.1	50	100-129	116.4	120.74
601 - 700	60	104-128	113.5	73	98-123	112.5	80	104-125	115.7	82	105-133	119.1	62	92-125	113.9	115.61
701 - 800	60	95-114	105.8	80	90-113	102.5	88	99-116	107.4	80	95-115	105.5	59	85-114	103.5	105.35
801 - 900	80	90-98	94.2	77	90-104	97.1	67	94-106	101.8	75	94-109	100.9	55	80-107	97.0	99.82
901 et plus	-----	-----	-----	70	84-96	89.0	70	85-99	92.6	80	87-99	94.5	-----	-----	-----	91.37
TAURES																
400 lb et moins	-----	-----	-----	68	100-118	113.2	-----	-----	-----	85	110-126	119.0	50	90-123	108.9	113.04
401 - 500	74	94-122	107.8	80	104-134	116.4	60	85-119	102.3	70	100-126	113.7	50	90-124	107.4	110.67
501 - 600	80	89-116	102.8	70	98-117	107.9	61	90-118	109.1	70	100-123	112.1	60	86-122	107.3	108.90
601 - 700	60	84-110	96.5	76	94-112	105.8	73	90-116	105.2	60	90-112	101.6	58	89-113	103.9	104.13
701 - 800	-----	-----	-----	70	88-107	96.5	75	88-106	99.1	68	84-100	89.2	60	80-111	96.5	97.07
801 - 900	-----	-----	-----	77	85-93	87.2	76	82-100	92.8	74	80-96	89.2	60	73-94	83.4	90.27
901 et plus	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	84.86

PRIX EN DATE DU 13 septembre 1997

POIDS	ONTARIO					ALBERTA				
	bouvillons	moyenne	taures	moyenne		bouvillons	moyenne	taures	moyenne	
400 - 500 lb	91-127	110.39	90-116	104.67		400-500	100-140	124.23	90-124	111.92
500 - 600 lb	91-119	105.24	82-107	93.30		500-600	95-133	116.78	85-119	107.05
600 - 700 lb	94-111	104.06	85-102	94.04		600-700	95-128	111.17	85-118	106.94
700 - 800 lb	91-110	101.67	85-100	93.75		700-800	95-120	108.66	85-113	102.70
800 - 900 lb	94-105	99.88	81-96	89.86		800-900	90-115	103.51	80-112	96.19
900 et plus	92-102	97.37	-----	-----		900 et plus	80-109	96.70	-----	-----

ENCANS DU QUÉBEC

Diffusion des prix : Répondeur téléphonique de l'Agence Canadienne d'inspection des aliments (514) 496-4873

# Agronomie

En collaboration avec :



## La chronique

du conseil québécois des plantes fourragères

### UN BON FOIN POUR LES CHEVAUX : LEQUEL ?

Le foin sec est le fourrage le plus utilisé pour l'alimentation des chevaux en Amérique du Nord.

Il constitue l'aliment de base de leur ration. Le cheval est un herbivore qui doit consommer de la fibre pour que son système digestif fonctionne bien. On doit donc maximiser autant que possible le foin dans la ration tout en respectant la capacité d'ingestion (CVMS) du cheval concerné. Cette CVMS varie de 2 à 3 % du poids corporel du cheval. La question est : quel est le foin idéal pour les chevaux? Quel foin doit-on produire si l'on veut en vendre aux éleveurs de chevaux? Avant de répondre à ces questions, il faut considérer certains aspects :

1. La catégorie de chevaux (entretien, travail, poulain en croissance, poulinière) à laquelle est destinée le foin
2. L'analyse chimique du foin récolté : il faut en connaître la teneur en éléments nutritifs car il s'agit là de la base du rationnement
3. Les particularités du système digestif du cheval. Ce n'est pas un ruminant; or, le volume de son estomac est petit et celui de son gros intestin, lieu de fermentation de la fibre, est grand. Ainsi, le cheval doit pouvoir manger souvent et doit recevoir un foin facilement digestible qui ne stagne pas longtemps dans le système digestif
4. La très grande sensibilité du cheval à la poussière de foin mal conservé

Pour obtenir une bonne qualité de foin, on doit le récolter à un stade de maturité assez jeune, ce qui assure une bonne teneur en énergie, en protéines et en minéraux. De plus, le foin doit être bien sec et exempt de poussière et de moisissures. Le foin de graminées, principalement de mil, est celui qui est le plus utilisé au Québec pour les chevaux. Ce type de foin répond bien aux exigences de toutes les catégories de chevaux. Sa teneur moyenne en énergie digestible (ED) varie de 2 à 2,7 Mcal/kg et son taux protéique varie de 8 à 14 %, toujours selon la maturité. Son ratio calcium-phosphore est d'environ 2:1. Il faut cependant faire attention à ne pas récolter le mil trop tard. La fibre est alors plus riche en lignine et plus difficile à digérer, ce qui ralentit la digestion et donc, l'efficacité énergétique. Le cubage du foin de mil, qui se fait depuis quelque temps au Québec, permet d'éviter cet aspect négatif en améliorant sa digestibilité. Pour un même stade de maturité à la récolte, les légumineuses ont une teneur généralement plus élevée en énergie digestible de même qu'en protéines. En fait, le taux de protéines du jeune foin de luzerne est trop élevé pour être utilisé comme fourrage principal chez la majorité des chevaux. De plus, le rapport calcium-phosphore des légumineuses est élevé à cause de la richesse en calcium et peut aller jusqu'à 7:1, ce qui est beaucoup trop élevé pour la majorité des chevaux, surtout pour les poulains en croissance qui peuvent développer des problèmes articulaires. Le foin de légumineuses est plus difficile à digérer pour le cheval, ce qui le rend plus vulnérable aux coliques. Il est cependant très appétant.

Les besoins nutritifs des chevaux à l'entretien ou au travail léger sont relativement modestes. Un foin de mil récolté en début ou mi-épiaison, servi seul, comble amplement les besoins de ces chevaux tout en fournissant une fibre facile à digérer et en procurant le lest nécessaire. Les besoins sont à un niveau beaucoup plus élevé lorsqu'il s'agit de poulains en croissance, de chevaux en travail intense ou de poulinières gestantes ou en lactation. Le foin de mil doit alors être complété par des concentrés. La luzerne peut être utilisée en raison de 20 % des fourrages de la ration des adultes. Elle apporte un surplus d'énergie et de protéines dans le cas de besoins accrus, dus à l'augmentation d'intensité du travail ou dans le cas d'un cheval se rétablissant d'une maladie ou ayant perdu l'appétit. On peut en servir à l'occasion, en petites quantités, aux jeunes poulains, la richesse en protéines étant bénéfique à leur croissance. Enfin, le foin de légumineuses est plus difficile à sécher au champ, ce qui augmente le risque de présence de poussière, un facteur très nuisible pour les chevaux. C'est ce qui explique sa faible utilisation pour l'alimentation des chevaux.

Il n'est pas toujours facile d'obtenir la meilleure qualité de foin possible. Les quelques principes de base énoncés dans ce texte auront peut-être apporté des précisions utiles. Le choix reste bien sûr à la discrétion des éleveurs mais s'ils sont mieux informés, les chevaux s'en porteront mieux !

Geneviève Castonguay, M.Sc.,  
professeur à l'ITA de La Pocatière.

### DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUES HEBDOMADAIRES ET CUMULATIVES PAR RÉGION AGRICOLE

Région #	Stations météorologiques	Semaine du 7 au 13 septembre 1997						Données cumulatives 1997			
		Temp. moy. (°C)	Écart de la normale (°C)	Temp. max. (°C)	Temp. min. (°C)	Précip. totale (mm)	Jours de précip. (0,2 mm et +)	Degrés-jours de croissance (5°C et +) depuis 1er avril	Écart de la normale	Unités thermiques mais effectives Cumul.	Écart de la normale
1	AMQUI (MEF)	13.2	0.2	19.1	4.5	3	4	1144	-70	1868	-40
	LA POCATIERE	15.3	0.5	22.1	7.1	1	1	1410	-49	2230	-51
	MONT-JOLI	13.9	0.7	18.5	8.3	1	2	1201	-80	1866	-66
2	SAINT-CLEMENT	14.1	1.1	21.0	5.0	4	4	1172	-91	1914	-69
	LAC-A-LA-CROIX	15.1	1.7	21.0	4.5	23	3	1270	-106	2052	-118
	NORMANDIN	14.8	2.5	21.2	5.6	12	3	1219	-48	2008	-92
3	PERIBONKA	15.0	2.1	22.0	5.5	15	3	1257	-55	2028	-22
	SAINT-AMBROISE	15.0	2.4	21.5	3.0	24	4	1208	-81	1994	-32
	BAIE SAINT-PAUL	14.4	0.5	20.5	8.0	7	3	1289	-121	2050	-149
4	SAINTE-FOY	16.6	2.4	21.5	10.3	10	1	1480	-94	2377	-97
	ARTHABASKA	16.6	1.6	24.0	4.0	4	2	1427	-221	2285	-327
	LOUISEVILLE	16.9	2.2	23.0	9.5	14	4	1620	-37	2513	-76
5	NICOLET	17.1	2.4	22.8	10.6	4	2	1637	-28	2631	-13
	SAINT-GUILLAUME	17.2	1.5	24.0	6.0	8	1	1629	-103	2541	-130
	SAINT-NARCISSE	16.8	2.3	23.5	7.0	11	2	1540	-55	2404	-74
6	LA PERADE	16.9	2.8	24.0	5.5	14	3	1515	-61	2376	-76
	DITTON	15.0	1.1	22.2	6.4	3	4	1293	-83	2081	-141
	RICHMOND	16.8	1.7	24.0	6.0	4	2	1502	-113	2386	-146
7	SAINT-LUDGER	15.0	1.2	23.0	3.0	5	2	1274	-120	2073	-99
	STANSTEAD	15.2	-0.5	22.9	6.8	3	1	1402	-172	2253	-274
	ANGERS	16.7	1.9	23.0	6.5	28	3	1489	-110	2334	-182
8	MANIWAKI	16.2	2.0	23.1	7.8	36	4	1511	-1	2337	-61
	SHAWVILLE	16.1	1.1	23.0	6.0	42	3	1531	-104	2367	-171
	LA SARRE	12.3	0.4	21.0	-0.5	29	3	1148	-28	1311	20 GEL!
9	ROQUEMAURE	13.3	-1.8	22.8	-0.4	29	3	1267	29	2048	30
	VILLE-MARIE	14.2	0.7	22.1	6.0	48	2	1366	-54	2177	-102
	NEW-CARLISLE	14.5	0.4	21.1	10.0	5	2	1201	-119	1919	-171
10	MONTMAGNY	15.8	1.1	24.0	6.0	6	4	1431	-102	2277	-186
	SAINT-EPHREM	14.7	0.8	23.0	3.0	8	3	1288	-140	2100	-121
	SAINT-FLAVIEN	15.7	1.6	23.0	3.0	6	3	1354	-142	2196	-152
11	SAINT-PROSPER	14.5	1.0	23.0	1.0	8	3	1220	-120	2007	-67
	L'ASSOMPTION	17.4	1.2	24.2	6.8	10	1	1674	-86	2600	-148
	SAINT-JACQUES	16.6	1.0	23.0	7.2	6	1	1642	-81	2547	-140
12	MONT-LAURIER	15.1	1.7	22.0	5.0	24	3	1386	-52	2168	-78
	SAINT-BENOIT	16.3	0.0	23.0	6.0	12	2	1616	-143	2521	-207
	COTEAU-DU-LAC	17.0	1.2	22.5	8.5	12	5	1643	-80	2575	-145
13	FARNHAM	17.2	1.0	24.5	5.0	9	3	1582	-190	2450	-294
	SABREVOIS	16.5	-0.2	25.0	5.0	10	3	1653	-129	2561	-212
	SAINT-AMABLE	17.0	0.5	24.0	6.8	9	1	1650	-154	2585	-225
14	LACOLLE	17.2	0.6	25.5	8.0	14	3	1684	-98	2606	-178
	ST-HYACINTHE (ST)	17.7	0.9	24.6	6.4	9	3	1762	-101	2765	-119
	SAINTE-MARTINE	16.9	0.2	24.0	7.0	15	3	1727	-96	2659	-169

## POUR TOUT RÉCOLTER LES MAÏS RAPIDEMENT AVEC NOTRE NOUVEAU NEZ À MAÏS

Les panneaux protecteurs, les ailes et les pointes de notre NOUVEAU NEZ À MAÏS (Modèle 996) sont fabriqués en polyéthylène glissant afin d'avalier les tiges de maïs plus rapidement. Vous pouvez donc accélérer et faire la récolte beaucoup plus vite. Le profil surbaissé des pointes permet à notre nez à maïs de se glisser plus facilement que ses concurrents sous les tiges écrasées et de les ramasser. Toutes les pièces en polyéthylène ne rouillent pas et n'auront jamais besoin d'être repeintes.

### La combinaison imbattable:

et Nez à maïs modèle 996

Demandez-nous une démonstration !  
2 modèles / TR 88 (200 c.v.) / TR 98 (270 c.v.)

PASSEZ VOIR VOS CONCESSIONNAIRES  
POUR TOUT LE QUÉBEC !

DALHOUSIE STATION  
Fernand Campeau  
& Fils inc.  
(514) 269-2737

NAPIERVILLE  
S.C.A. du sud de Montréal  
(514) 245-3308

SAINT-HYACINTHE  
Équipement Inotrac inc.  
(514) 796-3707  
(514) 778-6011  
Montréal: (514) 875-4421

SAINT-GUILLAUME  
Machinerie  
St-Guillaume inc.  
(819) 396-3088 / 3427

SAINTE-MARTINE  
S.C.A. du sud de Montréal  
(514) 427-0955



SELON UN MARGARINIER  
QUÉBÉCOIS

## La couleur ne changera rien

Comme l'annonçait LA TERRE  
DE CHEZ NOUS la semaine der-

nière, la firme J.E. Bergeron et fils de Bromptonville prend de l'expansion en achetant Margarine Thibault de Trois-Rivières. Cette transaction a lieu même si le gouvernement du Québec n'a toujours pas pris de décision sur la coloration de la margarine. Selon le vice-président de J.E. Bergeron et fils, M. Bernard Bergeron, il est embêtant de produire et de stocker des margarines de couleurs différentes pour les marchés hors Québec mais ça ne semble pas dramatique. «Après avoir vécu la décoloration en 1987, je suis persuadé que je ne vendrais pas une livre de

margarine de plus, si la réglementation sur la couleur était abolie.» Selon M. Bergeron, la décision gouvernementale de 1987 n'avait pas vraiment affecté le volume des ventes de l'entreprise. Et depuis que l'Ontario a permis aux margariniers de colorer leur produit en jaune, le volume des ventes de J.E. Bergeron dans cette province a subi peu de changements. Le type de produits a changé un peu : les ventes de margarine jaune moutarde ont fondu comme neige au soleil. «Mais nos clients achètent encore beaucoup de margarine blanche. Les consom-

mateurs sont habitués maintenant.» J.E. Bergeron et fils est surtout présent sur le marché institutionnel (restaurants, hôtels, cafétérias...) au Québec, dans le reste du Canada et aux États-Unis. Son usine de Bromptonville fonctionne à pleine capacité et ne peut plus répondre à la demande. Pour sa part, Thibault est concentré sur le marché du détail au Québec et son usine de Trois-Rivières permettra à J.E. Bergeron d'augmenter sa production.

A.B.

# Toujours PREMIER Gemini



New Holland offre aux producteurs agricoles progressifs les Gemini, des tracteurs conçus pour être polyvalents dans les champs et productifs à la ferme.

**La force incroyable de leur traction**  
Les Gemini sont dotés des puissants moteurs Genesis<sup>mc</sup> de 7,5 litres avec une augmentation de couple à la PDF qui atteint jusqu'à 42 %

**La douceur de leur boîte de vitesse**  
La boîte de vitesses Range Command<sup>mc</sup> 18x6, exclusive à New Holland, est la meilleure de sa catégorie sur le plan des changements de vitesse et de la souplesse avec, en prime,

l'avantage du va-et-vient sans débrayage. Un vrai charme!

**Le confort de leur habitacle**

Grâce au silencieux sous le capot incliné et à l'augmentation de 25 % de la surface vitrée, vous bénéficiez d'une visibilité imbattable. De plus, le siège pneumatique, l'espace abondant et les commandes ergonomiques minimisent la fatigue pendant les longues heures au volant.

**QUATRE MODÈLES DE 90 À 130 C.V. DOTÉS D'UNE FOULE D'EXCLUSIVITÉS AVANT-GARDISTES.  
VENEZ LES DÉCOUVRIR CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.**

**FAIT  
L'ESSAYER**

*New Holland, les équipements agricoles les plus vendus sur la planète  
et le Gemini y compte pour beaucoup!*

Chez le  
concessionnaire  
de votre région :

**ALMA**  
Équipement J.M.A.R. inc.

**AMQUI**  
C.A.C. de la Matapédia

**BEAUPORT**  
Trudel & Piché (Beauport) inc.

**CAP-SANTÉ**  
Trudel & Piché inc.

**CHICOUTIMI**  
Gobeil Équipement  
(1987) ltée

**CHOMEDEY, LAVAL**  
Longus Equipements inc.

**DALHOUSIE STATION**  
Fernand Campeau  
& fils inc.

**GRANBY**  
Équipement R. Viens  
Ford New Holland ltée

**HUNTINGDON**  
Équipements  
Bonenberg inc.

**IBERVILLE**  
Équipement Inotrac inc.

**LA POCATIÈRE**  
Groupe Dynaco

**LENNOXVILLE**  
Équipements B. Morin inc.

**MASKINONGÉ**  
Équipement G. Gagnon

**NAPIERVILLE**  
S.C.A. du sud de Montréal

**PARISVILLE**  
C.A.R. de Parisville

**PLAISANCE**  
Équip. de ferme  
Papineau Ltée

**POINTE-AU-PÈRE**  
Garage Daniel  
Lévesque inc.

**RIVIÈRE DU LOUP**  
Équipements agricoles  
KRTB inc.

**SAINT-AGAPIT**  
Machinerie Jean Roy

**SAINT-ANSELME**  
Unicoop,  
Coop agricole

**SAINT-GUILAUME**  
Machinerie  
St-Guillaume inc.

**SAINT-CÉLESTIN**  
C. Lafond & fils inc.

**SAINT-HYACINTHE**  
Équipements Inotrac inc.

**SAINT-MICHEL**  
S.C.A. du sud de Montréal

**SAINTE-MARIE DE BEAUCE**  
Unicoop, coop agricole

**SAINTE-MARTINE**  
S.C.A. du sud de Montréal

**SAINT-NARCISSE,  
CTÉ CHAMPLAIN**  
Trudel & Piché inc.

**SAINT-THOMAS  
DE JOLIETTE**  
Raymond Lasalle inc.

**SAINT-VALLIER**  
Unicoop, Coop agricole

**VICTORIAVILLE**  
S.C.A. des Bois-Francis

**WOTTON**  
Équipement  
Proulx & Raiche inc.



**NEW HOLLAND**

INTERNET :  
<http://www.newholland.com/na/>